

FISKARS

ePruner L bypass, tool only Sécateur électrique à lame franche Plus, Outil seul



EN Original instructions ePruner L bypass, tool only user manual

Translations of the original instructions:

- FI** eOksasakset L, ohileikkaava, ilman akkua -tuotteen käyttöopas
- SE** Bruksanvisning för eSekatör L, sidoskär, utan batteri
- NO** Brukerhåndbok for eBeskjæringssaks L med sideskjær, uten batteri
- DK** Brugsvejledning til eBeskæresaks L, sideskær, uden batteri
- FR** Manuel d'utilisation sécateur à batterie à lame franche L, Outil seul
- ES** Manual de instrucciones de las Tijeras de podar eléctricas, tipo bypass, batería no incluida
- PT** Manual do utilizador da e-Tesoura de podar L bypass, apenas a ferramenta
- DE** Akku-Gartenschere L, Bypass, nur Werkzeug Benutzerhandbuch
- NL** ePruner L, bypass, gebruikershandleiding gereedschap

- IT** eForbici per la potatura bypass L, Solo-strumento - Manuale d'uso
- PL** Instrukcja obsługi sekatora elektrycznego bez wbudowanego akumulatora
- HU** eMetszőolló L, mellévágó, Akkumulátor nélkül felhasználói kézikönyv
- EE** ePruner L vahelilti teradega, ilma akuta, kasutusjuhend
- LV** ePruner L apveida grieznes, tikai instruments, lietotāja rokasgrāmata
- LT** ePruner L genėtuvo prasilenkiančiais ašmenimis, tik įrankio naudojimo instrukcija
- CZ** ePruner Nůžky, dvoučepelové L, bez baterie - uživatelská příručka
- SK** Návod na použitie pre ePruner dvojčepel'ové nožnice L, bez akumulátora
- RO** Manual de utilizare Foarfecă pas cu pas L, fără baterie



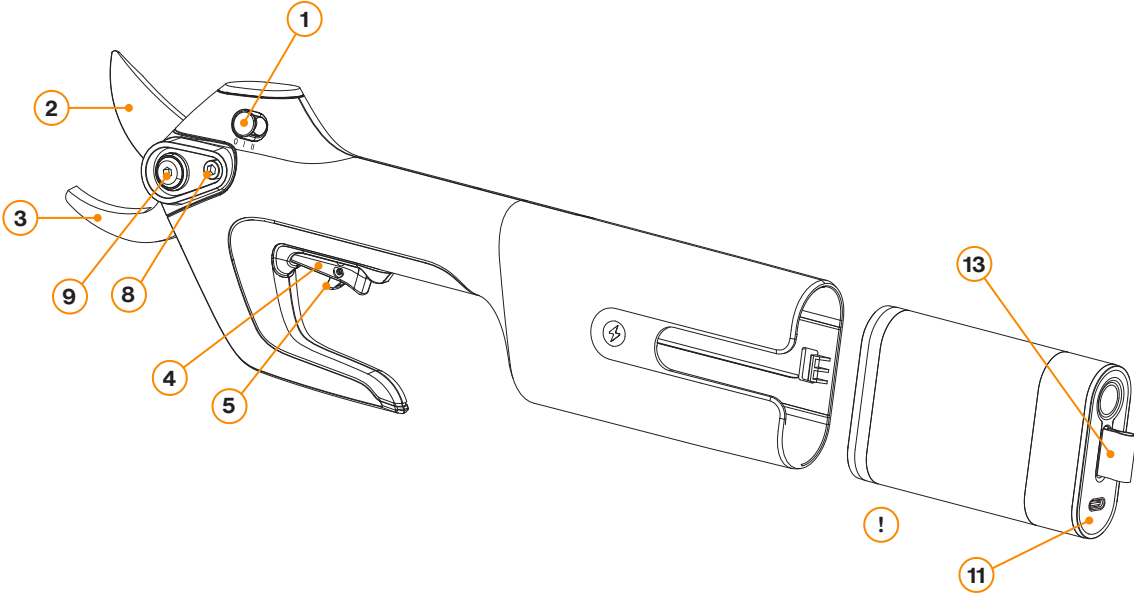
WARNING:
Read the manual
before using the
product.
AVERTISSEMENT:
Lisez le manuel
avant d'utiliser le
produit.



Figure 1.
Overview of ePruner L and the battery pack

THE POWER TOOL

- 1. Power (control) switch (to power the pruner and adjust the blade opening)
- 2. Cutting blade
- 3. Lower (hook) blade
- 4. Operating trigger switch
- 5. Safety trigger
- 6. Lubrication hole
- 7. Gear cover
- 8. Blade locking screw
- 9. Blade mounting screw



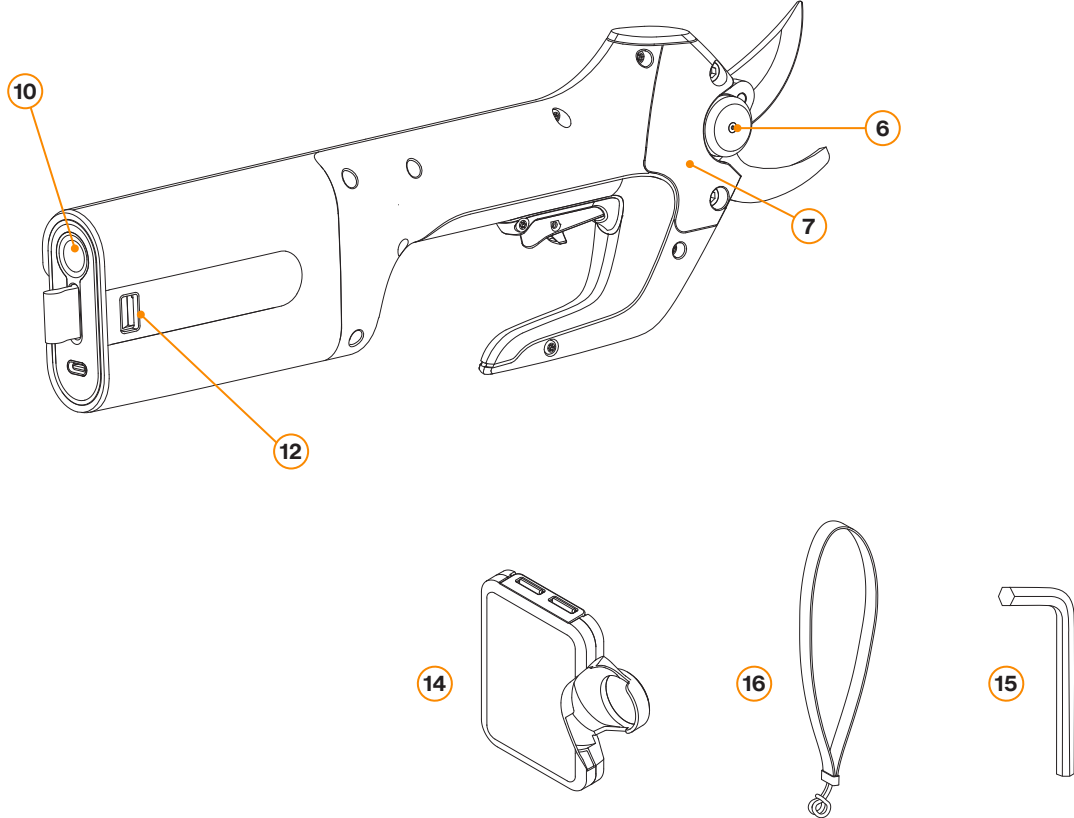
! Battery not included

THE BATTERY

- 10. Power check button (to see the status of the battery pack)
- 11. Type-C port (to charge the battery and use it as battery pack)
- 12. Latch (battery lock, to close the battery pack in place.)
- 13. Battery strap (to release the battery lock)

ACCESSORIES:

- 14. Blade cover
- 15. Allen key
- 16. Strap



EN ePruner L, bypass, Tool-Only user manual (original instructions).....	p. 4–11
FI eOksasakset L, ohileikkaava, ilman akkua -tuotteen käyttöopas (alkuperäisten ohjeiden käännös)	p. 12–19
SE Bruksanvisning för eSekatör L, sidoskär, utan batteri (översättning av originalanvisningar)	s. 20–27
NO Brukerhåndbok for eBeskjæringssaks L med sideskjær, uten batteri (oversettelse av originalinstruksjonene)	p. 28–35
DK Brugsvejledning til eBeskæresaks L, sideskær, uden batteri (oversættelse af de originale brugsanvisninger)	p. 36–43
FR Manuel d'utilisation sécateur à batterie à lame franche L, Outil seul (traduction des instructions originales)	p. 44–51
ES Manual de instrucciones de las Tijeras de podar eléctricas, tipo bypass, batería no incluida (traducción de las instrucciones originales)	p. 52–59
PT Manual do utilizador da e-Tesoura de podar L bypass, apenas a ferramenta (tradução das instruções originais)	p. 60–67
DE Akku-Gartenschere L, Bypass, nur Werkzeug Benutzerhandbuch (Übersetzung der Originalanleitung).....	p. 68–75
NL ePruner L, bypass, gebruikershandleiding gereedschap (vertaling van de originele instructies)	p. 76–83
IT eForbici per la potatura bypass L, Solo-strumento - Manuale d'uso (traduzione delle istruzioni originali)	p. 84–91
PL Instrukcja obsługi sekatora elektrycznego bez wbudowanego akumulatora (oryginalna instrukcja)	p. 92–99
HU eMetszőolló L, mellévágó, Akkumulátor nélkül felhasználói kézikönyv (az eredeti utasítás fordítása)	100–107. oldal
EE ePruner L vaheliti teradega, ilma akuta, kasutusjuhend (originaaljuhiste tõlge)	p. 108–115
LV ePruner L apveida grieznes, tikai instruments, lietotāja rokasgrāmata (oriģinālo instrukciju tulkojums).....	116–123. lpp.
LT ePruner L genėtuvo prasilenkiančiais ašmenimis, tik įrankio naudojimo instrukcija (originalių instrukcijų vertimas).....	p. 124–131
CZ ePruner Nůžky, dvoučepelové L, bez baterie – uživatelská příručka (překlad originálního návodu)	p. 132–139
SK Návod na použitie pre ePruner dvojčepel'ové nožnice L, bez akumulátora (preklad pôvodných pokynov)	p. 140–147
RO Manual de utilizare Foarfecă pas cu pas L, fără baterie (traducerea instrucțiunilor originale)	p. 148–155

09/2025

Table of contents

1. General product information..... 4
2. Safety warnings and precautions.... 4
3. Operating the power tool..... 6
4. Maintenance instructions 8
5. Troubleshooting 10
6. Disposal and recycling 10
7. Regulatory compliance 10
8. Warranty and service 11

1. General product information

1.1 Specifications

Model:	Fiskars ePruner L bypass PR20 (1082298)
Max. cutting capacity	30 mm fresh wood 18 dry wood
Overall length	With blade cover: 388 x 127 x 43 mm Without blade cover: 386 x 124 x 41 mm
Rated voltage	12V d.c. max
Motor	Brushless DC motor
Net weight	990 g without battery
Battery	12V d.c. 4Ah 44,4Wh removable lithium-ion battery pack
Charging	Battery could be charged with USB-C type cable
Temperature range	Charging: 5 °C to 40 °C (41–104 °F) Use: -10 °C to 40 °C (14–104 °F) Storage: -20 °C to +50 °C (-4–122°F)
Battery pack	The power tool won't charge in colder temperatures than 0 °C (32 °F)

• Due to the continuing research and development, the specifications are subject to change without notice. Online product manual is to be found from [fiskars.com](https://www.fiskars.com) by using the search tool where one can add the product name.

Notices:

• Noise level: the A-weight emission sound pressure level (LpA) does not exceed 70 dB (A).

• Vibration: the total value of the tool does not exceed 2,5 m/s².



WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the user manual before using this product.



WARNING: Only use the Fiskars provided batteries listed above. Use of any other batteries may cause malfunction to the device or injury.



SAVE THIS MANUAL: Keep the manual in a safe and dry place for future reference regarding safety warnings and precautions, as well as operating, inspection and maintenance procedures. Fiskars Battery is provided with a separate user manual: please see this for detailed information.



1.2 Intended use

The battery-operated ePruner L is designed to cut and trim branches, stems, twigs and trees in gardens, orchards and farms, using a rechargeable battery for power. Local safety regulations apply. Not for commercial usage.

2. Safety warnings and precautions

2.1 Warning notices and symbols in text

The following symbols characterize the different risks associated with this product:



General warning: failure to observe may result in injury and/or property damage



Electric hazard warning



General attention: observe safety notices and take the necessary precautions



Read the product manual and instructions



Do not touch the moving blades



Electronics waste



Wear eye protection



Wear non-slip outdoor shoes



Wear protective gloves



Not for people in the state of intoxication



Protect the devices from rain and dampness



Protect the devices against heat and fire



European conformity: the product complies with the European Union health, safety, and environmental protection standards

2.2 General power tool safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.



The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2.1 Work area safety



1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.



2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.2.2 Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet.



Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.



2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.



3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.



4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.



5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.



6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2.3 Personal safety



1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.



3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.



4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.



5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.



6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.



7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.



8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.



2.2.4 Power tool use and care



1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.



2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.



4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.



6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.



7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those

2.2.4 Battery tool use and care



intended could result in a hazardous situation.

8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.



1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.



2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.



3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.



4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.



6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.



7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

2.2.5 Service



1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

2.3 ePruner L specific warnings



The power tool is provided with a blade-cover. It can be used especially when storing the device.

1. The power tool is intended to be used at ground level. Use of additional support such as ladders happen solely under user's responsibility and use of these are not encouraged.

2. Do not use the tool for any task except that for which it is intended.

3. **Do not force the power tool and use the correct tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.



WARNING:

When battery is connected to the ePruner do not carry ePruner from the strap. Product may fall down.

4. Turn the power Off:

- Whenever the tool is not in use
- Before clearing a blockage
- Before checking, cleaning or servicing the power tool
- After striking a foreign object, e.g. a metal wire, to inspect the tool for damage
- If the tool starts to function abnormally.



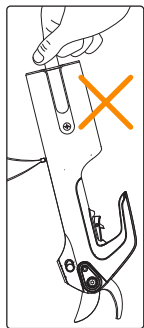
WARNING:

5. If the blades are jammed, put the power switch to Off-position to switch off the tool and make sure not to touch the trigger. Then remove the foreign matter from the blades.



WARNING:

6. Keep your free hand away from the cutting area. Do not hold the branch you are pruning with your free hand. Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury.



2.4 Additional warnings



1. Don't grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the

appliance. Keep hands away from blades.

2. Store Idle Appliances Indoors – When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place – out of reach of children.

3. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

4. The garden power tool does not produce danger related to noise or vibration under normal usage. However, if the user experiences negative effects, he/she should limit the daily usage time of the tool.

5. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.

6. Do not touch the blades before the tool is turned off under any circumstances.

7. Do not use a damaged cable or charger to charge the device.

8. Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. Users of pacemakers or other similar medical devices should contact a doctor for advice before operating the power tool.

9. Check the working area for foreign objects, such as wire fences before operating the power tool. Avoid cutting electrical wires that may be hidden.

10. Do not use the power tool near high-voltage electrical power lines. It may result in damage to the power tool and/or electric shock.

11. Touch the trigger only when it is safe to do so. Keep fingers and all other body parts away from the blades when using the product to prevent serious injuries.

12. When clearing jammed material or servicing the power tool, make sure the power switch is off. Before any maintenance operations, the battery pack needs to be removed.

13. Use of sturdy outdoor shoes which do not slip is highly recommended when using power tools as these will reduce the risk of personal injuries.

14. If the power tool is used by companies, it is the employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment by the tool operators and by other people in the immediate working area.

15. Do not exceed the limitations of the power tool in its usage. The cutting capacity is stated

in product specifications-section at the beginning of the manual.

16. Keep the charging cables away from cutting area as these can be accidentally cut.

2.5 Special Safety Instructions for Battery packet and Charger

If under extreme conditions any electrolyte should escape from the battery, it's essential to avoid contact with skin. If electrolyte does come into contact with your skin, rinse it off with water. In the event of electrolyte contact with your eyes, it's essential to consult a doctor.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Before the use of the charger, read the instruction manual for it carefully.

4. During the charge process, the current used should correspond to the current of the battery charger.

5. Never let moisture, rain or splashed water reaches the charging location.

6. The ambient temperature must not exceed 40°C. Never expose the device to direct insulation.

7. If the electrical cable is damaged, the wire may only be replaced by the supplier or by his repair workshop. Have repairs carried out only by an authorized specialist only.

8. Always keep the surface of the charger free from dust and dirt.

9. Do not throw batteries into water or fire, risk of explosion!

10. Never discharge the battery completely and recharge occasionally if not used for a prolonged period.

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method EN 62841-1 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING!

The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

2.5.1 Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.



WARNING!

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

2.5.2 Disposing and shipping the batteries

Please see section 6 related to disposal and recycling from the manual.

WARNING:

1. Never incinerate the battery pack as it can explode in a fire.

2. The lithium-ion batteries are classified as dangerous during transport, so there are requirements and restrictions affecting the transport. Please observe the national regulations related to transporting batteries.

3. Operating the power tool

3.1 Preparing the power tool for operation

CAUTION: Always make sure that the power tool is turned Off from the power switch and the blades are locked before adjusting or checking any function on the tool. The user needs to understand how power tool's main parts and safety mechanisms work before using the product.



The following steps must be performed before operating the power tool:

1. Inspect the product carefully to make sure that no breakage or damage occurred during shipping. Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
2. Check and fully charge the battery.
3. Clean the power tool.
4. Check the controls.

If you cannot carry out these tasks: do not use the power tool and contact Fiskars consumer service for assistance.

3.2 Using the rechargeable battery



Fiskars Batteries are provided with a separate user manual. Please see this for detailed information regarding the specifications of the battery pack, e.g. related to temperature limitations.

3.2.1 The battery functions

- The power tool uses a separate, rechargeable battery which is charged via the USB Type-C port.
- Battery should be charged to 100% before the first usage.
- LEDs in the battery indicate the state-of-charge of the battery or possible faults.
- If all the 4 LEDs are blinking simultaneously, this is a sign of overheating. Wait until the product has cooled down. If needed, reduce the number of cuts per minute or diameter of branches that are being cut.

• The battery pack's power check button has a battery power indicator light which shows the charge level of the battery. Press the button to check the remaining power.

• The lights which are shown when the battery level is the following:

- 10–25% one led light
- 25–50% two led lights
- 50–75% three led lights
- 75–100% four led lights

3.2.2 Using the battery with the power tool

The battery pack is very easy to use with the power tool: the user simply slides the battery pack to the battery case.

The user can take off the battery from the power tool by pulling the strap in the battery: this releases the battery lock.

3.2.3 Charging the battery pack

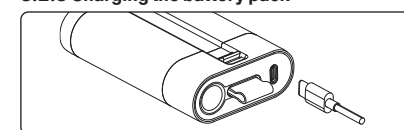


Figure 2. Placing the USB-C cable to the battery pack.

The charging is done when USB-C cable connects the battery to the power source. Please follow the following steps:

1. Disconnect the battery pack from any external devices.
2. Insert the type-C cable's connector at one end into the two-way type-C port of the battery pack.
3. Connect the other end of the charging cable to the charger plug (not supplied) and connect the charger to the power supply for charging.
4. During the charging process, the indicators will light up one by one according to the charging situation. When all the battery power indicator lights stay on, the battery is fully charged. Remove the battery from the charger and disconnect from the charging cable.

3.2.4 Maintenance of the battery pack



Please read section 2, warnings from the user manual. Please also see the separate user manual for Fiskars Battery for detailed information.

- Do not attempt to repair the battery pack yourself. To ensure safety and reliability, all repairs should be decided and done by a qualified service technician. Contact either the place of purchase or the Fiskars consumer service. Keep the battery clean and free of dust. Do not clean the battery with water.
- Do not use chemicals such as oil or solvents to clean or maintain the battery pack as these could damage the plastic and electronic parts. Wipe the surface with soft dry cloth.
- Battery's capacity loss can result if the pack is stored for long periods of time at very high or low temperatures.

3.3 Operating the power tool

3.3.1 Holding and controlling the power tool

- Power switch is a three-stage slider switch for powering the pruner (On/Off) and for adjusting the blade opening angle. The operating trigger is inactive, and all power is off when the power switch is in a forward position, i.e. the left side.



WARNING:

- Hold the power tool firmly with one hand on the control handle. Operate the trigger with your index finger. Always keep your free hand well away from the blades.

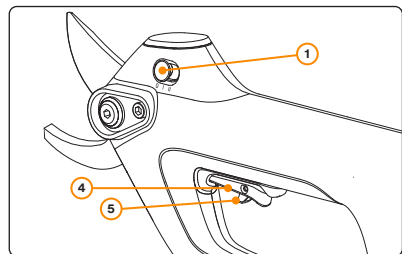


Figure 3. The power switch (1), trigger switch (4) and safety trigger (5).

3.3.2 Using the power switch and trigger

- The blades do not work by moving only the power switch. Using the blades requires the use of both the power switch and the trigger.
- Operating trigger is used to execute a cutting action. The trigger contains a smaller mechanical pre-trigger (safety trigger), which needs to be engaged before the trigger switch can be pressed.
- By pressing the trigger, the cutting blade opens the cut movement and blades close. The blades open when the trigger is released and in case the trigger is pressed continuously the blades stay closed.
- The power switch works in the following stages:

Stage 1: Off - switch function where the product power is off. The switch is in the forward position.
Stage 2: power on and the blade in half-open position.
Stage 3: power on and the blade open 100 %.

See the figures regarding blade opening.

3.3.3 Switching the power tool On/Off

- When the user is ready to test the product, move the power switch either to stage 2 or 3, depending how wide blades should be open.
- Wait a moment. Device gives a sound signal. This will activate the power tool; signal confirms the action. Press to move blade in open position.
- When pressing the trigger the cutting blade closes.
- After pressing the trigger, the returning position is set by the switch placement.



The blade lock can be achieved in two ways when one wants to stop cutting:

1. Press the trigger and hold; then put the power switch to Stage 1 position. This will close the blades and the power tool is then ready to be moved.
2. When the trigger is pulled consistently for 5 seconds until one short beep sound, the blades are locked.

There are two further safety mechanisms:

1. If the power tool is not being used, it goes into auto-sleep after 5 minutes when it is at ON (Stage 2 or 3) position. User needs to turn the power again from the power switch by sliding the power switch first to OFF (Stage 1) and then back to ON (Stage 2 or 3) to wake up the pruner.

2. If the trigger is released before the cut is complete and the blades close, the cutting blade is stopped and immediately returns to open position.

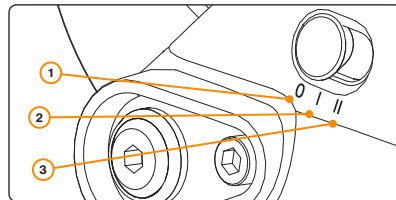


Figure 4. Different stages of the power switch and blade opening

3.3.4 Using the power tool for cutting and maintenance

- For cut function, press the trigger and hold until the cut cycle is finished. For opening the blades, release the trigger. The blade opens in the position selected by the power switch. If the trigger is released before the cut is completed, the blade returns in open position as selected by the power switch.
- When operating the power tool, maintain your proper footing and balance at all times and cut branches one by one.
- See the maintenance section "after finishing work" for cleaning and maintenance instructions.

4. Maintenance instructions



Please use Fiskars maintenance products when servicing Fiskars power tools.

4.1 After finishing work

4.1.1 Cleaning and maintaining the product



When cleaning or doing maintenance regarding the blades, always remember to turn the power Off and then remove the battery.

Do not use solvents such as mineral spirits or kerosene to clean the pruner, as these might damage the plastic.

The cleaning is recommended to be done in the following order:

- Switch Off the power tool by using the power switch. The blades must be closed.
- When cleaning the product, set it on a sturdy, level surface..
- If the power tool is wet, allow it to dry.
- If the battery is moist or wet, allow it to dry.
- Clean the power tool and the blades.
- Put the blade protection over the blades.
- Clean the battery.
- Cutting and lower blades should be lubricated regularly by putting universal grease into the lubrication hole (nibble in axle).

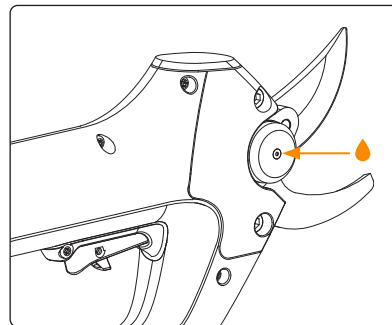


Figure 5. Lubrication hole location.

4.1.2 Moving and storing the power tool

- When carrying and storing the power tool, the power needs to be Off and the blades locked. See section 3, operating the power tool, for instructions on how to execute these.
- Carry the power tool with one hand on the control handle.
- When transporting the power tool in a vehicle, secure it so that it cannot move.
- Remember to charge the device after the usage, especially before an extended storage period as this protects the battery.

4.2 Changing the parts:



- The user can only perform the repairs described in the manual. Other repairs should be performed by qualified personnel in authorized service and repair points.
- The user can either authorize a service to change the parts or do some of the tasks him/herself. The user can do the following repairs and changes of parts:

4.2.1 Grinding the blades

- The blades are made of durable and high-quality carbon steel.
- One should perform blade maintenance regularly to prevent blade friction and ensure a long operating time.
- One should grind the blades when the sharpness and effectiveness regarding cutting has decreased. The grinding is recommended to be done by using Fiskars maintenance kit, which contains a diamond file.

4.2.2 Changing the blades



WARNING: one needs to remove the battery before changing the blades.

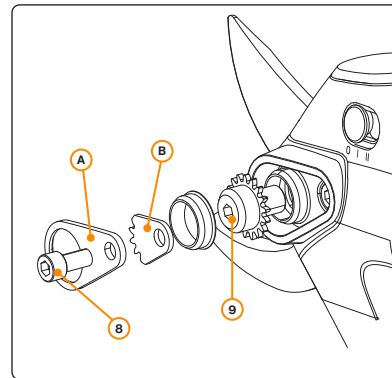


Figure 6. Removing the gear cover.

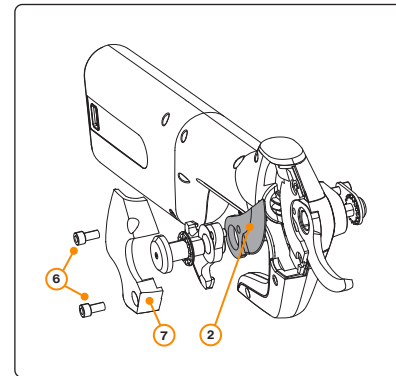


Figure 7. Changing the cutting blade. Follow the sequence of the numbers.

When one wants to change the blades, the following steps need to be followed:

1. Remove the battery
2. Unscrew blade locking screw (8), then remove the cover plate (A) and after that the lock plate (B).
3. Remove the gear cover (7) by unscrewing 2 pcs of 4 mm Allen screws. Loosen the 2 turns of the blade locking screw (8) (4 mm Allen Screw).
4. Unscrew the blade locking bolt (8).
5. Remove the cutting blade (2) and change it with the new one. When changing the cutting blade, please follow the sequence of the numbers.
6. Installation in reverse order but make sure that the blade is clearance free when you tighten the blade screws (8 & 9).
7. Tighten blade locking bolt (9) so, there is no gap between the cutting and lower (hook) blades. Install lock plate (B) to lock bolt (9) and tighten blade locking screw (8) with cover plate (A).

5. Troubleshooting



See section 4 of the product manual for maintenance instructions.

If after these solutions the power tool still fails to work, contact either the place of purchase or the Fiskars consumer service.

Problem	LEDs and sounds	Possible cause	Solution
1. Device won't turn on	1 LED blinks	The state of charge of the battery is too low.	Charge the battery.
2. Overheating	4 LEDs blink simultaneously	The power tool temperature is too high to continue working.	Wait until the product has cooled down. Then either reduce the number of cuts per minute or diameter of branches to be cut.
3. Low voltage display	1 LED blinks	When the battery voltage is lower or equal to 7V.	Charge the battery.
4. Abnormal battery voltage difference display	LED1 - LED2 blink simultaneously	Charging status: LEDs blink until the differential voltage protection is released or the charging device is removed.	Remove the pruner from the charger, wait and connect again.
5. Abnormal battery voltage difference display	LED1 - LED2 blink simultaneously	Discharging status: LEDs blink until the differential voltage protection is lifted or the discharging tool is removed.	Turn the power tool OFF and switch it ON again.
6. Pruner runtime is too short		The battery service life has been exceeded.	Replace the battery with a new Fiskars battery.
7. Device won't turn on		Battery is too cold.	Remove the battery. Allow battery to warm up.
8. Device won't turn on		There is an error in the battery.	First remove the battery and put it back in. Then switch on the pruner. If the error continues to be shown, do not use the battery, but please either contact the Fiskars consumer service or the place of purchase.
9. The cutting performance of the pruner is not good		The battery is not fully charged.	Fully charge the battery.
10. The cutting performance of the pruner is not good		There is too much play between the cutting and lower (hook) blades.	Adjust the play between the cutting and lower (hook) blades.

6. Disposal and recycling



Important:

• Unsafe disposal of the device or its components may cause a serious risk of contamination. Due to the presence of hazardous components, waste electrical equipment may have a negative impact on the environment and human health.

• Power tools should be disposed of as per local electronics waste recycling procedure. Do not dispose of device with household waste. Check with local waste disposal authorities for specific requirements and deliver to an appropriate recycling point. One can e.g. take the battery pack to the place of purchase. Use a blade cover to cover the blades before disposal.



• When disposing of the battery pack, remove it from the tool according to the instructions given in this manual. Recycle the battery pack at an appointed disposal location for lithium-ion batteries.



WARNING:

• Never incinerate the battery pack even if it is severely damaged or completely worn out as it can explode in a fire.

7. Regulatory compliance



European conformity

EU and UKCA Declaration of Conformity

1. Manufacturer's brand: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
3. Object of the declaration:
 - Description: garden power tools
 - Model: Fiskars ePruner L bypass
 - Product ID: 1082298
4. The object of the declaration conforms to the relevant provisions of the following regulations:

European Union regulations
EMC Directive (2014/30/EU)
Regulation on batteries and waste batteries (2023/1542/EU)
RoHS Directive (2011/65/EU)
WEEE Directive (2012/19/EU)
Machinery Directive (2006/42/EC)
United Kingdom regulations
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)

5. The object has been developed and manufactured in compliance with the following standards:

Standard
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015/A11:2022

Compliance of below standards are also evaluated and found complied

ISO 13849-1
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

The technical documentation is stored at Fiskars Finland Oy Ab. The year of manufacture, country of manufacture and serial number are indicated on the products.

Signed for and on behalf of:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Warranty and service

Fiskars warrants the e-Pruner to be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date of original retail purchase. This warranty is additional to and has no effect on warranties provided by the reseller nor does it affect any legal rights that you might be entitled pursuant to applicable mandatory national legislation. Please register your product at fiskars.com/warranty to obtain +1 extended warranty for the power tool.

The warranty does not apply to products used for commercial, professional or hire purposes, or that have been subject to modifications, repairs or repair attempts not authorized by Fiskars or not complying with instructions. The warranty does not cover defects or damage attributable to or resulting from normal wear and tear; abuse, rough handling, negligence or accident (e.g. hitting, knocking, dropping or crushing); misuse (e.g. use contrary to intended or recommended use), use contrary to instructions or exceeding technical limit values; improper or insufficient care or storage; possible changes to the visual appearance of the product, if they do not affect the product functionality; the use of unsuitable cleaning methods or substances, such as acids or solvents; or use of non-genuine spare parts (e.g. third party batteries or altered batteries).

Warranty claims must be submitted in writing together with the faulty product to the nearest Fiskars Customer Care Center or to the store from where the item was bought during the warranty period and within thirty (30) days from the time the defect is or should have been discovered. The claim must include the owner's name, address and telephone number, proof of the purchase, nature of the defect and the date when it was first discovered. Fiskars processes your foregoing personal data in connection with your warranty claim. More information regarding the processing of personal data can be found in the Fiskars Consumer Privacy Policy, available on the Fiskars website.

Approval of the warranty claim is at the sole discretion of Fiskars. If approved, the product will, at the sole discretion of Fiskars, be either repaired or replaced by a similar product. In the case of discontinued models, the defective product will be replaced with the most similar model from the current range. The replacement or repair of the product shall not extend the original warranty period.

To the maximum extent permitted by applicable law, Fiskars shall not under any circumstances be liable for any incidental, indirect, special or consequential damages, or for any damage to or loss of use of any equipment, loss of profit, productivity, functionality, business, contracts, sales, revenues or anticipated savings, increased costs or expenses, or delay or failure to perform the warranty service. Warrantor: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

For Australia and New Zealand only:

Our products automatically come with consumer guarantees under Australian or New Zealand Consumer Laws. You are entitled to a refund or exchange if a product has a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. A major failure includes if the product is unsafe, has a problem that would have prevented someone from buying it, is significantly different from the sample or description, or does not do what we said it would and cannot be easily fixed. Alternatively, if you choose to keep the product, we will compensate you for any drop in value. If the failure is not major, at our discretion, we may replace the product or provide a refund to you. Please ensure that you keep your proof of purchase such as receipts and tax invoices.

© 2025 Fiskars Group. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written consent of Fiskars.

Sisältö

1. Yleiset tuotetiedot..... 12

2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet.. 12

3. Sähkötyökalun käyttö 15

4. Huolto-ohjeet 16

5. Vianmäärittys..... 18

6. Hävittäminen ja kierrätys..... 18

7. Säännösten noudattaminen 18

8. Takuu ja huolto..... 19

1. Yleiset tuotetiedot

1.1 Tekniset tiedot

Malli:	Fiskars eOksasakset L, ohileikkaava PR20 (1082298)
Leikkuu-kapasiteetti	30 mm tuoretta puuta 18 mm kuivaa puuta
Kokonais-pituus	Teräsuojuksella: 388 x 127 x 43 mm Ilman teräsuojusta: 386 x 124 x 41 mm
Mitoitus-jännite	12V d.c. maks.
Moottori	Harjaton tasavirtamoottori
Nettopaino	990 g ilman akkua
Akku	12V d.c. 4Ah 44,4Wh:n irrotettava litium-ioniakku
Lataus	Akku voidaan ladata USB-C-tyyppisellä kaapelilla
Lämpötila-alue	Lataus: 5–40 °C (41–104 °F) Käyttö: -10 ... 40 °C (14–104 °F) Säilytys: -20 °C ... +50 °C (-4 ... 122 °F).
Battery pack	The power tool won't charge in colder temperatures than 0 °C (32 °F)

• Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstä johtuen tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Sähköinen tuoteopas löytyy fiskars.com-sivustolta hakutoiminnon avulla tuotteen nimellä hakemalla.

Ilmoitukset:

- Melutaso: A-painotettu päästöäänepainetaso (LpA) on enintään 70 dB(A).
- Tärinä: Sähkötyökalun tärinän kokonaisarvo ei ole yli 2,5 m/s².



VAROITUS: Loukkaantumisriskin pienentämiseksi käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöopas ennen tämän tuotteen käyttöä.



VAROITUS: Käytä vain edellä mainittuja Fiskarsin toimittamia akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön tai loukkaantumisen.



SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS: Säilytä käyttöopas turvallisessa ja kuivassa paikassa, jotta voit perehtyä myös myöhemmin siinä kuvattuihin turvallisuusvaroituksiin ja varotoimiin sekä käyttö-, tarkastus- ja huoltotoimenpiteisiin. Fiskarsin akun mukana toimitetaan erillinen käyttöopas: katso siitä yksityiskohtaiset tiedot.

1.2 Käyttötarkoitus

Akkukäyttöiset eOksasakset L on tarkoitettu oksien, varsien ja risujen leikkaamiseen ja trimmaukseen puutarhoissa, hedelmätarhoissa ja maataloilla, ja ne toimivat ladattavalla akulla. Paikallisia turvallisuusmääräyksiä sovelletaan.

Kuva 1. eOksasakset L:n ja akun yleiskuvas

Sähkötyökalu

1. Virtakytkin (ohjauskytkin) (virran kytkemiseksi leikkuriin ja terän avautumisen säätämiseen).
2. Leikkaava terä
3. Alempi (koukku)terä
4. Liipisaukytkin
5. Turvaliipaisin
6. Voiteluaukko
7. Mekanismin suojus
8. Terän lukitusruuvi
9. Terän kiinnitysruuvi

Akku

10. Virran tarkistuspainike (akun tilan näyttämiseen)
11. Type-C-portti (akun lataamiseen ja akkukäyttöön)
12. Salpa (akun lukitus, akun sulkemiseen paikalleen)
13. Akun hihna (akun lukituksen vapauttamiseen)

Lisävarusteet:

14. Teräsuojus
15. Kuusiokoloavain
16. Hihna

2. Turvallisuusvaroitukset ja varotoimet

2.1 Tekstissä olevat varoitukset ja symbolit

Seuraavat symbolit kuvaavat tähän tuotteeseen liittyviä erilaisia riskejä:



Yleinen varoitus: noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja/tai omaisuusvahinkoihin



Varoitus sähkövaarasta



Yleinen huomio: huomioi turvallisuusilmoitukset ja suorita tarvittavat varotoimet



Lue tuotteen käyttöopas ja ohjeet



Älä koske liikkuviin teriin



Elektroniikkalaiteromu



Käytä silmiensuojainta



Käytä luistamattomia ulkokäyttöön tarkoitettuja jalkineita



Käytä suojakäsineitä



Ei päihtyneiden henkilöiden käyttöön



Suojaa laitteet sateelta ja kosteudelta



Suojaa laitteet kuumuudelta ja tulelta



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: tuote on vaatimustenmukainen ja täyttää Euroopan unionin terveys-, turvallisuus- ja ympäristönsuojelustandardien vaatimukset



2.2 Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset



VAROITUS:

- Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin **turvallisuusvaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin**. Alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen tai sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille mainittuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Säilytä kaikki **varoitukset ja ohjeet** myöhemmää käyttöä varten.
- Varoituksissa käytetyllä termillä ”**sähkötyökalu**” tarkoitetaan akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.
- Sähkökäyttöinen puutarhatyökalu ei aiheuta **melusta tai tärinästä** johtuvaa vaaraa normaalkäytössä. Jos käyttäjä kuitenkin kokee kielteisiä vaikutuksia, hänen tulee rajoittaa työkalun päivittäistä käyttöaikaa.
- **Vaikka käyttäisit työkaluja säännöllisesti, muista aina noudattaa niiden käytössä varovaisuutta ja turvallisen työskentelyn periaatteita.**

2.2.1 Yleiset varoitukset

1. **Älä päästä lapsia, sivullisia henkilöiltä tai lemmikkieläimiä sähkötyökalun läheisyyteen käyttäessäsi sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta.
2. **Älä anna sähkötyökalua lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai jotka eivät ole perehtyneet sähkötyökalun käyttöön tai joilla ei ole kokemusta sen**



käytöstä. Paikallisissa määräyksissä voi olla käyttäjän ikää koskevia rajoituksia. Sähkötyökalut voivat olla vaarallisia totuttomien käyttäjien käsissä.

3. **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jos se on millään tavoin vaurioitunut.**

VAROITUS:

4. **Älä koskaan koske teriin ennen kuin työkalu on sammutettu.**
5. **Älä käytä laitteen lataamiseen vahingoittunutta kaapelia tai laturia.**
6. **Sähkötyökalut voivat tuottaa sähkömagneettista kenttiä (EMF), jotka eivät ole käyttäjälle haitallisia.** Sydämentahdistinta tai muita vastaavia lääkinnällisiä laitteita käyttävien henkilöiden on kuitenkin otettava yhteyttä lääkäriin ennen sähkötyökalun käyttöä.

VAROITUS:

7. **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuisilla tai hämärillä alueilla tapahtuu helpommin tapaturmia. Tarkista työskentelyalue vieraiden esineiden, kuten teräslanka-aitojen, varalta ennen sähkötyökalun käyttöä. Varo katkaisemas- ta työskentelyalueella mahdollisesti olevia sähköjohtoja.

VAROITUS:

8. **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, kuten tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
9. **VAROITUS:** Älä käytä sähkötyökalua suurjännitejohtojen läheisyydessä. Se voi johtaa sähkötyökalun vaurioitumiseen ja/tai sähköiskun.
10. **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille.** Älä lataa akkua tai käytä sähkötyökalua tai jätä sitä sateeseen tai märkään paikkaan etenkin silloin, jos on olemassa salamaniskun vaara. Sähkötyökalu voi vaurioitua, jos sen sisälle pääsee vettä.

2.2 Henkilöturvallisuus



Katso huolto-ohjeet (kohta 4) tuotteen käyttöoppaasta.

1. **Älä kirkota. Seiso tukevasti tasapainossa** äläkä koskaan juokse, kun käytät sähkötyökalua. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun



paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.



2. **Kosketa liipaisinta vain, kun se on turvallisista.** Vakavien vammojen välttämiseksi pidä sormet ja kaikki muut ruumiinosat kaukana teristä, kun käytät tuotetta.



3. **Varmista, että virtakytkin on kytketty pois päältä, ennen kuin poistat juuttunutta materiaalia tai huollat sähkötyökalua.** Akku on irrotettava ennen huoltotoimenpiteitä.



4. **Pysy valpaina ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai päihteiden vaikutuksen alaisena.
5. **Poisia tarkistus- tai sovituskilla ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle henkilö- vahinkojen välttämiseksi.**



6. **Käytä asianmukaista vaateetusta.** Pitkien housujen käyttö on suositeltavaa. Älä käytä koruja tai liian löysiä vaatteita. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista.



7. **Käytä aina silmiensuojainta.** Suojalasit suojaavat silmiäsi vammoilta, sillä sähkötyökalun käytön aikana esineitä voi sinkoutua suurella nopeudella. Suojalasien on oltava kansainvälisten ja paikallisten määräysten mukaiset.



8. **Laadukkaiden suojakäsineiden** käyttö on suositeltavaa, sillä ne antavat hyvän otteen ja suojaavat käsiä.



9. **Sähkötyökaluja** käytettäessä on erittäin suositeltavaa käyttää tukuvia ja luistamattomia ulkokäyttöön tarkoitettuja jalkineita, sillä ne vähentävät henkilövahinkojen riskiä.



10. **Jos sähkötyökalu on yrityskäytössä,** työnantajan vastuulla on valvoa, että työkalun käyttäjät ja muut välittömällä työskentelyalueella olevat henkilöt käyttävät asianmukaisia suojavarusteita.

2.2.3 Sähkötyökalujen käyttö ja hoito



Katso käyttöoppaan luvut Käyttö (kohta 3), Huolto-ohjeet (kohta 4) ja Tekniset tiedot (kohta 1).



1. **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista,**

että virtakytkin on Off-asennossa ja että terät on lukittu, ennen kuin asennat akun tai poimit sähkötyökalun ylös tai kannat sitä. Älä koskaan kannaa sähkötyökalua sormi kytkimellä tai liipaisimella. Älä lataa sähkötyökalua virran ollessa päällä.

2. Älä ylitä sähkötyökalun käyttörajoituksia. Leikkuukapasiteetti on ilmoitettu tuotteen käyttöoppaan alussa olevissa teknisissä tiedoissa.

3. Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytkeydy päälle ja pois päältä. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on korjattava.

4. Pidä latauskaapelit poissa leikkausalueelta, jotta et katkaise niitä vahingossa.

5. Varmista, että virtakytkin on Off-asennossa ja irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet minkäänlaisia säätöjä tai huoltotoimenpiteitä. Tämänkaltaiset ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

6. Käsittele sähkötyökalua ja sen lisävarusteita huolellisesti. Tarkista, ettei mikään sähkötyökalun osa ole rikkoutunut tai kohdistettu väärin, jotta sähkötyökalun asianmukainen toiminta ei vaarannu. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu valtuutetussa huoltoliikkeessä ennen käyttöä.

VAROITUS:

7. Tarkista terät huolellisesti ennen käyttöä. Pidä terät terävinä ja puhtaina, koska se vähentää terien jumiumutusta ja parantaa niiden hallintaa.

8. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Varmista myös, ettei niissä ole öljyä tai rasvaa, jotta työkalua voidaan käsitellä turvallisesti kaikissa tilanteissa.

9. Toimita sähkötyökalu huollettavaksi valtuutettuun korjaamoon ja varmista, että huollossa käytetään vain identtisiä varaosia. Näin voidaan varmistaa, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.



2.3 eOksasakset L -tuotteita koskevat erityiset varoitukset

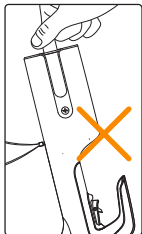
Sähkötyökalu on varustettu teräsuojuksella. Se on tarkoitettu käytettäväksi erityisesti

laitteen säilytyksen aikana.

1. Sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi maanpinnan tasolla. Lisätukien, kuten tikkaiden, käyttö on yksinomaan käyttäjän vastuulla eikä niiden käyttö ole suositeltavaa.

2. Älä käytä työkalua mihinkään muuhun kuin sille ilmoitettuun käyttöä tarkoitukseen.

3. Älä käytä sähkötyökalua väkisin ja käytä käyttöä tarkoitukseen sopivaa työkalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.



VAROITUS:

Kun akku on kytketty ePruneriin, älä kannaa ePruneria hihnasta. Tuote saattaa pudota.

4. Kytke virta pois:

- aina kun työkalu ei ole käytössä
- ennen tukoksen poistamista
- ennen sähkötyökalun tarkistamista, puhdistusta tai huoltoa
- kun olet osunut sähkötyökalulla vieraaseen esineeseen, kuten metallilankaan, ja se on tarkastettava vaurioiden varalta
- jos työkalu alkaa toimia tavallisesta poikkeavalla tavalla.

5. Jos terät ovat jumituneet, sammuta työkalu kytkemällä virtakytkin Off-asentoon. Varmista, ettei koske liipaisimeen. Poista sitten vierasesineet teristä.

VAROITUS:

6. Pidä vapaa kätesi poissa leikkausalueelta. Älä pidä vapaalla kädelläsi kiinni karsimastasi oksasta. Käsittele teriä erittäin varovasti viiltojen ja loukkaantumisten välttämiseksi.

2.4 Akkua koskevat varoitukset

Lue kaikki ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akun käyttöä.

Fiskarsin akun mukana toimitetaan erillinen käyttöopas: Katso tästä yksityiskohtaiset tiedot akusta.



2.4.1 Akun käyttö ja hoito

Käytä vain määrättyä/sertifioitua ITE-virtalaitteen kanssa.

1. Lataa vain USB - C -tyyppisellä kaapelilla ja laturin pistokkeella.

VAROITUS:

2. Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.

VAROITUS:

3. Lataa akku kuivassa ja tuuletetussa tilassa, kaukana palavista aineista ja syttymislähteistä.

VAROITUS:

4. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista tai avaimista, jotka voivat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

5. Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin, koska neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

6. Älä käytä, säilytä tai lataa akkua sateisissa tai märissä olosuhteissa. Ole varovainen käyttäessäsi akkua veden lähellä. Älä käsittele akkua, laturin kaapelia, pistoketta tai liittimiä märin käsin.

7. Älä puhdistaa akkua syövyttävällä puhdistusaineella.

8. Akku saattaa kuumentua käytön aikana ja sen jälkeen, joten akun on annettava jäähtyä ennen siihen koskemista.

VAROITUS:

9. Käytä Fiskarsin toimittamia akkuja vain niille määrättyihin tuotteisiin, sillä akkujen asentaminen muihin tuotteisiin voi johtaa tulipaloon, liialliseen kuumentumiseen, räjähdyksen tai elektrolyyttivuotoon.

10. Anna akun huolto vain pätevän huoltoteknikon tehtäväksi.



2.4.2 Kielletty käyttö

VAROITUS. Akun seuraava käyttö on kielletty, koska se voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja/tai loukkaantumisvaaran:

1. Älä koskaan huolla tai käytä vaurioituneita tai muunneltuja akkuja, sillä ne voivat käyttäytyä arvaamattomasti. Akkujen huollon saa antaa ainoastaan valtuutettujen huoltoliikkeiden tehtäväksi.

2. Älä altista akkua tai sähkötyökalua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

3. Älä säilytä, käytä tai lataa akkua tuotteen käyttöoppaan kohdassa 1. Tekniset tiedot, määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.

4. Älä pura akkua tai peukaloi siitä millään tavoin.

5. Älä päästä akun sisään vieraita esineitä.

6. Älä altista akkua mekaanisille iskuille äläkä kohdista siihen minkäänlaisia iskuja.

7. Älä avaa, riko, purista tai puhkaise akkua, jotta vältät elektrolyyttivuodon ja muut vahingot.



2.4.3 Akkujen hävittäminen ja lähettäminen

Katso tuotteen hävittämistä ja kierrätystä koskevat ohjeet käyttöoppaan kohdasta 6.

VAROITUS:

1. Älä koskaan polta akkua, sillä se voi palaessaan räjähtää.

2. Litiumioniakut luokitellaan vaarallisiksi kuljetuksessa, joten kuljetukseen liittyy vaatimuksia ja rajoituksia. Noudata akkujen kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä.



3.1 Sähkötyökalun valmistelu käyttöä varten

HUOMIO: Varmista aina, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä virtakytkimestä ja että terät on lukittu, ennen kuin säädät työkalua tai tarkistat mitään sen toimintoa. Käyttäjän on ymmärrettävä, miten sähkötyökalun tärkeimmät osat ja turvamekanismit toimivat ennen tuotteen käyttöä.

Seuraavat vaiheet on suoritettava ennen sähkötyökalun käyttöä:

1. Tarkasta tuote huolellisesti ja varmista, ettei se ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana. Älä hävitä pakkausmateriaalia ennen kuin olet tarkastanut työkalun huolellisesti ja käyttänyt sitä onnistuneesti.

2. Tarkista akku ja lataa se täyteen.

3. Puhdista sähkötyökalu.

4. Tarkista kytkimet ja säätimet.



Fiskarsin akkujen mukana toimitetaan erillinen käyttöopas. Katso tästä yksityiskohtaiset tiedot akun teknisistä tiedoista, kuten lämpötilarajoituksista.

3.2 Ladattavan akun käyttö

3.2.1 Akun toimintot

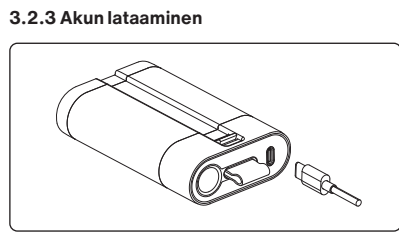
- Sähkötyökalussa käytetään erillistä ladattavaa akkua, joka ladataan USB Type-C -portin kautta.
- Akku on ladattava täyteen (100 %) ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Akussa olevat merkkivalot ilmaisevat akun varaus-tason ja mahdolliset viat.
- Jos kaikki 4 merkkivaloa vilkkuvat samanaikaisesti, laite on ylikuumentunut. Odota, että laite jäähtyy. Vähennä tarvittaessa leikkausten määrää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa.
- Akun virran tarkistuspainikkeessa on akun varustason merkkivalot, jotka osoittavat akun varustason. Tarkista jäljellä oleva varaus painamalla painiketta.
- Akun varustason merkkivalot ovat seuraavat:

- 10–25 % yksi merkkivalo
- 25–50 % kaksi merkkivaloa
- 50–75 % kolme merkkivaloa
- 75–100 % neljä merkkivaloa.

3.2.2 Akun käyttö sähkötyökalussa

Aku käyttö sähkötyökalussa on erittäin helppoa: lii'uta vain akku akkukoteloon.

Voit irrottaa akun sähkötyökalusta vetämällä akus- sa olevasta hihnasta, jolloin akun lukitus vapautuu.



Kuva 2. USB -C-kaapelin liittäminen akkuun.

Aku ladataan liittämällä se USB-C-kaapelilla virta- lähteeseen. Toimi seuraavasti:

1. Irrota akku kaikista ulkoisista laitteista.

2. Aseta Type-C-kaapelin toisen päään liitin akun kaksisuuntaiseen Type-C-porttiin.

3. Liitä latauskaapelin toinen pää laturin pistokkeeseen (ei sisälly toimitukseen) ja kytke laturi virtalähteeseen latausta varten.

4. Latausprosessin aikana merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan saavutetun varustason mukaan. Kun kaikki akun virran merkkivalot palavat, akku on ladattu täyteen. Poista akku laturista ja irrota latauskaapeli.

3.2.4 Akun käyttäminen varavirtalähteenä

- Fiskarsin akun ensisijainen tehtävä on syöttää virtaa sähkötyökaluihin. Sitä voidaan käyttää myös varavirtalähteenä mobiililaitteiden lataamiseen.
- Fiskarsin akussa on Type-C-portti ja kaapelissa on oltava Type-C-uroslititin ainakin toisessa päässä, jotta se olisi yhteensopiva.
- Kaapelin toinen pää määräytyy mobiililaitteesi liittännän mukaan (esim. Micro-USB/lightning/Type-C).
- Akku alkaa syöttää virtaa mobiililaitteisiin automaattisesti, kun kaapeli on liitetty (Fiskarsin akku ja mobiililaitte).
- Fiskarsin akku on ladattava, jotta sitä voidaan käyttää mobiililaitteiden varavirtalähteenä.
- Voit tarkistaa Fiskarsin akun varustason painamalla virran tarkistuspainiketta (kohta 3.2.1).

3.2.5 Akun huolto

Lue käyttöoppaan kohta 2, varoitukset. Katso myös yksityiskohtaiset tiedot Fiskarsin akun erillisestä käyttöoppaasta.

- Älä yritä korjata akkua itse. Turvallisuuden ja luotettavuuden varmistamiseksi kaikkien korjausten on oltava pätevän huoltoteknikon tekemiä. Ota yhteyttä joko ostopaikkaan tai Fiskarsin asiakaspalveluun. Pidä akku puhtaana ja pölyttömänä. Älä puhdista akkua vedellä.
- Älä käytä akun puhdistuksessa tai huollossa kemikaaleja, kuten öljyä tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa muovisia ja elektronisia osia. Pyyhi pinta pehmeällä kuivalla liinalla.
- Akun kapasiteetti voi heikentyä, jos akkua säilytetään pitkiä aikoja erittäin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa.

3.3 Sähkötyökalun käyttö

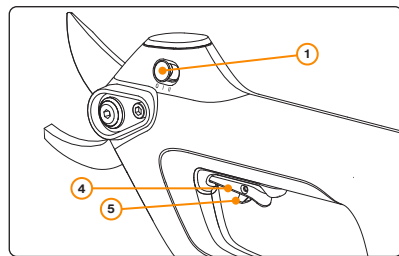
3.3.1 Sähkötyökalun piteleväminen ja ohjaaminen

Virtakytkin on kolmiportainen liukukytin, jolla voidaan kytkeä eKosaksien virta päälle ja pois (On/Off) ja säätää terän avautumiskulmaa. Liipaisin on inaktiivinen ja virta on pois päältä, kun virtakytkin on etuasennossa, eli vasemmalla puolella.



VAROITUS:

- Pidä sähkötyökalua tukevasti ohjauskahvasta yhdellä kädellä. Käytä liipaisinta etusormella. Pidä vapaa kätesi aina kaukana teristä.



Kuva 3. Virtakytkin (1), liipaisukytin (4) ja turvaliipaisin (5).

3.3.2 Virtakytkimen ja liipaisimen käyttö

- Terät eivät toimi pelkästään virtakytkintä liikuttamalla. Terien käyttö edellyttää sekä virtakytkimen että liipaisimen käyttöä.
- Liipaisinta käytetään leikkaustoiminnon suorittamiseen. Liipaisimessa on pienempi mekaaninen esiliipaisin (turvaliipaisin), joka on kytkettävä, ennen kuin liipaisinta voidaan painaa.
- Kun liipaisinta painetaan, leikkaava terä avaa leikkausliikkeen ja terät sulkeutuvat. Terät avautuvat, kun liipaisin vapautetaan, ja jos liipaisinta pidetään painettuna, terät pysyvät kiinni.
- Virtakytkimen toiminnassa on seuraavat vaiheet:

Vaihe 1: Off-kytkintoiminto, kun tuotteen virta on pois päältä. Kytin on etuasennossa.

Vaihe 2: virta on päällä ja terä on puoliksi avoimessa asennossa.

Vaihe 3: virta on päällä ja terä on 100-prosenttisesti auki.

Katso terän avautumista koskevat luvut.

3.3.3 Työkalun kytkeminen päälle / pois päältä

- Kun olet valmis kokeilemaan tuotetta, siirrä virtakytkin joko vaiheeseen 2 tai 3 sen mukaan, kuinka leveälle terien on oltava auki.
- Odota hetki. Laite antaa äänimerkin. Tämä aktivoi sähkötyökalun, signaali vahvistaa toiminnon. Paina siirtääksesi terän auki-asentoon.
- Kun liipaisinta painetaan, leikkaava terä sulkeutuu.
- Kun liipaisinta on painettu, paluuasento määräytyy kytkimen mukaan.



Terän lukitus voidaan aktivoida kahdella tavalla, kun leikkaaminen halutaan lopettaa:

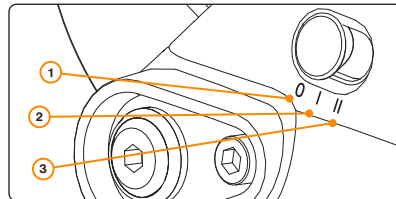
1. Paina liipaisinta ja pidä sitä painettuna: aseta sitten virtakytkin Vaihe 1 -asentoon. Terät sulkeutuvat, ja sähkötyökalu on valmis siirrettäväksi.
2. Kun liipaisinta vedetään yhtäjaksoisesti 5 sekunnin ajan, kunnes kuuluu lyhyt äänimerkki, terät lukittuvat.

Käytettävissä on lisäksi kaksi muuta turvamekanismia:

1. Jos sähkötyökalua ei käytetä, kun kytin on On-asennossa (vaihe 2 tai 3), laite siirtyy automaattisesti lepotilaan 5 minuutin kuluttua. Käyttäjän

on kytkettävä virta uudelleen liu'uttamalla virtakytkin ensin Off-asentoon (Vaihe 1) ja sitten takaisin On-asentoon (Vaihe 2 tai 3), jotta työkalu aktivoituu.

2. Jos liipaisin vapautetaan ennen kuin leikkaus on valmis ja terät sulkeutuvat, leikkaava terä pysähtyy ja palaa välittömästi takaisin auki-asentoon.



Kuva 4. Virtakytkimen ja terien avautumisen eri vaiheet

3.3.4 Leikkaaminen sähkötyökalulla

- Kun haluat käyttää leikkaustoimintoa, paina liipaisinta ja pidä sitä painettuna, kunnes leikkausjakso on päättynyt. Avaa terät vapauttamalla liipaisin. Terät avautuvat virtakytkimellä valittuun asentoon. Jos liipaisin vapautetaan ennen kuin leikkaus on valmis, terät palaavat takaisin virtakytkimen määrittämään auki-asentoon.
- Kun käytät sähkötyökalua, seiso koko ajan tukevasti ja tasapainossa ja leikkaa oksat yksi kerrallaan.
- Katso puhdistus- ja huolto-ohjeet kohdasta "Työn valmistumisen jälkeen".

4. Huolto-ohjeet



Käytä Fiskarsin sähkötyökalujen huollossa Fiskarsin huoltotuotteita.

4.1 Työn valmistumisen jälkeen

4.1.1 Tuotteen puhdistus ja huolto

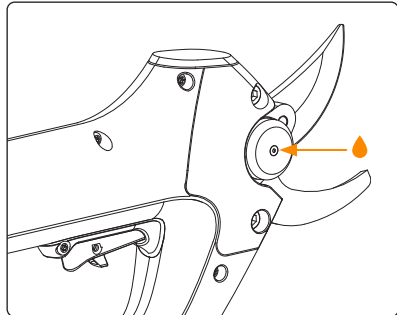


Muista aina kytkeä laite pois päältä ja irrottaa akku ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa.

Älä käytä liuottimia, kuten mineraalitärpättä tai petrolia, koska ne voivat vahingoittaa muovia.

Puhdistus suositellaan tehtäväksi seuraavassa järjestyksessä:

- Sammuta sähkötyökalu virtakytkimellä. Terien on oltava kiinni.
- Kun puhdistat tuotetta, aseta se tukevalle ja tasaiselle tasolle.
- Jos sähkötyökalu on märkä, anna sen kuivua.
- Jos akku on kostea tai märkä, anna sen kuivua.
- Puhdista sähkötyökalu ja terät.
- Laita teräsuojus terien päälle.
- Puhdista akku.
- Leikkuu- ja alaterät on voideltava säännöllisesti laittamalla yleisrasvaa voiteluaukkoon (lovi akselissa).



Kuva 5. Voiteluaukon sijainti.

4.1.2 Sähkötyökalun siirtäminen ja säilytys

- Sähkötyökalun virran on oltava katkaistu ja terien lukittu kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Katso ohjeet näiden toimintojen suorittamiseen kohdasta 3 Sähkötyökalun käyttö.
- Kanna sähkötyökalua ohjauskahvasta yhdellä kädellä.
- Kun kuljetat sähkötyökalua ajoneuvossa, tue se niin, ettei se pääse liikkumaan.
- Muista ladata laite käytön jälkeen, erityisesti ennen pidempää säilytystä, sillä tämä suojaa akkua.

4.2 Osien vaihtaminen:



- Käyttäjä saa suorittaa vain käyttöoppaassa kuvatut korjaustoimenpiteet. Muut korjaustyöt on teetettävä valtuutetussa huolto- ja korjausliikkeessä.

• Käyttäjä voi joko valtuuttaa liikkeen vaihtamaan osat tai tehdä osan tehtävistä itse. Käyttäjä voi tehdä seuraavat korjaustyöt ja osien vaihdot:

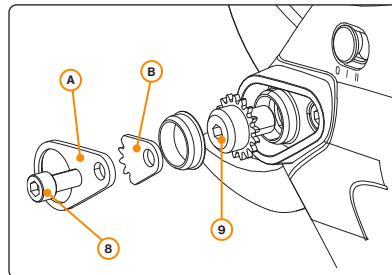
4.2.1 Terien hiominen

- Terät on valmistettu kestävästä ja korkealaatuisesta hiiliteräksestä.
- Terät on huollettava säännöllisesti kitkan estämiseksi ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi.
- Terät on hiontava, kun terävyys ja leikkaustehokkuus ovat heikentyneet. Hionta on suositeltavaa tehdä Fiskarsin huoltosarjalla, joka sisältää timanttiviilan.

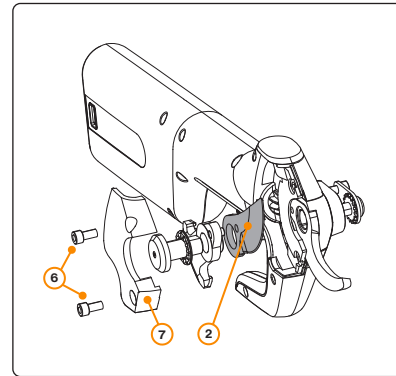
4.2.2 Terien vaihtaminen



VAROITUS: Akku on irrotettava ennen terien vaihtoa.



Kuva 6. Mekanismin suojuksen irrottaminen.



Kuva 7. Leikkaavan terän vaihtaminen. Seuraa numerojärjestystä.

Terien vaihto on suoritettava seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Irrota akku.
2. Kierrä terän lukitusruuvi (8) irti, irrota kansilevy (A) ja sen jälkeen lukituslevy (B).
3. Irrota mekanismin suojuksen ruuvaamalla irti 4 mm:n kuusiokoloruuvit (2 kpl). Löysää terän lukitusruuvia (8) 2 kierrosta (4 mm:n kuusiokoloruuvi).
4. Kierrä terän lukituspultti (8) irti.
5. Irrota leikkaava terä (2) ja vaihda se uuteen. Kun vaihdat leikkaavaa terää, suorita vaiheet numerojärjestyksessä.
6. Suorita asennuksen vaiheet käänteisessä järjestyksessä, mutta varmista, ettei terässä ole rakoa, kun kiristät terän ruuvit (8 ja 9).
7. Kiristä terän lukituspultti (9) siten, ettei leikkaavan terän ja alemman (koukku)terän väliin jää rakoa. Asenna lukituslevy (B) lukituspulttiin (9) ja kiristä terän lukitusruuvi (8) kansilevyn (A) kanssa.

5. Vianmääritys



Katso huolto-ohjeet tuotteen käyttöoppaan kohdasta 4.

Jos sähkötyökalu ei näiden toimenpiteiden jälkeen vieläkään toimi, ota yhteyttä joko ostopaikkaan tai Fiskarsin asiakaspalveluun.

Ongelma	Merkkivalot ja äänimerkit	Mahdollinen syy	Ratkaisu
1. Laite ei käynnisty	1 merkkivalo vilkkuu	Akun varastaso on liian alhainen.	Lataa akku.
2. Ylikuumentuminen	4 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Sähkötyökalun lämpötila on liian korkea työn jatkamiseksi.	Odot, että laite jäähtyy. Vähennä sitten joko leikkauksen määrää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa.
3. Alhaisen jännitteen näyttö	1 merkkivalo vilkkuu	Akun jännite on enintään 7 V.	Lataa akku.
4. Epänormaali akun jännite-eron näyttö	1–2 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Lataustila: merkkivalot vilkkuvat, kunnes jännite-erosuojaus on vapautettu tai latauslaite on poistettu.	Irrota leikkuri laturista, odota ja kytke se uudelleen.
5. Epänormaali akun jännite-eron näyttö	1–2 merkkivaloa vilkkuu samanaikaisesti	Varauksen purkutila: merkkivalot vilkkuvat, kunnes jännitesuojaus on poistettu tai purkutyökalu on poistettu.	Kytke sähkötyökalu pois päältä ja sitten uudelleen päälle.
6. Karsinta-aika on liian lyhyt		Akun käyttöikä on ylittynyt.	Vaihda akku uuteen Fiskarsin akkuun.
7. Laite ei käynnisty		Akku on liian kylmä.	Irrota akku. Anna akun lämmetä.
8. Laite ei käynnisty		Akussa on toimintahäiriö.	Irrota akku ja aseta se takaisin paikalleen. Kytke sitten oksasaksien virta päälle. Jos virhe ilmenee edelleen, älä käytä akkua, vaan ota yhteyttä Fiskarsin kuluttajapalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.
9. Oksasaksien leikkuuteho ei ole hyvä		Akku ei ole täysin ladattu.	Lataa akku täyteen.
10. Oksasaksien leikkuuteho ei ole hyvä		Leikkuuterän ja alemman (koukku) terän välissä on liian suuri välys.	Säädä leikkuuterän ja alemman (koukku)terän välys.

6. Hävittäminen ja kierrätys



Tärkeää:

- Laitteen tai sen osien ohjeidenvastainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavan saastumisvaaran. Koska laitteessa on vaarallisia komponentteja, elektroniikkalaiteromulla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
- Sähkötyökalut on hävitettävä paikallisten sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätystä koskevien määräysten mukaisesti. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana. Tarkista paikallisten jätehuoltoviranomaisten erityisvaatimukset ja toimita laite asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Akun voi yleensä esimerkiksi palauttaa ostopaikkaan. Peitä terät teräsuojuksella ennen hävittämistä.
- Kun hävität akun, irrota se työkalusta tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Kierrätä akku toimittamalla se litiumioniakkujen käsittelyyn tarkoitettuun paikkaan.



VAROITUS:

- Älä koskaan polta akkua, vaikka se olisi pahasti vaurioitunut tai täysin kulunut, sillä se voi palaessaan räjähtää.

7. Säännösten noudattaminen



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU- ja UKCA-vaatimustenmukaisuusvakuutus

1. Valmistajan tuotemerkki: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, PL 91, 02151 Espoo
 2. Tästä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta vastaa yksinomaan tuotteen valmistaja.
 3. Vakuutus koskee seuraavia tuotteita:
 - Kuvaus: puutarhan sähkötyökalut
 - Malli: Fiskars eOksasakset L, ohileikkaava
 - Tuotteen tunnus: 1082298
 4. Tuote, jota vakuutus koskee, on seuraavien ase-
- tusten asiaa koskevien säädösten mukainen:

Euroopan unionin säädökset
EMC-direktiivi (2014/30/EU)
Akkuja ja paristoja ja jätteakkuja ja -paristoja koskeva asetus (2023/1542/EU)
RoHS-direktiivi (2011/65/EU)
WEEE-direktiivi (2012/19/EU)
Konedirektiivi (2006/42/EY)
Yhdistyneen kuningaskunnan säädökset
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (No. 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No. 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (No. 1091)

5. Laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu seuraavia standardeja:

Standardi
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Tekninen dokumentaatio säilytetään Fiskars Finland Oy Ab:ssä. Tuotteisiin on merkitty valmistusvuosi, valmistusmaa ja sarjanumero.

Allekirjoitettu seuraavien puolesta ja nimissä: Billnäs, 30.3.2025 Fiskars Finland Oy Ab Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Takuu ja huolto

Fiskars takaa, että eOksasaksissa ei ilmene materiaali- tai valmistusvirheitä kahden (2) vuoden sisällä alkuperäisestä vähittäiskaupan ostopäivästä. Tämä takuu on lisätakuu, eikä se vaikuta jälleenmyyjän myöntämiin takuihin eikä mihinkään lakisääteisiin oikeuksiin, joihin saatat olla oikeutettu sovellettavan velvoittavan kansallisen lainsäädännön mukaan. Rekisteröi tuotteesi osoitteessa fiskars.com/warranty, jolloin saat sähkötyökalulle +1 laajennetun takuun.

Takuu ei koske tuotteita, jotka ovat kaupallisessa käytössä, ammattikäytössä tai vuokrakäytössä tai joihin on tehty muutoksia, korjauksia tai korjausyrityksiä, joita Fiskars ei ole hyväksynyt tai jotka eivät ole ohjeiden mukaisia. Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, joiden syynä on normaali kuluminen, virheellinen käyttö, kovakourainen käsittely, huolimattomuus tai vahinko (esim. lyöminen, kolhiintuminen, pudottaminen tai murskaaminen), väärinkäyttö (esim. käyttötarvikkeen tai -suositusten vastainen käyttö), ohjeiden vastainen käyttö tai teknisten raja-arvojen ylittäminen; virheellinen tai riittämätön hoito tai säilytys; tuotteen visuaalisen ulkonäön mahdolliset muutokset, jos ne eivät vaikuta tuotteen toimintaan; sopimattomien puhdistusmenetelmien tai -aineiden, kuten happejen tai liuottimien, käyttö; muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö (esim. kolmannen osapuolen akut tai muutetut akut).

Takuuvaatimus on toimitettava kirjallisena yhdessä villiäsin tuotteen kanssa lähimpään Fiskarsin asiakaspalveluun tai myymälään, josta tuote ostettiin, takuuaikana ja kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun virhe havaittiin tai se olisi pitänyt havaita. Vaatimuksen tulee sisältyä tuotteen omistajan nimi, osoite ja puhelinnumero, ostotositte sekä virheen laatu ja havaitsemispäivämäärä. Fiskars käsittelee edellä mainittuja henkilötietoja takuuvaatimuksen käsittelyn yhteydessä. Lisätietoja henkilötietojen käsittelystä on Fiskarsin kuluttajien tietosuojakäytännössä, joka on saatavilla Fiskarsin verkkosivustolla.

Fiskars hyväksyy takuuvaatimuksen oman harkintansa mukaan. Jos takuuvaatimus hyväksytään, tuote korjataan tai korvataan samanlaisella tuotteella Fiskarsin harkinnan perusteella. Jos tuotteen valmistus on jo päättynyt, villiäinen tuote korvataan mahdollisimman samanlaisella nykyisen tuotesarjan mallilla. Tuotteen korjaaminen tai korvaaminen ei pidennä alkuperäisen takuun voimassaoloaikaa.

Sovellettavien lakien rajoissa Fiskars ei ole missään olosuhteissa vastuussa minkäänlaisista liitännäisvahingoista, epäsuorista, erityisesti tai seurannaisvahingoista, minkäänlaisista laitteiden vaurioista tai seisonta-ajasta, voiton, tuottavuuden, toiminnallisuuden, liiketoiminnan, sopimusten, myynnin, tulojen tai odotettujen säästöjen menetyksistä, kustannusten kohoamisesta taikka takuupalvelun viivästyemisestä tai suorittamatta jättämisestä. Takaaja: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo

Vain Australia ja Uusi-Seelanti:

Tuotteillamme on automaattisesti Australian tai Uuden-Seelannin kuluttajalakien mukainen kuluttajatakuu. Sinulla on oikeus hyvitykseen tai vaihtoon, jos tuotteessa on merkittävä vika, sekä korvaukseen kaikista muista kohtuullisesti ennakoitavissa olevista menetyksistä tai vahingoista. Sinulla on myös oikeus saada tuote vaihdettua, jos tuote ei ole laadultaan hyväksyttävä ja jos vika ei ole merkittävä. Merkittävä vika tarkoittaa, että tuote on vaarallinen, siinä on ongelmia, joka olisi estänyt jotakuta ostamasta sitä, se poikkeaa merkittävästi näytteestä tai kuvauksesta tai se ei tee sitä, mitä sanoimme sen tekevän, eikä sitä voida helposti korjata. Vaihtoehtoisesti, jos päätät pitää tuotteen, hyvittäme sinulle mahdollisen arvonalennuksen. Jos vika ei ole merkittävä, voimme harkintamme mukaan vaihtaa tuotteen tai antaa sinulle hyvityksen. Varmista, että säilytät ostotositteet, kuten kuitit ja verolaskut.

© 2025 Fiskars-konserni. Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän käyttöoppaan osaa ei saa jäljentää, levittää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallentaminen tai muut elektroniset tai mekaaniset menetelmät, ilman Fiskarsin etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Innehållsförteckning

1. Allmän produktinformation..... 20

2. Säkerhetsinformation 20

3. Så använder du elverktyget 23

4. Underhåll 24

5. Felsökning..... 26

6. Avfallshantering och återvinning 26

7. Regelefterlevnad 26

8. Garanti och service..... 27

1. Allmän produktinformation

1.1 Specifikationer

Modell:	Fiskars eSekatör L med sidoskär PR20 (1082298)
Maximal klip-pkapacitet	30 mm färskt trä 18 mm torrt trä
Total längd	Med bladskydd: 388 x 127 x 43 mm Utan bladskydd: 386 x 124 x 41 mm
Märkspän-ning	12V d.c. max
Motor	Kolborstfri DC-motor
Nettovikt	990 g utan batteri
Batteri	12V d.c. 4Ah 44,4Wh löstagbar litiumjonbatteridel
Laddning	Batteriet kan laddas med en kabel av USB-C-typ
Tempera-turområde	Laddning: 5 °C till 40 °C (41–104 °F) Användning: -10 °C till 40 °C (14–104 °F) Förvaring: -20 °C till +50 °C (-4–122 °F)
Batteridel	Elverktyget laddas inte i kallare temperaturer än 0 °C (32 °F)

• Fortlöpande forskning och utveckling gör att specifikationer kan komma att ändras utan att detta meddelas. En onlinebruksanvisning kan nås på fiskars.com via sökverktyget där du kan lägga till produktnamnet.

Anmärkningar:

- Bullernivå: den A-viktade emissionsljudtrycksnivån (LpA) överstiger inte 70 dB(A).
- Vibration: verktygets totala vibrationsvärde överstiger inte 2,5 m/s².



WARNING: För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen innan produkten tas i bruk.



WARNING: Använd endast de batterier som Fiskars tillhandahåller och som anges ovan. Användning av andra batterier kan leda till funktionsfel eller personskador.



SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN:

Förvara bruksanvisningen på en säker och torr plats för framtida behov gällande säkerhetsinformation samt användnings-, inspektions- och underhållsprocedurer. Fiskars-batteriet levereras med en separat användarhandbok: se denna för detaljerad information.

1.2 Avsedd användning

Vår batteridrivna eSekatör L är utformad för att klippa och trimma grenar, stjälkar och kvistar och träd i trädgårdar, fruktodlingar och på lantbruk med hjälp av ett uppladdningsbart batteri. Lokala säkerhetsbestämmelser gäller.

Illustration 1. Översikt över eSekatör L och batteridelen

Elverktyget

1. Strömbrytare (kontroll) (som driver sekatören och justerar bladöppningen)
2. Skärblad
3. Nedre (böjt) blad
4. Driftavtryckarbrytare
5. Säkerhetsavtryckare
6. Smörjningshål
7. Växelkäpa
8. Bladets låsskruv
9. Bladmonteringskruv

Batteriet

10. Laddningskontrollknapp (som visar batteride-lens status)

11. Typ-C-port (för att ladda batteriet och använda det som batteridel)
12. Spärr (batterilås, för att förankra batteridelen på plats.)
13. Batterirrem (för att lossa batterilåset)

Tillbehör:

14. Bladskydd
15. Insexnyckel
16. Rem

2. Säkerhetsinformation

2.1 Varningstexter och symboler i texten

Följande symboler betecknar de olika risker som är förknippade med denna produkt:



Allmän varning: underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till person- och/eller egendomsskada



Varning för elstötar



Var försiktig: följ säkerhetsanvisningarna och vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder



Läs bruksanvisningen och de olika anvisningarna



Vidrör inte bladen medan de är i rörelse



Elektronikavfall



Använd ögonskydd



Använd hals säkra skor för utomhusbruk



Använd skyddshandskar



Ska inte användas av personer i berusat tillstånd



Skydda produkten mot regn och fukt



Skydda produkten mot värme och eld



Europeisk överensstämmelse: produkten är godkänd enligt Europeiska unionens standarder för hälsa, säkerhet och miljöskydd

2.2 Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



WARNING:

- Läs alla varningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer elverktyget.
- Om du inte följer alla anvisningar nedan eller använder enheten för andra ändamål än de avsedda kan detta leda till farliga situationer.
- Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.
- Begreppet ”elverktyg” i varningarna avser det batteridrivna (sladdlösa) elverktyget.
- Vid normal användning ger detta trädgårds-redskap inte upphov till fara i form av buller eller vibrationer. Om användaren upplever negativa effekter bör hen emellertid begränsa sin dagliga användning av verktyget.
- Det är viktigt att fortsätta följa säkerhetsanvisningarna även om du använder verktygen ofta och är van vid dem.

2.2.1 Allmänna varningar

1. Håll barn, åskådare och husdjur på behö- rigt avstånd när du använder ett elverktyg. Om du blir distraherad kan du lätt tappa kontrollen över enheten. Förvara elverktyg oåtkomliga för barn.
2. Elverktyget får inte användas av barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet av att använda det. Det kan finnas lokala bestämmelser om åldersgräns för att använda elverktyget. Elverktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
3. Använd aldrig elverktyget om det är skadat på något sätt.
- WARNING:**
4. Vidrör inte under några omständigheter



- bladen innan verktyget har stängts av.
5. Använd inte en skadat kabel eller ladda- re för att ladda enheten.
6. Elverktyg kan avge elektromagnetiska fält (EMF) som inte är skadliga för använda- ren. Användare av pacemaker eller liknande medicinsk utrustning bör rådgöra med läkare innan de använder elverktyget.



WARNING:

7. Håll ytan där du arbetar ren och väl upplyst. Stökiga eller mörka ytor leder lätt till olyckor. Kontrollera arbetsytan innan du börjar använda verktyget och ta bort främmande föremål och material, till exempel trådstängsel. Se till att du inte riskerar att kapa elkablar (tänk på att de kan vara dolda).



WARNING:

8. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brandfarliga väts- kor, gaser eller damm.



WARNING:

9. Använd inte elverktyget i närheten av elek- triska högsänningsledningar. Du riskerar annars elektriska stötar och/eller skador på elverktyget.



WARNING:

10. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Elverktyget får inte användas, lämnas kvar eller laddas i regn eller på fuktiga platser, i synnerhet inte när det finns risk för blix- nedslag. Vatten som tränger in kan skada elverktyget.



2.2.2 Personlig säkerhet

- Se avsnitt 4, bruksanvisningens underhålls- anvisningar.
1. Se till att alltid ha bra fötäste och balans när du använder elverktyget. Luta eller sträck dig inte ut för långt och spring aldrig med elverktyget. På så sätt får du bättre kontroll i oväntade situationer.



WARNING:

2. Tryck endast på avtryckaren när detta är säkert. Håll fingrar och alla andra kropps- delar borta från bladen när du använder produkten eftersom du annars riskerar att skada dig allvarigt.
3. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du rensar bort material som fastnat eller



- utför underhåll på elverktyget. Avlägsna alltid batteridelen innan du påbörjar någon form av underhåll.



4. Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder elverktyg. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av alkohol eller andra ämnen.



5. Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du startar elverktyget eftersom dessa annars kan orsaka personskada.

WARNING:

6. Använd lämpliga kläder. Långbyxor rekommenderas. Bär inte smycken eller löst sittande kläder. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.



7. Använd alltid ögonskydd. Skyddsglas- gon skyddar ögonen mot föremål och ma- terial som kan kastas ut med hög hastighet under arbetet med elverktyg. Skyddsglasö- gonen ska uppfylla kraven i internationella och lokala föreskrifter.



8. Skyddshandskar av god kvalitet rekom- menderas, eftersom de både ger ett bra grepp och skyddar händerna.



9. Stabila utomhusskor med bra grepp rekommenderas starkt vid användning av elverktyg, eftersom de minskar risken för personskada.



10. Om ett företag använder elverktyget i sin verksamhet är det arbetsgivarens an- svar att se till att lämplig skyddsutrustning bärs både av de som använder verktyget och de som befinner sig i arbetets direkta närhet.

2.2.3 Användning och skötsel av elverktyg

Se användningsinstruktionerna (avsnitt 3), underhållsanvisningarna (avsnitt 4) och produktspecifikationerna (avsnitt 1) i bruksanvisningen.



WARNING:

1. Förhindra oavsiktlig uppstart. Kontrollera att strömbrytaren är i av-läget och att bladen är låsta innan du sätter i batteridelen, lyfter upp eller bär omkring verktyget. Bär aldrig omkring elverktyget med fingret på strömbrytaren eller avtryckaren. Ladda inte elverktyg när strömbrytaren är i ON-läget.
2. Använd inte elverktyget på ett sätt som

överskrider dess begränsningar. Skärkapaciteten anges i produktspecifikationerna i början av bruksanvisningen.

3. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på och av. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren måste repareras.

4. Håll laddningskablarna borta från arbetsytan så att du inte råkar klippa av dem av misstag.

5. Se till att strömbrytaren är i av-läge och ta ut batteridelen ur elverktyget innan du utför någon typ av justering eller underhåll. På så sätt undviker du att elverktyget startas av misstag.

6. Underhåll elverktyget och tillbehören väl. Kontrollera om det finns delar som är trasiga eller feljusterade och kan påverka elverktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det repareras av en auktoriserad serviceverkstad innan det används igen.

7. Kontrollera bladen noggrant före användning. Håll bladen vassa och rena så blir de lättare att styra och löper mindre risk att fastna.

8. Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett för att kunna hantera elverktyget på ett säkert sätt i alla situationer.

9. Service på elverktyget ska utföras av en behörig reparatör, som endast får använda identiska reservdelar. På så vis bibehålls elverktygets säkerhet.



2.3 eSekatör L-specifika varningar

Elverktyget är försett med ett bladskydd. Det är särskilt bra att använda vid förvaring av enheten.

1. Elverktyget är tänkt att användas på marknivå. Användning av olika stöd, till exempel stegar, sker på användarens egen risk och uppmuntras inte.

2. Använd inte verktyget för andra uppgifter än de avsedda.

3. Använd inte överdriven kraft på elverktyget och använd rätt verktyg för din tillämpning. Rätt elverktyg gör jobbet enklare och



säkrare i den hastighet det konstruerats för.

WARNING:

Bär inte ePruner i remmen när batteriet är anslutet till ePruner. Produkten kan falla ner.

4. Ställ strömbrytaren i av-läge:

- När verktyget inte ska användas

- Innan du avlägsnar ett hinder

- Innan du kontrollerar, rengör eller utför service på elverktyget

- När du råkat klippa ett främmande föremål, till exempel en metallråd, och ska inspektera verktyget för skador

- Om verktyget börjar fungera onormalt.

WARNING:

5. Om bladen har fastnat ska du ställa strömbrytaren i av-läge för att stänga av verktyget och se till att inte vidröra avtryckaren. Ta sedan bort det främmande materialet från bladen.

WARNING:

6. Håll din fria hand borta från området du beskär. Håll inte i grenen du beskär med din fria hand. Hantera bladen med yttersta försiktighet för att undvika skärsår eller andra personskador.



2.4 Batterirelaterade varningar

Läs alla anvisningar och varningsmärken innan du använder batteridelen.

Fiskars-batteriet levereras med en separat användarhandbok. Se denna för detaljerad information om batteridelen.

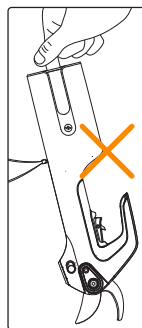
2.4.1 Användning och skötsel av batteriet

Använd endast med listad/certifierad ITE-strömförsörjning.

1. Batteriet får endast laddas med en kabel av USB-C-typ och laddningskontakt.

WARNING:

2. Använd endast elverktyg med för



ändamålet avsedda batteridelar. Andra batteridelar kan medföra risk för personskada och brand.

WARNING:

3. Ladda batteriet i ett torrt och välventilerat utrymme, på avstånd från brännbart material och antändningskällor.

WARNING:

4. När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, till exempel gem, mynt eller nycklar, som annars kan skapa kontakt mellan de två polerna. Om batteripolerna kortsluts kan detta leda till brännskador eller brand.

5. Undvik kontakt med eventuell vätska som kan tränga ut från batteriet under olämpliga förhållanden. Om kontakt uppstår av misstag ska du spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du uppsöka läkare eftersom vätskan kan orsaka irritation eller brännskador.

6. Batteriet får inte användas, förvaras eller laddas under regniga eller fuktiga förhållanden. Var försiktig med att använda batteriet i närheten av vatten. Hantera inte batteriet, laddkabeln, kontakten eller polerna med fuktiga händer.

7. Rengör inte batteridelen med en frätande rengöringsmedel.

8. Batteridelen kan bli varm under och efter användning. Låt den därför svalna innan du vidrör den.

WARNING:

9. Använd endast de batterier som levereras från Fiskars till den angivna produkten. Om batterier används i produkter som inte uppfyller kraven kan det leda till brand, överdriven värmeutveckling, explosion eller elektrolytläckage.

10. Service av batteridelen får endast utföras av en behörig tekniker.



2.4.2 Förbjuden användning

WARNING. Följande batterianvändning är förbjuden eftersom den kan leda till brand, explosion och/eller risk för personskada:

1. Serva eller använd aldrig skadade eller modifierade batteridelar, eftersom de

kan uppföra sig på ett oförutsägbart sätt. Service på batteridelar får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

2. Utsätt inte batteridelen eller elverktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.

3. Batteriet får inte förvaras, användas eller laddas utanför det temperaturområde som anges i avsnitt 1 i bruksanvisningens produktspecifikationer.

4. Batteridelen får inte monteras isär eller manipuleras på något sätt.

5. Se till att inga främmande föremål kommer in i batteridelen.

6. Utsätt inte batteridelen för mekaniska stötar eller någon form av slag eller våld.

7. Batteridelen får inte öppnas, manipuleras, klämmas eller punkteras eftersom detta kan medföra elektrolytläckage eller andra skador.



2.4.3 Kassering och transport av batterier

Se avsnitt 6 i bruksanvisningen om avfallshandtering och återvinning.



WARNING:

1. Elda aldrig upp batteridelen eftersom den då kan explodera.

2. Eftersom litiumjonbatterier är klassificerade som farliga under transport finns det krav och restriktioner som påverkar hur de får transporteras. Följ de nationella bestämmelserna för transport av batterier.



Följande steg måste utföras innan du börjar använda elverktyget:

1. Inspektera produkten noggrant för att försäkra

dig om att den inte har gått sönder eller skadats under transporten. Kassera inte förpackningsmaterialet förrän du noggrant har inspekterat och lyckats använda verktyget på ett tillfredsställande sätt.

2. Kontrollera batteriet och se till att det är fulladdat.

3. Rengör elverktyget.

4. Kontrollera reglagen.

Om du inte kan utföra dessa uppgifter ska du inte använda elverktyget. Kontakta Fiskars kundtjänst för att få hjälp.



Fiskars-batterier levereras med en separat bruksanvisning. Läs denna för detaljerad information om batteridelens specifikationer, till exempel avseende temperaturbegränsningar.

3.2 Använda det uppladdningsbara batteriet

3.2.1 Batteriets funktioner

- Elverktyget använder ett separat, uppladdningsbart batteri som laddas via USB Type-C-porten.

- Batteriet ska laddas till 100 % före första användning.

- LED-indikatorer på batteriet visar batteriets laddningsstatus eller eventuella fel.

- Om alla 4 LED-indikatorer blinkar samtidigt är detta ett tecken på överhettning. Vänta tills produkten har svalnat. Minska vid behov antalet klipp per minut eller diametern på de grenar som kapas.

- Batteridelens strömkontrollknapp har en indikatorlampa som visar batteriets laddningsnivå. Tryck på knappen för att kontrollera kvarvarande effekt.

- Lamporna visas med följande batterinivåer:

- 10–25 % en LED-lampa
- 25–50 % två LED-lampor
- 50–75 % tre LED-lampor
- 75–100 % fyra LED-lampor

3.2.2 Använda batteriet med elverktyget

Batteridelen är mycket enkel att använda med elverktyget: användaren skjuter bara in batteridelen i batterifacket.

Användaren kan ta bort batteriet från elverktyget genom att dra i batteriets rem: detta lossar batteriåsätet.

3.2.3 Laddning av batteridelen

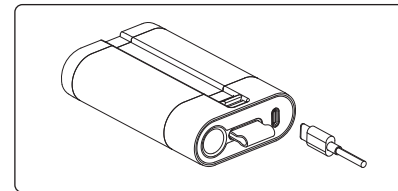


Illustration 2. Placera USB-C-kabeln i batteridelen.

Laddningen aktiveras när USB-C-kabeln ansluter batteriet till strömkällan. Följ dessa steg:

1. Koppla bort batteridelen från eventuella externa enheter.

2. Sätt i typ-C-kabelns kontakt i ena änden i batteridelens typ-C-tvåvägsport.

3. Anslut laddningskabelns andra ände till laddningskontakten (medföljer ej) och anslut laddaren till strömförsörjningen för laddning.

4. Under laddningsprocessen tänds indikatorerna en efter en beroende på laddningsnivå. När alla indikatorlampor för batteristöm lyser är batteriet fulladdat. Ta ut batteriet ur laddaren och koppla bort laddningskabeln.

3.2.4 Använda batteridelen som powerbank

- Fiskars-batteriets primära funktion är att leverera ström till elverktyg. Det kan också fungera som powerbank för laddning av mobila enheter.

- Fiskars-batteriet har en typ-C-port och den kabel du väljer måste ha en typ-C-hankontakt i åtminstone en ände för att vara kompatibel.

- Kabelns andra ände bestäms av porten på din mobila enhet (till exempel mikro-USB/Lightning/Typ-C)

- Batteridelen börjar automatiskt strömförsörja mobila enheter när kabeln har anslutits i båda ändar (Fiskars-batteri och mobil enhet)

- Fiskars-batteriet måste vara laddat för att kunna fungera som powerbank för mobila enheter

- För att kontrollera den tillgängliga effekten i Fiskars-batteriet ska du trycka på laddningskontrollknappen (avsnitt 3.2.1)

3.2.5 Så underhåller du batteridelen



Läs avsnitt 2, Varningar, i användarhandboken. Se även den separata användarhandboken för Fiskars-batteriet för detaljerad information.

- Försök inte att reparera batteridelen själv. För att garantera säkerhet och tillförlitlighet bör alla reparationer planeras och utföras av en kvalificerad servicetekniker. Kontakta antingen inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten. Håll batteriet rent och fritt från damm. Rengör inte batteriet med vatten.
- Använd inte kemikalier som olja eller lösningsmedel för att rengöra eller underhålla batteridelen, eftersom de kan skada plast- och elektronikdelarna. Torka av ytan med en mjuk, torr trasa.
- Batteriet kan förlora kapacitet om det förvaras i mycket höga eller låga temperaturer under långa perioder.

3.3 Så använder du elverktyget

3.3.1 Hålla och kontrollera elverktyget

- Strömbrytaren är ett skjutreglage med tre steg som används för att slå på och stänga av sekatorn (ON/OFF) samt för att justera bladens öppningsvinkel. När strömbrytaren är i det främre läget, alltså åt vänster, är avtryckarmekanismen inaktiv och verktyget är strömlöst.



WARNING:

- Håll elverktyget ordentligt med en hand på kontrollhandtaget. Använd pekfingeret för att hantera avtryckaren. Håll alltid den fria handen på avstånd från bladen.

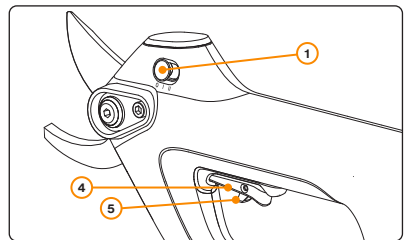


Illustration 3. Strömbrytare (1), avtryckare (4) och säkerhetsavtryckare (5).

3.3.2 Så använder du strömbrytaren och avtryckaren

- Bladen aktiveras inte om du bara flyttar strömbrytaren. För att aktivera dem måste du använda både strömbrytaren och avtryckaren.
- Avtryckningsmekanismen används för att klippa med bladen. Avtryckaren innehåller en mindre mekanisk föravtryckare (säkerhetsavtryckare), som måste aktiveras innan avtryckaren kan tryckas in.
- När du trycker på avtryckaren inleds klippörelsen och bladen stängs. Bladen öppnas när du släpper avtryckaren. Om avtryckaren hålls intryckt förblir bladen stängda.
- Strömbrytaren fungerar i följande steg:

- Steg 1:** Av-läge som stänger av produktens strömförsörjning. Strömbrytaren är i det främre läget.
- Steg 2:** strömmen är på och bladet är i halvöppet läge.
- Steg 3:** strömmen är på och bladen är helt öppna.

Se illustrationerna för bladöppning.

3.3.3 Sätta på/stänga av elverktyget

- När du vill börja använda produkten flyttar du strömbrytaren till antingen steg 2 eller 3, beroende på hur mycket bladen ska vara öppna.
- Vänta ett ögonblick. Enheten avger en ljudsignal. Detta aktiverar elverktyget, signalen bekräftar åtgärden. Tryck för att flytta bladet till öppet läge.
- När du trycker på avtryckaren stängs skärbladet.
- Vilket läge som bladen återgår till avgörs av strömbrytarens placering.



Bladläset kan aktiveras på två sätt när du vill sluta klippa:

1. Tryck in avtryckaren och håll den inne medan du sätter strömbrytaren i Steg 1-position. Detta stänger bladen och elverktyget är klart för transport.
2. Bladen kan också låsas genom att hålla avtryckaren inne i 5 sekunder tills ett kort pip hörs.

Det finns ytterligare två säkerhetsmekanismer:

1. Om elverktyget inte används går det in i automatisk viloläge efter 5 minuter när det är i läge PÅ (steg 2 eller 3). För att slå på strömmen igen måste du då skjuta strömbrytaren till AV-läget (Steg 1) och

sedan tillbaka till PÅ (Steg 2 eller 3) för att "väcka" sekatorn.

2. Om avtryckaren släpps och bladen börjar stängas innan skäret är slutfört, kommer skärbladet att stanna och omedelbart återgå till öppet läge.

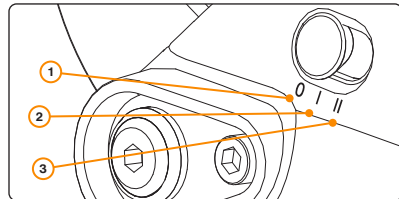


Illustration 4. Strömbrytarens och bladöppningens olika steg

3.3.4 Använda elverktyget för klippning och underhåll

- Använd skärfunktionen genom att hålla avtryckaren intryckt tills skärcykeln är klar. Släpp sedan avtryckaren för att öppna bladen. Bladen öppnas i det läge du har valt med strömbrytaren. Om avtryckaren släpps innan skäret är klart återgår skärbladet till det öppna läge som valts med strömbrytaren.
- När du använder elverktyget ska du hela tiden stå stadigt med god balans och bara kapa en gren i taget.
- Instruktioner för rengöring och underhåll finns i avsnittet "Efter avslutat arbete".

4. Underhåll



Använd bara Fiskars-produkter för underhåll när du servar Fiskars-elverktyg.

4.1 Efter avslutat arbete

4.1.1 Rengöring och underhåll



Vid rengöring eller underhåll av bladen ska du alltid komma ihåg att stänga av strömmen och därefter ta ur batteriet.



Använd inte lösningsmedel, till exempel minersprit eller fotogen, för att rengöra sekatorn eftersom det kan skada plasten.

Vi rekommenderar du rengör i följande ordning:

- Stäng av elverktyget med strömbrytaren. Bladen måste vara stängda.
- När du rengör produkten ska du placera den på en stabil och jämn yta.
- Låt elverktyget torka om det är fuktigt.
- Om batteriet är fuktigt eller vått ska du låta det torka.
- Rengör elverktyget och bladen.
- Sätt bladskyddet över bladen.
- Rengör batteriet.
- Smörj skärbladet och det undre bladet regelbundet genom att fylla på universalfett i smörjhålet (liten skåra på axeln).

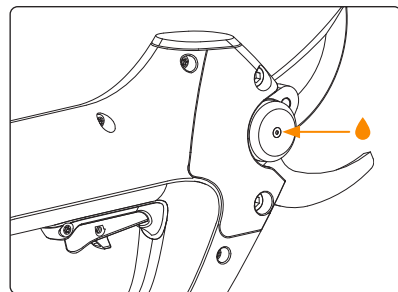


Illustration 5. Smörjhålets placering.

4.1.2 Så flyttar och förvarar du elverktyget

- Vid transport och förvaring av elverktyget måste strömmen vara avstängd och bladen låsta. Se avsnitt 3, "Så använder du elverktyget", för instruktioner om hur detta görs.
- Bär elverktyget med en hand på kontrollhandtaget.
- Vid transport av elverktyget i ett fordon ska verktyget säkras så att det inte kan röra sig.
- Kom ihåg att ladda enheten efter användning, särskilt innan den ska förvaras en längre tid, eftersom detta skyddar batteriet.

4.2 Byte av delar:



- Användaren får endast utföra de reparationer som beskrivs i bruksanvisningen. Andra reparationer bör utföras av behörig personal på en auktoriserad service- och reparationsverkstad.

- Användaren kan antingen be en serviceverkstad att byta ut delarna eller utföra vissa moment själv. Användaren kan själv utföra följande reparationer och byten av delar:

4.2.1 Så slipar du bladen

- Bladen är tillverkade av hållbart kolstål av hög kvalitet.
- Bladen bör underhållas regelbundet för att förhindra friktion och säkerställa en lång livslängd.
- Slipa bladen när skärpan och skäreffektiviteten börjar minska. Vi rekommenderar att slipningen utförs med en Fiskars-underhållssats som innehåller en diamantfil.

4.2.2 Så byter du blad



WARNING: Avlägsna alltid batteriet innan du byter blad.

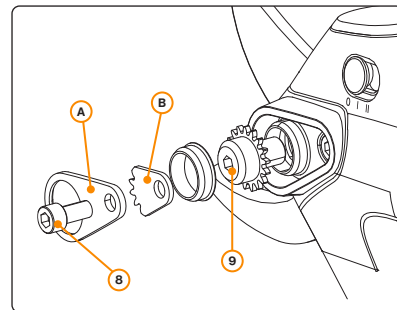


Illustration 6. Så avlägsnar du växelkåpan.

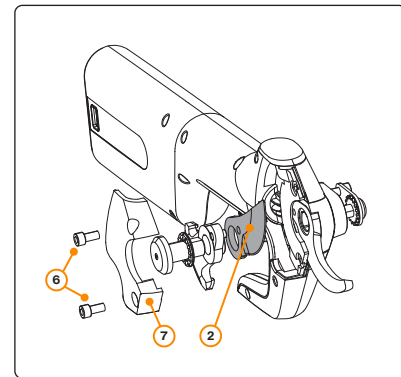


Illustration 7. Så byter du skärblad. Följ stegen i nummerordning.

Följ alltid följande steg vid bladbyte:

1. Avlägsna batteriet
2. Skruva loss bladets låsskruv (8), ta sedan bort täckplattan (A) och därefter låsplattan (B).
3. Ta bort växelkåpan (7) genom att skruva loss 2 styck 4 mm insexskruvar. Lossa bladets låsskruv (8) 2 varv (4 mm insexskruv).
4. Skruva loss bladets låsbult (8).
5. Ta bort skärbladet (2) och byt ut det mot ett nytt. När du byter skärblad ska du följa siffrornas ordningsföljd.
6. Sätt tillbaka i omvänd ordning, men se till att bladet kan röra sig fritt när du drar åt bladskruvarna. (8 och 9).
7. Dra åt bladets låsbult (9) så att det inte finns något mellanrum mellan klippbladet och det nedre (böjda) bladet. Montera låsplattan (B) på låsbulten (9) och dra åt bladlås-skraven (8) med täckplattan (A).

5. Felsökning



Se avsnitt 4 i bruksanvisningen för underhållsanvisningar.

Problem	LED-indikatorer och ljud	Möjlig orsak	Lösning
1. Enheten går inte att sätta på	1 LED-indikator blinkar	Batteriets laddningsnivå är för låg.	Ladda batteriet.
2. Överhettning	4 LED-indikatorer blinkar samtidigt	Elverktygets temperatur är för hög för att fortsätta arbetet.	Vänta tills produkten har svalnat. Minska antingen antalet klipp per minut eller diametern på de grenar som ska klippas.
3. Lågspänningsvisning	1 LED-indikator blinkar	När batterispanningen är lägre än eller lika med 7 V.	Ladda batteriet.
4. Onormal batterispanningsskillnad visas	LED-indikator 1–LED-indikator 2 blinkar samtidigt	Laddningsstatus: LED-indikatorer blinkar tills differentialspänningsskyddet har lösts ut eller laddaren har avlägsnats.	Ta bort sekatören från laddaren, vänta och anslut igen.
5. Onormal batterispanningsskillnad visas	LED-indikator 1–LED-indikator 2 blinkar samtidigt	Urladdningsstatus: LED-indikatorer blinkar tills differentialspänningsskyddet är upphävt eller urladdningsverktyget har avlägsnats.	Sätt strömbrytaren på OFF och sedan tillbaka på ON.
6. Sekatörens drifttid är för kort		Batteriets livslängd har överskridits.	Byt ut batteriet mot ett nytt Fiskars-batteri.
7. Enheten går inte att sätta på		Batteriet är för kallt.	Avlägsna batteriet. Låt batteriet värmas upp.
8. Enheten går inte att sätta på		Det är fel på batteriet.	Avlägsna batteriet och sätt sedan tillbaka det igen. Slå därefter på sekatören. Om felet fortsätter att visas ska du inte använda batteriet, utan kontakta antingen Fiskars-kundtjänst eller inköpsstället.
9. Sekatörens skärprestanda är inte bra		Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet fullt.
10. Sekatörens skärprestanda är inte bra		Det är för mycket utrymme mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.	Justera utrymmet mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.

Om elverktyget fortfarande inte fungerar efter dessa åtgärder ska du antingen kontakta inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten.

6. Avfallshantering och återvinning



Viktigt:

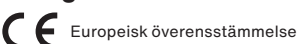
- Kassering av enheten eller dess delar på ett sätt som inte är säkert kan medföra allvarlig föroreningsrisk. Uttjänt elektrisk utrustning innehåller farliga delar som kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
- Elverktyg ska kasseras i enlighet med lokala föreskrifter för återvinning av elektronikavfall. Släng inte enheten i hushållsavfallet. Kontrollera med lokala myndigheter för avfallshantering vilka krav som gäller och lämna in produkten på en lämplig återvinningsstation. Det går till exempel att ta med sig batteridelen till inköpsstället. Täck bladen med ett bladskydd före kassering.
- När du kasserar batteridelen ska du ta bort den från verktyget i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Lämna in batteridelen på en godkänd återvinningsstation för litiumjonbatterier.



WARNING:

- Elda aldrig upp en batteridel, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.

7. Regelefterlevnad



EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse

1. Tillverkarens varumärke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Esbo, Finland
2. Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar
3. Föremålet för försäkran:
 - Beskrivning: elverktyg för trädgårdsarbete
 - Modell: Fiskars eSekatör L med sidoskär
 - Produkt-ID: 1082298
4. Föremålet för deklarationen överensstämmer med relevanta bestämmelser i följande förordningar:

Europeiska unionens förordningar
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Förordning om batterier och förbrukade batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EG)

Brittiska förordningar
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (nummer 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (nummer 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (nummer 1091)

5. Föremålet har utvecklats och tillverkats i enlighet med följande standarder:

Standard
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Den tekniska dokumentationen förvaras hos Fiskars Finland Oy Ab. Tillverkningsår, tillverkningsland och serienummer redovisas på produkterna.

Undertecknat för och på uppdrag av:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanti och service

Fiskars garanterar att denna eSekatör är fri från material- och tillverkningsfel under en period på två (2) år från det datum då produkten först köptes i detaljhandeln. Den här garantin är en tilläggsgaranti. Den påverkar varken återförsäljarens garantier eller de lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande nationell lagstiftning. Registrera din produkt på fiskars.com/warranty för att få +1 utökad garanti för elverktyget.

Garantin gäller inte för produkter som används för kommersiella eller professionella ändamål, hyrs ut eller har varit föremål för ändringar, reparationer eller reparationsförsök som inte godkänts av Fiskars eller som inte följer instruktionerna. Garantin omfattar inte fel eller skador som kan hänföras till eller uppkommer till följd av normalt slitage, missbruk, ovarsam hantering, försurmlighet eller olyckshändelse (till exempel slag, stötar, fall eller klämning), felaktig användning (till exempel användning i strid med avsedd eller rekommenderad användning), användning i strid med instruktioner eller överskridande av tekniska gränsvärden, felaktig eller otillräcklig skötsel eller förvaring, eventuella förändringar av produktens visuella utseende, om de inte påverkar produktens funktionalitet, användning av olämpliga rengöringsmetoder eller ämnen, till exempel syror eller lösningsmedel, eller användning av icke-originalreservdelar (till exempel batterier från tredje part eller modifierade batterier).

Garantianspråk måste lämnas in skriftligen tillsammans med den felaktiga produkten till närmaste Fiskars-kundcenter eller till den butik där artikeln köptes inom garantiperioden och senast 30 (trettio) dagar från det datum då defekten upptäcktes eller borde ha upptäckts. Garantianspråket måste innehålla ägarens namn, adress och telefonnummer, bevis på inköpet, felets natur samt datumet då felet först upptäcktes. Fiskars behandlar ovan nämnda personuppgifter i samband med garantianspråket. Mer information om behandlingen av personuppgifter finns i Fiskars integritetspolicy för konsumenter, som återfinns på Fiskars webbplats.

Godkännande av garantianspråk sker efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket godkänns

repareras produkten eller byts ut mot en likvärdig produkt efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket gäller en utgången modell byts den defekta produkten ut mot den mest likvärdiga modellen i det aktuella produktsortimentet. Ett utbyte eller en reparation av produkten förlänger inte den ursprungliga garantiperioden.

Fiskars ansvarar inte, i den utsträckning tillämpliga lagar tillåter det, under några omständigheter för oförutsedda, indirekta eller speciella skador eller följdskador, eller för några skador på eller utebliven användning av utrustning, utebliven vinst, försämrad produktivitet eller funktionalitet, förlust av affärsmöjligheter, kontrakt, försäljningar, intäkter eller förväntade besparingar, ökade kostnader eller utgifter, eller förseningar av eller uteblivet uppfyllande av garantiservicen. Garantiutfärdare: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Esbo, Finland

Endast för Australien och Nya Zeeland:
Våra produkter omfattas automatiskt av konsumentgarantier under australiensisk eller nyzeeländsk konsumentlagstiftning. Du har rätt till återbetalning eller byte om en produkt har ett väsentligt fel och rätt till ersättning för annan förlust eller skada som rimligen kan förutses. Du har också rätt att få varan utbytt om varan inte är av godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett väsentligt fel. Ett "väsentligt fel" avser exempelvis att produkten inte är säker, har ett problem som skulle hindrat en konsument från att köpa den, skiljer sig avsevärt från provet eller beskrivningen eller inte klarar av det vi sagt att den ska klara och inte enkelt kan åtgärdas. Alternativt kommer vi att kompensera dig för eventuell värdeminskning, om du väljer att behålla produkten. Om felet inte är ett väsentligt fel kan vi efter eget gottfinnande byta ut produkten eller ge dig pengarna tillbaka. Se till att spara dina inköpsbevis, till exempel kvitton och skattefakturer.

© 2025 Fiskars Group. Med ensamrätt. Ingen del av denna bruksanvisning får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt medgivande från Fiskars.

Innholdsfortegnelse

1. Generell produktinformasjon..... 28

2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler .. 28

3. Bruk av elektroverktøyet 31

4. Pleie og vedlikehold 33

5. Feilsøking 34

6. Kassering og resirkulering 34

7. Overholdelse av forskrifter..... 34

8. Garanti og service 35

1. Generell produktinformasjon

1.1 Spesifikasjoner

Modell:	Fiskars eBeskjæringssaks L med sideskjær PR20 (1082298)
Maks. kut-tekapasitet	30 mm ferskt treverk 18 tørt treverk
Total lengde	Med bladdeksel: 388 x 127 x 43 mm Uten bladdeksel: 386 x 124 x 41 mm
Nominell spenning	12V d.c. maks
Motor	Børsteløs DC-motor
Nettovekt	990 g uten batteri
Batteri	Avtakbar 12V d.c. 4 Ah 44,4Wh-liti-umionbatteripakke
Lading	Batteriet kan lades med USB-C-kabel
Tempera-turområde	Lading: 5 °C til 40 °C (41–104 °F) Bruk: -10 °C til 40 °C (14–104 °F) Oppbevaring: -20 °C til +50 °C (-4–122°F)
Batteripakke	Elektroverktøyet lades ikke i kaldere temperaturer enn 0 °C (32 °F).

• På grunn av kontinuerlig forskning og utvikling kan spesifikasjonene bli endret uten varsel. Produkt håndboken på nett finner du på fiskars.com ved å bruke søkeverktøyet der man kan legge inn produktnavnet.

Merknader:

- Støynivå: Lydtrykknivået (LpA) for A-vekt overstiger ikke 70 dB (A).
- Vibrasjon: Verktøyets totale verdi overstiger ikke 2,5 m/s².



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, må brukeren lese og forstå brukerhåndboken før produktet tas i bruk.



ADVARSEL: Bruk kun Fiskars-maskinen med de medfølgende batteriene som er oppført ovenfor. Bruk av andre batterier kan forårsake funksjonsfeil på enheten eller personskada.



TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN: Oppbevar håndboken på et trygt og tørt sted for fremtidig referanse, angående sikkerhetsadvarsler og forholdsregler, samt drifts-, inspeksjons- og vedlikeholds-prosedyrer. Fiskars-batteriet leveres med en separat brukerhåndbok: se denne for detaljert informasjon.

1.2 Tiltenkt bruk

Den batteridrevne eBeskjæringssaksen L er designet for å skjære og trimme grener, stikker, kvister og trær i hager, frukthager og gårder, ved hjelp av et oppladbart batteri for strøm. Lokale sikkerhetsforskrifter gjelder.

Figur 1. Oversikt over eBeskjæringssaks L og batteripakken

Elektroverktøyet

1. Strømbryter (kontrollbryter) (for å slå på eBeskjæringssaksen og justere bladåpningen)
2. Skjærekniv
3. Nedre (krok)kniv
4. Betjeningsbryter
5. Sikkerhetsutløser
6. Smørehull
7. Girdeskel
8. Bladlåseskruer
9. Knivmonteringsskruer

Batteriet

10. Strømkontrollknapp (for å se statusen til batteripakken)
11. Type-C-port (for å lade batteriet og bruke det som batteripakke)
12. Lås (batterilås, for å lukke batteripakken på plass.)
13. Batteristropp (for å åpne batterilåsen)

Tilbehør:

14. Knivdeksel
15. Unbrakonøkkel
16. Stropp

2. Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler

2.1 Advarselsmerknader og symboler i tekst

Følgende symboler karakteriserer de ulike risikoen forbundet med dette produktet:



Generell advarsel: Unnlatelse av å følge dette kan føre til personskada og/eller materielle skader



Elektrisk farevarsel



Generell oppmerksomhet: følg sikkerhetsmerknadene og ta nødvendige forholdsregler



Les produkthåndboken og instruksjonene



Ikke berør de bevegelige knivene



Elektronikkavfall



Bruk øyebeskyttelse



Bruk sklisikre utesko



Bruk vernehansker



Ikke for rusede personer



Beskytt enhetene mot regn og fuktighet



Beskytt enhetene mot varme og brann



Europeisk samsvar: produktet samsvarer med EUs helse-, sikkerhets- og miljøvernstandarder

2.2 Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



VARNING:
• Läs alla varningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer elverktyget.



Om du inte följer alla anvisningar nedan eller använder enheten för andra ändamål än de avsedda kan detta leda till farliga situationer.
• Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.
• Begreppet ”**elverktyg**” i varningarna avser det batteridrivna (sladdlösa) elverktyget.
• Vid normal användning ger detta trädgårdsredskap inte upphov till fara i form av **buller eller vibrationer**. Om användaren upplever negativa effekter bör hen emellertid begränsa sin dagliga användning av verktyget.
• **Det är viktigt att fortsätta följa säkerhetsanvisningarna även om du använder verktygen ofta och är van vid dem.**

2.2.1 Allmänna varningar

1. Håll barn, åskådare och husdjur på behörigt avstånd när du använder ett elverktyg. Om du blir distraherad kan du lätt tappa kontrollen över enheten. Förvara elverktyg oåtkomliga för barn.
2. Elverktyget får inte användas av barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet av att använda det. Det kan finnas lokala bestämmelser om åldersgräns för att använda elverktyget. Elverktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.



3. Använd aldrig elverktyget om det är skadat på något sätt.

VARNING:

4. Vidrör inte under några omständigheter bladen innan verktyget har stängts av.
5. Använd inte en skadad kabel eller laddare för att ladda enheten.
6. Elverktyg kan avge elektromagnetiska fält (EMF) som inte är skadliga för användaren. Användare av pacemaker eller liknande medicinsk utrustning bör rådgöra med läkare innan de använder elverktyget.



VARNING:

7. Håll ytan där du arbetar ren och väl upplyst. Stökiga eller mörka ytor leder lätt till olyckor. Kontrollera arbetsytan innan du börjar använda verktyget och ta bort främmande föremål och material, till exempel trådstängsel. Se till att du inte riskerar att kapa elkablar (tänk på att de kan vara dolda).



VARNING:
8. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, till exempel i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.



VARNING:

9. Använd inte elverktyget i närheten av elektriska högspanningsledningar. Du riskerar annars elektriska stötar och/eller skador på elverktyget.
10. **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Elverktyget får inte användas, lämnas kvar eller laddas i regn eller på fuktiga platser, i synnerhet inte när det finns risk för blixtnedslag. Vatten som tränger in kan skada elverktyget.



2.2.2 Personlig säkerhet

Se avsnitt 4, bruksanvisningens underhållsanvisningar.
1. Se till att alltid ha bra fotfäste och balans när du använder elverktyget. Luta eller sträck dig inte ut för långt och spring aldrig med elverktyget. På så sätt får du bättre kontroll i oväntade situationer.



VARNING:

2. Tryck endast på avtryckaren när detta är säkert. Håll fingrar och alla andra kroppsdelar borta från bladen när du använder



produkten eftersom du annars riskerar att skada dig allvarligt.

3. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du rensar bort material som fastnat eller utför underhåll på elverktyget. Avlägsna alltid batteridelen innan du påbörjar någon form av underhåll.



4. Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder elverktyg. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av alkohol eller andra ämnen.

5. Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du starter verktyget eftersom dessa annars kan orsaka personskada.

VARNING:



6. Använd lämpliga kläder. Långbyxor rekommenderas. Bär inte smycken eller löst sittande kläder. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.



7. Använd alltid ögonskydd. Skyddsglasögen skyddar ögonen mot föremål och material som kan kastas ut med hög hastighet under arbetet med elverktyg. Skyddsglasögonen ska uppfylla kraven i internationella och lokala föreskrifter.



8. Skyddshandskar av god kvalitet rekommenderas, eftersom de både ger ett bra grepp och skyddar händerna.



9. Stabila utomhussskor med bra grepp rekommenderas starkt vid användning av elverktyg, eftersom de minskar risken för personskada.
10. Om ett företag använder elverktyget i sin verksamhet är det arbetsgivarens ansvar att se till att lämplig skyddsutrustning bärs både av de som använder verktyget och de som befinner sig i arbetets direkta närhet.

2.2.3 Användning och skötsel av elverktyg

Se användningsinstruktionerna (avsnitt 3), underhållsanvisningarna (avsnitt 4) och produktspecifikationerna (avsnitt 1) i bruksanvisningen.

VARNING:

1. Förhindra oavsiktlig uppstart. Kontrollera att strömbrytaren är i av-läget och att bladen är låsta innan du sätter i batteridelen, lyfter upp eller bär omkring verktyget. Bär



aldrig omkring elverktyget med fingret på strömbrytaren eller avtryckaren. Ladda inte elverktyg när strömbrytaren är i ON-läget.

2. Använd inte elverktyget på ett sätt som överskrider dess begränsningar. Skärkapaciteten anges i produktspecifikationerna i början av bruksanvisningen.

3. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på och av. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren måste repareras.

4. Håll laddningskablarna borta från arbetsytan så att du inte råkar klippa av dem av misstag.

5. Se till att strömbrytaren är i av-läge och ta ut batteridelen ur elverktyget innan du utför någon typ av justering eller underhåll. På så sätt undviker du att elverktyget startas av misstag.

6. Underhåll elverktyget och tillbehören väl. Kontrollera om det finns delar som är trasiga eller feljusterade och kan påverka elverktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det repareras av en auktoriserad serviceverkstad innan det används igen.

VARNING:

7. Kontrollera bladen noggrant före användning. Håll bladen vassa och rena så blir de lättare att styra och löper mindre risk att fastna.

8. Håll handtag och grepppyttor torra, rena och fria från olja och fett för att kunna hantera elverktyget på ett säkert sätt i alla situationer.

9. Service på elverktyget ska utföras av en behörig reparatör, som endast får använda identiska reservdelar. På så vis bibehålls elverktygets säkerhet.

2.3 eSekatör L-specifika varningar



Elverktyget är försett med ett bladskydd. Det är särskilt bra att använda vid förvaring av enheten.

1. Elverktyget är tänkt att användas på marknivå. Användning av olika stöd, till exempel stegar, sker på användarens egen risk och uppmuntras inte.



2. Använd inte verktyget för andra uppgifter än de avsedda.

3. Använd inte överdriven kraft på elverktyget och använd rätt verktyg för din tillämpning. Rätt elverktyg gör jobbet enklare och säkrare i den hastighet det konstruerats för.

VARNING:

När batteriet är koblat till ePruner, må du inte bære ePruner etter stroppen. Produktet kan falle ned.

4. Ställ strömbrytaren i av-läge:

- När verktyget inte ska användas

- Innan du avlägsnar ett hinder

- Innan du kontrollerar, rengör eller utför service på elverktyget

- När du råkat klippa ett främmande föremål, till exempel en metalltråd, och ska inspektera verktyget för skador

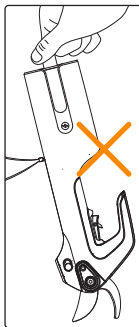
- Om verktyget börjar fungera onormalt.

VARNING:

5. Om bladen har fastnat ska du ställa strömbrytaren i av-läge för att stänga av verktyget och se till att inte vidröra avtryckaren. Ta sedan bort det främmande materialet från bladen.

VARNING:

6. Håll din fria hand borta från området du beskär. Håll inte i grenen du beskär med din fria hand. Hantera bladen med yttersta försiktighet för att undvika skärsår eller andra personskador.



2.4.1 Användning och skötsel av batteriet
Använd endast med listad/certifierad ITE-strömförsörjning.

1. Batteriet får endast laddas med en kabel av USB-C-typ och laddningskontakt.

VARNING:
2. Använd endast elverktyg med för ändamålet avsedda batteridelar. Andra batteridelar kan medföra risk för personskada och brand.

3. Ladda batteriet i ett torrt och välventilerat utrymme, på avstånd från brännbart material och antändningskällor.

VARNING:

4. När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, till exempel gema, mynt eller nycklar, som annars kan skapa kontakt mellan de två polerna. Om batteripolerna kortsluts kan detta leda till brännskador eller brand.

5. Undvik kontakt med eventuell vätska som kan tränga ut från batteriet under olämpliga förhållanden. Om kontakt uppstår av misstag ska du spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du uppsöka läkare eftersom vätskan kan orsaka irritation eller brännskador.

6. Batteriet får inte användas, förvaras eller laddas under regniga eller fuktiga förhållanden. Var försiktig med att använda batteriet i närheten av vatten. Hantera inte batteriet, laddkabeln, kontakten eller polerna med fuktiga händer.

7. Rengör inte batteridelen med en frätande rengöringsmedel.

8. Batteridelen kan bli varm under och efter användning. Låt den därför svalna innan du vidrör den.

VARNING:
9. Använd endast de batterier som levererats från Fiskars till den angivna produkten. Om batterier används i produkter som inte uppfyller kraven kan det leda till brand, överdriven värmeutveckling, explosion eller elektrolytläckage.

10. Service av batteridelen får endast utföras av en behörig tekniker.

2.4.2 Förbjuden användning

VARNING: Följande batterianvändning är förbjuden eftersom den kan leda till brand, explosion och/eller risk för personskada:

1. Serva eller använd aldrig skadade eller modifierade batteridelar, eftersom de kan uppföra sig på ett oförutsägbart sätt. Service på batteridelar får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

2. Utsätt inte batteridelen eller elverktyget för eld eller höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka explosion.

3. Batteriet får inte förvaras, användas eller laddas utanför det temperaturområde som anges i avsnitt 1 i bruksanvisningens produktspecifikation.

4. Batteridelen får inte monteras isär eller manipuleras på något sätt.

5. Se till att inga främmande föremål kommer in i batteridelen.

6. Utsätt inte batteridelen för mekaniska stötar eller någon form av slag eller våld.

7. Batteridelen får inte öppnas, manipuleras, klämmas eller punkteras eftersom detta kan medföra elektrolytläckage eller andra skador.

2.4.3 Kassering och transport av batterier

Se avsnitt 6 i bruksanvisningen om avfallsantering och återvinning.

VARNING:
1. Elda aldrig upp batteridelen eftersom den då kan explodera.

2. Eftersom litiumjonbatterier är klassificerade som farliga under transport finns det krav och restriktioner som påverkar hur de får transporteras. Följ de nationella bestämmelserna för transport av batterier.

3. Så använder du elverktyget

3.1 Förbereda elverktyget för användning

VAR FÖRSIKTIG: Se alltid till att elverktyget har strömbrytaren i av-läge och att bladen är låsta innan du justerar eller kontrollerar någon funktion på verktyget. Användaren



måste förstå hur elverktygets huvuddelar och säkerhetsmekanismer fungerar innan produkten används.

Följande steg måste utföras innan du börjar använda elverktyget:

1. Inspektera produkten noggrant för att försäkra dig om att den inte har gått sönder eller skadats under transporten. Kassera inte förpackningsmaterialet förrän du noggrant har inspekterat och lyckats använda verktyget på ett tillfredsställande sätt.

2. Kontrollera batteriet och se till att det är fulladdat.

3. Rengör elverktyget.

4. Kontrollera reglagen.

Om du inte kan utföra dessa uppgifter ska du inte använda elverktyget. Kontakta Fiskars kundtjänst för att få hjälp.

3.2 Använda det uppladdningsbara batteriet



Fiskars-batterier levereras med en separat bruksanvisning. Läs denna för detaljerad information om batteridelens specifikationer, till exempel avseende temperaturbegränsningar.

3.2.1 Batteriets funktioner

- Elverktyget använder ett separat, uppladdningsbart batteri som laddas via USB Type-C-porten.
- Batteriet ska laddas till 100 % före första användning.
- LED-indikatorer på batteriet visar batteriets laddningsstatus eller eventuella fel.
- Om alla 4 LED-indikatorer blinkar samtidigt är detta ett tecken på överhettning. Vänta tills produkten har svalnat. Minska vid behov antalet klipp per minut eller diametern på de grenar som kapas.
- Batteridelens strömkontrollknapp har en indikatorlampa som visar batteriets laddningsnivå. Tryck på knappen för att kontrollera kvarvarande effekt.
- Lamporna visas med följande batterinivåer:

- 10–25 % en LED-lampa
- 25–50 % två LED-lampor
- 50–75 % tre LED-lampor
- 75–100 % fyra LED-lampor

3.2.2 Använda batteriet med elverktyget
Batteridelen är mycket enkel att använda med elverktyget: användaren skjuter bara in batteridelen i batterifacket.

Användaren kan ta bort batteriet från elverktyget genom att dra i batteriets rem: detta lossar batteriåsätet.

3.2.3 Laddning av batteridelen

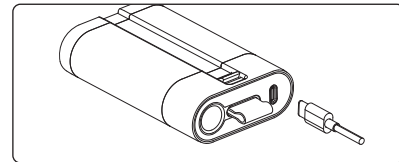


Illustration 2. Placera USB-C-kabeln i batteridelen.

Laddningen aktiveras när USB-C-kabeln ansluter batteriet till strömkällan. Följ dessa steg:

1. Koppla bort batteridelen från eventuella externa enheter.

2. Sätt i typ-C-kabelns kontakt i ena änden i batteridelens typ-C-tvåvägspört.

3. Anslut laddningskabelns andra ände till laddningskontakten (medföljer ej) och anslut laddaren till strömförsörjningen för laddning.

4. Under laddningsprocessen tänds indikatorerna en efter en beroende på laddningsnivån. När alla indikatorlampor för batteristrom lyser är batteriet fulladdat. Ta ut batteriet ur laddaren och koppla bort laddningskabeln.

3.2.4 Använda batteridelen som powerbank

- Fiskars-batteriets primära funktion är att leverera ström till elverktyg. Det kan också fungera som powerbank för laddning av mobila enheter.
- Fiskars-batteriet har en typ-C-port och den kabel du väljer måste ha en typ-C-hankontakt i åtminstone en ände för att vara kompatibel.
- Kabelns andra ände bestäms av porten på din mobila enhet (till exempel mikro-USB/Lighting/Typ-C).
- Batteridelen börjar automatiskt strömförsörja mobila enheter när kabeln har anslutits i båda ändar (Fiskars-batteri och mobil enhet)

- Fiskars-batteriet måste vara laddat för att kunna fungera som powerbank för mobila enheter
- För att kontrollera den tillgängliga effekten i Fiskars-batteriet ska du trycka på laddningskontrollknappen (avsnitt 3.2.1)

3.2.5 Så underhåller du batteridelen

Läs avsnitt 2, Varningar, i användarhandboken. Se även den separata användarhandboken för Fiskars-batteriet för detaljerad information.

- Försök inte att reparera batteridelen själv. För att garantera säkerhet och tillförlitlighet bör alla reparationer planeras och utföras av en kvalificerad servicetekniker. Kontakta antingen inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten. Håll batteriet rent och fritt från damm. Rengör inte batteriet med vatten.
- Använd inte kemikalier som olja eller lösningsmedel för att rengöra eller underhålla batteridelen, eftersom de kan skada plast- och elektronikdelarna. Torka av ytan med en mjuk, torr trasa.
- Batteriet kan förlora kapacitet om det förvaras i mycket höga eller låga temperaturer under långa perioder.

3.3 Så använder du elverket

3.3.1 Hålla och kontrollera elverket

- Strömbrytaren är ett skjutreglage med tre steg som används för att slå på och stänga av sekätören (ON/OFF) samt för att justera bladens öppningsvinkel. När strömbrytaren är i det främre läget, alltså åt vänster, är avtryckmekanismen inaktiv och verktyget är strömlöst.



WARNING:

- Håll elverket ordentligt med en hand på kontrollhandtaget. Använd pekfingeret för att hantera avtryckaren. Håll alltid den fria handen på avstånd från bladen.

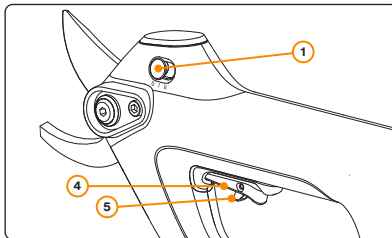


Illustration 3. Strömbrytare (1), avtryckare (4) och säkerhetsavtryckare (5).

3.3.2 Så använder du strömbrytaren och avtryckaren

- Bladen aktiveras inte om du bara flyttar strömbrytaren. För att aktivera dem måste du använda både strömbrytaren och avtryckaren.
- Avtryckningsmekanismen används för att klippa med bladen. Avtryckaren innehåller en mindre mekanisk föravtryckare (säkerhetsavtryckare), som måste aktiveras innan avtryckaren kan tryckas in.
- När du trycker på avtryckaren inleds klipprörelsen och bladen stängs. Bladen öppnas när du släpper avtryckaren. Om avtryckaren hålls intryckt förblir bladen stängda.
- Strömbrytaren fungerar i följande steg:

- Steg 1:** Av-läge som stänger av produktens strömförsörjning. Strömbrytaren är i det främre läget.
Steg 2: strömmen är på och bladet är i halvöppet läge.
Steg 3: strömmen är på och bladen är helt öppna.

Se illustrationerna för bladöppning.

3.3.3 Sätta på/stänga av elverket

- När du vill börja använda produkten flyttar du strömbrytaren till antingen steg 2 eller 3, beroende på hur mycket bladen ska vara öppna.
- Vänta ett ögonblick. Enheten avger en ljudsignal. Detta aktiverar elverket, signalen bekräftar åtgärden. Tryck för å flytte bladet til åpen posisjon.
- När du trycker på avtryckaren stängs skärbladet.
- Vilket läge som bladen återgår till avgörs av strömbrytarens placering.



Bladlåset kan aktiveras på två sätt när du vill sluta klippa:

1. Tryck in avtryckaren och håll den inne medan du sätter strömbrytaren i Steg 1-position. Detta stänger bladen och elverket är klart för transport.
2. Bladen kan också låsas genom att hålla avtryckaren inne i 5 sekunder tills ett kort pip hörs.

Det finns ytterligare två säkerhetsmekanismer:

1. Om elverket inte används går det in i automatisk viloläge efter 5 minuter när det är i läge PÅ (steg 2 eller 3). För att slå på strömmen igen måste du skjuta strömbrytaren till AV-läget (Steg 1) och sedan tillbaka till PÅ (Steg 2 eller 3) för att "väcka" sekätören.
2. Om avtryckaren släpps och bladen börjar stängas innan skäret är slutfört, kommer skärbladet att stanna och omedelbart återgå till öppet läge.

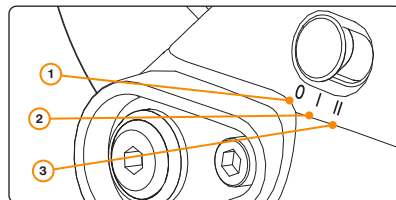


Illustration 4. Strömbrytarens och bladöppningens olika steg

3.3.4 Använda elverket för klippning och underhåll

- Använd skärfunktionen genom att hålla avtryckaren intryckt tills skärtryckeln är klar. Släpp sedan avtryckaren för att öppna bladen. Bladen öppnas i det läge du har valt med strömbrytaren. Om avtryckaren släpps innan skäret är klart återgår skärbladet till det öppna läge som valts med strömbrytaren.
- När du använder elverket ska du hela tiden stå stadigt med god balans och bara kapa en gren i taget.
- Instruktioner för rengöring och underhåll finns i avsnittet "Efter avslutat arbete".

4. Underhåll



Använd bara Fiskars-produkter för underhåll när du servar Fiskars-elverket.

4.1 Efter avslutat arbete

4.1.1 Rengöring och underhåll

Vid rengöring eller underhåll av bladen ska du alltid komma ihåg att stänga av strömmen och därefter ta ur batteriet.



Använd inte lösningsmedel, till exempel minnersprit eller fotogen, för att rengöra sekätören eftersom det kan skada plasten.

Vi rekommenderar du rengör i följande ordning:

- Stäng av elverket med strömbrytaren. Bladen måste vara stängda.
- När du rengör produkten ska du placera den på en stabil och jämn yta.
- Låt elverket torka om det är fuktigt.
- Om batteriet är fuktigt eller vått ska du låta det torka.
- Rengör elverket och bladen.
- Sätt bladskyddet över bladen.
- Rengör batteriet.
- Smörj skärbladet och det undre bladet regelbundet genom att fylla på universalfett i smörjhålet (liten skåra på axeln).

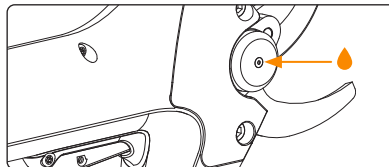


Illustration 5. Smörjhålets placering.

4.1.2 Så flyttar du förvarar du elverket

- Vid transport och förvaring av elverket måste strömmen vara avstängd och bladen låsta. Se avsnitt 3, "Så använder du elverket", för instruktioner om hur detta görs.
- Bär elverket med en hand på kontrollhandtaget.
- Vid transport av elverket i ett fordon ska verk-

tyget säkras så att det inte kan röra sig.

- Kom ihåg att ladda enheten efter användning, särskilt innan den ska förvaras en längre tid, eftersom detta skyddar batteriet.

4.2 Byte av delar:



- Användaren får endast utföra de reparationer som beskrivs i bruksanvisningen. Andra reparationer bör utföras av behörig personal på en auktoriserad service- och reparationsverkstad.

- Användaren kan antingen be en serviceverkstad att byta ut delarna eller utföra vissa moment själv. Användaren kan själv utföra följande reparationer och byten av delar:

4.2.1 Så slipar du bladen

- Bladen är tillverkade av hållbart kolstål av hög kvalitet.
- Bladen bör underhållas regelbundet för att förhindra friktion och säkerställa en lång livslängd.
- Slipa bladen när skärpan och skäreffektiviteten börjar minska. Vi rekommenderar att slipningen utförs med en Fiskars-underhållssats som innehåller en diamantfil.

4.2.2 Så byter du blad



WARNING: Avlägsna alltid batteriet innan du byter blad.

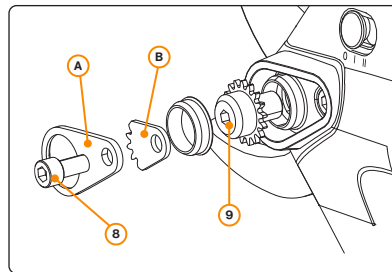


Illustration 6. Så avlägsnar du växelkåpan.

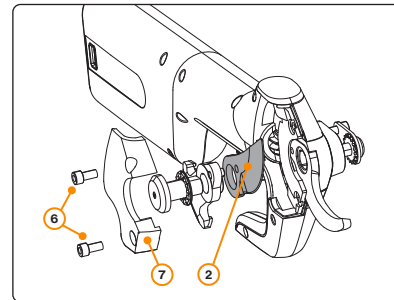


Illustration 7. Så byter du skärblad. Följ stegen i nummerordning.

Följ alltid följande steg vid bladbyte:

1. Avlägsna batteriet
2. Skruva loss bladets låsskruv (8), ta sedan bort täckplattan (A) och därefter låsplattan (B).
3. Ta bort växelkåpan (7) genom att skruva loss 2 styck 4 mm insexskruvar. Lossa bladets låsskruv (8) 2 varv (4 mm insexskruv).
4. Skruva loss bladets låsbult (8).
5. Ta bort skärbladet (2) och byt ut det mot ett nytt. När du byter skärblad ska du följa siffrornas ordningsföljd.
6. Sätt tillbaka i omvänd ordning, men se till att bladet kan röra sig fritt när du drar åt bladskruvarna. (8 och 9).
7. Dra åt bladets låsbult (9) så att det inte finns något mellanrum mellan klippbladet och det nedre (böjda) bladet. Montera låsplattan (B) på låsbulten (9) och dra åt bladlås-skruv (8) med täckplattan (A).

5. Felsökning



Se avsnitt 4 i bruksanvisningen för underhållsanvisningar.

Problem	LED-indikatorer och ljud	Möjlig orsak	Lösning
1. Enheten går inte att sätta på	1 LED-indikator blinkar	Batteriets laddningsnivå är för låg.	Ladda batteriet.
2. Överhettning	4 LED-indikatorer blinkar samtidigt	Elverktygets temperatur är för hög för att fortsätta arbetet.	Vänta tills produkten har svalnat. Minska antingen antalet klipp per minut eller diametern på de grenar som ska klippas.
3. Lågspänningsvisning	1 LED-indikator blinkar	När batterispanningen är lägre än eller lika med 7 V.	Ladda batteriet.
4. Onormal batterispanningsskillnad visas	LED-indikator 1–LED-indikator 2 blinkar samtidigt	Laddningsstatus: LED-indikatorer blinkar tills differentialspänningsskyddet har lösts ut eller laddaren har avlägsnats.	Ta bort sekatören från laddaren, vänta och anslut igen.
5. Onormal batterispanningsskillnad visas	LED-indikator 1–LED-indikator 2 blinkar samtidigt	Urladdningsstatus: LED-indikatorer blinkar tills differentialspänningsskyddet är upphävt eller urladdningsverktyget har avlägsnats.	Sätt strömbrytaren på OFF och sedan tillbaka på ON.
6. Sekatörens drifttid är för kort		Batteriets livslängd har överskridits.	Byt ut batteriet mot ett nytt Fiskars-batteri.
7. Enheten går inte att sätta på		Batteriet är för kallt.	Avlägsna batteriet. Låt batteriet värmas upp.
8. Enheten går inte att sätta på		Det är fel på batteriet.	Avlägsna batteriet och sätt sedan tillbaka det igen. Slå därefter på sekatören. Om felet fortsätter att visas ska du inte använda batteriet, utan kontakta antingen Fiskars-kundtjänst eller inköpsstället.
9. Sekatörens skärprestanda är inte bra		Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet fullt.
10. Sekatörens skärprestanda är inte bra		Det är för mycket utrymme mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.	Justera utrymmet mellan skärbladet och det nedre (böjda) bladet.

Om elverktyget fortfarande inte fungerar efter dessa åtgärder ska du antingen kontakta inköpsstället eller Fiskars-kundtjänsten.

6. Avfallshantering och återvinning



Viktigt:

- Kassering av enheten eller dess delar på ett sätt som inte är säkert kan medföra allvarlig föroreningsrisk. Uttjänt elektrisk utrustning innehåller farliga delar som kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
 - Elverktyg ska kasseras i enlighet med lokala föreskrifter för återvinning av elektronikavfall. Släng inte enheten i hushållsavfallet. Kontrollera med lokala myndigheter för avfallshantering vilka krav som gäller och lämna in produkten på en lämplig återvinningsstation. Det går till exempel att ta med sig batteridelen till inköpsstället. Täck bladen med ett bladskydd före kassering.
 - När du kasserar batteridelen ska du ta bort den från verktyget i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Lämna in batteridelen på en godkänd återvinningsstation för litiumjonbatterier.
- WARNING:**
- Elda aldrig upp en batteridel, även om den är allvarligt skadad eller helt utsliten, eftersom den kan explodera.



7. Regelefterlevnad



Europeisk överensstämmelse

EU- och UKCA-försäkran om överensstämmelse

1. Tillverkarens varumärke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Esbo, Finland
2. Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar
3. Föremålet för försäkran:
 - Beskrivning: elverktyg för trädgårdsarbete
 - Modell: Fiskars eSektor L med sidoskär
 - Produkt-ID: 1082298
4. Föremålet för deklarationen överensstämmer med relevanta bestämmelser i följande förordningar:

Europeiska unionens förordningar
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Förordning om batterier och förbrukade batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EG)

Brittiska förordningar
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (nummer 3032)
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (nummer 1597)
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (nummer 1091)

5. Föremålet har utvecklats och tillverkats i enlighet med följande standarder:

Standard
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Den tekniska dokumentationen förvaras hos Fiskars Finland Oy Ab. Tillverkningsår, tillverkningsland och serienummer redovisas på produkterna.

Undertecknat för och på uppdrag av:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanti och service

Fiskars garanterar att denna eSektor är fri från material- och tillverkningsfel under en period på två (2) år från det datum då produkten först köptes i detaljhandeln. Den här garantin är en tilläggsgaranti. Den påverkar varken återförsäljarens garantier eller de lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande nationell lagstiftning. Registrera din produkt på fiskars.com/warranty för att få +1 utökad garanti för elverktyget.

Garantin gäller inte för produkter som används för kommersiella eller professionella ändamål, hyrs ut eller har varit föremål för ändringar, reparationer eller reparationsförsök som inte godkänts av Fiskars eller som inte följer instruktionerna. Garantin omfattar inte fel eller skador som kan hänföras till eller uppkommer till följd av normalt slitage, missbruk, ovarsam hantering, försumlighet eller olyckshändelse (till exempel slag, stötar, fall eller klämning), felaktig användning (till exempel användning i strid med avsedd eller rekommenderad användning), användning i strid med instruktioner eller överskridande av tekniska gränsvärden, felaktigt eller otillräcklig skötsel eller förvaring, eventuella förändringar av produktens visuella utseende, om de inte påverkar produktens funktionalitet, användning av olämpliga rengöringsmetoder eller ämnen, till exempel syror eller lösningsmedel, eller användning av icke-originalreservdelar (till exempel batterier från tredje part eller modifierade batterier).

Garantianspråk måste lämnas in skriftligen tillsammans med den felaktiga produkten till närmaste Fiskars-kundcenter eller till den butik där artikeln köptes inom garantiperioden och senast 30 (trettio) dagar från det datum då defekten upptäcktes eller borde ha upptäckts. Garantianspråket måste innehålla ägarens namn, adress och telefonnummer, bevis på inköpet, felets natur samt datumet då felet först upptäcktes. Fiskars behandlar ovan nämnda personuppgifter i samband med garantianspråket. Mer information om behandlingen av personuppgifter finns i Fiskars integritetspolicy för konsument, som återfinns på Fiskars webbplats.

Godkännande av garantianspråk sker efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket godkänns

repareras produkten eller byts ut mot en likvärdig produkt efter Fiskars eget gottfinnande. Om garantianspråket gäller en utgången modell byts den defekta produkten ut mot den mest likvärdiga modellen i det aktuella produktsortimentet. Ett utbyte eller en reparation av produkten förlänger inte den ursprungliga garantiperioden.

Fiskars ansvarar inte, i den utsträckning tillämpliga lagar tillåter det, under några omständigheter för oförutsedda, indirekta eller speciella skador eller följdskador, eller för några skador på eller utebliven användning av utrustning, utebliven vinst, försämrad produktivitet eller funktionalitet, förlust av affärsmöjligheter, kontrakt, försäljningar, intäkter eller förväntade besparingar, ökade kostnader eller utgifter, eller förseningar av eller uteblivet uppfyllande av garantiservicen. Garantiutfärdare: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Esbo, Finland

Endast för Australien och Nya Zeeland:

Våra produkter omfattas automatiskt av konsumentgarantier under australiensisk eller nyzeeländsk konsumentlagstiftning. Du har rätt till återbetalning eller byte om en produkt har ett väsentligt fel och rätt till ersättning för annan förlust eller skada som rimligen kan förutses. Du har också rätt att få varan utbytt om varan inte är av godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett väsentligt fel. Ett "väsentligt fel" avser exempelvis att produkten inte är säker, har ett problem som skulle hindra en konsument från att köpa den, skiljer sig avsevärt från provet eller beskrivningen eller inte klarar av det vi sagt att den ska klara och inte enkelt kan åtgärdas. Alternativt kommer vi att kompensera dig för eventuell värdeminskning, om du väljer att behålla produkten. Om felet inte är ett väsentligt fel kan vi efter eget gottfinnande byta ut produkten eller ge dig pengarna tillbaka. Se till att spara dina inköpsbevis, till exempel kvitton och skattefakturer.

© 2025 Fiskars Group. Med ensamrätt. Ingen del av denna bruksanvisning får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt medgivande från Fiskars.

Indholdsfortegnelse

1. Generel information om produktet36

2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler 36

3. Brug af elværktøjet.....39

4. Vedligeholdelsesvejledning40

5. Fejlfinding.....42

6. Bortskaffelse og genanvendelse.....42

7. EU-overensstemmelseserklæring42

8. Garanti og service.....43

1. Generel information om produktet

1.1 Specifikationer

Model:	Fiskars eBeskæresaks L, side-skær, uden batteri PR20 (1082298)
Maksimal klip-pekacitet	30 mm friskt træ 18 tørt træ
Samlet længde	Med klingebeskytter: 388 x 127 x 43 mm Uden klingebeskytter: 386 x 124 x 41 mm
Nominel spænding	12V d.c. maks.
Motor	Børsteløs DC-motor
Nettovægt	990 g uden batteri
Batteri	Aftagelig litium-ion-batteripakke på 12V d.c. 4Ah 4,4Wh
Opladning	Batteriet kan oplades med et USB-C-kabel
Tempera- turområde	Opladning: 5 °C til 40 °C (41-104 °F) Anvendelse: -10 °C til 40 °C (14-104 °F) Opbevaring: -20 °C til 50 °C (-4-122 °F)
Batteripakke	Elværktøjet oplader ikke ved temperaturer under 0 °C (32 °F)

• På grund af den løbende forskning og udvikling kan specifikationer ændres uden varsel. Produktma-nualen kan findes online på fiskars.com ved at bruge søgeværktøjet, hvor man kan tilføje produktnavnet.

Bemærkninger:

- Støjniveau: Det A-vægtede lydtryksniveau (LpA) overstiger ikke 70 dB(A).
- Vibration: Den samlede vibrationsværdi for værktø-jet overstiger ikke 2,5 m/s².



ADVARSEL! For at mindske risikoen for skader skal brugeren skal læse og forstå brugsvejledningen før brug af produktet.



ADVARSEL! Brug kun de medfølgende batte-rier fra Fiskars, der står anført ovenfor. Brug af enhver anden type batteri kan medføre funktionsfejl i enheden eller personskade.



GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING: Gem vejledningen på et sikkert og tørt sted til fremtidig brug, hvad angår sikkerhedsad-varsler og -forholdsregler samt procedurer angående drift, inspektion og vedligeholdel-se. Fiskars-batteriet leveres med en separat brugsvejledning: Gennemgå den for at få detaljerede oplysninger.

1.2 Tilsigtet brug

Den batteridrevne eBeskæresaks L er designet til at beskære og trimme grene, stilke, kviste og træer i haver, frugtplantager og landbrug ved hjælp af et genopladeligt batteri. Lokale sikkerhedsbestemmel-ser gælder.

Illustration 1. Oversigt over eBeskæresaks L og batteripakken

Elværktøjet

1. Afbryder (tænd/sluk) (til at starte beskæresaksen og justere skærets åbningsmekanisme)
2. Bevægelig klinge
3. Sideskær (buet)
4. Betjeningsafbryder
5. Sikkerhedsafbryder
6. Smørhul
7. Geardæksel
8. Låseskrue til klinge
9. Monteringskrue til klinge

Batteriet

10. Batteriniveauknop (for at se batteripakkens status)
11. Type-C-port (til at oplade batteriet og bruge det som batteripakke)
12. Hasp (batterilås, til at sætte batteripakken på plads).
13. Batteristrop (til at åbne batterilåsen)

Tilbehør:

14. Klingebeskytter
15. Unbrakonøgle
16. Strop

2. Sikkerhedsadvarsler og -forholdsregler

2.1 Advarselsmeddelelser og symboler i teksten

Følgende symboler viser de forskellige risici, der er forbundet med dette produkt:



Generel advarsel: Manglende overholdelse kan medføre personskade og/eller materiel skade



Risiko for elektrisk stød



OBS! Følg sikkerhedsanvisningerne, træf de nødvendige forholdsregler



Læs brugervejledningen og -anvisningerne



Rør ikke ved de bevægelige klinger



Elektronikaffald



Brug øjenværn



Brug skridsikre udendørssko



Brug beskyttelseshandsker



Bør ikke bruges af personer under påvirk-ning af alkohol, stoffer og medicin



Beskyt værktøjet mod regn og fugt



Beskyt værktøjet mod varme og ild



EU-overensstemmelseserklæring: Produktet overholder EU's standarder for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse

2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj



- ADVARSEL!**
- Læs alle **sikkerhedsanvisninger, instruk-tioner, illustrationer og specifikationer grundigt**, før følger med dette elværktøj. Manglende overhol-delse af alle nedenstående anvisninger eller brug til andre formål end det tilsigtede, kan resultere i farlige situationer.
 - Gem alle **anvisninger og instruktioner** til fremtidig brug.
 - Udtrykket "**elværktøj**" i anvisningerne henviser til det batteridrevne (ledningssløse) elværktøj.
 - Det elektriske haveredskabe udgør ingen fare i forbindelse med **støj eller vibrationer** ved normal brug. Men hvis brugeren oplever negative følger, bør han/hun begrænse den daglige brugstid af værktøjet.
 - **Pas på, at hyppig brug af værktøjet ikke gør dig uopmærksom, så du tilsidesætter reglerne for sikker brug af værktøjet.**



2.2.1 Generelle anvisninger

1. Hold børn, tilskuere og kæledyr væk, **når du betjener et elværktøj**. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet. Opbevar elværktøjet utilgæn-geligt for børn.
2. Giv ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjets betjening eller brugsan-visning, lov til at bruge elværktøjet. Dette gælder også børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring. Lokale regler kan be-



grænse brugerens alder. Elværktøj kan være farligt i hænderne på ikke erfarne brugere.

3. Brug aldrig elværktøjet, hvis det er beska-diget på nogen måde.



- ADVARSEL!**
4. Rør under ingen omstændigheder ved klingerne, før værktøjet er slukket.
 5. Brug ikke et beskadiget kabel eller en beskadiget oplader til at oplade værktøjet.
 6. Elværktøj kan producere elektromag-netiske felter (EMF), som ikke er skadelige for brugeren. Brugere af pacemakere eller andet lignende medicinsk udstyr bør rådføre sig med egen læge før brug af elværktøjet.
 - ADVARSEL!**
 7. Hold arbejdsområdet rent og godt belyst. Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker. Kontrollér arbejdsområdet, og fjern eventuelle genstande såsom trådhegn, før du bruger elværktøjet. Før du begynder at klippe, skal du også kontrollere området for skjulte genstande såsom ledninger, der kan blive klippet over.
 - ADVARSEL!**
 8. Elværktøjet må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
 - ADVARSEL!**
 9. Elværktøjet må ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger. Det kan medføre beskadigelse af elværktøjet og/eller elek-trisk stød.
 10. Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugti-ge omgivelser. Elværktøjet må ikke bruges, oplades eller efterlades i regn eller fugtige omgivelser, især ved risiko for lynnedslag. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, kan det tage skade.



2.2.2 Personlig sikkerhed

- Se afsnit 4, vedligeholdelsesvejledningen i brugervejledningen.
1. Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og god balance, og løb aldrig, mens du bruger elværktøjet. Så har du bedre kontrol over elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
 - ADVARSEL!**
 2. Du må kun røre udløseren, når det er

sikkert. Hold hænder, fingre og alle andre kropsdele væk fra klingerne og klippeom-rådet, når du bruger produktet, for at undgå alvorlige skader.



- 2.2.3 Brug og vedligeholdelse af elværktøj
- Se brugervejledningen (afsnit 3), vedligehol-delsesvejledningen (afsnit 4) og produktspe-cifikationer (afsnit 1) i brugervejledningen.
- ADVARSEL!**
1. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at værktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen (Off), og at klingerne er lukkede, før du monterer batteri-et, løfter eller bærer elværktøjet. Bær aldrig elværktøjet med en finger på kontakten eller udløseren. Oplad ikke elværktøjet med

strømmen tændt.

2. Brug af elværktøjet skal være i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsvejledning. Klippekapaciteten er angivet i afsnittet med produktspecifikationer i begyndelsen af brugsvejledningen.

3. **Elværktøjet må ikke anvendes, hvis tænd/sluk-knappen er defekt.** Et elværktøj, der ikke kan styres med tænd/sluk-knappen, skal repareres.

4. Hold ladekablerne væk fra klippeområdet, da disse ved et uheld kan blive klippet over.

5. **Sørg for, at elværktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen (Off), og fjern batteriet fra elværktøjet, før du foretager nogen form for justering eller vedligeholdelse.** Sådanne forebyggende foranstaltninger nedsætter risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.

6. **Sørg for at vedligeholde elværktøjet og tilbehøret.** Tjek værktøjet for brud eller fejljustering af dele, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres af en autoriseret servicetekniker før brug.

ADVARSEL!

7. **Tjek klingerne grundigt for fejl før brug.** Sørg for at holde klingerne skarpe og rene, da de så er mindre tilbøjelige til at sidde fast og er nemmere at kontrollere.

8. Hold håndtag og grebflader tørre, rene og fri for olie eller fedt, for at det er sikkert at bruge i alle situationer.

9. Elværktøjet må kun repareres af kvalificerede fagfolk med identiske reservedele. Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.



Elværktøjet er forsynet med en klingebeskytter. Den kan bruges ved opbevaring af værktøjet.

1. Elværktøjet er beregnet til at blive brugt i jordhøjde. Brug af yderligere støtte såsom stiger er udelukkende brugerens ansvar, og vi opfordrer ikke til brug af disse.

2. Brug ikke værktøjet til andre opgaver, end dem det er beregnet til.

3. **Overbelast ikke elværktøjet, og brug det**



korrekte værktøj til opgaven. Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrer i det tempo, som værktøjet er beregnet til.

ADVARSEL!

Når batteriet er tilsluttet ePruner, må du ikke bære ePruner i remmen. Produktet kan falde ned.

4. **Sluk for strømmen:**

• Når værktøjet ikke er i brug

• Før du fjerner en blokering

• Før tjek, rengøring eller service af elværktøjet

• Efter at have ramt en skjult genstand, f.eks. et metalhegn, når du skal tjekke værktøjet for skader

• Hvis værktøjet begynder at miste sin funktion.

ADVARSEL!

5. Hvis klingerne sidder fast, skal du slukke værktøjet på tænd/sluk-knappen (Off) og sørge for ikke at røre udlåseren. Fjern derefter fremmedlegemer fra klingerne.

ADVARSEL!

6. Hold din frie hånd væk fra klippeområdet. Hold ikke den gren, du beskærer, med din frie hånd. Hånder klingerne med ekstrem forsigtighed for at forhindre snitsår eller skader.

2.4 Batterirelaterede advarsler



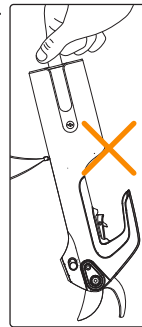
Før du tager batteriet i brug, skal du læse alle anvisninger og advarselmærker.

Fiskars-batterier leveres med en separat brugsvejledning. Du henvises til denne, hvis du vil have detaljerede oplysninger om batteripakken.

2.4.1 Batteribrug og -pleje

Brug kun med en godkendt/certificeret ITE-strømforsyning.

1. Genoplad kun batteriet med et USB-C-kabel og opladerstik.



ADVARSEL!

2. **Brug kun de batteripakker, der følger med elværktøjet.** Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for skader og brand.

ADVARSEL!

3. Oplad batteriet i et tørt og ventileret rum, væk fra brændbare væsker og antændelsekilder.

ADVARSEL!

4. **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande** som papirklips, mønter eller nøgler, der kan oprette forbindelse fra en batteripol til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbændinger eller brand.

5. **Uhensigtsmæssig brug af batteriet kan medføre udsivning af væske. Undgå kontakt med batterivæsken.** Hvis du ved et uheld kommer i kontakt med batterivæsken, skal du skylle med rent vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge læge, da væsken kan forårsage irritation eller forbændinger.

6. **Batteriet må ikke bruges, opbevares eller oplades i regnvejr eller fugtige omgivelser.** Brug ikke batteriet i nærheden af vand. Hånder ikke batteriet, opladerkablet, stikket eller batteripolerne/terminalerne med våde hænder.

7. Rengør ikke batteriet med sætende rengøringsmiddel.

8. Under og efter brug kan batteripakken blive varm, så du bør lade batteriet køle af, før du rører det.

ADVARSEL!

9. **Brug kun de batterier, der leveres af Fiskars, til specificerede produkter,** da brug af batterierne til ikke-kompatible produkter kan forårsage brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af batterivæske.

10. Batteriet må kun repareres af kvalificerede serviceteknikere.



2.4.2 Forbudt brug

ADVARSEL! Følgende brug af batteriet er forbudt, da det kan medføre brand, eksplosion og/eller risiko for personskade:

1. **Du må aldrig bruge eller reparere beskadigede eller modificerede batterier,** da disse



kan være uforudsigelige. Reparation af batterier bør kun udføres af autoriserede fagfolk.

2. **Udsæt ikke batterier eller elværktøj for åben ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for åben ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.

3. Batteriet må ikke opbevares, bruges eller oplades uden for det temperaturrende, der er angivet i afsnit 1 i produktspecifikationerne i brugervejledningen.

4. Batteriet må ikke skilles ad eller ændres.

5. Lad ikke fremmedlegemer trænge ind i batteripakken.

6. Batteriet må ikke udsættes for mekaniske stød eller slag.

7. Du må ikke åbne, skære i, klemme eller punktere batteriet, da det kan beskadige batteriet og medføre udsivning af batterivæske.

2.4.3 Bortskaffelse og forsendelse af batterierne

Se afsnit 6 vedrørende bortskaffelse og genanvendelse i brugervejledningen.

ADVARSEL!

1. Brænd aldrig batteripakken, da dette kan forårsage en eksplosion.

2. Litium-ion-batterierne er klassificeret som farlige under transport, så der er krav og restriktioner, der påvirker transporten. Overhold de nationale bestemmelser vedrørende transport af batterier.

3. Brug af elværktøjet

3.1 Klargøring af elværktøjet til brug

ADVARSEL! Sørg altid for, at elværktøjet er slukket på tænd/sluk-knappen (Off), og at klingerne er lukkede, før du justerer eller kontrollerer nogen funktion på værktøjet. Brugeren skal forstå, hvordan elværktøjets primære dele og sikkerhedsmekanismer fungerer, før produktet tages i brug.

Følgende trin skal udføres, før elværktøjet tages i brug:

1. Kontroller produktet omhyggeligt for at sikre dig, at der ikke er opstået flængere eller skader under

forsendelsen. Smid ikke emballagen væk, før du omhyggeligt har tjekket, at værktøjet virker tilfredsstillende.

2. Kontrollér og oplad batteriet helt.

3. Rengør elværktøjet.

4. Kontrollér betjeningsknapperne.

Hvis det ikke er muligt: Brug ikke elværktøjet, og kontakt Fiskars' forbrugerservice for at få hjælp.

3.2 Brug af det genopladelige batteri



Fiskars-batterier leveres med en separat brugsvejledning. Se dette for at få detaljerede oplysninger om batteripakkens specifikationer, f.eks. angående temperaturbegrænsninger.

3.2.1 Batteriets funktioner

• Elværktøjet bruger et separat, genopladeligt batteri, der oplades via USB Type-C-porten.

• Batteriet skal oplades til 100 % før første brug.

• LED'er i batteriet angiver batteriets ladestatus eller mulige fejl.

• Hvis alle de 4 LED'er blinker samtidigt, er det et tegn på overophedning. Vent, indtil produktet er kølet af. Om nødvendigt kan du reducere antallet af snit pr. minut eller diameteren af de grene, der skal beskæres.

• Batteripakkens batteriniveaunap har en batteriindikatorlamper, der viser batteriets opladningsniveau. Tryk på knappen for at tjekke, hvor strøm der er tilbage på batteriet.

• LED'erne lyser ved følgende strømniveauer:

- 10-25 % én LED-lampe
- 25-50 % to LED-lamper
- 50-75 % tre LED-lamper
- 75-100 % fire LED-lamper

3.2.2 Brug af batteriet med elværktøjet

Batteripakken er meget nem at bruge med elværktøjet: Brugeren skal blot skubbe batteripakken ind i batterikassen.

Brugeren kan tage batteriet ud af elværktøjet ved at trække i stroppen på batteriet - dette åbner batterilåsen.

3.2.3 Opladning af batteripakken

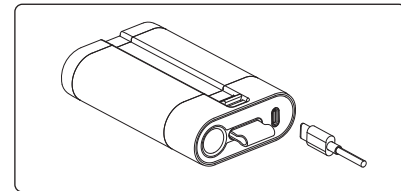


Illustration 2. Tilslutning af USB-C-kablet til batteripakken.

Når USB-C-kablet forbinder batteriet til strømkilden, oplades batteriet. Følg disse trin:

1. Frakobl batteripakken fra alle eksterne enheder.

2. Sæt type-C-kablets stik i den ene ende i batteripakkens tovejs type-C-port.

3. Tilslut den anden ende af opladningskablet til opladerkablet (medfølger ikke), og tilslut opladeren til strømforsyningen for at oplade.

4. Under opladningsprocessen lyser indikatorerne én efter én i henhold til opladningssituationen. Når alle batteriindikatorlamperne lyser konstant, er batteriet fuldt opladet. Tag batteriet ud af opladeren, og træk opladningskablet ud.

3.2.4 Brug af batteripakken som powerbank

• Fiskars-batteriets primære funktion er at forsyne elværktøj med strøm. Den har også en sekundær funktion som en powerbank til opladning af mobilenheder.

• Fiskars-batteriet har en type-C-port, og det kabel, du vælger, skal have et type-C-hanstik i mindst den ene ende for at passe til.

• Den anden ende af kablet afhænger af porten på din mobilenhed (f.eks. mikro-USB/lightning/type-C)

• Batteripakken begynder automatisk at levere strøm til mobilenheder, når kablet er tilsluttet i begge ender (Fiskars-batteriet og mobilenheden)

• Fiskars-batteriet skal oplades for at fungere som powerbank til mobilenheder

• For at kontrollere den tilgængelige strøm i Fiskars-batteriet skal du trykke på batteriniveaunapen (afsnit 3.2.1)

3.2.5 Vedligeholdelse af batteripakken

Læs afsnit 2, advarsler, i brugsvejledningen. Se også den separate brugsvejledning til Fiskars-batteriet for at få mere at vide.

- Forsøg ikke selv at reparere batteripakken. Af hensyn til sikkerhed og pålidelighed bør alle reparationer besluttes og foretages af en kvalificeret service-tekniker. Kontakt enten stedet, hvor batteripakken er købt, eller Fiskars' kundeservice. Sørg for, at batteriet er rent og fri for støv. Rengør ikke batteriet med vand.
- Brug ikke kemikalier som olie eller opløsningsmidler til at rengøre eller vedligeholde batteripakken, da disse kan beskadige plastiklede og elektroniske dele. Tør overfladen af med en blød, tør klud.
- Batteriets kapacitet kan dale, hvis det opbevares i længere perioder ved meget høje eller lave temperaturer.

3.3 Brug af elværktøjet

3.3.1 Sådan holder og styrer du elværktøjet

• Tænd/sluk-knappen er en tre-trins skyder til at tænde og slukke beskæresaksen (On/Off) og justere klingens åbningsvinkel. Udløseren er inaktiv, og al strøm er afbrudt, når tænd/sluk-knappen er i fremadrettet position, dvs. venstre side.



ADVARSEL!

- Hold elværktøjet med fast greb med den ene hånd på håndtaget. Betjen udløseren med din pegefinger. Hold altid din frie hånd væk fra klingerne.

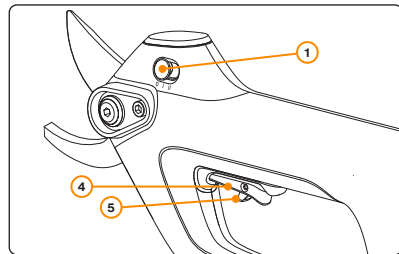


Illustration 3. Tænd/sluk-knappen (1), udløseren (4) og sikkerhedsafbryder (5).

3.3.2 Brug af tænd/sluk-knappen og udløseren

- Klingerne begynder ikke at køre ved kun at flytte tænd/sluk-knappen. Brug af klingerne kræver brug af både tænd/sluk-knappen og udløseren.
- Udløseren bruges til at få beskæresaksen til at klippe. Udløseren indeholder en mindre mekanisk forudløser (sikkerhedsafbryder), som skal aktiveres, før du kan trykke på udløseren.
- Når du trykker på udløseren, begynder beskæresaksen at klippe, og klingerne lukker. Klingerne åbner, når udløseren slippes, og i tilfælde af at udløseren holdes inde, forbliver klingerne lukkede.
- Tænd/sluk-knappen fungerer i følgende trin:

Trin 1: Off-funktion, hvor produktet er slukket. Knap-pen er i forreste position.

Trin 2: Elværktøjet er tændt, og klingene er i halvåben position.

Trin 3: Elværktøjet er tændt, og klingene åbner 100 %.

Se illustrationerne vedrørende klingernes åbning.

3.3.3 Tænd/sluk for elværktøjet

- Når brugeren er klar til at teste produktet, flyttes tænd/sluk-knappen enten til trin 2 eller 3, afhængigt af hvor meget klingerne skal åbne.
- Vent et øjeblik. Beskæresaksen giver et lydsignal. Dette aktiverer elværktøjet; signalet bekræfter handlingen. Tryk for at flytte bladet til åben position.
- Når du trykker på udløseren, lukkes den bevægelige klinge.
- Når udløseren trykkes ned, bestemmes klingens åbningsposition af knappens placering



Klingelåsen kan bruges på to måder, når man ønsker at stoppe med at klippe:

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede: Skub derefter tænd/sluk-knappen til trin 1-positionen. Dette lukker klingerne, og elværktøjet er derefter klar til at blive flyttet.
2. Når udløseren holdes nede i 5 sekunder, indtil der lyder et kort bip, låses klingerne.

Der er yderligere to sikkerhedsmekanismer:

1. Hvis elværktøjet ikke er i brug, går det i automatisk dvaletilstand efter 5 minutter, når det er tændt (dvs.

i trin 2- eller 3-positionen). Brugeren skal tænde for strømmen igen på tænd/sluk-knappen ved først at skubbe den til OFF (trin 1-position) og derefter tilbage til ON (trin 2- eller 3-positionen) for at tænde beskæresaksen.

2. Hvis udløseren slippes, før beskæringen er færdig, og klingerne lukker, stoppes den bevægelige klinge og vender straks tilbage til åben position.

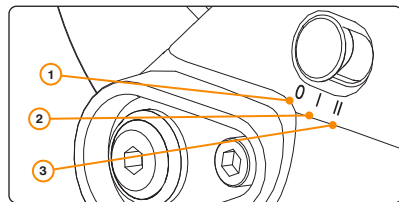


Illustration 4. Tænd/sluk-knappens forskellige trin og åbning af klinge

3.3.4 Brug af elværktøjet til skæring og vedligeholdelse

- For at bruge klippefunktionen skal du trykke på udløseren og holde den nede, indtil klippecyklussen er færdig. Slip udløseren for at åbne klingerne. Klinge åbner i den position, der er valgt af tænd/sluk-knappen. Hvis udløseren slippes, før beskæringen er færdig, vender klingene tilbage i åben position som valgt af tænd/sluk-knappen.
- Når du bruger elværktøjet, skal du altid sørge for at have godt fodfæste, god balance og klippe grene af én efter én.
- Se afsnittet om vedligeholdelse "efter endt arbejde" for at få anvisninger til rengøring og vedligeholdelse.

4. Vedligeholdelsesvejledning



Brug Fiskars' vedligeholdelsesprodukter, når du servicerer Fiskars' elværktøj.

4.1 Efter endt arbejde

4.1.1 Rengøring og vedligeholdelse af produktet



Når du rengør eller vedligeholder klingerne,



skal du altid huske at slukke for strømmen og derefter fjerne batteriet.

Brug ikke opløsningsmidler som mineralisk terpentin eller petroleum til at rengøre beskæresaksen, da disse kan beskadige plastikken.

Det anbefales at rengøre beskæresaksen i følgende rækkefølge:

- Sluk for elværktøjet på tænd/sluk-knappen. Klingerne skal være lukkede.
- Når du rengør produktet, skal du sætte det på en solid og plan overflade.
- Hvis elværktøjet er vådt, så lad det tørre.
- Lad batteriet tørre, hvis det er fugtigt eller vådt.
- Rengør elværktøjet og klingerne.
- Sæt klingebeskytteren over klingerne.
- Rengør batteriet.
- Den bevægelige klinge og sideskæret skal smøres regelmæssigt ved at putte universalfedt i smørehullet (lille hak på akslen).

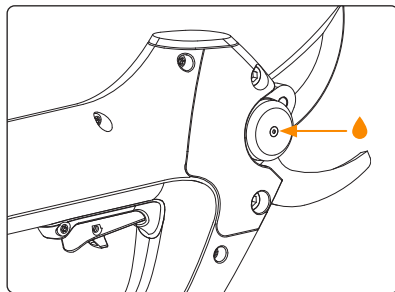


Illustration 5. Placering af smørehul.

4.1.2 Flytning og opbevaring af elværktøjet

- Når du bærer og opbevarer elværktøjet, skal strømmen være slukket og klingerne låst. Se afsnit 3, brug af elværktøjet, for at få instruktioner om, hvordan du udfører disse trin.
- Hold elværktøjet med den ene hånd på håndtaget.
- Når elværktøjet transporteres i et køretøj, skal det sikres, så det ikke kan bevæge sig.
- Husk at oplade enheden efter brug, især før en

længere opbevaringsperiode, da dette beskytter batteriet.

4.2 Udskiftning af delene:



- Brugeren kan kun udføre de reparationer, der er beskrevet i brugsvejledningen. Andre reparationer bør udføres af kvalificerede fagfolk på autoriserede serviceværksteder.

• Brugeren kan enten bestille service for at skifte delene eller udføre nogle af opgaverne selv. Brugeren kan udføre følgende reparationer og ændringer af dele:

4.2.1 Slibning af klingerne

- Klingerne er fremstillet af slidstærkt kulstofstål af høj kvalitet.
- Klingerne bør vedligeholdes regelmæssigt for at forhindre friktion og sikre en lang levetid.
- Klingerne bør slibes, når klingernes skarphed og effektivitet er dalet. Det anbefales, at slibningen udføres med Fiskars' vedligeholdelsessæt, som indeholder en diamantfil.

4.2.2 Udskiftning af klinger



ADVARSEL! Batteriet skal fjernes, før klingerne skiftes.

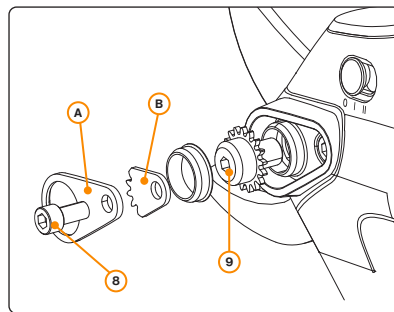


Illustration 6. Afmontering af geardækslet.

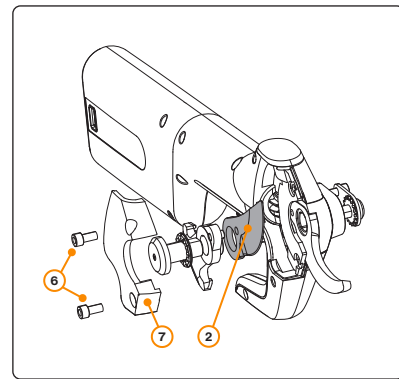


Illustration 7. Udskiftning af den bevægelige klinge. Følg tallenes rækkefølge.

Når du vil skifte klingerne, skal du følge følgende trin:

1. Fjern batteriet
2. Skru låseskruen til klingene (8) af, fjern derefter dækpladen (A) og derefter låsedækslet (B).
3. Fjern geardækslet (7) ved at løsne 2 stk. 4 mm unbrakoskruer. Løsn de to skruer ved at dreje på klingens låseskruer (8) (4 mm unbrakoskruer).
4. Skru klingelåsebolten (8) af.
5. Fjern den bevægelige klinge (2), og udskift den med en ny. Når du skifter den bevægelige klinge, skal du følge numrenes rækkefølge.
6. Installer i omvendt rækkefølge, men sørg for, at klingene er frie, når du spænder skruerne på klingene (8 og 9).
7. Spænd klingelåsebolten (9), så der ikke er noget mellemrum mellem den bevægelige klinge og sideskæret (buet). Monter låsedækslet (B) på låsebolten (9), og spænd klingens låseskruer (8) med dækpladen (A).

5. Fejlfinding



Se afsnit 4 i brugsvejledningen for at få vedligeholdelsesvejledning.

Hvis elværktøjet stadig ikke virker efter disse løsninger, skal du kontakte enten købsstedet eller Fiskars' forbrugerservice.

Problem	LED'er og lyde	Mulig årsag	Løsning
1. Værktøjet vil ikke tænde	1 LED blinker	Batteriniveauet er for lavt.	Oplad batteriet.
2. Overophedning	4 LED'er blinker samtidigt	Elværktøjets temperatur er for høj til at fortsætte arbejdet.	Vent, indtil produktet er kølet af. Reducer derefter enten antallet af klip pr. minut eller diameteren af de grene, der skal klippes.
3. Lavspændingsdisplay	1 LED blinker	Når batterispændingen er lavere eller lig med 7 V.	Oplad batteriet.
4. Visning af unormal batterispændingsforskel	LED 1 og LED 2 blinker samtidigt	Opladningsstatus: LED'er blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen udløses, eller opladeren er fjernet.	Fjern beskæresaksen fra opladeren, vent og tilslut den igen.
5. Visning af unormal batterispændingsforskel	LED 1 og LED 2 blinker samtidigt	Afladningsstatus: LED'er blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen er væk, eller det afladede værktøj er fjernet.	Sluk for elværktøjet, og tænd det igen.
6. Beskæresaksens brugstid er for kort		Batteriets levetid er overskredet.	Udskift batteriet med et nyt Fiskars batteri.
7. Værktøjet vil ikke tænde		Batteriet er for koldt.	Fjern batteriet. Lad batteriet varme op.
8. Værktøjet vil ikke tænde		Der er en fejl i batteriet.	Fjern først batteriet, og sæt det i igen. Tænd derefter for beskæresaksen. Hvis fejlen fortsætter med at blive vist, skal du ikke bruge batteriet, men enten kontakte Fiskars' kundeservice eller forhandleren, hvor du købte værktøjet.
9. Beskæresaksen klipper ikke godt		Batteriet er ikke fuldt opladet.	Oplad batteriet helt.
10. Beskæresaksen klipper ikke godt		Der er for stor afstand mellem den bevægelige klinge og modskæret (buet).	Juster afstanden mellem den bevægelige klinge og modskæret (buet).

6. Bortskaffelse og genanvendelse



Vigtigt!

- Usikker bortskaffelse af værktøjet eller dets komponenter kan forårsage en alvorlig risiko for kontaminering. På grund af farlige komponenter kan udsmidning af elektrisk udstyr have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.
 - Elværktøj skal bortskaffes i henhold til lokale regler for genanvendelse af elektrisk affald. Beskæresaksen må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt din lokale genbrugsstation for at høre, hvordan elværktøj skal bortskaffes, og aflever beskæresaksen det rigtige sted. Man kan f.eks. tage batteripakken med til købsstedet. Brug en klingebeskytter til at dække klingerne inden bortskaffelse.
 - Når du bortskaffer batteripakken, skal du fjerne den fra værktøjet i henhold til anvisningerne i denne vejledning. Aflever batteripakken på en genbrugsstation.
- ADVARSEL!**
- Brænd aldrig batteriet, selvom det er alvorligt beskadiget eller helt slidt, da det kan eksplodere i en brand.

7. EU-overensstemmelseserklæring



Overholder EU's bestemmelser

EU- og UKCA-overensstemmelseserklæring

1. Producentens mærke: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på producentens ansvar
3. Erklæringen omfatter:
 - Beskrivelse: elværktøj til haven
 - Model: Fiskars eBeskæresaks L, sideskær, uden batteri
 - Produkt-id: 1082298
4. Produktet er i overensstemmelse med følgende lovgivning:

EU-forordninger
EMC-direktivet (2014/30/EU)
Forordning om batterier og udtjente batterier (2023/1542/EU)
RoHS-direktivet (2011/65/EU)
WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Maskindirektivet (2006/42/EF)
Love og regler for Storbritannien
Begrænsningen af brugen af visse farlige stoffer i direktivet om elektrisk og elektronisk udstyr 2012 (nr. 3032)
Sikkerhedsforordningerne om levering af maskiner 2008 (nr. 1597)
Forordningerne om elektromagnetisk kompatibilitet 2016 (nr. 1091)

5. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

Standard
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Den tekniske dokumentation opbevares hos Fiskars Finland Oy Ab. Produktionsår, fremstillingsland og serienummer er angivet på produkterne.

Underskrevet for og på vegne af:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanti og service

Fiskars garanterer, at e-Beskæresaksen er fri for materiale- og produktionsfejl i en periode på to (2) år fra datoen for det oprindelige køb. Denne garanti er et supplement til og har ingen indflydelse på de garantier, der gives af forhandleren, og den påvirker heller ikke de lovbestemte rettigheder, du måtte have i henhold til gældende obligatorisk national lovgivning. Registrer dit produkt på fiskars.com/warranty for at få +1 års udvidet garanti på elværktøjet.

Garantien gælder ikke for produkter, der anvendes til kommercielle, professionelle eller udlejningsmæssige formål, eller som har været genstand for ændringer, reparationer eller reparationsforsøg, der ikke er godkendt af Fiskars eller ikke er i overensstemmelse med anvisningerne. Garantien dækker ikke fejl og mangler eller skader, der kan tilskrives eller skyldes normal slitage; misbrug, hårdhændet behandling, uagtsomhed eller uheld (f.eks. hvis produktet har fået slag, stød, blevet tabt eller mast); forkert brug (f.eks. brug i strid med tilsigtet eller anbefalet brug), brug i strid med anvisningerne eller overskridelse af tekniske grænseværdier; forkert eller utilstrækkelig pleje eller opbevaring; mulige ændringer i produktets visuelle udseende, hvis de ikke påvirker produktets funktionalitet; brug af uegnede rengøringsmetoder eller -midler såsom syre eller opløsningsmidler; eller brug af uoriginale reservedele (f.eks. tredjepartsbatterier eller ændrede batterier).

Garantikrav skal indsendes skriftligt sammen med det defekte produkt til det nærmeste Fiskars Kundeservicecenter eller til den butik, hvor produktet blev købt, inden for garantiperioden og senest tredive (30) dage fra det tidspunkt, hvor defekten blev opdaget eller burde være blevet opdaget. Kravet skal indeholde ejerens navn, adresse og telefonnummer, dokumentation for købet samt oplysninger om fejlen eller manglens art og datoen for, hvornår fejlen eller manglen blev opdaget. Fiskars behandler dine tidligere afgivne personoplysninger i forbindelse med dit garantikrav. Du kan få mere at vide om behandlingen af personoplysninger i Fiskars' databeskyttelsespolitik, som du finder på Fiskars' hjemmeside.

Godkendelse af garantikravet sker efter Fiskars' skøn. Hvis det bliver godkendt, bliver produktet enten repareret eller erstattet med et tilsvarende produkt efter Fiskars' skøn. Drejer det sig om en udgået model, vil det defekte produkt blive erstattet med den model fra det aktuelle sortiment, der ligner mest. Udskiftning eller reparation af produktet forlænger ikke den oprindelige garantiperiode.

I det maksimale omfang, det er tilladt i henhold til gældende lov, kan Fiskars under ingen omstændigheder holdes ansvarlig for tilfældige, indirekte eller særlige skader eller følgeskader eller for skader på eller manglende mulighed for brug af udstyret, tab af indtjening, produktivitet, funktionalitet, forretningsaktiviteter, kontrakter, salg, omsætning eller forventede besparelser, øgede omkostninger eller udgifter eller forsinkelse eller manglende evne til at udføre den relevante garantiservice. Garantiudsteder: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Kun for Australien og New Zealand:

Vores produkter leveres automatisk med forbrugergarantier i henhold til australske eller newzealandske forbrugerlove. Du er berettiget til refusion eller ombytning, hvis et produkt har en større fejl, og kompensation for ethvert andet med rimelighed forudsigeligt tab eller skade. Du er også berettiget til at få varen ombyttet, hvis varen ikke er af acceptabel kvalitet, og fejlen eller manglen ikke udgør en større fejl. En større fejl omfatter, hvis produktet er usikkert, har et problem, der ville have forhindret nogen i at købe det, er væsentligt anderledes end prøven eller beskrivelsen, eller ikke gør, hvad vi sagde, det ville, og at fejlen ikke let kan afhjælpes. Alternativt, hvis du vælger at beholde produktet, vil vi kompensere dig for en eventuel værdiforringelse. Hvis fejlen eller manglen ikke er stor, kan vi efter eget skøn erstatte produktet eller give dig penge tilbage. Sørg for, at du gemmer din dokumentation for købet såsom kvitteringer og moms fakturaer.

© 2025 Fiskars Group. Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne brugervejledning må gengives, distribueres eller videreformidles i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske metoder, uden forudgående skriftligt samtykke fra Fiskars.

Table des matières

1. Informations générales sur le produit... 44

2. Avertissements et précautions de sécurité44

3. Utilisation de l'outil électrique47

4. Instructions d'entretien49

5. Dépannage.....50

6. Mise au rebut et recyclage50

7. Conformité réglementaire51

8. Garantie et service51

1. Informations générales sur le produit

1.1 Caractéristiques

Modèle :	Sécateur à batterie Fiskars L bypass PR20 (1082298)
Capacité de coupe maximale	30 mm bois frais 18 bois sec
Longueur totale	Avec couvercle de lame : 388 x 127 x 43 mm Sans couvercle de lame : 386 x 124 x 41 mm
Tension nominale	12V d.c. max
Moteur	Moteur CC brushless
Poids net	990 g sans batterie
Batterie	Batterie lithium-ion amovible 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Chargement	La batterie peut être rechargée à l'aide d'un câble de type USB-C
Plage de températures	Chargement : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F) Utilisation : -10 °C à 40 °C (14 à 104 °F) Stockage : -20 °C à +50 °C (-4 °F à 122 °F)
Bloc-batterie	L'outil électroportatif ne se rechargera pas à des températures inférieures à 0 °C (32 °F)

• En raison de la recherche et du développement continus, les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Le manuel du produit en ligne est disponible sur [fiskars.com](https://www.fiskars.com) en utilisant l'outil de recherche où l'on peut ajouter le nom du produit.

Avis :

- Niveau de bruit : le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A (LpA) ne dépasse pas 70 dB (A).
- Vibrations : la valeur totale de l'outil ne dépasse pas 2,5 m/s².

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre la manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries Fiskars fournies énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil ou des blessures.

CONSERVEZ CE MANUEL : Conservez le manuel dans un endroit sûr et sec pour référence ultérieure aux avertissements et précautions de sécurité ainsi que les procédures d'exploitation, l'inspection et l'entretien. La batterie Fiskars est fournie avec un manuel d'utilisation séparé : consultez-le pour plus de plus amples informations.

1.2 Utilisation prévue

Le sécateur à batterie L, qui fonctionne sur batterie, est conçu pour couper et tailler les branches, les tiges, les brindilles et les arbres dans les jardins, les vergers et les exploitations agricoles, en utilisant une batterie rechargeable comme source d'énergie. Les réglementations locales en matière de sécurité s'appliquent.

Figure 1. Vue d'ensemble du sécateur à batterie L et du bloc-batterie

L'outil électrique

1. Interrupteur (commande) d'alimentation (pour alimenter le sécateur et régler l'ouverture de la lame)
2. Lame de coupe
3. Lame inférieure (crochet)
4. Interrupteur à gâchette
5. Gâchette de sécurité
6. Orifice de lubrification
7. Protection de la crémaillère
8. Vis de verrouillage de la lame
9. Vis de fixation de la lame

La batterie

10. Bouton de vérification de l'alimentation (pour connaître l'état du bloc-batterie)
11. Port Type-C (pour charger la batterie et l'utiliser comme bloc-batterie)
12. Loquet (verrouillage de la batterie, pour fermer le bloc-batterie en place).
13. Sangle de batterie (pour libérer le verrou de la batterie)

Accessoires :

14. Protège-lame
15. Clé Allen
16. Sangle

2. Avertissements et précautions de sécurité

2.1 Avertissements et symboles dans le texte

Les symboles suivants caractérisent les différents risques associés à ce produit :

-  Avertissement général : le non-respect peut entraîner des blessures et/ou des dommages
-  Avertissement de danger électrique
-  Attention générale : respecter les consignes de sécurité et prendre les précautions nécessaires
-  Lire le manuel et les instructions du produit
-  Ne pas toucher les lames en mouvement
-  Déchets électroniques
-  Porter des lunettes de protection
-  Porter des chaussures d'extérieur antidérapantes
-  Porter des gants de protection
- Ne pas utiliser en état d'ébriété

 Protéger les appareils de la pluie et de l'humidité

 Protéger les appareils contre la chaleur et le feu

CE Conformité européenne : le produit est conforme aux normes de l'Union européenne en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.

2.2 Avertissements généraux de sécurité pour les outils à batterie

-  **AVERTISSEMENT :** • Lisez tous les **avertissements de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques** fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous ou l'utilisation pour des opérations autres que celles prévues peuvent entraîner des situations dangereuses. • Conservez tous les **avertissements et instructions** pour pouvoir vous y référer ultérieurement. • Dans les avertissements, le terme « **outil à batterie** » fait référence aux outils de jardin fonctionnant sur batterie (sans fil). • L'outil de jardin à batterie ne produit pas de danger lié au **bruit ou aux vibrations** dans le cadre d'une utilisation normale. Toutefois, si l'utilisateur ressent des effets négatifs, il doit limiter la durée d'utilisation quotidienne de l'outil. • **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à faire preuve d'imprudence et à ignorer les principes de sécurité des outils.**

2.2.1 Avertissements généraux

1. **Tenez les enfants, les passants et les animaux à distance lorsque vous utilisez un outil à batterie.** Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'appareil. Rangez les outils à batterie hors de portée des enfants.

2. **Ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil à batterie, les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience utiliser l'outil.** Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Les outils à batterie peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
3. N'utilisez jamais l'outil à batterie s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.

4. Ne touchez en aucun cas les lames avant que l'outil ne soit arrêté.
5. N'utilisez pas un câble ou un chargeur endommagé pour charger l'appareil.
6. Les outils à batterie peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas nocifs pour l'utilisateur. Les utilisateurs de stimulateurs cardiaques ou d'autres dispositifs médicaux similaires doivent demander conseil à un médecin avant d'utiliser l'outil à batterie.

- AVERTISSEMENT :** 7. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents. Avant d'utiliser l'outil à batterie, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la zone de travail, tels que des clôtures en fil de fer. Évitez de couper les fils électriques qui peuvent être cachés.

- AVERTISSEMENT :** 8. **N'utilisez pas d'outils à batterie dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** **AVERTISSEMENT :** 9. N'utilisez pas l'outil à batterie à proximité de lignes électriques à haute tension. Cela pourrait endommager l'outil à batterie et/ou provoquer un choc électrique.

10. **N'exposez pas les outils à batterie à la pluie ou à l'humidité.** N'utilisez pas, ne chargez pas la batterie et ne laissez pas l'outil à batterie sous la pluie ou dans un endroit humide, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre. L'eau qui pénètre dans un outil à batterie risque d'endommager l'appareil.

2.2.2 Sécurité personnelle

- Voir la section 4, les instructions d'entretien dans le manuel du produit.
1. **Ne vous étendez pas trop, gardez une bonne assise et un bon équilibre et ne courez jamais lorsque vous utilisez l'outil électrique.** Cela permet de mieux contrôler l'outil à batterie dans des situations inattendues.
 - AVERTISSEMENT :** 2. **Ne touchez la gâchette que lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité.** Gardez les doigts et toutes les autres parties du corps à l'écart des lames lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter des blessures graves.
 3. **Lors du dégagement de matériaux coincés ou de l'entretien de l'outil à batterie, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est position d'arrêt.** Avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de retirer le bloc-batterie.
 -  4. **Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances psychoactives.
 5. **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outillage en marche** afin d'éviter tout risque de blessure.
 - AVERTISSEMENT :** 6. **Portez des vêtements adaptés.** Le port d'un pantalon long est recommandé. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements trop amples. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.
 7. **Portez toujours des lunettes de protection.** Des lunettes de protection protègent vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils à batterie, car des objets peuvent être projetés à grande vitesse pendant le fonctionnement. Les lunettes de protection doivent être conformes aux réglementations internationales et locales.
 8. Il est recommandé d'utiliser des gants de protection de bonne qualité, car ils offrent une bonne prise et protègent les mains.
 9. L'utilisation de chaussures d'extérieur robustes et antidérapantes est fortement recommandée lors de l'utilisation d'outils



à batterie, car elles réduisent le risque de blessures.

10. Si l'outil à batterie est utilisé par des entreprises, il incombe à l'employeur d'imposer l'utilisation d'un équipement de protection approprié aux opérateurs de l'outil et aux autres personnes se trouvant dans la zone de travail immédiate.

2.2.3 Utilisation et entretien des outils à batterie



Voir les instructions de fonctionnement (section 3), d'entretien (section 4) et les caractéristiques du produit (section 1) dans le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT :

1. Prévenir les mises en marche intempestives. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et que les lames sont verrouillées avant d'installer le bloc-batterie, de saisir ou de transporter l'outil à batterie. Ne portez jamais les outils à batterie avec le doigt sur l'interrupteur ou la gâchette. Ne chargez pas les outils à batterie lorsqu'ils sont en marche.

2. Ne dépassez pas les limites d'utilisation de l'outil à batterie. La capacité de coupe est indiquée dans la section des caractéristiques du produit au début du manuel.

3. N'utilisez pas l'outil à batterie si l'interrupteur d'alimentation ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Un outil à batterie qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur doit être réparé.

4. Tenez les câbles de chargement éloignés de la zone de coupe car ils peuvent être accidentellement coupés.

5. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et retirez la batterie de l'outillage avant d'effectuer tout type de réglage ou d'entretien. Ces mesures préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil à batterie.

6. Entretenez bien l'outil à batterie et ses accessoires. Vérifiez que les pièces ne sont pas cassées ou mal alignées et qu'elles ne risquent pas d'affecter le fonctionnement de l'outil à batterie. S'il est endommagé, faites réparer l'outil à batterie par un service agréé avant de l'utiliser.



AVERTISSEMENT :

7. Vérifiez soigneusement les lames avant l'utilisation. Gardez les lames bien affûtées et propres, car elles risquent moins de se coincer et seront plus faciles à contrôler.

8. Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse afin de garantir une manipulation sûre de l'outil dans toutes les situations.

9. Faites réparer l'outil à batterie par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil à batterie.

2.3 Avertissements spécifiques au sérateur à batterie L



L'outil électrique est muni d'un couvre-lame. Il peut être utilisé en particulier lors du rangement de l'appareil.

1. L'outil électrique est destiné à être utilisé au niveau du sol. L'utilisation de supports supplémentaires tels que les échelles relève de la seule responsabilité de l'utilisateur et n'est pas encouragée.

2. N'utilisez pas l'outil pour d'autres tâches que celles pour lesquelles il est prévu.

3. Ne forcez pas sur l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour votre application. L'outil à batterie adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

AVERTISSEMENT :

Lorsque la batterie est connectée à l'outil, ne le portez pas par la sangle. Le produit pourrait tomber.

4. Arrêtez l'outil :

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé
- Avant d'éliminer un blocage
- Avant de vérifier, de nettoyer ou d'entretenir l'outil électrique
- Après avoir heurté un objet étranger, par exemple un fil métallique, pour vérifier que l'outil n'est pas endommagé
- Si l'outil commence à fonctionner de manière anormale.

AVERTISSEMENT :

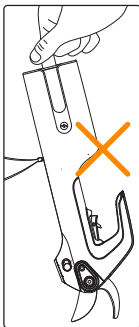
5. Si les lames sont bloquées, mettez



l'interrupteur en position d'arrêt pour arrêter l'outil et veillez à ne pas toucher la gâchette. Retirez ensuite les corps étrangers des lames.

AVERTISSEMENT :

6. Gardez votre main libre à l'écart de la zone de coupe. Ne tenez pas la branche que vous taillez avec votre main libre. Manipulez les lames avec une extrême prudence pour éviter les coupures ou les blessures.



2.4 Avertissements relatifs à la batterie



Avant d'utiliser le bloc-batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements. La batterie Fiskars est fournie avec un manuel d'utilisation séparé. Vous trouverez ici des informations détaillées sur le bloc-batterie.



2.4.1 Utilisation et entretien de la batterie

À n'utiliser qu'avec un bloc d'alimentation ITE répertorié/certifié.

1. Rechargez uniquement avec un câble de type USB-C et une prise de chargeur.

AVERTISSEMENT :

2. N'utilisez les outils à batterie qu'avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.

AVERTISSEMENT :

3. Chargez la batterie dans une pièce sèche et ventilée, à l'écart des combustibles et des sources d'inflammation.



AVERTISSEMENT :

4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, conservez-la à l'écart d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie ou des clés qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.



5. Si, dans des conditions abusives, du liquide

est éjecté de la batterie, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin car le liquide peut provoquer une irritation ou des brûlures.

6. N'utilisez pas, ne stockez pas et ne chargez pas la batterie dans des conditions pluvieuses ou humides. Soyez prudent lorsque vous utilisez la batterie à proximité d'eau. Ne manipulez pas la batterie, le câble de chargement, la prise ou les bornes avec des mains mouillées.

7. Ne nettoyez pas la batterie avec un produit corrosif.

8. Pendant et après l'utilisation, le bloc-batterie peut chauffer, il faut donc le laisser refroidir avant de le toucher.

AVERTISSEMENT :

9. N'utilisez les batteries fournies par Fiskars que pour les produits spécifiés, car l'installation des batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

10. Ne confiez l'entretien du bloc-batterie qu'à un technicien qualifié.



2.4.2 Utilisation interdite

AVERTISSEMENT. L'utilisation suivante de la batterie est interdite car elle peut entraîner un incendie, une explosion et/ou un risque de blessure :

1. Ne réparez ou n'utilisez jamais des batteries endommagées ou modifiées, car elles peuvent avoir un comportement imprévisible. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par des prestataires de services agréés.

2. N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil à batterie au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.

3. Ne stockez, n'utilisez ou ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans la section 1, Caractéristiques du produit, du manuel.

4. Ne démontez ou ne modifiez pas le bloc-batterie.



5. Ne laissez aucun objet étranger pénétrer dans le bloc-batterie.

6. Ne soumettez pas le bloc-batterie à des chocs mécaniques ou à tout autre type d'impact.

7. N'ouvrez pas, ne modifiez pas, ne pressez pas ou ne percez pas le bloc-batterie afin d'éviter toute fuite d'électrolyte ou tout autre type de dommage.

2.4.3 Élimination et expédition des batteries



Veillez consulter la section 6 du manuel relative à l'élimination et au recyclage.



AVERTISSEMENT :

1. Ne jamais incinérer le bloc-batterie, car il peut exploser en cas d'incendie.

2. Les batteries lithium-ion sont classées comme dangereuses pendant le transport, et il existe donc des exigences et des restrictions concernant leur transport. Veillez respecter les réglementations nationales relatives au transport des batteries.

3. Utilisation de l'outil électrique

3.1 Préparation de l'outil électrique à l'utilisation



ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est arrêté à l'aide de l'interrupteur et que les lames sont verrouillées avant de régler ou de vérifier toute fonction de l'outil. L'utilisateur doit comprendre le fonctionnement des principales pièces de l'outil à batterie et des mécanismes de sécurité avant d'utiliser le produit.



Les étapes suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser l'outil à batterie :

1. Inspectez soigneusement le produit pour vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé pendant le transport. Ne jetez pas le matériel d'emballage avant d'avoir soigneusement inspecté l'outil et de l'avoir utilisé de manière satisfaisante.
2. Vérifier et charger complètement la batterie.
3. Nettoyer l'outil à batterie.
4. Vérifier les commandes.

Si vous ne pouvez pas effectuer ces tâches : n'utilisez pas l'outil à batterie et contactez le service clientèle de Fiskars pour obtenir de l'aide.

3.2 Utilisation de la batterie rechargeable



Les batteries Fiskars sont fournies avec un manuel d'utilisation séparé. Vous y trouverez des informations détaillées sur les spécifications du bloc-batterie, notamment en ce qui concerne les limites de température.

3.2.1 Les fonctions de la batterie

- L'outil électrique utilise une batterie séparée et rechargeable qui est chargée via le port USB Type-C.
- La batterie doit être chargée à 100 % avant la première utilisation.
- Les voyants LED de la batterie indiquent l'état de charge de la batterie ou d'éventuels défauts.
- Si les 4 voyants LED clignotent simultanément, cela signale une surchauffe. Attendez que le produit ait refroidi. Si nécessaire, réduisez le nombre de coupes par minute ou le diamètre des branches coupées.
- Le bouton de vérification de l'alimentation du bloc-batterie comporte un témoin lumineux qui indique le niveau de charge de la batterie. Appuyez sur le bouton pour vérifier la puissance restante.
- Les voyants qui s'affichent lorsque le niveau de la batterie est le suivant :

- 10–25 % une lumière LED
- 25–50 % deux lumières LED
- 50–75 % trois lumières LED
- 75–100 % quatre lumières LED

3.2.2 Utilisation de la batterie avec l'outil électrique

Le bloc-batterie est très facile à utiliser avec l'outil électrique : il suffit à l'utilisateur de glisser le bloc-batterie dans le boîtier.

L'utilisateur peut retirer la batterie de l'outil électrique en tirant sur la sangle de la batterie : cela libère le verrou de la batterie.

3.2.3 Chargement de la batterie

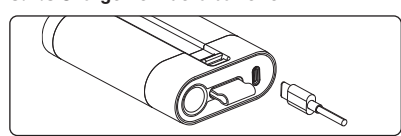


Figure 2. Placement du câble USB-C dans le bloc-batterie.

La charge s'effectue lorsque le câble USB-C relie la batterie à la source d'alimentation. Veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Déconnectez le bloc-batterie de tout appareil externe.
2. Insérez le connecteur du câble de type C à une extrémité dans le port bidirectionnel de type C du bloc-batterie.
3. Connectez l'autre extrémité du câble de chargement à la fiche du chargeur (non fournie) et branchez le chargeur sur l'alimentation électrique pour le charger.
4. Pendant le processus de charge, les indicateurs s'allument un par un en fonction de la charge. Lorsque tous les voyants de la batterie restent allumés, la batterie est complètement chargée. Retirez la batterie du chargeur et déconnectez-la du câble de chargement.

3.2.4 Utilisation du bloc-batterie comme banque d'alimentation

- La fonction principale de la batterie Fiskars est d'alimenter les outils électriques. Elle peut également servir de banque d'alimentation pour recharger les appareils mobiles.
- La batterie Fiskars comprend un port de type C et le câble que vous choisissez doit avoir un connecteur mâle de type C à au moins une extrémité pour être compatible.
- L'autre extrémité du câble est déterminée par le port de votre appareil mobile (par ex. micro-USB/lightning/type-C)
- La batterie commencera à alimenter les appareils mobiles automatiquement une fois que le câble aura été connecté à chaque extrémité (batterie Fiskars et appareil mobile)
- La batterie Fiskars doit être chargée pour fonctionner comme une banque d'énergie pour les appareils mobiles
- Pour vérifier la puissance disponible dans la batterie Fiskars, appuyez sur le bouton de vérification de la puissance (section 3.2.1)

3.2.5 Entretien du bloc-batterie

-  Veuillez lire la section 2, Avertissements, du manuel d'utilisation. Veuillez également consulter le manuel d'utilisation séparé de la batterie Fiskars pour obtenir des informations détaillées.
- N'essayez pas de réparer le bloc-batterie vous-même. Pour garantir la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être décidées et effectuées

par un technicien qualifié. Contactez le lieu d'achat ou le service consommateurs de Fiskars. Veillez à ce que la batterie soit propre et exempte de poussière. Ne nettoyez pas la batterie avec de l'eau.

- N'utilisez pas de produits chimiques tels que de l'huile ou des solvants pour nettoyer ou entretenir le bloc-batterie, car ils pourraient endommager les parties plastiques et électroniques. Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec.
- La perte de capacité de la batterie peut se produire si le pack est stocké pendant de longues périodes à des températures très élevées ou très basses.

3.3 Utilisation de l'outil électrique

3.3.1 Tenir et contrôler l'outil électrique

• L'interrupteur d'alimentation est un interrupteur coulissant à trois positions qui permet d'alimenter le sécatteur (marche/arrêt) et de régler l'angle d'ouverture de la lame. La gâchette de commande est inactive et toute alimentation est coupée lorsque l'interrupteur est en position avant, c'est-à-dire sur le côté gauche.



AVERTISSEMENT :

- Tenez fermement l'outil à batterie en gardant une main sur la poignée de commande. Actionnez la gâchette avec l'index. Gardez toujours votre main libre à bonne distance des lames.

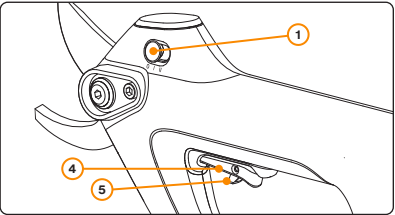


Figure 3. Interrupteur d'alimentation (1), interrupteur à gâchette (4) et gâchette de sécurité (5).

3.3.2 Utilisation de l'interrupteur d'alimentation et de la gâchette

- Les lames ne fonctionnent pas en actionnant uniquement l'interrupteur d'alimentation. L'utilisation des lames nécessite l'utilisation de l'interrupteur d'alimentation et de la gâchette.
- La gâchette de commande est utilisée pour

exécuter une action de coupe. La gâchette contient une petite pré-gâchette mécanique (gâchette de sécurité), qui doit être enclenchée avant que l'on puisse appuyer sur l'interrupteur à gâchette.

- En appuyant sur la gâchette, la lame de coupe amorce le mouvement de coupe et les lames se ferment. Les lames s'ouvrent lorsque la gâchette est relâchée. Si la gâchette est pressée en continu, les lames restent fermées.
- L'interrupteur d'alimentation fonctionne selon les positions suivantes :

- Position 1 :** fonction d'arrêt de l'interrupteur qui arrête le produit. L'interrupteur est en position avant.
- Position 2 :** l'appareil est sous tension et la lame est en position semi-ouverte.
- Position 3 :** produit en marche et lames ouvertes à 100 %.

Voir les figures concernant l'ouverture des lames.

3.3.3 Mise en marche et arrêt de l'outil électrique

- Lorsque l'utilisateur est prêt à tester le produit, placez l'interrupteur en position 2 ou 3, en fonction de l'ouverture des lames souhaitée.
- Patientez un instant. L'appareil émet un signal sonore. Cela activera l'outil électrique ; le signal confirme l'action. Appuyez pour amener la lame en position ouverte.
- En appuyant sur la gâchette, la lame de coupe se ferme.
- Après avoir appuyé sur la gâchette, la position de retour est définie par le positionnement de l'interrupteur.



Le verrouillage de la lame peut être obtenu de deux manières lorsque l'on souhaite arrêter la coupe :

1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée : mettez ensuite l'interrupteur en position 1. Les lames sont ainsi fermées et l'outillage est prêt à être déplacé.
2. Les lames sont verrouillées lorsque la gâchette est appuyée de manière constante pendant 5 secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore bref soit émis.

Il existe deux autres mécanismes de sécurité :

1. Si l'outil électrique n'est pas utilisé, il se met en veille automatique au bout de 5 minutes lorsqu'il est

en position ON (position 2 ou 3). L'utilisateur doit remettre l'appareil sous tension en faisant glisser l'interrupteur d'alimentation d'abord sur la position d'arrêt (position 1) puis sur la position de marche (position 2 ou 3) pour réactiver le sécatteur.

2. Si la gâchette est relâchée avant que la coupe soit terminée et que les lames se ferment, la lame de coupe est arrêtée et revient immédiatement en position ouverte.

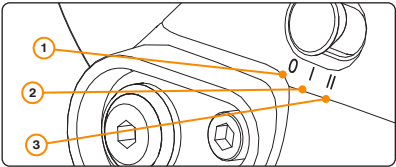


Figure 4. Différentes positions de l'interrupteur et d'ouverture des lames

3.3.4 Utilisation de l'outil électrique pour la coupe et l'entretien

- Pour la fonction de coupe, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le cycle de coupe soit terminé. Pour ouvrir les lames, relâchez la gâchette. Les lames s'ouvrent dans la position sélectionnée par l'interrupteur d'alimentation. Si la gâchette est relâchée avant la fin de la coupe, la lame revient à la position d'ouverture sélectionnée à l'aide de l'interrupteur.
- Lors de l'utilisation de l'outil à batterie, gardez toujours une position stable et un bon équilibre, et coupez les branches une par une.
- Voir la section d'entretien « Après la fin des travaux » pour les instructions de nettoyage et d'entretien.

4. Instructions d'entretien



Veuillez utiliser les produits d'entretien Fiskars lors de l'entretien des outils à batterie Fiskars.

4.1 Après la fin des travaux

4.1.1 Nettoyage et entretien du produit



Lors du nettoyage ou de l'entretien des lames, n'oubliez pas d'arrêter l'appareil et de retirer la batterie.



N'utilisez pas de solvants tels que l'essence minérale ou le kérosène pour nettoyer l'élagueuse, car ils risquent d'endommager le plastique.

Il est recommandé de procéder au nettoyage dans l'ordre suivant :

- Arrêtez l'outil à batterie à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Les lames doivent être fermées.
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, posez-le sur une surface solide et plane.
- Si l'outil à batterie est mouillé, laissez-le sécher.
- Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher.
- Nettoyez l'outil à batterie et les lames.
- Placez le protège-lame sur les lames.
- Nettoyez la batterie.
- La lame de coupe et la lame inférieure doivent être lubrifiées régulièrement en introduisant de la graisse universelle dans l'orifice de lubrification (encoche dans l'axe).



Figure 5. Emplacement de l'orifice de lubrification.

4.1.2 Transport et rangement de l'outil à batterie

- Lors du transport et du rangement de l'outil à batterie, l'alimentation doit être coupée et les lames verrouillées. Voir la section 3, utilisation de l'outil électrique, pour les instructions relatives à l'exécution de ces opérations.
- Transportez l'outil à batterie en gardant une main sur la poignée de commande.
- Lorsque vous transportez l'outil à batterie dans un véhicule, attachez-le de manière à ce qu'il ne puisse pas bouger.
- N'oubliez pas de charger l'appareil après l'utilisation, en particulier avant une période de stockage prolongée, afin de protéger la batterie.

4.2 Remplacement de pièces :



• L'utilisateur ne peut effectuer que les réparations décrites dans le manuel. Les autres réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié dans des centres d'entretien et de réparation agréés.

• L'utilisateur peut soit autoriser un service à remplacer les pièces, soit effectuer lui-même certaines tâches. L'utilisateur peut effectuer les réparations et les remplacements suivants des pièces :

4.2.1 Affûtage des lames

- Les lames sont fabriquées dans un acier au carbone durable et de haute qualité.
- Il convient d'entretenir régulièrement les lames afin d'éviter les frottements et de garantir une longue durée d'utilisation.
- Il convient d'affûter les lames lorsque leur tranchant et leur efficacité de coupe ont diminué. Il est recommandé d'effectuer le meulage à l'aide du kit d'entretien Fiskars, qui contient une lime diamantée.

4.2.2 Remplacement des lames



AVERTISSEMENT : il est nécessaire de retirer la batterie avant de remplacer les lames.

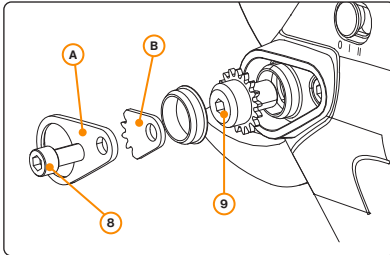


Figure 6. Retrait de la protection de la crémaillère.

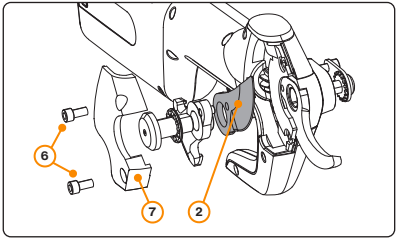


Figure 7. Remplacement de la lame de coupe. Suivez la séquence des chiffres.

Si vous souhaitez remplacer les lames, il convient de suivre les étapes suivantes :

1. Retirez la batterie
2. Dévisser la vis de blocage de la lame (8), puis retirer la plaque de recouvrement (A) et ensuite la plaque de verrouillage (B).
3. Retirer le couvercle de l'engrenage (7) en dévissant 2 vis à tête cylindrique de 4 mm. Desserrer les deux tours de la vis de blocage de la lame (8) (vis Allen de 4 mm).
4. Dévisser le boulon de blocage de la lame (8).
5. Retirez la lame de coupe (2) et remplacez-la par une nouvelle. Lors du remplacement de la lame de coupe, veuillez suivre l'ordre des chiffres.
6. L'installation se fait dans l'ordre inverse, mais veillez à ce que la lame soit dégagée lorsque vous serrez les vis de la lame (8 et 9).
7. Serrez le boulon de verrouillage de la lame (9) de manière à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet). Installer la plaque de verrouillage (B) sur le boulon de verrouillage (9) et serrer la vis de verrouillage de la lame (8) avec la plaque de recouvrement (A).

5. Dépannage



Voir la section 4 du manuel du produit pour les instructions d'entretien.

Si, après ces solutions, l'outil électrique ne fonctionne toujours pas, contactez le lieu d'achat ou le service consommateurs de Fiskars.

Problème	LED et sons	Cause possible	Solution
1. L'appareil ne s'allume pas	1 voyant LED clignote	L'état de charge de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
2. Surchauffe	4 voyants LED clignent simultanément	La température de l'outil à batterie est trop élevée pour continuer à travailler.	Attendez que le produit ait refroidi. Réduisez ensuite le nombre de coupes par minute ou le diamètre des branches à couper.
3. Affichage de tension faible	1 voyant LED clignote	Lorsque la tension de la batterie est inférieure ou égale à 7 V.	Chargez la batterie.
4. Affichage anormal de la différence de tension de la batterie	Les voyants LED1 - LED2 clignent simultanément	État de charge : Les voyants LED clignent jusqu'à ce que la protection contre la tension différentielle soit désactivée ou que le dispositif de charge soit retiré.	Retirez le sècheur du chargeur, attendez et rebranchez-le.
5. Affichage anormal de la différence de tension de la batterie	Les voyants LED1 - LED2 clignent simultanément	État de décharge : Les LED clignent jusqu'à ce que la protection contre les tensions différentielles soit désactivée ou que l'équipement de décharge soit retiré.	Arrêtez l'outil à batterie (position OFF) et remettez-le en marche (position ON).
6. La durée d'utilisation du sècheur est trop courte		La durée de vie de la batterie a été dépassée.	Remplacez la batterie par une nouvelle batterie Fiskars.
7. L'appareil ne s'allume pas		La batterie est trop froide.	Retirez la batterie. Laissez la batterie se réchauffer.
8. L'appareil ne s'allume pas		La batterie présente un défaut.	Retirez d'abord la batterie et remettez-la en place. Mettez ensuite le sècheur en marche. Si l'erreur continue de se manifester, n'utilisez pas la batterie, mais contactez le service consommateurs de Fiskars ou le lieu d'achat.
9. La performance de coupe du sècheur n'est pas bonne		La batterie n'est pas complètement chargée.	Chargez complètement la batterie.
10. La performance de coupe du sècheur n'est pas bonne		Il y a trop de jeu entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).	Réglez le jeu entre la lame de coupe et la lame inférieure (crochet).

6. Mise au rebut et recyclage



Important :

- L'élimination non sécurisée de l'appareil ou de ses composants peut entraîner un risque grave de pollution. En raison de la présence de composants dangereux, les déchets d'équipements électriques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
- Les outils à batterie doivent être mis au rebut conformément à la procédure locale de recyclage des déchets électroniques. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Vérifiez auprès des autorités locales chargées de l'élimination des déchets les



exigences spécifiques et déposez le produit dans un point de recyclage approprié. Il est possible, par exemple, de ramener le bloc-batterie sur le lieu d'achat. Utilisez un protège-lame pour couvrir les lames avant de les éliminer.

- Lorsque vous vous débarrassez de la batterie, retirez-la de l'outil en suivant les instructions données dans ce manuel. Recyclez le bloc-batterie dans un lieu prévu à cet effet pour les batteries au lithium-ion.

AVERTISSEMENT :

- N'incinerez jamais la batterie, même si elle est très endommagée ou complètement usée, car elle peut exploser dans un feu.

7. Conformité réglementaire



Conformité européenne

Déclaration de conformité de l'UE et de l'UKCA

1. Marque du fabricant : Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlande
2. La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant
3. Objet de la déclaration :
 - Description : outils de jardin à batterie
 - Modèle : Sècheur à batterie Fiskars L bypass
 - ID du produit : 1082298
4. L'objet de la déclaration est conforme aux dispositions pertinentes des réglementations suivantes :

Réglementation de l'Union européenne
Directive CEM (2014/30/EU)
Règlement sur les batteries et les déchets de batteries (2023/1542/EU)
Directive RoHS (2011/65/EU)
Directive DEEE (2012/19/EU)
Directive Machines (2006/42/CE)

Réglementation du Royaume-Uni
Règlement de 2012 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (n° 3032)
Règlement de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité) (n° 1597)
Règlement de 2016 sur la compatibilité électromagnétique (n° 1091)

5. L'objet a été développé et fabriqué dans le respect des normes suivantes :

Norme
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

La documentation technique est conservée par Fiskars Finland Oy Ab. L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de série sont indiqués sur les produits.

Signé pour et au nom de :
Billnäs, 30/03/2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, directeur principal, R&D

8. Garantie et service

Fiskars garantit que le Sècheur électrique est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat au détail d'origine. Cette garantie est une couverture supplémentaire qui n'a aucun effet sur les garanties fournies par le vendeur et ne modifie pas les droits que vous pourriez invoquer en vertu de la législation nationale obligatoire en vigueur. Veuillez enregistrer votre produit sur fiskars.com/warranty pour obtenir une extension de garantie +1 pour l'outil électroportatif.

La garantie ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales, professionnelles ou de location, ou qui ont fait l'objet de modifications, de réparations ou de tentatives de réparation non autorisées par Fiskars ou non conformes aux instructions. La garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages imputables ou résultant d'une usure normale, d'un abus, d'une manipulation brutale, d'une négligence ou d'un accident (par exemple, choc, chute ou écrasement), d'une mauvaise utilisation (par exemple utilisation contraire à l'usage prévu ou recommandé), d'une utilisation contraire aux instructions ou d'un dépassement des valeurs limites techniques ; d'un entretien ou stockage incorrect ou insuffisant ; de modifications éventuelles de l'aspect visuel du produit, si elles n'affectent pas sa fonctionnalité ; de l'utilisation de méthodes de nettoyage ou de substances inadaptées, telles que des acides ou des solvants ; ou de l'utilisation de pièces de rechange non originales (par exemple, batteries tierces ou batteries modifiées).

Les réclamations au titre de la garantie doivent être transmises par écrit, accompagnées du produit défectueux, au Centre de service client Fiskars le plus proche ou au magasin d'achat original du produit pendant la période de garantie et dans les trente (30) jours suivant la date à laquelle le défaut est découvert ou aurait dû être découvert. La réclamation doit comporter le nom du propriétaire, son adresse et son numéro de téléphone, la preuve d'achat du produit, la nature du défaut, ainsi que la date à laquelle le défaut a été constaté pour la première fois. Fiskars traitera vos données à caractère personnel susmentionnées dans le cadre de votre réclamation au titre de la garantie. De plus amples informations concernant le traitement des données à caractère personnel sont disponibles dans la politique de confidentialité des consommateurs de Fiskars, disponible sur le site web de Fiskars.

L'acceptation de la réclamation au titre de la garantie est laissée à la seule discrétion de Fiskars. En cas d'acceptation, le produit sera soit réparé soit remplacé par un produit similaire, à la seule discrétion de Fiskars. Pour les modèles n'étant plus commercialisés, le produit défectueux sera remplacé par le modèle qui s'en rapproche le plus dans la gamme actuelle. Le remplacement ou la réparation du produit n'étend pas la durée de la garantie d'origine.

Dans toute la mesure permise par la loi, Fiskars ne saurait en aucun cas être tenue responsable des dommages accessoires, indirects, particuliers ou consécutifs, ou des dommages causés à, ou pertes d'utilisation de, tout équipement, des pertes de bénéfices, productivité, fonctionnalité, ventes, contrats, chiffre d'affaires, revenus ou autres économies anticipées, des hausses de coûts ou de dépenses, ou encore des retards ou défauts d'exécution de la présente obligation de garantie. Garant : Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlande

Pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande uniquement :

Nos produits sont automatiquement assortis de garanties en vertu des lois australiennes ou néo-zélandaises sur la consommation. Vous avez droit à un remboursement ou à un échange si un produit présente une défaillance majeure et à une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit de faire remplacer les marchandises si elles ne sont pas d'une qualité acceptable et que cette défaillance n'est pas majeure. Il y a une défaillance majeure si le produit n'est pas sûr, s'il présente un problème qui aurait empêché quelqu'un de l'acheter, s'il est très différent de l'échantillon ou de la description, ou s'il ne fait pas ce que nous avons dit qu'il ferait et ne peut pas être facilement réparé. Si vous décidez de conserver le produit, nous vous dédommagerons pour toute perte de valeur. Si la défaillance n'est pas majeure, nous pourrions, à notre discrétion, remplacer le produit ou vous rembourser. Veillez à conserver vos preuves d'achat, telles que les reçus et les factures fiscales.

© 2025 Fiskars Group. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou d'autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'accord écrit préalable de Fiskars.

Índice

1. Información general sobre el producto

2. Advertencias y precauciones de seguridad ..

3. Funcionamiento de la herramienta eléctrica ..

4. Instrucciones de mantenimiento.....

5. Solución de problemas.....

6. Eliminación y reciclaje.....

7. Cumplimiento normativo.....

8. Garantía y servicio

52

52

55

57

58

58

59

59

1. Información general sobre el producto

1.1 Especificaciones

Modelo:	Tijeras de podar eléctricas, tipo bypass Fiskars PR20 (1082298)
Capacidad de corte máx.	30 mm de madera fresca 18 de madera seca
Longitud total	Con cubierta de hojas: 388 x 127 x 43 mm Sin cubierta de hojas: 386 x 124 x 41 mm
Tensión nominal	12V d.c. máx.
Motor	Motor de corriente continua sin escobillas
Peso neto	990 g sin batería
Batería	Batería de iones de litio extraíble de 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Carga	La batería podría cargarse con un cable de tipo USB-C
Rango de temperaturas	Carga: 5 °C a 40 °C (41–104 °F) Uso: -10 °C a 40 °C (14–104 °F) Almacenamiento: -20 °C a +50 °C (-4–122°F)
Batería	La herramienta eléctrica no se cargará a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)

• Debido a la continua investigación y desarrollo, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El manual del producto en línea se puede encontrar en [fiskars.com](https://www.fiskars.com) utilizando la herramienta de búsqueda donde se puede añadir el nombre del producto.

Avisos:

- Nivel de ruido: el nivel de presión acústica de emisión con ponderación A (LpA) no supera los 70 dB(A).
- Vibración: el valor total de la herramienta no supera los 2,5 m/s².



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.



ADVERTENCIA: Utilice solo las baterías suministradas por Fiskars indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería puede causar una avería en el dispositivo o lesiones.



CONSERVE ESTE MANUAL: Guarde el manual en un lugar seguro y seco para futuras consultas en relación con advertencias y precauciones de seguridad, así como los procedimientos de funcionamiento, inspección y mantenimiento. La batería Fiskars se se suministra con un manual de instrucciones aparte: consúltelo para disponer de información detallada.

1.2 Uso previsto

Las tijeras de podar eléctricas accionadas por batería se han diseñado para cortar y recortar ramas, tallos, ramitas y árboles en jardines, huertos y granjas, utilizando una batería recargable como fuente de alimentación. Se aplican las normas de seguridad locales.

Figura 1. Descripción general de las Tijeras de podar eléctricas y la batería

La herramienta eléctrica

1. Interruptor de encendido (control) (para encender las tijeras de podar y ajustar la apertura de la hoja)
2. Hoja de corte
3. Hoja inferior (gancho)
4. Interruptor de gatillo de funcionamiento
5. Gatillo de seguridad
6. Orificio de lubricación

7. Cubierta del engranaje
8. Tornillo de bloqueo de la hoja
9. Tornillo de montaje de la hoja

La batería

10. Botón de comprobación de energía (para ver el estado de la batería)
11. Puerto tipo C (para cargar la batería y utilizarla como batería)
12. Pestillo (bloqueo de la batería, para bloquear la batería en su posición).
13. Correa de la batería (para liberar el bloqueo de la batería)

Accesorios:

14. Cubierta de la hoja
15. Llave Allen
16. Correa

2. Advertencias y precauciones de seguridad

2.1 Avisos y símbolos de advertencia en el texto

Los siguientes símbolos caracterizan los diferentes riesgos asociados con este producto:



Advertencia general: el incumplimiento puede provocar lesiones y/o daños materiales



Advertencia de peligro eléctrico



Atención general: acatar los avisos de seguridad y adoptar las precauciones necesarias



Leer el manual y las instrucciones del producto



No tocar las hojas en movimiento



Residuos electrónicos



Utilizar protección ocular



Llevar calzado antideslizante para exteriores



Llevar guantes de protección



No apto para personas en estado de embriaguez



Proteger los dispositivos de la lluvia y la humedad



Proteger los dispositivos contra el calor y el fuego



Conformidad europea: el producto cumple la normativa de la Unión Europea en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente

2.2 Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA:

- Lea todas las **advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones** suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, o si se utiliza para operaciones distintas de las previstas, pueden producirse situaciones peligrosas.
- Conserve todas las **advertencias e instrucciones** para futuras consultas.
- El término “**herramienta eléctrica**” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).
- La herramienta eléctrica de jardinería no produce peligros relacionados con el **ruido o las vibraciones** en condiciones normales de uso. Sin embargo, si el usuario experimenta efectos negativos, debe limitar el tiempo de uso diario de la herramienta.
- **No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de herramientas le lleve a ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.**



2.2.1 Advertencias generales

1. Mantenga alejados a los niños, transeúntes y mascotas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones

pueden hacer que se pierda el control del dispositivo. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.

2. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica, niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia manejen la herramienta eléctrica. La normativa local puede restringir la edad del operador. Las herramientas eléctricas pueden resultar peligrosas en manos de usuarios sin formación.

3. No utilice nunca la herramienta eléctrica si está dañada de algún modo.

ADVERTENCIA:

4. En ningún caso toque las hojas antes de apagar la herramienta.
5. No utilice un cable o cargador dañado para cargar el dispositivo.
6. Las herramientas eléctricas pueden generar campos electromagnéticos (CEM) que no son perjudiciales para el usuario. Los usuarios de marcapasos u otros dispositivos médicos similares deben consultar a un médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA:

7. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe que no haya objetos extraños en el área de trabajo, como por ejemplo alambradas. Evite cortar cables eléctricos que puedan estar ocultos.

ADVERTENCIA:

8. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.

ADVERTENCIA:

9. No utilice la herramienta eléctrica cerca de líneas eléctricas de alta tensión. Podría dañar la herramienta eléctrica y/o provocar una descarga eléctrica.

10. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.

No utilice, cargue la batería ni deje la herramienta eléctrica en lugares lluviosos o húmedos, especialmente si hay riesgo

de caída de rayos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica puede dañar el dispositivo.

2.2.2 Seguridad personal

Consulte la sección 4, instrucciones de mantenimiento, del manual del producto.

1. No se estire demasiado, mantenga un apoyo y equilibrio adecuados y nunca corra cuando utilice la herramienta eléctrica. Esto permite mejorar el control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

ADVERTENCIA:

2. Toque el gatillo solo cuando sea seguro hacerlo. Mantenga los dedos y cualquier otra parte del cuerpo alejados de las hojas cuando utilice el producto para evitar lesiones graves.

3. Al retirar material atascado o realizar tareas de servicio en la herramienta eléctrica, asegúrese de que el interruptor de encendido esté apagado. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, es necesario retirar la batería.

4. Manténgase alerta y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice el producto si se encuentra cansado o bajo los efectos de alguna sustancia tóxica.

5. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica para evitar riesgo de lesiones personales.

ADVERTENCIA:

6. Vístase adecuadamente. Se recomienda el uso de pantalones largos. No lleve joyas ni ropa demasiado holgada. Mantenga el cabello y ropa alejados de las piezas móviles.

7. Utilice siempre protección ocular. Las gafas de protección protegen los ojos de posibles lesiones cuando se utilizan herramientas eléctricas, ya que pueden salir despedidos objetos a gran velocidad durante su funcionamiento. Las gafas de seguridad deben cumplir la normativa internacional y local.

8. Se recomienda el uso de guantes de protección de buena calidad, ya que propor-



cionan un buen agarre y ofrecen protección para las manos.

9. Se recomienda encarecidamente el uso de calzado resistente para exteriores que no resbale cuando se utilicen herramientas eléctricas, ya que reducirá el riesgo de lesiones personales.

10. Si el uso de la herramienta eléctrica está reservado a empresas, es responsabilidad del empleador imponer el uso de equipamiento de protección de seguridad adecuado por parte de los operadores de la herramienta y de las demás personas que se encuentren en el área de trabajo inmediata.

2.2.3 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

Consulte las instrucciones de funcionamiento (sección 3), mantenimiento (sección 4) y especificaciones del producto (sección 1) del manual de instrucciones.

ADVERTENCIA:

1. Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado y que las hojas estén bloqueadas antes de instalar la batería, recoger o transportar la herramienta eléctrica. No lleve nunca las herramientas eléctricas con un dedo en el interruptor o en el gatillo. No cargue las herramientas eléctricas con la alimentación encendida.

2. No sobrepase las limitaciones de la herramienta eléctrica en su uso. La capacidad de corte se indica en la sección de especificaciones del producto al principio del manual.

3. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no enciende y apaga la herramienta. En caso de que la herramienta eléctrica no pueda controlarse con el interruptor, debe repararse.

4. Mantenga los cables de carga alejados del área de corte, ya que pueden cortarse accidentalmente.

5. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado y retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier tipo de ajuste o mantenimiento. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.



6. Realice un mantenimiento adecuado de la herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe si hay piezas rotas o desalineadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica por un servicio técnico autorizado antes de utilizarla.

ADVERTENCIA:

7. Compruebe detenidamente las hojas antes del funcionamiento. Mantenga las hojas afiladas y limpias, ya que de este modo es menos probable que se atasquen y son más fáciles de controlar.

8. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa para garantizar un manejo seguro de la herramienta en todas las situaciones.

9. Encargue el mantenimiento de la herramienta eléctrica a un servicio de reparaciones cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

2.3 Advertencias específicas de las tijeras de podar eléctricas



La herramienta eléctrica está provista de una cubierta para las hojas. Puede utilizarse especialmente para almacenar el dispositivo.

1. La herramienta eléctrica se ha diseñado para utilizarse a nivel del suelo. El uso de soportes adicionales, como escaleras, es responsabilidad exclusiva del usuario y no se fomenta su uso.

2. No utilice la herramienta para ninguna otra tarea que no sea para la que está destinada.

3. No fuerce la herramienta eléctrica y utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

ADVERTENCIA:

Cuando la batería esté conectada a la podadora electrónica, no la sujete por la correa. Podría caerse.

4. Apague la alimentación:

- Siempre que no se utilice la herramienta
- Antes de eliminar una obstrucción



• Antes de comprobar, limpiar o dar servicio a la herramienta eléctrica

• Después de golpear un objeto extraño, por ejemplo un cable metálico, para inspeccionar la herramienta en busca de daños

• Si la herramienta empieza a funcionar de forma anómala.

ADVERTENCIA:

5. Si las hojas se atascan, coloque el interruptor de encendido en la posición de apagado para apagar la herramienta y asegúrese de no tocar el gatillo. A continuación, retire los cuerpos extraños de las hojas.

ADVERTENCIA:

6. Mantenga la mano libre alejada del área de corte. No sujete la rama que está podando con la mano libre. Maneje las hojas con extremo cuidado para evitar cortes o lesiones.



2.4 Advertencias relacionadas con la batería



Antes de utilizar la batería, lea todas las instrucciones y advertencias de precaución. La batería Fiskars se suministra con un manual de usuario independiente. Aquí encontrará información detallada sobre la batería.



2.4.1 Uso y cuidado de la batería

Utilícela solo con fuente de alimentación ITE certificada.

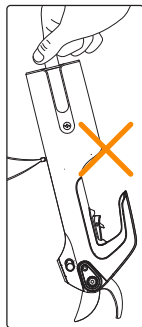
1. Recargue solo con un cable de tipo USB-C y un enchufe de cargador.

ADVERTENCIA:

2. Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente diseñadas para ello. El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a riesgo de lesiones e incendio.

ADVERTENCIA:

3. Cargue la batería en un lugar seco y



ventilado, lejos de combustibles y fuentes de ignición.

ADVERTENCIA:

4. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas o llaves que puedan hacer conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

5. Si en condiciones de uso abusivo sale líquido de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico, ya que puede causar irritación o quemaduras.

6. No utilice, almacene ni cargue la batería en condiciones de lluvia o humedad. Tenga cuidado al utilizar la batería cerca del agua. No manipule la batería, el cable del cargador, el enchufe ni los terminales con las manos mojadas.

7. No limpie la batería con limpiadores corrosivos.

8. Durante y después de su uso, la batería puede calentarse, por lo que debe dejar que se enfríe antes de tocarla.

ADVERTENCIA:

9. Utilice las baterías suministradas por Fiskars únicamente con los productos especificados, ya que la instalación de baterías en productos no conformes puede provocar un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolito.

10. Encargue el mantenimiento de la batería únicamente a personal técnico cualificado.

2.4.2 Uso prohibido



ADVERTENCIA. Se prohíbe el siguiente uso de la batería, ya que puede provocar un incendio, una explosión y/o riesgo de lesiones:

1. Nunca repare ni utilice baterías dañadas o modificadas, ya que pueden mostrar un comportamiento impredecible. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por proveedores de servicio autorizados.

2. No exponga una batería ni la herramienta eléctrica al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.

3. No almacene, utilice ni cargue la batería



fuera del rango de temperaturas que se indica en la sección 1, especificaciones del producto, del manual.

4. No desmonte ni manipule el paquete de baterías.

5. No permita la entrada de objetos extraños en la batería.

6. No someta la batería a golpes mecánicos ni le aplique ningún tipo de impacto.

7. No abra, mutilé, apriete ni perforé la batería para evitar fugas de electrolito u otro tipo de daño.

2.4.3 Eliminación y envío de las baterías

Consulte la sección 6 del manual relativa a la eliminación y el reciclaje.



ADVERTENCIA:

1. No incinere nunca la batería, ya que podría explotar en un fuego.

2. Las baterías de iones de litio están clasificadas como peligrosas durante el transporte, por lo que existen requisitos y restricciones que afectan al transporte. Respete la normativa nacional relativa al transporte de baterías.



3. Funcionamiento de la herramienta eléctrica

3.1 Preparación de la herramienta eléctrica para su uso



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta eléctrica esté desconectada del interruptor de encendido y que las hojas estén bloqueadas antes de ajustar o comprar cualquier función de la herramienta. El usuario debe comprender cómo funcionan las piezas principales y los mecanismos de seguridad de la herramienta eléctrica antes de utilizar el producto.



Antes de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica, deben seguirse los siguientes pasos:

1. Inspeccione detenidamente el producto para asegurarse de que no se haya roto ni dañado durante el transporte. No deseche el material de embalaje hasta que haya inspeccionado detenidamente la herramienta y la haya puesto en funcionamiento satisfactoriamente.
2. Compruebe y cargue completamente la batería.

3. Limpie la herramienta eléctrica.

4. Compruebe los controles.

Si no puede realizar estas tareas: no utilice la herramienta eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Fiskars para obtener asistencia.

3.2 Utilización de la batería recargable



Las baterías Fiskars se suministran con un manual de usuario independiente. Aquí encontrará información detallada sobre las especificaciones de la batería, por ejemplo, en relación con las limitaciones de temperatura.

3.2.1 Las funciones de la batería

• La herramienta eléctrica utiliza una batería recargable independiente que se carga a través del puerto USB de tipo C.

• La batería debe cargarse al 100 % antes del primer uso.

• Los LED de la batería indican el estado de carga de la batería o posibles fallos.

• Si los 4 LED parpadean simultáneamente, significa que hay sobrecalentamiento. Espere hasta que el producto se haya enfriado. Si es necesario, reduzca el número de cortes por minuto o el diámetro de las ramas que se están cortando.

• El botón de comprobación de la energía de la batería tiene un indicador luminoso que muestra el nivel de carga de la batería. Pulse el botón para comprobar la energía que queda.

• A continuación, se indican las luces que se muestran con un nivel de carga determinado:

- 10-25 % una luz led
- 25-50 % dos luces led
- 50-75 % tres luces led
- 75-100 % cuatro luces led

3.2.2 Utilización de la batería con la herramienta eléctrica

La batería es muy fácil de usar con la herramienta eléctrica: el usuario solo tiene que deslizar la batería hasta su alojamiento.

El usuario puede extraer la batería de la herramienta eléctrica tirando de la correa de la batería: así se libera el bloqueo de la batería.

3.2.3 Carga de la batería

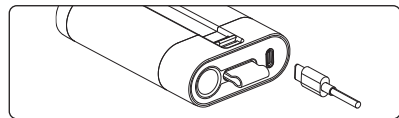


Figura 2. Colocación del cable USB-C en la batería.

La carga se realiza cuando el cable USB-C conecta la batería a la fuente de alimentación. Siga los siguientes pasos:

1. Desconecte la batería de cualquier dispositivo externo.
2. Inserte el conector del cable tipo C de un extremo en el puerto bidireccional tipo C de la batería.
3. Conecte el otro extremo del cable de carga a la clavija del cargador (no suministrada) y conecte el cargador a la alimentación eléctrica para realizar la carga.
4. Durante el proceso de carga, los indicadores se iluminarán uno a uno en función del estado de carga. Cuando todos los indicadores luminosos de energía de la batería permanezcan encendidos, la batería estará completamente cargada. Retire la batería del cargador y desconéctela del cable de carga.

3.2.4 Utilización de la batería como banco de energía

- La función principal de la batería Fiskars es suministrar energía a herramientas eléctricas. También puede cumplir una función secundaria como banco de energía para cargar dispositivos móviles.
- La batería Fiskars incluye un puerto tipo C y el cable que elija debe tener un conector macho tipo C en al menos un extremo para ser compatible.
- El otro extremo del cable viene determinado por el puerto de su dispositivo móvil (por ejemplo, micro-USB/lightning/tipo-C)
- La batería comenzará a alimentar automáticamente los dispositivos móviles una vez que se haya conectado el cable en ambos extremos (batería Fiskars y dispositivo móvil)
- La batería Fiskars debe cargarse para funcionar como banco de energía para dispositivos móviles
- Para comprobar la energía disponible en la batería Fiskars, pulse el botón de comprobación de energía (sección 3.2.1)

3.2.5 Mantenimiento de la batería



Lea la sección 2, advertencias, del manual de instrucciones. Consulte también el manual de instrucciones independiente de la batería Fiskars para obtener información detallada.

- No intente reparar la batería usted mismo. Para garantizar la seguridad y la fiabilidad, un técnico de servicio cualificado debe decidir y realizar todas las reparaciones. Póngase en contacto con el lugar de compra o con el servicio de atención al cliente de Fiskars. Mantenga la batería limpia y sin polvo. No limpie la batería con agua.
- No utilice productos químicos como aceite o disolventes para limpiar o realizar el mantenimiento de la batería, ya que podrían dañar las piezas de plástico y electrónicas. Limpie la superficie con un paño suave y seco.
- La batería puede perder capacidad si se almacena durante largos periodos de tiempo a temperaturas muy altas o muy bajas.

3.3 Funcionamiento de la herramienta eléctrica

3.3.1 Sujeción y control de la herramienta eléctrica

- El interruptor de encendido es un interruptor deslizante de tres etapas para encender las tijeras de podar eléctricas (Encendido/Apagado) y para ajustar el ángulo de apertura de la hoja. El gatillo de funcionamiento está inactivo, y toda la alimentación está desconectada cuando el interruptor de encendido está en posición hacia delante, es decir, hacia el lado izquierdo.



ADVERTENCIA:

- Sujete la herramienta eléctrica firmemente con una mano en el mango de control. Accione el gatillo con el dedo índice. Mantenga siempre la mano libre alejada de las hojas.

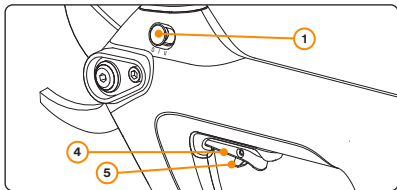


Figura 3. El interruptor de encendido (1), el interruptor del gatillo (4) y el gatillo de seguridad (5).

3.3.2 Utilización del interruptor de encendido y el gatillo

- El funcionamiento de las hojas no se consigue moviendo únicamente el interruptor de encendido. El uso de las hojas requiere el uso tanto del interruptor de encendido como del gatillo.
- El gatillo de funcionamiento se utiliza para ejecutar una acción de corte. El gatillo contiene un gatillo previo mecánico más pequeño (gatillo de seguridad), que debe accionarse antes de poder pulsar el interruptor del gatillo.
- Al pulsar el gatillo, la hoja de corte abre el movimiento de corte y las hojas se cierran. Las hojas se abren cuando se suelta el gatillo y, en caso de mantenerlo pulsado, las hojas permanecen cerradas.
- El interruptor de encendido funciona en las siguientes etapas:

Etapas 1: Apagado - función del interruptor en la que el producto está apagado. El interruptor está en posición de avance.

Etapas 2: encendido y la hoja en posición semia-bierta.

Etapas 3: encendido y la hoja abierta al 100 %.

Consulte las figuras relativas a la apertura de las hojas.

3.3.3 Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

- Cuando el usuario esté listo para probar el producto, mueva el interruptor de encendido a la etapa 2 o 3, según el grado de apertura de las hojas.
- Espere un momento. El dispositivo emite una señal sonora. Esto activará la herramienta eléctrica; la señal confirma la acción. Pulse para mover la hoja en posición abierta.
- Al pulsar el gatillo, la hoja de corte se cierra.
- Tras pulsar el gatillo, la posición de retorno se establece mediante la colocación del interruptor.



- El bloqueo de la hoja puede conseguirse de dos maneras cuando se desea dejar de cortar:

1. Pulse el gatillo y manténgalo pulsado: a continuación, coloque el interruptor de encendido en la posición de la Etapa 1. Esto cerrará las hojas y la herramienta eléctrica estará lista para desplazarse.

2. Cuando se aprieta el gatillo de forma constante durante 5 segundos hasta que suena un pitido corto, las hojas están bloqueadas.

Hay otros dos mecanismos de seguridad:

1. Si no se utiliza la herramienta eléctrica, entra en reposo automático después de 5 minutos cuando está en la posición de encendido (Etapa 2 o 3). El usuario tiene que volver a encender la herramienta deslizándolo el interruptor de encendido primero a la posición de apagado (Etapa 1) y posteriormente de nuevo a la posición de encendido (Etapa 2 o 3) para activar las tijeras de podar.
2. Si se suelta el gatillo antes de finalizar el corte y las hojas se cierran, la hoja de corte se detiene y vuelve inmediatamente a la posición abierta.

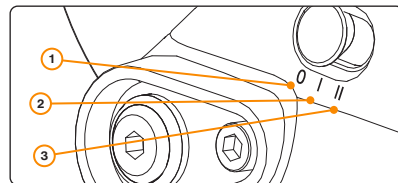


Figura 4. Diferentes etapas del interruptor de encendido y apertura de la hoja

3.3.4 Utilización de la herramienta eléctrica para el corte y mantenimiento

- Para la función de corte, pulse el gatillo y manténgalo pulsado hasta que finalice el ciclo de corte. Para abrir las hojas, suelte el gatillo. La hoja se abre en la posición seleccionada por el interruptor de encendido. Si se suelta el gatillo antes de finalizar el corte, la hoja vuelve a la posición abierta seleccionada mediante el interruptor de encendido.
- Cuando maneje la herramienta eléctrica, mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad adecuados y corte las ramas de una en una.
- Consulte la sección de mantenimiento "después de finalizar el trabajo" para obtener instrucciones de limpieza y mantenimiento.

4. Instrucciones de mantenimiento



Utilice los productos de mantenimiento Fiskars cuando realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas Fiskars.

4.1 Después de finalizar el trabajo

4.1.1 Limpieza y mantenimiento del producto



Cuando limpie o realice tareas de mantenimiento en las hojas, acuérdesse siempre de apagar la alimentación y retirar la batería.



No utilice disolventes como alcohol mineral o queroseno para limpiar las tijeras de podar, ya que podrían dañar el plástico.

Se recomienda realizar la limpieza en el siguiente orden:

- Apague la herramienta eléctrica mediante el interruptor de encendido. Las hojas deben estar cerradas.
- Cuando limpie el producto, colóquelo en una superficie resistente y nivelada.
- Si la herramienta eléctrica está mojada, deje que se seque.
- Si la batería está húmeda o mojada, deje que se seque.
- Limpie la herramienta eléctrica y las hojas.
- Coloque la protección de las hojas sobre las hojas.
- Limpie la batería.
- Las hojas inferior y de corte deben lubricarse regularmente mediante la introducción de grasa universal en el orificio de engrase (eje).



Figura 5. Ubicación del orificio de lubricación.

4.1.2 Traslado y almacenamiento de la herramienta eléctrica

- Al transportar y guardar la herramienta eléctrica, debe estar apagada y las hojas bloqueadas. Consulte la sección 3, funcionamiento de la herramienta eléctrica, para obtener instrucciones sobre cómo utilizarla.
- Transporte la herramienta eléctrica con una mano en el mango de control.

- Cuando transporte la herramienta eléctrica en un vehículo, asegúrela de forma que no pueda moverse.
- Acuérdesse de cargar el dispositivo después de utilizarlo, especialmente antes de un periodo de almacenamiento prolongado, ya que así se protege la batería.

4.2 Cambio de las piezas:



- El usuario solo puede realizar las reparaciones que se describen en el manual. Personal cualificado debe realizar otras reparaciones en puntos de servicio y reparación autorizados.

- El usuario puede autorizar a un servicio técnico a cambiar las piezas o realizar él mismo algunas de las tareas. El usuario puede realizar las siguientes reparaciones y cambios de piezas:

4.2.1 Afilado de las hojas

- Las hojas son de acero al carbono duradero y de alta calidad.
- El mantenimiento de las hojas debe realizarse con regularidad para evitar su fricción y garantizar una vida útil prolongada.
- Es necesario afilar las hojas cuando el filo y la eficacia de corte han disminuido. Se recomienda realizar el afilado con el kit de mantenimiento de Fiskars, que contiene una lima de diamante.

4.2.2 Cambio de hojas



ADVERTENCIA: es necesario retirar la batería antes de cambiar las hojas.

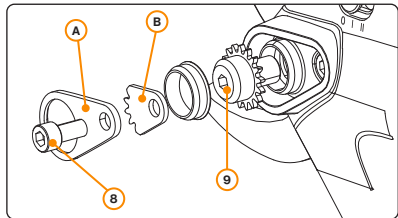


Figura 6. Retirada de la cubierta del engranaje.

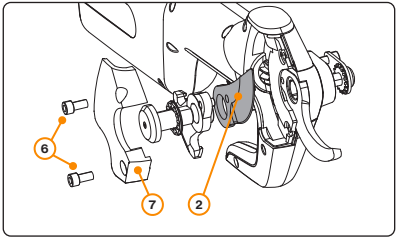


Figura 7. Cambio de la hoja de corte. Siga la secuencia que se indica en los números.

Para cambiar las hojas, es necesario seguir los siguientes pasos:

1. Retirar la batería
2. Desenrosque el tornillo de bloqueo de la hoja (8), retire la placa de cubierta (A) y posteriormente la placa de bloqueo (B).
3. Retire la cubierta del engranaje (7) desatornillando 2 tornillos Allen de 4 mm. Afloje las 2 vueltas del tornillo de bloqueo de la hoja (8) (tornillo Allen de 4 mm).
4. Desenrosque el perno de bloqueo de la hoja (8).
5. Retire la hoja de corte (2) y cámbiela por una nueva. Al cambiar la hoja de corte, siga la secuencia de los números.
6. Instalación en orden inverso, aunque asegúrese de que la hoja no presente holgura cuando apriete los tornillos de la hoja (8 y 9).
7. Apriete el perno de bloqueo de la hoja (9) de manera que no quede ningún espacio entre la cuchilla de corte y la inferior (gancho). Instale la placa de bloqueo (B) en el perno de bloqueo (9) y apriete el tornillo de bloqueo de la hoja (8) con la placa de cubierta (A).

5. Solución de problemas

Consulte la sección 4 del manual del producto para obtener instrucciones de mantenimiento.

Si después de estas soluciones la herramienta eléctrica sigue sin funcionar, póngase en contacto con el lugar de compra o con el servicio de atención al cliente de Fiskars.

Problem	LED'er og lyde	Mulig årsag	Løsning
1. Værktøjet vil ikke tænde	1 LED blinker	Batteriniveauet er for lavt.	Oplad batteriet.
2. Overophedning	4 LED'er blinker samtidigt	Elværktøjets temperatur er for høj til at fortsætte arbejdet.	Vent, indtil produktet er kølet af. Reducer derefter enten antallet af klip pr. minut eller diameteren af de grene, der skal klippes.
3. Lavspændingsdisplay	1 LED blinker	Når batterispændingen er lavere eller lig med 7 V.	Oplad batteriet.
4. Visning af unormal batterispændingsforskel	LED 1 og LED 2 blinker samtidigt	Opladningsstatus: LED'er blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen udløses, eller opladeren er fjernet.	Fjern beskæresaksen fra opladeren, vent og tilslut den igen.
5. Visning af unormal batterispændingsforskel	LED 1 og LED 2 blinker samtidigt	Afladningsstatus: LED'er blinker, indtil differential spændingsbeskyttelsen er væk, eller det afladede værktøj er fjernet.	Sluk for elværktøjet, og tænd det igen.
6. Beskæresaksens brugstid er for kort		Batteriets levetid er overskredet.	Udskift batteriet med et nyt Fiskars batteri.
7. Værktøjet vil ikke tænde		Batteriet er for koldt.	Fjern batteriet. Lad batteriet varme op.
8. Værktøjet vil ikke tænde		Der er en fejl i batteriet.	Fjern først batteriet, og sæt det i igen. Tænd derefter for beskæresaksen. Hvis fejlen fortsætter med at blive vist, skal du ikke bruge batteriet, men enten kontakte Fiskars' kundeservice eller forhandleren, hvor du købte værktøjet.
9. Beskæresaksen klipper ikke godt		Batteriet er ikke fuldt opladet.	Oplad batteriet helt.
10. Beskæresaksen klipper ikke godt		Der er for stor afstand mellem den bevægelige kling og modskæret (buet).	Juster afstanden mellem den bevægelige kling og modskæret (buet).

6. Eliminación y reciclaje

Importante:

- La eliminación poco segura del dispositivo o de sus componentes puede provocar riesgo grave de contaminación. Debido a la presencia de componentes peligrosos, los residuos de equipos eléctricos pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y la salud de las personas.
- Las herramientas eléctricas deben desecharse según el procedimiento local de reciclaje de residuos electrónicos. No arroje el aparato a la basura doméstica. Consulte con las autoridades locales de eliminación de residuos los requisitos espe-

cíficos y entréguelo en un punto de reciclaje adecuado. Se puede, por ejemplo, devolver la batería al lugar donde se compró. Utilice una cubierta de hoja para cubrir las hojas antes de desecharlas.

- Cuando deseché la batería, retirela de la herramienta de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual. Recicle la batería en un lugar designado para la eliminación de baterías de iones de litio.

ADVERTENCIA:

- No incinere nunca el paquete de baterías aunque esté muy dañado o completamente gastado, ya que puede explotar en caso de incendio.

7. Cumplimiento normativo

CE Conformidad europea

Declaración de conformidad de la UE y UKCA

1. Marca del fabricante: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante
3. Objeto de la declaración:
 - Descripción: herramientas eléctricas de jardinería
 - Modelo: Tijeras de podar eléctricas, tipo bypass Fiskars
 - Identificación del producto: 1082298
4. El objeto de la declaración se ajusta a las disposiciones pertinentes de la siguiente normativa:

Normativa de la Unión Europea
Directiva CEM (2014/30/UE)
Reglamento sobre baterías y baterías usadas (2023/1542/UE)
Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva RAEE (2012/19/UE)
Directiva sobre máquinas (2006/42/CE)

Normativas del Reino Unido
Reglamento sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos de 2012 (n.º 3032)
Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad) de 2008 (n.º 1597)
Reglamento de Compatibilidad Electromagnética de 2016 (n.º 1091)

5. El objeto se ha desarrollado y fabricado de conformidad con las siguientes normas:

Norma
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

La documentación técnica está almacenada en Fiskars Finland Oy Ab. El año de fabricación, el país de fabricación y el número de serie se indican en los productos.

Firmado por y en representación de:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Director Ejecutivo, I+D

8. Garantía y servicio

Fiskars garantiza que las tijeras de podar eléctricas están libres de defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original al por menor. Esta garantía es adicional y no afecta a las garantías proporcionadas por el distribuidor ni a cualquier garantía legal a la que pueda tener derecho de acuerdo con la legislación obligatoria correspondiente de su país. Registre su producto en fiskars.com/warranty para obtener la garantía ampliada +1 para la herramienta eléctrica.

La garantía no se aplica a los productos utilizados con fines comerciales, profesionales o de alquiler, o que hayan sido objeto de modificaciones, reparaciones o intentos de reparación no autorizados por Fiskars o que no cumplan las instrucciones. La garantía no cubre los defectos o daños atribuibles o resultantes del desgaste normal; abuso, manipulación brusca, negligencia o accidente (por ejemplo, golpes, choques, caídas o aplastamiento); uso indebido (por ejemplo, uso contrario al previsto o recomendado), uso contrario a las instrucciones o superación de los valores límite técnicos; cuidado o almacenamiento inadecuados o insuficientes; posibles cambios en el aspecto visual del producto, si no afectan a su funcionalidad; uso de métodos de limpieza o sustancias inadecuados, como ácidos o disolventes; o uso de piezas de repuesto no originales (por ejemplo, baterías de terceros o baterías alteradas).

Las reclamaciones de garantía se deben enviar por escrito junto con el producto defectuoso al centro de servicio de atención al cliente de Fiskars más cercano o en la tienda donde se compró el artículo durante el periodo de garantía y en los treinta (30) días posteriores a la aparición o el descubrimiento del defecto. La reclamación debe incluir el nombre del propietario, su dirección y número de teléfono, justificante de la compra, naturaleza del defecto y la fecha en la que se identificó por primera vez. Fiskars procesa sus datos personales anteriores en relación con su reclamación de garantía. Encontrará más información sobre el tratamiento de datos personales en la Política de Privacidad del Consumidor de Fiskars, disponible en el sitio web de Fiskars.

La aprobación de la reclamación de garantía se realizará a discreción de Fiskars. Si se aprueba, el producto, a discreción de Fiskars únicamente, se reparará o se reemplazará por un producto similar. En el caso de que el modelo ya no se fabrique, el producto defectuoso se reemplazará por el modelo más similar de la gama actual. La sustitución o reparación del producto no extenderá el periodo de la garantía original.

En la medida en que lo permita la ley aplicable, Fiskars no será responsable, bajo ninguna circunstancia, de ningún daño incidental, indirecto, especial o consecuente, ni de ningún daño o pérdida de uso de ningún equipo, pérdida de beneficios, productividad, funcionalidad, negocio, contratos, ventas, ingresos o ahorros previstos, aumento de costes o gastos, ni de retrasos o incumplimientos en la prestación del servicio de garantía. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo para Australia y Nueva Zelanda:

Nuestros productos cuentan automáticamente con garantías para el consumidor en virtud de la legislación australiana o neozelandesa en materia de consumo. Tiene derecho al reembolso o a la sustitución si un producto presenta un fallo importante, así como a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a la sustitución de los bienes si su calidad no es aceptable y el fallo no es grave. Un fallo grave incluye si el producto no es seguro, tiene un problema que habría impedido a alguien comprarlo, es significativamente diferente de la muestra o la descripción, o no cumple con lo prometido y no puede arreglarse fácilmente. Si decide conservar el producto, le indemnizaremos por cualquier pérdida de valor. Si el fallo no es grave, a nuestra discreción, podemos sustituir el producto o reembolsarle su importe. Conserve los justificantes de compra, como recibos y facturas fiscales.

© 2025 Grupo Fiskars. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción, distribución o transmisión total o parcial de este manual en cualquier forma o por cualquier medio, incluyendo fotocopias, grabaciones u otros métodos electrónicos o mecánicos, sin el consentimiento previo por escrito de Fiskars.

Índice

1. Informações gerais sobre o produto..... 60

2. Avisos de segurança e precauções 60

3. Funcionamento da ferramenta elétrica ..63

4. Instruções de manutenção 65

5. Resolução de problemas 66

6. Eliminação e reciclagem..... 66

7. Conformidade regulamentar 67

8. Garantia e serviço 67

1. Informações gerais sobre o produto

1.1 Especificações

Modelo:	e-Tesoura de podar L bypass da Fiskars PR20 (1082298)
Capacidade máxima de corte	30 mm em madeira fresca 18 em madeira seca
Comprimento total	Com cobertura da lâmina: 388 x 127 x 43 mm Sem cobertura da lâmina: 386 x 124 x 41 mm
Tensão nominal	12V d.c. máx
Motor	Motor DC sem escovas
Peso líquido	990 g sem bateria
Bateria	Bateria amovível de íões de lítio de 12V d.c. 4Ah 4,4Wh
Carregamento	A bateria pode ser carregada com um cabo de tipo USB-C
Gama de temperaturas	Carregamento: 5 °C a 40 °C (41-104 °F) Utilização: -10 °C a 40 °C (14-104 °F) Armazenamento: -20 °C a +50 °C (-4-122°F)
Bateria	A ferramenta elétrica não carrega a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)

• Devido à investigação e desenvolvimento contínuos, as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. O manual do produto em linha pode ser encontrado em fiskars.com, utilizando a ferramenta de pesquisa onde se pode adicionar o nome do produto.

Avisos:

- Nível de ruído: o nível de pressão sonora de emissão, ponderado A (LpA), não excede 70 dB(A).
- Vibração: o valor total de vibração da ferramenta não excede 2,5 m/s².



AVISO: Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.



AVISO: Utilize apenas as baterias Fiskars fornecidas acima indicadas. A utilização de qualquer outra bateria pode causar o mau funcionamento do dispositivo ou ferimentos.



GUARDE ESTE MANUAL: Guarde o manual num local seguro e seco para referência futura relativamente aos avisos de segurança e precauções, bem como ao funcionamento, à inspeção e aos procedimentos de manutenção. A bateria Fiskars é fornecida com um manual do utilizador separado: consulte-o para obter informações pormenorizadas.

1.2 Utilização prevista

A e-Tesoura de podar a baterias foi concebida para cortar e aparar ramos, caules, galhos e árvores em jardins, pomares e quintas, utilizando uma bateria recarregável para a alimentação. Aplicam-se os regulamentos de segurança locais.

Figura 1. Visão geral da e-Tesoura de podar árvores L e da bateria

A ferramenta elétrica

1. Interruptor de alimentação (controlo) (para alimentar a tesoura de podar e ajustar a abertura da lâmina)
2. Lâmina de corte
3. Lâmina inferior (gancho)
4. Interruptor de acionamento
5. Gatilho de segurança
6. Orifício de lubrificação
7. Tampa da engrenagem
8. Parafuso de bloqueio da lâmina
9. Parafuso de montagem da lâmina

A bateria

10. Botão de verificação da alimentação (para ver o estado da bateria)
11. Porta tipo C (para carregar a bateria e utilizá-la como bateria)
12. Trinco (bloqueio da bateria, para fechar a bateria em seu devido lugar).
13. Correia da bateria (para libertar o bloqueio da bateria)

Acessórios:

14. Capa da lâmina
15. Chave Allen
16. Correia

2. Avisos de segurança e precauções

2.1 Avisos e símbolos de advertência no texto

Os símbolos seguintes caracterizam os diferentes riscos associados a este produto:



Aviso geral: o incumprimento pode resultar em ferimentos e/ou danos à propriedade



Aviso de perigo elétrico



Atenção geral: respeite as indicações de segurança e tome as precauções necessárias



Leia o manual e as instruções do produto



Não toque nas lâminas em movimento



Resíduos eletrónicos



Use proteção ocular



Use calçado de exterior antiderrapante



Use luvas de proteção



Não se destina a pessoas em estado de intoxicação



Proteja as ferramentas da chuva e da humidade



Proteja os aparelhos contra o calor e o fogo



Conformidade europeia: o produto está em conformidade com as normas da União Europeia em matéria de saúde, segurança e proteção ambiental

2.2 Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas



- AVISO:**
- Leia todos os **avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações** fornecidos com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo indicadas, ou a utilização para operações diferentes das previstas, pode resultar em situações perigosas.
 - Guarde todos os **avisos e instruções** para referência futura.
 - O termo “**ferramenta eléctrica**” nas advertências refere-se à ferramenta eléctrica alimentada por bateria (sem fios).
 - A ferramenta eléctrica de jardinagem não apresenta perigo devido a **ruidos ou vibrações** em condições normais de utilização. No entanto, se o utilizador sentir efeitos negativos, deve limitar o tempo de utilização diária da ferramenta.
 - **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os seus princípios de segurança.**



2.2.1 Avisos gerais

1. Mantenha as crianças, os transeuntes e os animais de estimação afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que se perca o controlo do aparelho. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.
2. Não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica, crianças,



pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência operem a ferramenta elétrica. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador. As ferramentas elétricas podem ser perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

3. Nunca utilize a ferramenta elétrica se esta estiver danificada.



- AVISO:**
4. Não toque, em circunstância alguma, nas lâminas antes de a ferramenta estar desligada.
 5. Não utilize um cabo ou carregador danificado para carregar a ferramenta.
 6. As ferramentas elétricas podem produzir campos electromagnéticos (CEM) que não são prejudiciais para o utilizador. Os utilizadores de marcapassos ou outros dispositivos médicos semelhantes devem consultar um médico antes de utilizarem a ferramenta elétrica.



- AVISO:**
7. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são um convite a acidentes. Antes de utilizar a ferramenta eléctrica, verifique se existem objectos estranhos na área de trabalho como, por exemplo, cercas de arame. Evitar cortar os fios eléctricos que possam estar escondidos.
- AVISO:**
8. Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.



9. Não utilize a ferramenta elétrica perto de linhas elétricas de alta tensão. Isto pode resultar em danos na ferramenta e/ou choque eléctrico.
10. Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. Não utilize, carregue a bateria ou deixe a ferramenta elétrica à chuva ou em locais húmidos, especialmente se houver risco de trovoadas. A entrada de água numa ferramenta elétrica pode danificá-la.

2.2.2 Segurança pessoal

- Veja as instruções de manutenção na seção 4 do manual do produto.
1. Não se estique demasiado, mantenha os pés bem assentes e o equilíbrio correto e nunca corra quando utilizar a ferramenta elétrica. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- AVISO:**
2. Toque no gatilho apenas quando for seguro fazê-lo. Mantenha os dedos e todas as outras partes do corpo afastados das lâminas quando utilizar o produto para evitar ferimentos graves.
 3. Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção da ferramenta elétrica, certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado. Antes de qualquer operação de manutenção, é necessário retirar a bateria.
 4. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob a influência de qualquer intoxicante.
 5. Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica para evitar o risco de ferimentos.
- AVISO:**
6. Vista-se corretamente. Recomenda-se a utilização de calças compridas. Não use jóias ou roupas demasiado soltas. Mantenha o seu cabelo e roupas afastado das peças móveis.
 7. Use sempre proteção para os olhos. Os óculos de proteção protegem os olhos de ferimentos durante a utilização de ferramentas elétricas, uma vez que objectos podem ser projectados a alta velocidade durante o funcionamento delas. Os óculos de proteção devem estar em conformidade com os regulamentos internacionais e locais.
 8. Recomenda-se a utilização de luvas de proteção de boa qualidade, pois permitem uma boa aderência e oferecem proteção para as mãos.
 9. Recomendamos vivamente a utilização de calçado de exterior robusto e antiderrapante quando se utilizam ferramentas elétricas, uma vez que reduzem o risco de ferimentos.
 10. Se a ferramenta elétrica for utilizada por empresas, é da responsabilidade do em-



pregador impor a utilização de equipamento de proteção adequado pelos operadores da ferramenta e por outras pessoas na área de trabalho imediata.

2.2.3 Utilização e manutenção de ferramentas elétricas

Consulte as instruções de funcionamento (seção 3), as instruções de manutenção (seção 4) e as especificações do produto (seção 1) do manual do utilizador.

AVISO:

1. Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição OFF e que as lâminas estão bloqueadas antes de instalar a bateria ou de pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Nunca transporte as ferramentas elétricas com um dedo no interruptor ou no gatilho. Não carregue as ferramentas elétricas com a corrente ligada.

2. Não exceda as limitações da ferramenta elétrica ao utilizá-la. A capacidade de corte é indicada na seção de especificações do produto, no início do manual.

3. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de alimentação não ligar e desligar. Uma ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor deve ser reparada.

4. Mantenha os cabos de carregamento afastados da área de corte, uma vez que estes podem ser acidentalmente cortados.

5. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição de desligado (OFF) e retire a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar qualquer tipo de ajuste ou manutenção. Estas medidas preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.

6. Mantenha a ferramenta elétrica e os acessórios em bom estado de conservação. Verifique se existem peças partidas ou desalinhadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica por um serviço autorizado antes de a utilizar novamente.

AVISO:

7. Verifique cuidadosamente as lâminas antes da operação. Mantenha as lâminas afiadas e limpas, pois é menos provável que encravem e são mais fáceis de controlar.

8. Mantenha os punhos e as superfícies de pega secos, limpos e isentos de óleo ou gordura, para garantir o manuseamento seguro da ferramenta em todas as situações.

9. A ferramenta elétrica deve ser reparada por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso garante a segurança da ferramenta elétrica.

2.3 Avisos específicos da e-Tesoura de podar L

A ferramenta elétrica está equipada com uma cobertura de lâmina. Pode ser utilizada especialmente ao guardar a ferramenta.

1. A ferramenta elétrica destina-se a ser utilizada ao nível do solo. A utilização de apoios adicionais, tais como escadas, é da exclusiva responsabilidade do utilizador e a sua utilização não é encorajada.

2. Não utilize a ferramenta para qualquer outra tarefa, exceto para a qual foi concebida.

3. Não force a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.

A ferramenta elétrica adequada realizará o trabalho de forma mais eficaz e segura, à velocidade para a qual foi concebida.

AVISO:

Quando a bateria estiver ligada ao ePruner, não o transporte pela pega. O produto pode cair.

4. Desligue a alimentação:

- quando a ferramenta não estiver a ser utilizada

- antes de remover um encravamento

- antes de verificar, limpar ou efetuar a manutenção da ferramenta elétrica

- depois de atingir um objeto estranho, por exemplo, um fio metálico, para inspecionar a ferramenta quanto a danos
- se a ferramenta começar a funcionar de forma anómala.

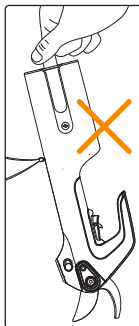
AVISO:

5. Se as lâminas estiverem encravadas, coloque o interruptor de alimentação na posição off para desligar a ferramenta e certifique-se de que não toca no gatilho. Em seguida, retire os corpos estranhos das lâminas.



AVISO:

6. Mantenha a sua mão livre afastada da zona de corte. Não segure o ramo que está a podar com a mão livre. Manuseie as lâminas com extremo cuidado para evitar cortes ou ferimentos.



2.4 Avisos relacionados com a bateria



Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e sinais de aviso. A Bateria Fiskars é fornecida com um manual de utilizador separado. Consulte-o para obter informações pormenorizadas sobre a bateria.

2.4.1 Utilização e cuidados com a bateria

Utilize apenas com fonte de alimentação ITE listada/certificada.

1. Recarregue apenas com um cabo de tipo USB-C e uma ficha de carregador.

AVISO:

2. Utilize as ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

AVISO:

3. Carregue a bateria num local seco e ventilado, longe de combustíveis e fontes de ignição.

AVISO:

4. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas ou chaves que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

5. Se, em condições abusivas de utilização for expelido líquido da bateria, evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em con-



tacto com os olhos, procure também ajuda médica, pois ele pode causar irritação ou queimaduras.



6. Não utilize, guarde ou carregue a bateria em condições de chuva ou humidade.

Tenha cuidado ao utilizar a bateria perto de água. Não manuseie a bateria, o cabo do carregador, a ficha ou os terminais com as mãos molhadas.

7. Não limpe a bateria com produtos de limpeza corrosivos.

8. Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, pelo que deve deixá-la arrefecer antes de lhe tocar.

AVISO:

9. Utilize as baterias fornecidas pela Fiskars apenas em produtos especificados, uma vez que a instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

10. A manutenção da bateria só pode ser efetuada por um técnico qualificado.

2.4.2 Utilização proibida



AVISO. A seguinte utilização da bateria é proibida, uma vez que pode resultar em incêndio, explosão e/ou risco de ferimentos:



1. Nunca efetue a manutenção ou utilize baterias danificadas ou modificadas, uma vez que estas podem apresentar um comportamento imprevisível. A manutenção das baterias só deve ser efetuada por prestadores de serviços autorizados.

2. Não exponha a bateria ou a ferramenta elétrica ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pode provocar uma explosão.

3. Não guarde, utilize ou carregue a bateria fora do intervalo de temperatura especificado na seção 1, especificações do produto, do manual.

4. Não desmonte nem manipule o bloco da bateria.

5. Não permita a entrada de objectos estranhos na bateria.

6. Não submeta a bateria a choques



mecânicos nem lhe exerça qualquer tipo de impacto.

7. Não abra, mutile, aperte ou perfure a bateria para evitar fugas de eletrólito ou outro tipo de danos.

2.4.3 Eliminação e envio das baterias



Consulte a seção 6 do manual, relativa à eliminação e reciclagem.



AVISO:

1. Nunca incinere a bateria, pois pode explodir num incêndio.

2. As baterias de iões de lítio são classificadas como perigosas durante o transporte, pelo que existem requisitos e restrições que afetam o transporte. Respeite os regulamentos nacionais relativos ao transporte de baterias.

3. Funcionamento da ferramenta elétrica

3.1 Como preparar a ferramenta elétrica para o funcionamento



CUIDADO: Certifique-se sempre de que a ferramenta elétrica está desligada do interruptor de alimentação e que as lâminas estão bloqueadas antes de ajustar ou verificar qualquer função da ferramenta. O utilizador tem de compreender o funcionamento das peças principais e dos mecanismos de segurança da ferramenta elétrica antes de utilizar o produto.



Os seguintes passos devem ser executados antes de utilizar a ferramenta elétrica:

1. Inspeccione cuidadosamente o produto para se certificar de que não ocorreram quebras ou danos durante o transporte. Não deite fora o material de embalagem até ter inspecionado cuidadosamente e operado a ferramenta de forma satisfatória.

2. Verifique e carregue totalmente a bateria.

3. Limpe a ferramenta elétrica.

4. Verifique os controlos.

Se não conseguir realizar estas tarefas: não utilize a ferramenta elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente da Fiskars para obter assistência.

3.2 Utilização da bateria recarregável



As Baterias Fiskars são fornecidas com um manual de utilizador separado. Consulte-o para obter informações pormenorizadas sobre as especificações da bateria, por exemplo, relacionadas com os limites de temperatura.

3.2.1 Funções da bateria

- A ferramenta elétrica utiliza uma bateria recarregável separada, que é carregada através da porta USB tipo C.
- A bateria deve ser carregada a 100% antes da primeira utilização.
- Os LEDs na bateria indicam o estado de carga da bateria ou possíveis falhas.
- Se todos os 4 LEDs estiverem a piscar simultaneamente, é sinal de sobreaquecimento. Espere que o produto arrefeça. Se necessário, reduza o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos que estão a ser cortados.
- O botão de verificação de energia da bateria tem uma luz indicadora de energia da bateria, que mostra o seu nível de carga. Prima o botão para verificar a potência restante.
- As luzes que são apresentadas quando o nível da bateria é o seguinte:

- 10–25% uma luz led
- 25–50% duas luzes led
- 50–75% três luzes led
- 75–100% quatro luzes led

3.2.2 Como utilizar a bateria com a ferramenta elétrica

A bateria é muito fácil de utilizar com a ferramenta elétrica: basta que o utilizador deslize a bateria para dentro da caixa da bateria.

O utilizador pode retirar a bateria da ferramenta elétrica puxando a correia nela: isto liberta o bloqueio da bateria.

3.2.3 Como carregar a bateria

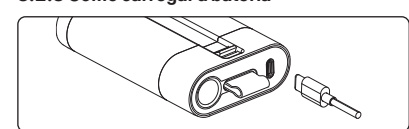


Figura 2. Colocação do cabo USB-C na bateria.

O carregamento é efetuado quando o cabo USB-C liga a bateria à fonte de alimentação. Siga os seguintes passos:

1. Desligue a bateria de quaisquer dispositivos externos.
2. Insira o conector do cabo tipo C numa das extremidades na porta bidirecional tipo C da bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de carregamento à ficha do carregador (não fornecida) e ligue o carregador à fonte de alimentação para carregar.
4. Durante o processo de carregamento, os indicadores acendem-se um a um, consoante a situação de carregamento. Quando todas as luzes indicadoras de carga da bateria estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada. Retire a bateria do carregador e desligue-a do cabo de carregamento.

3.2.4 Utilização da bateria como powerbank

- A principal função da bateria Fiskars é fornecer energia às ferramentas eléctricas. Também pode ter uma função secundária como powerbank para carregar dispositivos móveis.
- A bateria Fiskars inclui uma porta tipo C e o cabo que escolher deve ter um conector macho tipo C em pelo menos uma extremidade para ser compatível.
- A outra extremidade do cabo é determinada pela porta do seu dispositivo móvel (por exemplo, micro-USB/lightning/tipo-C)
- A bateria começará a alimentar os dispositivos móveis automaticamente assim que o cabo tiver sido ligado em ambas as extremidades (Bateria Fiskars e dispositivo móvel)
- A Bateria Fiskars tem de ser carregada para funcionar como um powerbank para dispositivos móveis
- Para verificar a potência disponível na Bateria Fiskars, prima o botão de verificação de potência (secção 3.2.1)

3.2.5 Manutenção da bateria



Leia a secção 2, avisos, do manual do utilizador. Consulte também o manual do utilizador separado para a Bateria Fiskars para obter informações detalhadas.

- Não tente reparar a bateria sozinho. Para garantir a segurança e a fiabilidade, todas as reparações devem ser decididas e efectuadas por um técnico de assistência qualificada. Contacte o local de

compra ou o serviço de apoio ao consumidor da Fiskars. Mantenha a bateria limpa e sem pó. Não limpe a bateria com água.

- Não utilize produtos químicos, como óleo ou solventes, para limpar ou fazer a manutenção da bateria, uma vez que estes podem danificar os componentes plásticos e electrónicos. Limpe a superfície com um pano macio e seco.
- A perda de capacidade da bateria pode ocorrer se ela for armazenada durante longos períodos a temperaturas muito altas ou baixas.

3.3 Como operar a ferramenta elétrica

3.3.1 Como segurar e controlar a ferramenta elétrica

- O interruptor de alimentação é um interruptor deslizante de três níveis para ligar a tesoura de podar (On/Off) e para ajustar o ângulo de abertura da lâmina. O gatilho de funcionamento está inativo e toda a energia está desligada quando o interruptor de alimentação está na posição para a frente, ou seja, no lado esquerdo.



AVISO:

- Segure a ferramenta elétrica com uma mão na pega de controlo. Acione o gatilho com o dedo indicador. Mantenha sempre a sua mão livre afastada das lâminas.

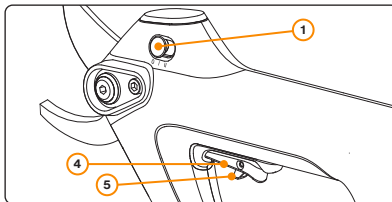


Figura 3. O interruptor de alimentação (1), o interruptor do gatilho (4) e o gatilho de segurança (5).

3.3.2 Utilização do interruptor de alimentação e do gatilho

- As lâminas não funcionam ao mover apenas o interruptor de alimentação. A utilização das lâminas requer a utilização do interruptor de alimentação e do gatilho.
- O gatilho de funcionamento é utilizado para

executar uma ação de corte. O gatilho contém um pré-gatilho mecânico menor (gatilho de segurança), que tem de ser engatado antes de se poder premir o interruptor do gatilho.

- Ao premir o gatilho, a lâmina de corte abre o movimento de corte e as lâminas fecham. As lâminas abrem-se quando o gatilho é libertado e, se o gatilho for premido continuamente, as lâminas permanecem fechadas.
- O interruptor de alimentação funciona nas seguintes fases:

Fase 1: Função de interruptor OFF quando a alimentação do produto está desligada. O interruptor está na posição de avanço.

Fase 2: a alimentação está ligada e a lâmina está numa posição meia-aberta.

Fase 3: a alimentação está ligada e a lâmina está aberta a 100 %.

Veja as figuras relativas à abertura da lâmina.

3.3.3 Como ligar/desligar a ferramenta elétrica

- Quando o utilizador estiver pronto para testar o produto, mova o interruptor de alimentação para a fase 2 ou 3, dependendo da abertura das lâminas.
- Espere um momento. A ferramenta emite um sinal sonoro. Isto ativará a ferramenta elétrica, o sinal confirma a ação. Prima para colocar a lâmina na posição aberta.
- Ao premir o gatilho, a lâmina de corte fecha-se.
- Após premir o gatilho, a posição de retorno é definida pela colocação do interruptor.



O bloqueio da lâmina pode ser efetuado de duas formas quando se pretende parar de cortar:

1. Prima o gatilho e mantenha-o premido: em seguida, coloque o interruptor de alimentação na posição Fase 1. Isto fechará as lâminas e a ferramenta elétrica estará pronta para ser levada.
2. Quando o gatilho é premido de forma consistente durante 5 segundos até ouvir um breve sinal sonoro, as lâminas são bloqueadas.

Existem dois outros mecanismos de segurança:

1. Se a tesoura de podar não estiver a ser utilizada,

ela entra em suspensão automática após 5 minutos quando está na posição ON (Fase 2 ou 3). O utilizador tem de voltar a ligar a alimentação a partir do interruptor de alimentação, deslizando-o primeiro para OFF (Fase 1) e depois de novo para ON (Fase 2 ou 3) para ativar a tesoura de podar.

2. Se o gatilho for libertado antes de o corte estar concluído e as lâminas se fecharem, a lâmina de corte para e volta imediatamente à posição aberta.

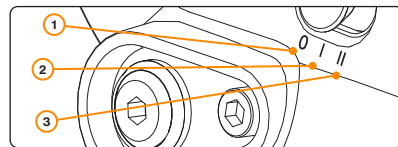


Figura 4. Diferentes fases do interruptor de alimentação e da abertura da lâmina

3.3.4 Como utilizar a ferramenta elétrica para o corte e a manutenção

- Para a função de corte, prima o gatilho e mantenha-o premido até o ciclo de corte estar concluído. Para abrir as lâminas, liberte o gatilho. A lâmina abre na posição selecionada pelo interruptor de alimentação. Se o gatilho for libertado antes de o corte estar concluído, a lâmina volta à posição aberta, tal como selecionada pelo interruptor de alimentação.
- Ao utilizar a ferramenta elétrica, mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio do corpo, e corte os ramos um a um.
- Consulte a secção de manutenção “após terminar o trabalho” para obter instruções de limpeza e manutenção.

4. Instruções de manutenção



Utilize os produtos de manutenção da Fiskars quando efetuar a manutenção das ferramentas eléctricas Fiskars.

4.1 Após terminar o trabalho

4.1.1 Limpeza e manutenção do produto

Ao limpar ou efetuar a manutenção das lâminas, lembre-se sempre de desligar a ferramenta e, em seguida, retirar a bateria.



Não utilize solventes como álcool mineral ou querosene para limpar a tesoura de podar, pois podem danificar o plástico.

Recomenda-se que a limpeza seja efetuada pela seguinte ordem:

- Desligue a ferramenta elétrica utilizando o interruptor de alimentação. As lâminas devem estar fechadas.
- Ao limpar o produto, coloque-o num nível estável e nivelado.
- Se a ferramenta elétrica estiver molhada, deixe-a secar.
- Se a bateria estiver húmida ou molhada, deixe-a secar.
- Limpe a ferramenta elétrica e as lâminas.
- Coloque a proteção da lâmina sobre as lâminas.
- Limpe a bateria.
- As lâminas de corte e as inferiores devem ser lubrificadas regularmente, colocando massa universal no orifício de lubrificação (pequeno entalhe no eixo).

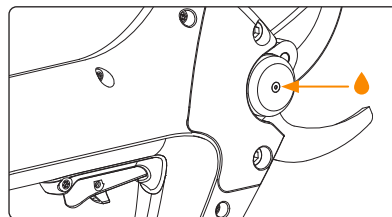


Figura 5. Localização do orifício de lubrificação.

4.1.2 Transporte e armazenamento da ferramenta elétrica

- Ao transportar e armazenar a ferramenta elétrica, esta deve estar desligada e as lâminas bloqueadas. Ver secção 3, Operação da ferramenta elétrica, para instruções sobre como executá-las.
- Transporte a ferramenta elétrica com uma mão na pega de controlo.
- Ao transportar a ferramenta elétrica num veículo, prenda-a de modo a que não se possa mover.
- Não se esqueça de carregar a o dispositivo depois

de utilizá-lo, especialmente antes de um período de armazenamento prolongado, pois isso protege a bateria.

4.2 Substituição das peças:



- O utilizador só pode efetuar as reparações descritas no manual. Outras reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado em pontos de assistência e reparação autorizados.

• O utilizador pode autorizar um serviço a trocar as peças ou realizar ele próprio algumas das tarefas. O utilizador é capaz de efetuar as seguintes reparações e trocas de peças:

4.2.1 Afiação das lâminas

- As lâminas são feitas de aço-carbono durável e de alta qualidade.
- A manutenção da lâmina deve ser efetuada regularmente para evitar a sua fricção e garantir um longo tempo de funcionamento.
- Deve-se afiar as lâminas quando a sua capacidade de corte e eficácia diminuírem. Recomendamos que a afiação seja efetuada utilizando o kit de manutenção da Fiskars, que contém uma lima de diamante.

4.2.2 Substituição das lâminas



AVISO: é necessário retirar a bateria antes de trocar as lâminas.

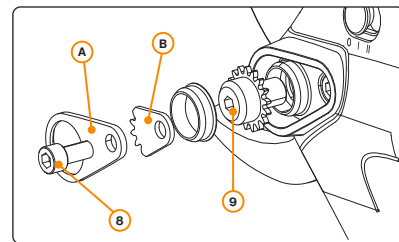


Figura 6. Remoção da tampa da engrenagem.

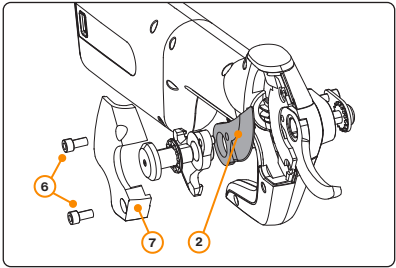


Figura 7. Substituição da lâmina de corte. Siga a sequência dos números.

Quando se pretende trocar as lâminas, é necessário seguir os seguintes passos:

1. Retire a bateria
2. Desaperte o parafuso de bloqueio da lâmina (8), retire a placa de cobertura (A) e, em seguida, a placa de bloqueio (B).
3. Retire a tampa da engrenagem (7) desaparafusando 2 dos parafusos Allen de 4 mm. Desaperte as 2 voltas do parafuso de bloqueio da lâmina (8) (parafuso Allen de 4 mm).
4. Desaperte o parafuso de bloqueio da lâmina (8).
5. Retire a lâmina de corte (2) e substitua-a por uma nova. Ao substituir a lâmina de corte, siga a sequência dos números.
6. Instalação pela ordem inversa, mas certifique-se de que a lâmina não tem folga quando apertar os parafusos da lâmina (8 & 9).
7. Aperte o parafuso de bloqueio da lâmina (9), para que não exista qualquer folga entre a lâmina de corte e a lâmina inferior (gancho). Instale a placa de bloqueio (B) no parafuso de bloqueio (9) e aperte o parafuso de bloqueio da lâmina (8) com a placa de cobertura (A).

5. Resolução de problemas



Consulte a seção 4 do manual do produto para obter instruções de manutenção.



Se após estas soluções a ferramenta elétrica continuar a não funcionar, contacte o local de compra ou o serviço de apoio ao consumidor da Fiskars.



6. Eliminação e reciclagem

Importante:

- A eliminação não segura da ferramenta ou dos seus componentes pode provocar um risco grave de contaminação. Devido à presença de componentes perigosos, os resíduos de equipamentos elétricos podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana.
- As ferramentas elétricas devem ser eliminadas de acordo com o procedimento local de reciclagem de resíduos eletrónicos. Não elimine a ferramenta no lixo doméstico. Verifique os requisitos específicos junto das autoridades locais de eliminação de



resíduos e entregue-a num ponto de reciclagem adequado. É possível, por exemplo, levar a bateria ao local de compra. Utilize uma capa para cobrir as lâminas antes de as eliminar.

- Quando eliminar a bateria, retire-a da ferramenta de acordo com as instruções dadas neste manual. Recicle a bateria num local de eliminação designado para baterias de íões de lítio.



AVISO:

- Nunca incinere a bateria, mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta, pois pode explodir na presença do fogo.

7. Conformidade regulamentar



Conformidade europeia

Declaração de Conformidade UE e UKCA

1. Marca do fabricante: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlândia
2. Esta declaração de conformidade é emitida sob responsabilidade exclusiva do fabricante
3. Objeto da declaração:
 - Descrição: ferramentas elétricas de jardinagem
 - Modelo: e-Tesoura de podar L bypass da Fiskars
 - ID do produto: 1082298
4. O objeto da declaração está em conformidade com as disposições pertinentes dos seguintes regulamentos:

Regulamentos da União Europeia
Diretiva EMC (2014/30/UE)
Regulamento relativo a baterias e resíduos de baterias (2023/1542/UE)
Diretiva RoHS (2011/65/UE)
Diretiva REEE (2012/19/UE)
Diretiva de Máquinas (2006/42/CE)
Regulamentos do Reino Unido
Regulamento sobre a Restrição da Utilização de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Elétricos e Eletrónicos de 2012 (n.º 3032)
Regulamentos sobre o Fornecimento de Máquinas (Segurança) de 2008 (n.º 1597)
Regulamentos sobre a Compatibilidade Eletromagnética de 2016 (n.º 1091)

5. O objeto foi desenvolvido e fabricado em conformidade com as seguintes normas:

Norma
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

A documentação técnica está armazenada na Fiskars Finland Oy Ab. O ano de fabrico, o país de fabrico e o número de série estão indicados nos produtos.

Assinado por e em nome de:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Diretor Sênior, I&D

8. Garantia e serviço

A Fiskars garante que a e-Tesoura de podar está isenta de defeitos de materiais e de fabrico por um período de dois (2) anos a partir da data da compra original a retalho. Esta garantia é adicional e não tem qualquer efeito sobre as garantias fornecidas pelo revendedor, nem afeta quaisquer direitos legais que o utilizador possa ter ao abrigo da legislação nacional obrigatória aplicável. Registe o seu produto em [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) para obter +1 garantia alargada para a ferramenta elétrica.

A garantia não se aplica a produtos utilizados para fins comerciais, profissionais ou de aluguer, ou que tenham sido sujeitos a modificações, reparações ou tentativas de reparação não autorizadas pela Fiskars ou que não estejam em conformidade com as instruções. A garantia não cobre defeitos ou danos atribuíveis ou resultantes do desgaste normal; abuso, manuseamento incorreto, negligência ou acidente (por exemplo, bater, derrubar ou esmagar a ferramenta); utilização incorreta (por exemplo utilização contrária àquela prevista ou recomendada), utilização contrária às instruções ou ultrapassagem dos valores-limite técnicos; cuidados ou armazenamento inadequados ou insuficientes; possíveis alterações do aspeto visual do produto, desde que não afetem a sua funcionalidade; utilização de métodos ou substâncias de limpeza inadequados, como ácidos ou solventes; ou utilização de peças sobresselentes não genuínas (por exemplo, baterias de terceiros ou baterias alteradas).

As reclamações de garantia devem ser apresentadas por escrito, juntamente com o produto defeituoso, ao Centro de Atendimento ao Cliente Fiskars mais próximo ou à loja onde o artigo foi comprado durante o período de garantia e no prazo de trinta (30) dias a partir do momento em que o defeito é ou deveria ter sido descoberto. A reclamação tem de incluir o nome, o endereço e o número de telefone do proprietário, a prova de compra, a natureza do defeito e a data em que este foi detetado pela primeira vez. A Fiskars processa os seus dados pessoais acima referidos em relação ao seu pedido de garantia. Mais informações sobre o processamento de dados pessoais podem ser encontradas na Política de Privacidade do Consumidor Fiskars, disponível no sítio Web da Fiskars.

A aprovação do pedido de garantia fica ao critério exclusivo da Fiskars. Se aprovado, o produto será, à discrição exclusiva da Fiskars, reparado ou substituído por um outro semelhante. No caso de modelos descontinuados, o artigo defeituoso será substituído pelo modelo da gama atual que for mais semelhante. A substituição ou a reparação do produto não prolonga o período da garantia original.

Até ao limite máximo permitido pela lei aplicável, a Fiskars não será, em circunstância alguma, responsável por quaisquer danos acidentais, indiretos, especiais ou consequentes, ou por quaisquer danos ou perda de utilização de qualquer equipamento, perda de lucros, produtividade, funcionalidade, negócios, contratos, vendas, receitas ou poupanças antecipadas, aumento de custos ou despesas, ou atraso ou falha na execução do serviço de garantia: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Apenas para Austrália e Nova Zelândia:
Os nossos produtos são automaticamente fornecidos com garantias ao consumidor, ao abrigo das leis do consumidor da Austrália ou da Nova Zelândia. O utilizador tem direito a um reembolso ou a uma troca se um produto apresentar uma avaria grave e a uma indemnização por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. O consumidor tem igualmente direito à substituição dos artigos se estes não forem de qualidade aceitável e se a avaria não constituir uma avaria grave. Uma avaria grave inclui situações em que o produto é inseguro, tem um problema que impediria alguém de o comprar, é significativamente diferente da amostra ou da descrição, ou não cumpre o que foi indicado por nós e não pode ser facilmente reparado. Em alternativa, se optar por ficar com o produto, compensá-lo-emos por qualquer perda de valor. Se a avaria não for grave, poderemos, à nossa discrição, substituir o produto ou reembolsar o utilizador. Não se esqueça de guardar os comprovativos de compra, tais como recibos e faturas fiscais.

© 2025 Fiskars Group. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, distribuída ou transmitida de nenhuma forma ou por qualquer meio, incluindo fotocópia, gravação ou outros métodos eletrónicos ou mecânicos, sem o consentimento prévio por escrito da Fiskars.

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Produktinformationen.. 68
2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen 68
3. Bedienung des Elektrowerkzeugs .. 71
4. Wartungsanleitungen 73
5. Fehlersuche 74
6. Entsorgung und Recycling 74
7. Einhaltung von Vorschriften 75
8. Garantie und Service 75

1. Allgemeine Produktinformationen

1.1 Spezifikationen

• Aufgrund der kontinuierlichen Forschung und

Table with 2 columns: Feature, Specification. Rows include: Modell (Fiskars Akku-Gartenschere L Bypass PR20 (1082298)), Max. Schneidkapazität (30 mm frisches Holz, 18 trockenes Holz), Gesamtlänge (Mit Messerabdeckung: 388 x 127 x 43 mm, Ohne Messerabdeckung: 386 x 124 x 41 mm), Nennspannung (12V d.c. max.), Motor (Bürstenloser DC-Motor), Nettogewicht (990 g ohne Batterie), Akku (12V d.c. 4Ah 4,4Wh herausnehmbarer Lithium-Ionen-Akku), Aufladen (Der Akku kann mit einem USB-C-Kabel aufgeladen werden), Temperaturbereich (Aufladen: 5 °C bis 40 °C, Verwendung: -10 °C bis 40 °C, Lagerung: -20 °C bis +50 °C), Akkupack (Das Elektrowerkzeug wird bei kälteren Temperaturen als 0 °C nicht aufgeladen).

Entwicklung können sich die Spezifikationen ohne Vorankündigung ändern. Das Online-Produkt-handbuch finden Sie auf fiskars.com, indem Sie die Suchfunktion verwenden, in der Sie den Produkt-namen eingeben können.

Hinweise:

- Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel (LpA) überschreitet nicht 70 dB (A).
- Vibration: Der Gesamtwert des Werkzeugs überschreitet nicht 2,5 m/s².

WARNING: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer das Benutzerhandbuch lesen und verstehen, bevor er dieses Produkt benutzt.

WARNING: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten, von Fiskars gelieferten Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Fehlfunktionen des Geräts oder zu Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF: Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren und trockenen Ort auf, damit Sie auch in Zukunft die Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen sowie die Betriebs-, Inspektions- und Wartungsverfahren nachlesen können. Die Fiskars Batterie wird mit einem separaten Benutzerhandbuch ausgeliefert: Für detaillierte Informationen siehe

1.2 Verwendungszweck

Die Akku-Gartenschere Bypass L ist für das Schneiden und Trimmen von Ästen, Stämmen und Zweigen in Gärten, Obstplantagen und landwirtschaftlichen Betrieben konzipiert und wird mit einem Akku betrieben. Es gelten die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

Abbildung 1. Übersicht über die Akku-Gartenschere L und das Akkupaket

Das Elektrowerkzeug

- 1. Netzschalter (zum Einschalten der Gartenschere und zum Einstellen der Klingenöffnung)
- 2. Schneidmesser Klinge
- 3. Untere Klinge (Haken)
- 4. Auslöseschalter betätigen
- 5. Sicherheitsauslöser
- 6. Schmieberbohrung
- 7. Getriebeabdeckung

- 8. Klingenfeststellschraube
- 9. Befestigungsschraube der Klinge

Die Batterie

- 10. Taste zur Überprüfung der Stromversorgung (zur Anzeige des Status des Akkupacks)
- 11. Typ-C-Anschluss (zum Aufladen des Akkus und zur Verwendung als Akkupack)
- 12. Verriegelung (Batterieverriegelung, zum Verriegeln der Batterie).
- 13. Batterieriemen (zum Lösen der Batterieverriegelung)

Zubehör:

- 14. Klingenabdeckung
- 15. Inbusschlüssel
- 16. Riemen

2. Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen

2.1 Warnhinweise und Symbole im Text

Die folgenden Symbole kennzeichnen die verschiedenen Risiken, die mit diesem Produkt verbunden sind:

- Allgemeine Warnung: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen
- Warnung vor elektrischen Gefahren
- Allgemeine Hinweise: Sicherheitshinweise beachten und die notwendigen Vorkehrungen treffen
- Lesen Sie das Produkthandbuch und die Anweisungen
- Berühren Sie nicht die sich bewegenden Klingen
- Elektronikabfälle
- Augenschutz tragen
- Rutschfeste Outdoor-Schuhe tragen

- Schutzhandschuhe tragen
- Nicht für Personen im Zustand der Trunkenheit
- Die Geräte vor Regen und Nässe schützen
- Die Geräte vor Hitze und Feuer schützen
- Europäische Konformität: Das Produkt entspricht den Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutznormen der Europäischen Union

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

- WARNING: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen oder die Verwendung für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf das akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.
- Von dem elektrischen Gartenwerkzeug geht bei normalem Gebrauch keine Gefahr in Form von Lärm oder Vibrationen aus. Wenn der Benutzer jedoch negative Auswirkungen von Vibrationen verspürt, sollte er/sie die tägliche Nutzungsdauer des Werkzeugs begrenzen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.

2.2.1 Allgemeine Warnhinweise

- 1. Halten Sie Kinder, Unbeteiligte und Haustiere fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen,

- das man die Kontrolle über das Gerät verliert. Bewahren Sie die Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 2. Erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug nicht vertraut sind, Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. Örtliche Vorschriften können das Alter des Betreibers beschränken. Elektrowerkzeuge können in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich sein.
- 3. Nehmen Sie das Elektrowerkzeug niemals in Betrieb, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- WARNING: Berühren Sie die Klingen unter keinen Umständen, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.
- 5. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts kein beschädigtes Kabel oder Ladegerät.
- 6. Elektrowerkzeuge können elektromagnetische Felder (EMF) erzeugen, die für den Benutzer nicht schädlich sind. Träger von Herzschrittmachern oder ähnlichen medizinischen Geräten sollten vor dem Betrieb des Elektrowerkzeugs einen Arzt um Rat fragen.
- WARNING: Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Vermeiden Sie das Durchtrennen von möglicherweise versteckt verlegten elektrischen Leitungen.
- WARNING: 8. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- WARNING: 9. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen. Dies kann zu einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs und/oder zu einem Stromschlag führen.
- 10. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, laden Sie den Akku nicht

auf und lassen Sie es nicht im Regen oder an nassen Orten liegen, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, kann das Gerät beschädigen.

2.2.2 Persönliche Sicherheit

Siehe Abschnitt 4, Wartungsanweisungen, im Produkthandbuch.

- 1. Greifen Sie nicht zu weit, achten Sie auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht und laufen Sie niemals, wenn Sie das Elektrowerkzeug benutzen. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

WARNING: 2. Berühren Sie den Auslöser nur, wenn es sicher ist. Halten Sie die Finger und alle anderen Körperteile von den Klingen fern, wenn Sie das Produkt benutzen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

- 3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material beseitigen oder das Elektrowerkzeug warten wollen. Vor allen Wartungsarbeiten muss der Akku entfernt werden.

- 4. Bleiben Sie wachsam und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Rauschmitteln stehen.

- 5. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden.

WARNING: 6. Tragen Sie die richtige Kleidung. Es wird empfohlen, lange Hosen zu tragen. Tragen Sie keinen Schmuck oder zu lose Kleidung. alten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

- 7. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Eine Schutzbrille schützt Ihre Augen vor Verletzungen bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen, da während des Betriebs Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden können. Die



Schutzbrille sollte den internationalen und lokalen Vorschriften entsprechen.



8. Es wird empfohlen, qualitativ hochwertige **Schutzhandschuhe** zu tragen, da sie einen guten Halt und Schutz für die Hände bieten.



9. Es wird dringend empfohlen, bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen **festes, rutschfestes Schuhwerk** zu tragen, um das Risiko von Verletzungen zu verringern.

10. Wird das Elektrowerkzeug in Unternehmen eingesetzt, so ist der Arbeitgeber dafür verantwortlich, dass die Bediener des Werkzeugs und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich geeignete Schutzausrüstungen verwenden.

2.2.3 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen



Siehe Betriebsanleitung (Abschnitt 3), Wartungsanleitung (Abschnitt 4) und Produktspezifikationen (Abschnitt 1) des Benutzerhandbuchs.



WARNUNG:

1. **Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf AUS steht und die Messer verriegelt sind, bevor Sie den Akku einlegen oder das Elektrowerkzeug in die Hand nehmen oder tragen.** Tragen Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit einem Finger am Schalter oder am Auslöser. Laden Sie die Elektrowerkzeuge nicht bei eingeschaltetem Strom auf.

2. Überschreiten Sie bei der Verwendung nicht die Grenzen des Elektrowerkzeugs. Die Schnittleistung ist in den technischen Produktdaten am Anfang des Handbuchs angegeben.

3. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Netzschalter nicht ein-/aus-schalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter betätigen lässt, muss repariert werden.

4. Halten Sie die Ladekabel vom Schneidbereich fern, da diese versehentlich durchgeschnitten werden können.

5. **Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, und nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelche Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Durch diese Vorbeugungsmaßnahmen



wird das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs verringert.

6. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör gut.** Prüfen Sie, ob Teile gebrochen oder falsch ausgerichtet sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung von einem autorisierten Kundendienst reparieren, bevor Sie es verwenden.

WARNUNG:

7. **Prüfen Sie die Klingen vor dem Einsatz sorgfältig.** Halten Sie die Klingen scharf und sauber, da sie sich dann nicht so leicht verhalten und leichter zu kontrollieren sind.

8. Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl oder Fett, um eine sichere Handhabung des Werkzeugs in allen Situationen zu gewährleisten.

9. Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturdienst warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

2.3 Akku-Gartenschere L - Spezifische Warnungen



Das Elektrowerkzeug ist mit einer Klingenabdeckung versehen. Sie kann insbesondere bei der Aufbewahrung des Werkzeugs verwendet werden.

1. Das Elektrowerkzeug ist für den Einsatz in Bodennähe vorgesehen. Die Verwendung zusätzlicher Hilfsmittel wie Leitern liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers und wird nicht empfohlen.

2. Benutzen Sie das Werkzeug ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

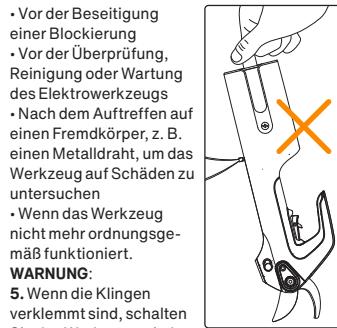
3. **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein und verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.

WARNUNG:

Wenn der Akku mit dem ePruner verbunden ist, tragen Sie ihn nicht am Gurt. Das Produkt könnte herunterfallen.

4. **Schalten Sie das Werkzeug aus:**

- Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird



- Vor der Beseitigung einer Blockierung
- Vor der Überprüfung, Reinigung oder Wartung des Elektrowerkzeugs
- Nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper, z. B. einen Metalldraht, um das Werkzeug auf Schäden zu untersuchen
- Wenn das Werkzeug nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

WARNUNG:

5. Wenn die Klingen verklemmt sind, schalten Sie das Werkzeug mit dem Netzschalter aus und berühren Sie den Auslöser nicht. Entfernen Sie dann die Fremdkörper von den Klingen.

WARNUNG:

6. Halten Sie Ihre freie Hand vom Schnittbereich fern. Halten Sie den zu beschneidenden Ast nicht mit der freien Hand. Behandeln Sie die Klingen mit äußerster Vorsicht, um Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden.

2.4 Warnhinweise zum Akku



Lesen Sie vor der Verwendung des Akkupacks alle Anweisungen und Warnhinweise.



Die Fiskars Batterie mit einem separaten Benutzerhandbuch ausgeliefert. Ausführliche Informationen zum Akkupack finden Sie hier.

2.4.1 Verwendung und Pflege des Akkus

Nur mit gelistetem/zertifiziertem ITE-Netzteil verwenden.

1. Nur mit einem Kabel vom Typ USB-C und einem Ladestecker aufladen.

WARNUNG:

2. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

WARNUNG:

3. Laden Sie den Akku in einem trockenen und gut belüfteten Raum auf, fern von brennbaren Gegenständen und Zündquellen.

WARNUNG:



4. **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen fern,** z. B. Büroklammern, Münzen oder Schlüsseln, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.



5. **Wenn unter missbräuchlichen Bedingungen Flüssigkeit aus dem Akku austritt, vermeiden Sie den Kontakt.** Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, muss zusätzlich ein Arzt aufgesucht werden, da die Flüssigkeit Reizungen oder Verbrennungen verursachen kann.



6. **Verwenden, lagern oder laden Sie den Akku nicht bei Regen oder Nässe.** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Akku in der Nähe von Wasser verwenden. Fassen Sie den Akku, das Ladekabel, den Stecker oder die Anschlüsse nicht mit nassen Händen an.



7. Reinigen Sie das Akkupaket nicht mit einem ätzenden Reinigungsmittel.

8. Während und nach dem Gebrauch kann sich der Akku erwärmen, daher er vor jeglicher Berührung erst abkühlen.



WARNUNG:

9. **Verwenden Sie die von Fiskars gelieferten Akkus/Batteriem nur für die angegebenen Produkte,** da das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte zu Feuer, übermäßiger Hitze, Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen kann.

10. Lassen Sie das Akkupack nur von einem qualifizierten Servicetechniker warten.

2.4.2 Verbotene Verwendung



WARNUNG: Die folgende Verwendung des Akkus ist verboten, da sie Feuer-, Explosions- und/oder Verletzungsgefahren birgt:



1. **Warten oder verwenden Sie niemals beschädigte oder modifizierte Akkus,** da diese ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen können. Die Wartung von Akkupacks sollte nur von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

2. **Setzen Sie einen Akku oder ein Elektrowerkzeug keinem Feuer oder überhöhten Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über



130 °C (265 °F) besteht Explosionsgefahr.



3. Lagern, verwenden oder laden Sie den Akku nicht außerhalb des in Abschnitt 1, Produktspezifikationen, des Handbuchs angegebenen Temperaturbereichs.



4. Zerlegen Sie das Akkupaket nicht und nehmen Sie keine Eingriffe daran vor.



5. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in den Akkupack gelangen.



6. Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus und vermeiden Sie jede Art von Schlag.



7. Öffnen, trennen, quetschen oder durchstechen Sie den Akku nicht, um ein Auslaufen des Elektrolyts oder andere Schäden zu vermeiden.



2.4.3 Entsorgung und Versand der Akkus

Bitte beachten Sie Abschnitt 6 des Handbuchs, der sich auf Entsorgung und Recycling bezieht.



WARNUNG:

1. Verbrennen Sie den Akku niemals, da er bei einem Brand explodieren kann.

2. Die Lithium-Ionen-Batterien sind als gefährlich für den Transport eingestuft, so dass es Anforderungen und Beschränkungen gibt, die den Transport betreffen. Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften für den Transport von Batterien.

3. Bedienung des Elektrowerkzeugs

3.1 Vorbereiten des Elektrowerkzeugs für den Betrieb



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Elektrowerkzeug am Netzschalter ausgeschaltet ist und die Klingen verriegelt sind, bevor Sie irgendeine Funktion des Werkzeugs einstellen oder überprüfen. Benutzer müssen verstehen, wie die wichtigsten Teile und Sicherheitsmechanismen des Elektrowerkzeugs funktionieren, bevor das Produkt benutzt wird.



Die folgenden Schritte müssen vor der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht

zerbrochen oder beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial erst, wenn Sie das Gerät sorgfältig geprüft und zufriedenstellend bedient haben.

2. Den Akku überprüfen und vollständig aufladen
3. Das Elektrowerkzeug reinigen
4. Die Kontrollleuchten überprüfen

Wenn Sie diese Aufgaben nicht ausführen können: Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht und wenden Sie sich an den Fiskars Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.

3.2 Verwendung der wiederaufladbaren Batterie



Die Fiskars Batterien werden einem separaten Benutzerhandbuch ausgeliefert: Hier finden Sie ausführliche Informationen zu den Spezifikationen des Akkupacks, z. B. zu den Temperaturgrenzen.

3.2.1 Die Funktionen der Batterie

- Das Elektrowerkzeug verwendet einen separaten, wiederaufladbaren Akku, der über den USB-Typ-C-Anschluss geladen wird.
- Der Akku sollte vor der ersten Verwendung zu 100 % aufgeladen werden.
- LEDs in der Batterie zeigen den Ladezustand des Akkus oder mögliche Fehler an.
- Wenn alle 4 LEDs gleichzeitig blinken, ist dies ein Zeichen für Überhitzung. Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist. Reduzieren Sie bei Bedarf die Anzahl der Schnitte pro Minute oder den Durchmesser der zu schneidenden Äste.
- Die Taste zur Überprüfung der Stromversorgung verfügt über eine Batteriestandsanzeige, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Drücken Sie die Taste, um die verbleibende Leistung zu prüfen.
- Die Leuchten, die bei folgendem Akkuladestand angezeigt werden:

- 10–25% eine LED-Leuchte
- 25–50% zwei LED-Leuchten
- 50–75% drei LED-Leuchten
- 75–100% vier LED-Leuchten

3.2.2 Verwendung des Akkus mit dem Elektrowerkzeug

Die Verwendung des Akkupacks mit dem Elektrowerkzeug ist sehr einfach: Der Benutzer schiebt den Akkupack einfach in das Batteriefach.

Der Benutzer kann den Akku aus dem Elektrowerkzeug herausnehmen, indem er an der Lasche im Akku zieht: Dadurch wird die Akkuverriegelung gelöst.

3.2.3 Aufladen des Akkupacks

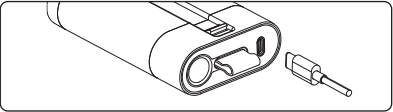


Abbildung 2. Anbringen des USB-C-Kabels am Akkupack.

Der Ladevorgang wird durchgeführt, wenn das USB-C-Kabel den Akku mit der Stromquelle verbindet. Bitte befolgen Sie die folgenden Schritte:

- 1. Trennen Sie das Akkupaket von allen externen Geräten.
- 2. Stecken Sie den Steckverbinder des Typ-C-Kabels an einem Ende in den Zwei-Wege-Typ-C-Anschluss des Akkus.
- 3. Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels mit dem Steckverbinder des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten) und schließen Sie das Ladegerät zum Aufladen an das Stromnetz an.
- 4. Während des Ladevorgangs leuchten die Anzeigen je nach Ladezustand nacheinander auf. Wenn alle Batterieleistungsanzeigen leuchten, ist die Batterie vollständig geladen. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und trennen Sie ihn vom Ladekabel.

- 3.2.4 Verwendung des Akkupacks als Powerbank**
- Die Hauptfunktion des Fiskars-Akkus ist die Stromversorgung von Elektrowerkzeugen. Er kann auch eine sekundäre Funktion als Powerbank zum Aufladen mobiler Geräte erfüllen.
 - Der Fiskars Akku verfügt über einen Typ-C-Anschluss und das von Ihnen gewählte Kabel muss an mindestens einem Ende einen Typ-C-Steckverbinder haben, um kompatibel zu sein.
 - Das andere Ende des Kabels wird durch den Anschluss Ihres Mobilgeräts bestimmt (z. B. Micro-USB/Blitz/Typ-C).
 - Der Akkupack beginnt automatisch, mobile Geräte mit Strom zu versorgen, sobald das Kabel an beiden

Enden angeschlossen ist (Fiskars Akku und mobiles Gerät)

- Der Fiskars Akku muss aufgeladen werden, um als Powerbank für mobile Geräte zu funktionieren.
- Um die verfügbare Leistung des Fiskars Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste zur Überprüfung der Stromversorgung (Abschnitt 3.2.1)

3.2.5 Pflege des Akkupacks

Bitte lesen Sie Abschnitt 2, Warnhinweise, im Benutzerhandbuch. Ausführliche Informationen finden Sie auch in der separaten Gebrauchsanweisung für die Fiskars Batterie.

- Versuchen Sie nicht, den Akkupack selbst zu reparieren. Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker entschieden und durchgeführt werden. Wenden Sie sich entweder an die Verkaufsstelle oder an den Fiskars Kundendienst. Halten Sie die Batterie sauber und frei von Staub. Reinigen Sie die Batterie nicht mit Wasser.
- Verwenden Sie keine Chemikalien wie Öl oder Lösungsmittel zur Reinigung oder Wartung des Akkus, da diese die Kunststoff- und Elektronikteile beschädigen könnten. Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Die Batterie kann an Kapazität verlieren, wenn sie über einen längeren Zeitraum bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen gelagert wird.

3.3 Bedienung des Elektrowerkzeugs

- 3.3.1 Halten und Kontrollieren des Elektrowerkzeugs**
- Der Netzschalter ist ein dreistufiger Schiebeschalter zum Einschalten der Gartenschere (Ein/Aus) und zum Einstellen des Öffnungswinkels der Klinge. Der Betriebsauslöser ist inaktiv, und der Strom ist ausgeschaltet, wenn sich der Netzschalter in der vorderen Position, d. h. auf der linken Seite, befindet.

WARNUNG:

- Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit einer Hand am Kontrollgriff. Betätigen Sie den Auslöser mit Ihrem Zeigefinger. Halten Sie Ihre freie Hand immer weit von den Klingen entfernt.

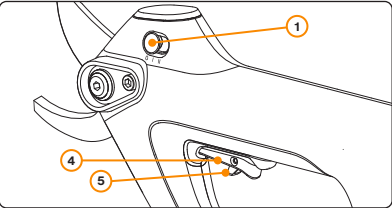


Abbildung 3. Der Netzschalter (1), der Auslöseschalter (4) und der Sicherheitsauslöser (5).

- 3.3.2 Verwendung des Netzschalters und des Auslösers**
- Die Klingen funktionieren nicht, wenn nur der Netzschalter betätigt wird. Für den Einsatz der Klingen müssen sowohl der Netzschalter als auch der Auslöser betätigt werden.
 - Der Betriebsauslöser wird verwendet, um einen Schneidvorgang auszuführen. Der Auslöser enthält einen kleineren mechanischen Vorauslöser (ein Sicherheitsauslöser, der betätigt werden muss, bevor der Auslöseschalter gedrückt werden kann.
 - Durch Drücken des Auslösers öffnet das Schneidmesser die Schnittbewegung und die Klingen schließen sich. Die Klingen öffnen sich, wenn der Auslöser losgelassen wird. Wenn der Auslöser kontinuierlich gedrückt wird, bleiben die Klingen geschlossen.
 - Der Netzschalter arbeitet in den folgenden Stufen:

- Stufe 1:** OFF-Schalterfunktion bei der das Produkt ausgeschaltet ist. Der Schalter befindet sich in der vorderen Stellung.
- Stufe 2:** Strom eingeschaltet und die Klinge in halb-offener Stellung.
- Stufe 3:** Einschalten und Klinge 100 % öffnen.

Siehe die Abbildungen zur Öffnung der Klinge.

- 3.3.3 Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs**
- Wenn der Benutzer bereit ist, das Produkt zu testen, stellen Sie den Netzschalter entweder auf Stufe 2 oder 3, je nachdem, wie weit die Klingen geöffnet sein sollen.
 - Warten Sie einen Moment. Das Gerät gibt ein akustisches Signal aus. Dadurch wird das Elektrowerkzeug

aktiviert; das Signal bestätigt die Aktion. Drücken Sie, um die Klinge in die geöffnete Position zu bewegen.

- Beim Drücken des Auslösers schließt sich das Schneidmesser.
- Nach Betätigung des Auslösers wird die Rücklaufposition durch die Schalterstellung festgelegt.

• Die Klingenverriegelung kann auf zwei Arten erreicht werden, wenn der Schneidvorgang beendet werden soll:

- 1. Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt: Stellen Sie dann den Netzschalter auf Stufe 1. Dadurch werden die Klingen geschlossen und das Elektrowerkzeug kann nun bewegt werden.
- 2. Wenn der Auslöser 5 Sekunden lang durchgehend gedrückt wird, bis ein kurzer Piepton ertönt, sind die Klingen verriegelt.

Es gibt zwei weitere Sicherheitsmechanismen:

- 1. Wenn das Elektrowerkzeug nicht benutzt wird, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch in den Ruhezustand, wenn es sich in der Position ON (Stufe 2 oder 3) befindet. Der Benutzer muss den Netzschalter wieder einschalten, indem er ihn zuerst auf OFF (Stufe 1) und dann wieder auf ON (Stufe 2 oder 3) schiebt, um die Gartenschere aufzuwecken.
- 2. Wenn der Auslöser losgelassen wird, bevor der Schnitt abgeschlossen ist und sich die Klingen schließen, wird das Schneidmesser angehalten und kehrt sofort in die offene Position zurück.

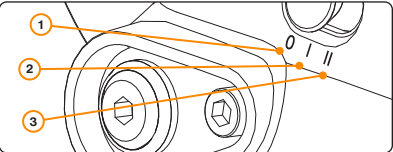


Abbildung 4. Verschiedene Stufen des Netzschalters und der Klingenöffnung.

- 3.3.4 Verwendung des Elektrowerkzeugs zum Schneiden und zur Pflege**
- Für die Schneidefunktion drücken Sie den Auslöser und halten ihn gedrückt, bis der Schneidezyklus

beendet ist. Um die Klingen zu öffnen, lassen Sie den Auslöser los. Die Klinge öffnet sich in der mit dem Netzschalter gewählten Position. Wenn der Auslöser losgelassen wird, bevor der Schnitt abgeschlossen ist, kehrt die Klinge in die offene Position zurück, die mit dem Netzschalter gewählt wurde.

- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug stets auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht und schneiden Sie die Äste einzeln ab.
- Reinigungs- und Wartungsanweisungen finden Sie im Abschnitt „nach Abschluss der Arbeiten“.

4. Wartungshinweise

Bitte verwenden Sie Fiskars-Wartungsprodukte, wenn Sie Fiskars-Elektrowerkzeuge warten.

4.1 Nach Abschluss der Arbeiten

4.1.1 Reinigung und Pflege des Produkts

Denken Sie bei der Reinigung oder Wartung der Klingen immer daran, das Gerät auszuschalten und dann den Akku zu entfernen.

Verwenden Sie zum Reinigen der Schere keine Lösungsmittel wie Spiritus oder Kerosin, da diese den Kunststoff beschädigen können.

Es wird empfohlen, die Reinigung in der folgenden Reihenfolge durchzuführen:

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug mit dem Netzschalter aus. Die Klingen müssen geschlossen sein.
- Stellen Sie das Gerät beim Reinigen auf eine stabile, ebene Fläche.
- Wenn das Elektrowerkzeug nass ist, lassen Sie es trocknen.
- Wenn der Akku feucht oder nass ist, lassen Sie ihn trocknen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Klingen.
- Setzen Sie den Klingenschutz über die Klingen.
- Reinigen Sie den Akku.
- Die Schneidklingen und die unter Klingen sollten regelmäßig geschmiert werden, indem Universalfett in die Schmieröffnung (kleine Kerbe in der Achse) gegeben wird.

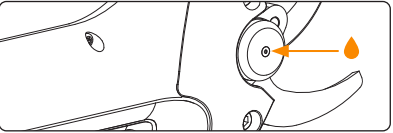


Abbildung 5. Lage der Schmierbohrung.

- 4.1.2 Transport und Lagerung des Elektrowerkzeugs**
- Beim Tragen und Lagern des Elektrowerkzeugs muss der Strom abgeschaltet werden und die Klingen müssen verriegelt sein. Siehe Abschnitt 3, Bedienung des Elektrowerkzeugs, für entsprechende Anweisungen.
 - Tragen Sie das Elektrowerkzeug mit einer Hand am Kontrollgriff.
 - Wenn Sie das Elektrowerkzeug in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie es so, dass es sich nicht bewegen kann.
 - Denken Sie daran, das Werkzeug nach der Verwendung der Gartenschere aufzuladen, insbesondere vor einer längeren Lagerung, da dies den Akku schont.

4.2 Auswechseln der Teile:

• Der Benutzer kann nur die im Handbuch beschriebenen Reparaturen durchführen. Andere Reparaturen sollten von qualifizierten Personen in autorisierten Service- und Reparaturstellen durchgeführt werden.

• Der Benutzer kann entweder einen Dienst mit dem Austausch der Teile beauftragen oder einige der Aufgaben selbst erledigen. Der Benutzer ist in der Lage, die folgenden Reparaturen und Änderungen von Teilen durchzuführen:

- 4.2.1 Schleifen der Klingen**
- Die Klingen sind aus langlebigem und hochwertigem Kohlenstoffstahl gefertigt.
 - Die Klingen sollten regelmäßig gepflegt werden, um eine Reibung der Klingen zu verhindern und um eine lange Betriebsdauer zu gewährleisten.
 - Man sollte die Klingen schleifen, wenn Schärfe und Schnittleistung nachgelassen haben. Es wird empfohlen, das Schleifen mit dem Fiskars Pflegeset durchzuführen, das eine Diamantfeile enthält.

4.2.2 Ersetzen der Klingen

! WARNUNG: Der Akku muss vor dem Ersetzen der Klingen herausgenommen werden.

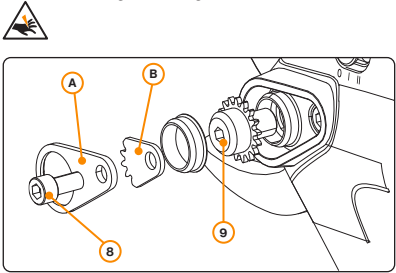


Abbildung 6. Abnehmen der Getriebeabdeckung.

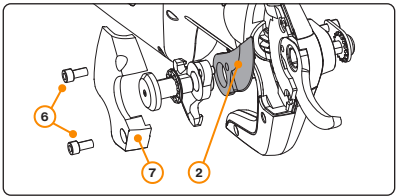


Abbildung 7. Auswechseln der Schneidmesser Klinge. Beachten Sie die Reihenfolge der Zahlen.

Wenn die Klingen gewechselt werden sollen, müssen die folgenden Schritte befolgt werden:

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Lösen Sie die Klingenverriegelungsschraube (8), entfernen Sie dann die Abdeckplatte (A) und danach die Verriegelungsplatte (B).
3. Entfernen Sie den Getriebedeckel (7), indem Sie 2 Stück 4-mm-Inbusschrauben abschrauben. Lösen Sie die 2 Umdrehungen der Klingenfeststellschraube (8) (4-mm-Inbusschraube).
4. Schrauben Sie die Klingenverriegelungsschraube (8) ab.
5. Entfernen Sie die Schneidmesser Klinge (2) und tauschen Sie sie gegen eine neue aus. Achten Sie beim Wechseln der Schneidmesser Klinge auf die Reihenfolge der Nummern.

6. Bauen Sie die Teile in der umgekehrten Reihenfolge ein, achten Sie jedoch darauf, dass die Klinge beim Anziehen der Klingenschrauben (8 und 9) „spiefrei“ ist. 7. Ziehen Sie die Klingenverriegelungsschraube (9) so an, dass kein Spalt zwischen der Schneid- und der Unter Klinge (Haken Klinge) vorhanden ist. Bringen Sie die Verriegelungsplatte (B) am Verriegelungsbolzen (9) an und ziehen Sie die Klingenverriegelungsschraube (8) mit der Abdeckplatte (A) fest.

5. Fehlerbehebung

Siehe Abschnitt 4 des Produkthandbuchs für Wartungsanweisungen.

Wenn das Elektrowerkzeug nach diesen Lösungen im-

mer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich entweder an die Verkaufsstelle oder an den Fiskars-Kundendienst.

6. Entsorgung und Recycling



Wichtig:

- Bei unsachgemäßer Entsorgung des Geräts oder seiner Komponenten besteht die Gefahr einer ernsthaften Kontamination. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Bestandteilen können Elektroaltgeräte negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
- Elektrowerkzeuge sollten gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling von Elektronikschrott entsorgt werden. Entsorgen Sie das



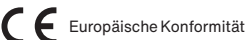
Werkzeug nicht mit dem Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Abfallentsorgungsbehörden nach den spezifischen Anforderungen, und geben Sie es bei einer geeigneten Recyclingstelle ab. Man das Akkupaket beispielsweise an den Ort des Kaufs zurückgeben. Verwenden Sie eine Klingenabdeckung, um die Klingen vor der Entsorgung abzudecken. • Wenn Sie den Akku entsorgen, nehmen Sie ihn gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch aus dem Werkzeug. Recyceln Sie das Akkupaket bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle für Lithium-Ionen-Akkus.



WARNUNG:

- Verbrennen Sie den Akku niemals, auch wenn er stark beschädigt oder völlig abgenutzt ist, da er bei einem Brand explodieren kann.

7. Einhaltung von Vorschriften



EU- und UKCA-Konformitätserklärung

1. Marke des Herstellers: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnland
2. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
3. Gegenstand der Konformitätserklärung:
 - Beschreibung: Elektrische Gartengeräte
 - Modell: Fiskars Akku-Gartenschere L bypass
 - Produkt-ID: 1082298
4. Der Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Verordnungen:

Vorschriften der Europäischen Union
EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
Verordnung über Batterien und Altbatterien (2023/1542/EU)
RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Verordnungen des Vereinigten Königreichs
Die Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten von 2012 (Nr. 3032)
Die Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008 (Nr. 1597)
Die Verordnung zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2016 (Nr. 1091)

5. Das Objekt wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen entwickelt und hergestellt:

Norm
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

Die technische Dokumentation wird bei Fiskars Finland Oy Ab aufbewahrt. Auf den Produkten sind das Herstellungsjahr, das Herstellungsland und die Seriennummer angegeben.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Leitender Direktor, F&E

8. Garantie und Service

Fiskars garantiert, dass die Gartenschere für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs im Einzelhandel frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Herstellergarantie gilt zusätzlich zu den von dem jeweiligen Wiederverkäufer zu gewährenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Sie hat weder auf diese eine Auswirkung noch auf die berechtigten Ansprüche, die sich aus der nationalen Gesetzgebung ergeben. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt unter fiskars.com/warranty, um eine +1-Garantieverlängerung für das Elektrowerkzeug zu erhalten.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die für gewerbliche, professionelle oder Mietzwecke verwendet werden oder an denen Änderungen, Reparaturen oder Reparaturversuche vorgenommen wurden, die nicht von Fiskars genehmigt wurden oder die nicht den

Anweisungen entsprechen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind oder daraus resultieren; Missbrauch, grobe Behandlung, Fahrlässigkeit oder Unfälle (z. B. Stöße, Schläge, Falllassen oder Zerquetschen); Missbrauch; (z. B. nicht bestimmungsgemäße oder empfohlene Verwendung), nicht vorschriftsmäßige Verwendung oder Überschreitung technischer Grenzwerte; unsachgemäße oder unzureichende Pflege oder Lagerung; etwaige Veränderungen des optischen Erscheinungsbildes des Produkts, sofern sie die Funktionsfähigkeit des Produkts nicht beeinträchtigen; Verwendung unangemessener Reinigungsmethoden oder -mittel, wie z. B. Säuren oder Lösungsmittel; oder Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen (z. B. Akkus/Batterien von Drittanbietern oder veränderte Batterien/Akkus).

Garantieansprüche müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab dem Zeitpunkt, an dem der Fehler entdeckt wurde oder hätte entdeckt werden müssen, schriftlich zusammen mit dem fehlerhaften Produkt beim nächstgelegenen Fiskars Customer Care Center oder bei dem Geschäft eingereicht werden, in dem der Artikel während der Garantiezeit gekauft wurde. Die Reklamation muss den Namen, die Adresse und die Telefonnummer des Eigentümers, den Kaufnachweis, die Art des Mangels und das Datum der ersten Entdeckung enthalten. Fiskars verarbeitet Ihre vorgeannten persönlichen Daten im Zusammenhang mit Ihrem Garantieanspruch. Weitere Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in der Fiskars-Datenschutzrichtlinie für Verbraucher, die auf der Fiskars-Website verfügbar ist.

Die Erfüllung des Garantieanspruchs obliegt der alleinigen Entscheidung des Unternehmens Fiskars. Bei Genehmigung wird das Produkt nach ausschließlicher Entscheidung des Unternehmens Fiskars entweder repariert oder durch ein entsprechendes Produkt ersetzt. Falls das betreffende Modell nicht mehr erhältlich ist, wird das defekte Produkt durch ein Produkt aus dem aktuellen Sortiment ersetzt, das dem ersetzten Produkt möglichst nahekommt. Durch einen Ersatz oder eine Reparatur des Produkts verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht.

Im Rahmen des geltenden Rechts kann Fiskars unter keinen Umständen verantwortlich gemacht werden für jegliche unfallbedingte, indirekte, besondere oder folgenschwere Beschädigung, für Beschädigung oder Verlust der Verwendung irgendeines Werkzeugs, für Verlust von Ertrag, Produktivität, Funktionstüchtigkeit, Handel, Verträgen, Verkäufen, Einkünften oder voraussichtlichen Ersparnissen, für erhöhte Kosten oder Ausgaben, oder für Verzögerungen oder Scheitern beim Erfüllen der Garantieleistung. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnland

Nur für Australien und Neuseeland: Für unsere Produkte gilt automatisch eine Verbrauchergarantie gemäß den australischen oder neuseeländischen Verbrauchergesetzen. Sie haben Anspruch auf Rückerstattung oder Umtausch, wenn ein Produkt einen schwerwiegenden Fehler aufweist, sowie auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorsehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt. Ein schwerwiegender Fehler liegt vor, wenn das Produkt unsicher ist, ein Problem aufweist, das jemanden davon abgehalten hätte, es zu kaufen, sich erheblich von der Probe oder der Beschreibung unterscheidet oder nicht das tut, was wir versprochen haben, und nicht leicht repariert werden kann. Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Produkt zu behalten, entschädigen wir Sie für eine eventuelle Wertminderung. Wenn es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt, können wir nach unserem Ermessen das Produkt ersetzen oder Ihnen den Kaufpreis erstatten. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufbelege wie Quittungen und Steuerrechnungen auf.

© 2025 Fiskars Group. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Fiskars in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopien, Aufzeichnungen oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, vervielfältigt, verteilt oder übertragen werden.

Inhoudsopgave

1. Algemene productinformatie..... 76

2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen 76

3. Het elektrische gereedschap gebruiken..... 79

4. Instructies voor onderhoud 81

5. Problemen oplossen 82

6. Verwijdering en recycling 82

7. Naleving van regelgeving 83

8. Garantie en service 83

1. Algemene productinformatie

1.1 Specificaties

Model:	Fiskars ePruner L bypass PR20 (1082298)
Max. snijcapaciteit	30 mm vers hout 18 mm droog hout
Totale lengte	Met bladkap: 388 x 127 x 43 mm Zonder bladkap: 386 x 124 x 41 mm
Nominale spanning	12V d.c. max
Motor	Borstelloze gelijkstroommotor
Nettogewicht	990 g zonder batterij
Batterij	12V d.c. 4Ah 44,4Wh verwijderbare lithium-ion-batterij
Opladen	De batterij kan worden opgeladen met een USB-C kabel
Temperatuurbereik	Opladen: 5 °C tot 40 °C Gebruik: -10 °C tot 40 °C Opslag: -20 °C tot +50 °C
Batterij	De ePruner laadt niet op bij temperaturen lager dan 0 °C

• Door voortdurend onderzoek en ontwikkeling kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Online producthandleidingen zijn te vinden op [fiskars.com](https://www.fiskars.com) met behulp van de zoekfunctie waar u de productnaam kunt invoeren.

Kennisgevingen:

- Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van de emissie (LpA) is niet hoger dan 70 dB(A)
- Trillingen: de totale waarde van het gereedschap is niet hoger dan 2,5 m/s².



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker moet de gebruikershandleiding lezen en begrijpen handleiding voordat u dit product gebruikt.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen de meegeleverde Fiskars-batterijen. Gebruik van andere batterijen kan storingen veroorzaken in het apparaat of letsel veroorzaken.



BEWAAR DEZE HANDLEIDING: Bewaar de handleiding op een veilige en droge plaats voor toekomstige raadpleging van veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen evenals bediening, inspectie en onderhoud. De Fiskars-batterij is voorzien van een aparte gebruikershandleiding: lees deze handleiding voor gedetailleerde informatie.

1.2 Beoogd gebruik

De batterij-aangedreven ePruner is ontworpen om takken, stammen en twijgen te knippen en te trimmen. De plaatselijke veiligheidsvoorschriften zijn van toepassing.

Afbeelding 1. Overzicht van ePruner L en de batterij

Het elektrisch gereedschap

1. Aan/uit-schakelaar (om de snoeischaar aan te zetten en de mesopening aan te passen)
2. Snijmes
3. Onderste (haak) blad
4. Bedieningsschakelaar
5. Veiligheidsschakelaar
6. Smeergat
7. Tandwieldeksel
8. Bladborgschroef
9. Bladmontageschroef

De batterij

10. Knop voor batterijcontrole (om de status van de batterij te zien)
11. Type-C poort (om de batterij op te laden en als powerbank te gebruiken)
12. Vergrendeling (batterijvergrendeling, om de batterij vast te zetten)
13. Batterijriem (om de batterijvergrendeling los te maken)

Accessoires:

14. Bladkap
15. Inbussleutel
16. Riem

2. Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

2.1 Waarschuwingen en symbolen in tekst

De volgende symbolen karakteriseren de verschillende risico's van dit product:



Algemene waarschuwing: niet in acht nemen kan leiden tot letsel en/of schade



Waarschuwing voor elektrisch gevaar



Algemeen: neem de veiligheidsvoorschriften in acht en neem de nodige voorzorgsmaatregelen



Lees de handleiding en instructies van het product



Raak de bewegende messen niet aan



Elektronisch afval



Draag oogbescherming



Draag antislipschoenen voor buiten



Draag beschermende handschoenen



Niet gebruiken bij verminderde waarneming



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht



Bescherm het apparaat tegen hitte en vuur



Europese conformiteit: het product voldoet aan de gezondheids-, veiligheids- en milieunormen

2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING:

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies of het gebruik voor andere dan de bedoelde doeleinden kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Bewaar alle **waarschuwingen en instructies** voor toekomstig gebruik.
- De term “**elektrisch gereedschap**” in de waarschuwingen verwijst naar het op batterijen werkende (snoerloze) gereedschap.
- Het tuingereedschap produceert bij normaal gebruik geen gevaar in verband met **geluid of trillingen**. Als de gebruiker echter negatieve effecten ondervindt van trillingen, moet hij/zij de dagelijkse gebruikstijd van het apparaat beperken.



- **Blijf altijd waakzaam en let altijd op uw veiligheid, ook als u zich volledig met het gereedschap vertrouwd voelt.**

2.2.1 Algemene waarschuwingen

1. Houd kinderen, omstanders en huisdieren uit de buurt als u elektrisch gereedschap gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat iemand de controle over het gereedschap verliest. Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen.

2. Laat het gereedschap niet bedienen door mensen die niet bekend zijn met het ge-



reedschap, kinderen, mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring. Volgens lokale regelgeving geldt mogelijk een leeftijdsgrens voor de bediener. Elektrisch gereedschap kan gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde gebruikers.

3. Gebruik het gereedschap nooit als het op een of andere manier beschadigd is.

WAARSCHUWING:

4. Raak de messen in geen geval aan voordat het gereedschap is uitgeschakeld.

5. Gebruik geen beschadigde kabel of oplader om het gereedschap op te laden.

6. Elektrisch gereedschap kan elektromagnetische velden (EMV) produceren die niet schadelijk zijn voor de gebruiker. Gebruikers van pacemakers of andere soortgelijke medische apparaten moeten contact opnemen met een arts voor advies voordat ze het elektrische apparaat gebruiken.

WAARSCHUWING:

7. Houd de werkplek schoon en goed verlicht... Rommelige of donkere ruimtes kunnen leiden tot ongelukken. Controleer het werkgebied op vreemde voorwerpen, zoals draadafrasteringen, voordat u het elektrische apparaat bedient. Vermijd het doorknippen van elektrische draden die mogelijk verborgen zijn.

WAARSCHUWING:

8. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

WAARSCHUWING:

9. Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van hoogspanningskabels. Dit kan leiden tot schade aan het elektrische apparaat en/of een elektrische schok.

10. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.

Gebruik het elektrische apparaat niet in de regen of op een natte plek, vooral niet als er kans is op blikseminslag. Het opladen moet altijd in een droge omgeving plaatsvinden. Water dat een elektrisch apparaat binnendringt, kan het apparaat beschadigen.

2.2.2 Persoonlijke veiligheid



Zie de onderhoudsinstructies (hoofdstuk 4) in de producthandleiding.

1. Reik niet te ver, blijf goed staan en in balans en ga nooit rennen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Dit zorgt voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.



WAARSCHUWING:

2. Raak de trekkerschakelaar alleen aan wanneer dit veilig is... Houd uw vingers en alle andere lichaamsdelen uit de buurt van de messen wanneer u het product gebruikt om ernstig letsel te voorkomen.

3. Als u vastgelopen materiaal verwijdert of het apparaat onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld... Voor alle onderhoudswerkzaamheden moet de batterij worden verwijderd.



4. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient.

Gebruik het product niet als u moe bent of onder invloed van medicijnen of alcohol bent.

5. Verwijder een stelsleutel of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt om het risico van persoonlijk letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING:

6. Zorg voor de juiste kleding... Het dragen van een lange broek wordt aanbevolen. Draag geen sieraden en/of losse kleding. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.



7. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsbril beschermt uw ogen tegen letsel wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, omdat voorwerpen tijdens het gebruik met hoge snelheid kunnen worden weggeslingerd. De veiligheidsbril moet voldoen aan de internationale en plaatselijke voorschriften.



8. Het gebruik van beschermende handschoenen van goede kwaliteit wordt aanbevolen omdat ze een goede grip bieden en de handen beschermen.



9. Het gebruik van stevige buitenschoenen die niet wagglijden wordt sterk aangeraden bij het gebruik van elektrisch gereedschap, omdat deze het risico op persoonlijk letsel verminderen.



10. Als het gereedschap door bedrijven wordt gebruikt, is het de verantwoordelijkheid van de werkgever om het gebruik van de juiste veiligheidsuitrusting door de gebruikers van het gereedschap en door andere mensen in het directe werkgebied af te dwingen.

2.2.3 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap



Zie de bedieningshandleiding (hoofdstuk 3), onderhoudsinstructies (hoofdstuk 4) en productspecificaties (hoofdstuk 1).



WAARSCHUWING:

1. **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-stand staat en dat de messen vergrendeld zijn voordat u de batterij installeert, het apparaat opkapt of draagt.** Draag het gereedschap nooit met een vinger op de trekverschakelaar. Laad het gereedschap niet op als het ingeschakeld is.

2. Overschrijd de gebruikslimieten van het gereedschap niet. De snijcapaciteit wordt vermeld in de specificaties aan het begin van de handleiding.

3. **Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet aan en uit gaat.** Een elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, moet worden gerepareerd.

4. Houd de oplaadkabels uit de buurt van het snijgedeelte omdat deze per ongeluk kunnen worden doorgesneden.

5. **Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat en verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of onderhoud uitvoert.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

6. **Onderhoud het gereedschap en de accessoires goed.** Controleer op breuk of verkeerde uitlegging van onderdelen die de werking van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, laat het dan vóór gebruik repareren door een erkende reparateur.



WAARSCHUWING:

7. **Controleer de messen zorgvuldig voor**

het gebruik. Houd de messen scherp en schoon, omdat ze dan minder snel vastlopen en gemakkelijker te controleren zijn.

8. Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie of vet om het gereedschap in alle situaties veilig te kunnen gebruiken.

9. Laat het apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit garandeert de veiligheid van het elektrische gereedschap.

2.3 Specifieke waarschuwingen voor de ePruner



Het elektrische gereedschap is voorzien van een bladkap. Deze bescherming kan vooral gebruikt worden bij het opbergen van het apparaat.

1. Het elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik op grondniveau. Het gebruik van extra ondersteuning zoals ladders gebeurt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en het gebruik hiervan wordt niet aangemoedigd.

2. Gebruik het apparaat niet voor andere taken dan waarvoor het bedoeld is.

3. **Forceer het elektrische gereedschap niet en gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

WAARSCHUWING:

Draag de ePruner niet aan de riem wanneer de accu is aangesloten op de ePruner. Het product kan vallen.

4. Schakel de stroom uit:

- Wanneer het gereedschap niet in gebruik is
- Voor het verhelpen van een verstopping
- Voordat u het elektrische apparaat controleert, reinigt of onderhoudt

- Na het raken van een vreemd voorwerp, bijv. een metaaldraad, om de ePruner te inspecteren op schade

- Als het apparaat abnormaal begint te werken.

WAARSCHUWING:

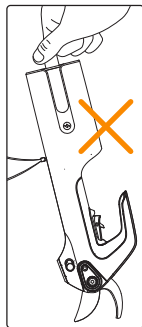
- 5. Als de messen vastlopen, zet u de aan/uit-schakelaar in de uit-stand om het ge-



reedschap uit te schakelen en zorgt u ervoor dat u de trekverschakelaar niet aanraakt. Verwijder vervolgens het vuil van de messen.

WAARSCHUWING:

6. Houd uw vrije hand uit de buurt van het snijgedeelte. Houd de tak die u snoeit niet vast met uw vrije hand. Ga uiterst voorzichtig om met de messen om snijwonden of letsel te voorkomen.



2.4 Waarschuwingen met betrekking tot de batterij



Lees alle instructies en waarschuwingen voor de batterij gebruikt.



Fiskars-batterij wordt geleverd met een aparte gebruikershandleiding. Bekijk dit voor gedetailleerde informatie over de batterij.

2.4.1 Batterijgebruik en -onderhoud

Alleen gebruiken met op de lijst vermelde/gecertificeerde ITE-voeding.

1. Alleen opladen met een USB-C-kabel en oplaadstekker.

WAARSCHUWING:

2. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde batterijen.** Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot letsel en brand.

WAARSCHUWING:

3. Laad de batterij op in een droge en ventilateerde ruimte, uit de buurt van brandbare materialen en ontstekingsbronnen.

WAARSCHUWING:

4. **Als de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten of sleutels die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

5. **Vermijd contact als er onder extreme omstandigheden vloeistof uit de batterij**



komt. Als er per ongeluk contact met vloeistof optreedt, spoel dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan onmiddellijk medische hulp. De vloeistof kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



6. **Gebruik, bewaar en laad de batterij altijd in een droge omgeving.** Wees voorzichtig met het gebruik van de batterij in de buurt van water. Hanteer de batterij, oplaadkabel, stekker of aansluitingen niet met natte handen.



7. Reinig de batterij niet met een bijtend schoonmaakmiddel.



8. Tijdens en na gebruik kan de batterij warm worden. Laat de batterij na gebruik afkoelen voordat u de batterij aanraakt.



WAARSCHUWING:

9. **Gebruik de bijgeleverde batterijen van Fiskars alleen in gespecificeerde producten,** aangezien het installeren van de batterijen in niet-conforme producten kan leiden tot brand, overmatige hitte, explosie of lekkage van elektrolyt.

10. Laat de batterij alleen onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

2.4.2 Verboden gebruik



WAARSCHUWING. Het volgende gebruik van de batterij is verboden omdat dit kan leiden tot brand, explosie en/of risico op letsel:



1. **Onderhoud of gebruik nooit beschadigde of aangepaste batterijen,** omdat deze onvoorspelbaar gedrag kunnen vertonen. Onderhoud van batterijen mag alleen worden uitgevoerd door erkende serviceproviders.



2. **Stel een batterij of elektrisch gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperatuur boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.



3. **Bewaar, gebruik of laad de batterij niet op buiten het temperatuurbereik dat wordt vermeld in hoofdstuk 1, productspecificaties van de handleiding.**



4. **Haal de batterij niet uit elkaar en probeer de batterij niet te wijzigen.**



5. **Zorg dat er geen vreemde voorwerpen in de batterij terecht komen.**



6. **Stel de batterij niet bloot aan mechanische schokken of stoten.**

7. De batterij niet openen, kapotmaken, samendrukken of doorboren. Dit kan leiden tot het lekken van elektrolyt of andere schade.



2.4.3 De batterijen weggooien en verzenden



Zie hoofdstuk 6 over verwijdering en recycling.



WAARSCHUWING:

1. **Verbrand de batterij nooit,** want deze kan exploderen in een brand.

2. De lithium-ion-batterijen zijn geclassificeerd als gevaarlijk tijdens transport. Let dus op de beperkingen en vereisten die hiervoor gelden. Neem de nationale regelgeving met betrekking tot het vervoer van batterijen in acht.

3. Het elektrische gereedschap bedienen

3.1 Het elektrische gereedschap voorbereiden op gebruik



WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld via de aan/uit-schakelaar en dat de messen zijn vergrendeld voordat u een functie op het gereedschap afstelt of controleert. Zorg dat de gebruiker voorafgaand aan het gebruik goed bekend is met de belangrijkste onderdelen en veiligheidsvoorzieningen van het apparaat.



De volgende stappen moeten worden uitgevoerd voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt:

1. Inspecteer het product zorgvuldig om er zeker van te zijn dat er geen breuk of schade is opgetreden tijdens het transport. Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg nadat u het apparaat zorgvuldig hebt geïnspecteerd en naar tevredenheid hebt bediend.
2. Controleer de batterij en laad deze volledig op.
3. Reinig het gereedschap.
4. Controleer de bedieningselementen.

Als u deze taak niet kunt uitvoeren: gebruik het gereedschap niet en neem contact op met de Fiskars-klantenservice voor assistentie.

3.2 De oplaadbare batterij gebruiken



Fiskars-batterijen worden geleverd met een aparte gebruikershandleiding. Raadpleeg

dit voor gedetailleerde informatie over de specificaties van de batterij, bijvoorbeeld met betrekking tot temperatuurbepalingen.

3.2.1 De batterijfuncties

- Het elektrische gereedschap gebruikt een aparte, oplaadbare batterij die wordt opgeladen via de USB Type-C poort.
- De batterij moet voor het eerste gebruik voor 100% zijn opgeladen.
- Witte leds in de batterij geven de laadstatus van de batterij of mogelijke storingen aan.
- Als alle 4 de leds tegelijkertijd knipperen, is dit een teken van oververhitting. Wacht tot het product is afgekoeld. Verminder indien nodig het aantal sneden per minuut of de diameter van de takken die worden geknipt.
- De aan/uit-knop van de batterij heeft een indicatielampje dat het oplaadniveau van de batterij aangeeft. Druk op de knop om het resterende vermogen te controleren.
- De lampjes die worden weergegeven wanneer het batterijniveau het volgende is:

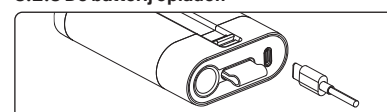
- 10-25% één led
- 25-50% twee leds
- 50-75% drie leds
- 75-100% vier leds

3.2.2 De batterij gebruiken met het elektrische gereedschap

De batterij is zeer eenvoudig te gebruiken met het elektrische gereedschap: de gebruiker schuift de batterij eenvoudig in de batterijhouder.

De gebruiker kan de batterij uit het elektrische gereedschap halen door aan de band in de batterij te trekken: hierdoor komt de batterijvergrendeling vrij.

3.2.3 De batterij opladen



Afbeelding 2. De USB-C-kabel op de batterij plaatsen.

Het opladen gebeurt wanneer de USB-C kabel de batterij verbindt met de voedingsbron. Volg de volgende stappen:

1. Koppel de batterij los van externe apparaten.
2. Steek de connector van de type-C kabel aan het ene uiteinde in de tweeweg type-C poort van de batterij.
3. Sluit het andere uiteinde van de oplaadkabel aan op de stekker van de oplader (niet meegeleverd) en sluit de oplader aan op de voeding om op te laden.
4. Tijdens het opladen lichten de indicatoren één voor één op, afhankelijk van de oplaadsituatie. Als alle lampjes voor batterijstroom blijven branden, is de batterij volledig opgeladen. Haal de batterij uit de oplader en koppel de oplaadkabel los.

3.2.4 De batterij gebruiken als powerbank

- De hoofdfunctie van de Fiskars-batterij is het leveren van stroom aan elektrisch gereedschap. Het kan ook een secundaire functie hebben als powerbank voor het opladen van mobiele apparaten.
- De Fiskars-batterij heeft een type-C poort en de kabel die u kiest moet aan ten minste één uiteinde een type-C male-connector hebben om compatibel te zijn.
- Het andere uiteinde van de kabel wordt bepaald door de poort van uw mobiele apparaat (bijv. micro-USB/lightning/type-C)
- De batterij begint automatisch mobiele apparaten van stroom te voorzien zodra de kabel aan beide uiteinden is aangesloten (Fiskars-batterij en mobiel apparaat)
- Fiskars-batterij moet worden opgeladen om te functioneren als powerbank voor mobiele apparaten
- Om de beschikbare stroom in de Fiskars-batterij te controleren, drukt u op de stroomcontroleknop (hoofdstuk 3.2.1)

3.2.5 Onderhoud van de batterij



Lees hoofdstuk 2, waarschuwingen in de gebruikershandleiding. Raadpleeg ook de aparte gebruikershandleiding voor Fiskars-batterij voor gedetailleerde informatie.

- Probeer de batterij niet zelf te repareren. Om de veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen, moeten alle reparaties worden uitgevoerd door een

gekwalificeerde servicetechnicus. Neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht of met de Fiskars consumentenservice. Houd de batterij schoon en stofvrij. Reinig de batterij niet met water.

- Gebruik geen chemicaliën zoals olie of oplosmiddelen om de batterij te reinigen of te onderhouden, omdat deze de plastic en elektronische onderdelen kunnen beschadigen. Veeg het oppervlak af met een zachte droge doek.
- Batterijen kunnen hun capaciteit verliezen als ze lange tijd bij zeer hoge of lage temperaturen worden opgeslagen.

3.3 Het elektrische gereedschap bedienen

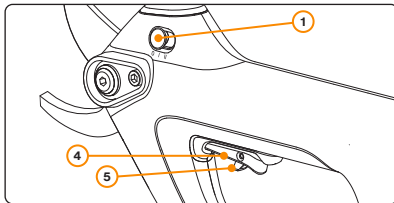
3.3.1 Vasthouden en bedienen van het elektrische gereedschap

- De aan/uit-schakelaar is een schuifschakelaar met drie standen voor het inschakelen van de snoeier (aan/uit) en voor het aanpassen van de openingshoek van het mes. De trekverschakelaar is inactief en alle stroom is uitgeschakeld wanneer de aan/uit-schakelaar in de voorste stand staat, d.w.z. aan de linkerkant.



WAARSCHUWING:

- Draag het elektrische apparaat met één hand aan de bedieningshendel. Bedien de trekverschakelaar met uw wijsvinger. Houd uw vrije hand altijd uit de buurt van de messen.



Abbeelding 3. De aan/uit-schakelaar (1), trekverschakelaar (4) en veiligheidsschakelaar (5).

3.3.2 De aan/uit-schakelaar en trekverschakelaar gebruiken

- De messen werken niet door alleen de aan/uit-schakelaar te bewegen. Voor het gebruik van de snoeischaar zijn zowel de aan/uit-schakelaar als de trekverschakelaar nodig.
- De trekverschakelaar wordt gebruikt om te snijden. De trekverschakelaar bevat een kleinere mechanische veiligheidsschakelaar, die moet worden ingeschakeld voordat de trekverschakelaar kan worden ingedrukt.
- Door op de trekverschakelaar te drukken, opent het snijmes de snijbeweging en sluiten de messen. De messen gaan open als de trekverschakelaar wordt losgelaten. Als de trekverschakelaar continu wordt ingedrukt, blijven de messen gesloten.
- De aan/uit-schakelaar werkt in de volgende standen:

Fase 1: UIT-schakelfunctie waarbij het product is uitgeschakeld. De schakelaar staat in de voorste stand.

Fase 2: stroom aan en het blad in halfopen positie.

Fase 3: stroom aan en het blad 100% open.

Zie de afbeeldingen voor de bladopening.

3.3.3 Het elektrische gereedschap in-/uitschakelen

- Als de gebruiker klaar is om het product te testen, zet hij de aan/uit-schakelaar op stand 2 of 3, afhankelijk van hoe ver de bladen open moeten staan.
- Wacht een moment. Apparaat geeft een geluidssignaal. Hierdoor wordt het elektrische gereedschap geactiveerd; het signaal bevestigt de actie. Druk om het mes te openen.
- Bij het indrukken van de trekverschakelaar sluit het snijmes.
- Na het indrukken van de trekverschakelaar wordt de terugkerende positie ingesteld door de plaatsing van de schakelaar.



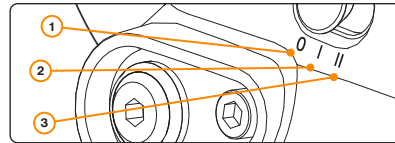
- U kunt het mes op twee manieren vergrendelen als u wilt stoppen met knippen:

1. Druk de trekker in en houd deze ingedrukt: zet vervolgens de aan/uit-schakelaar in stand fase 1. Hierdoor worden de messen gesloten en is het gereedschap klaar om verplaatst te worden.
2. Als de trekverschakelaar 5 seconden lang wordt

in gedrukt tot er een korte pieptoon klinkt, zijn de messen vergrendeld.

Er zijn nog twee andere veiligheidsmechanismen:

1. Als het elektrische apparaat niet wordt gebruikt, gaat het na 5 minuten in de auto-slaapstand als het op AAN (stand 2 of 3) staat. Om het apparaat weer in te schakelen moet u de aan/uit-schakelaar eerst op UIT en vervolgens weer op AAN (fase 2 of 3) zetten.
2. Als de trekverschakelaar wordt losgelaten voordat de snede klaar is en de messen sluiten, wordt het mes gestopt en keert het onmiddellijk terug naar de open positie.



Abbeelding 4. Verschillende posities van de aan/uit-schakelaar en het openen van de bladen

3.3.4 Het elektrische gereedschap gebruiken voor snijden en onderhoud

- Houd voor het snijden de trekverschakelaar ingedrukt totdat het snijden is voltooid. Laat de trekverschakelaar los om de messen te openen. Het blad opent in de stand die is geselecteerd door de aan/uit-schakelaar. Als de trekverschakelaar wordt losgelaten voordat de snede klaar is, keert het blad terug in de open stand zoals geselecteerd door de aan/uit-schakelaar.
- Zorg dat u stevig staat en te allen tijde uw evenwicht kan bewaren. Knip de takken een voor een.
- Zie het onderhoudsgedeelte "Na het werk" voor reinigings- en onderhoudsinstructies.

4. Instructies voor onderhoud



Gebruik Fiskars onderhoudsproducten wanneer u Fiskars elektrisch gereedschap onderhoudt.

4.1 Na het werk

4.1.1 Reinigen en onderhouden



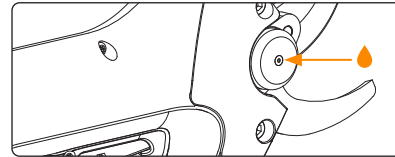
Denk er bij het schoonmaken of onderhoud van de messen altijd aan om de stroom uit te schakelen en de batterij te verwijderen.



Gebruik geen oplosmiddelen zoals spiritus of benzine om de snoeischaar schoon te maken, omdat deze het plastic kunnen beschadigen.

De reiniging wordt aanbevolen in de volgende volgorde uit te voeren:

- Schakel het gereedschap uit met de aan/uit-schakelaar. De messen moeten gesloten zijn.
- Zet het product bij het schoonmaken op een stevige, vlakke ondergrond...
- Als het gereedschap nat is, laat het dan drogen.
- Als de batterij vochtig of nat is, laat deze dan drogen.
- Reinig het gereedschap en de messen.
- Plaats de mesbescherming over de messen.
- Maak de batterij schoon.
- Snij- en ondermesses moeten regelmatig worden gesmeerd door universeel vet in het smeergat (uitholling in de as) te doen.



Abbeelding 5. Plaats van de smeeropening.

4.1.2 Het gereedschap verplaatsen en opbergen

- Bij het dragen en opbergen van het gereedschap moet de stroom zijn uitgeschakeld en moeten de messen zijn vergrendeld. Zie hoofdstuk 3, Bediening van het elektrische gereedschap, voor instructies over hoe deze moeten worden uitgevoerd.
- Draag het elektrische apparaat met één hand aan de bedieningshendel.
- Als u het elektrische apparaat in een voertuig vervoert, zet het dan zo vast dat het niet kan bewegen.
- Vergeet niet om het apparaat op te laden na

gebruik, vooral voor een langere opslagperiode, omdat dit de batterij beschermt.

4.2 Onderdelen vervangen



- De gebruiker kan alleen de reparaties uitvoeren die in de handleiding worden beschreven. Andere reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in geautoriseerde service- en reparatiepunten.

• De gebruiker kan een servicepunt machtigen om de onderdelen te vervangen of sommige taken zelf uitvoeren. De gebruiker kan de volgende reparaties en wijzigingen uitvoeren van onderdelen:

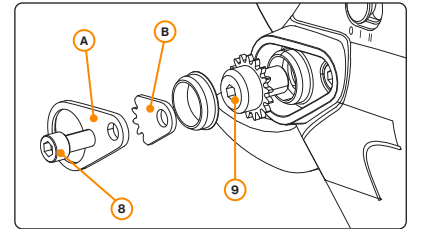
4.2.1 De messen slijpen

- De messen zijn gemaakt van duurzaam koolstofstaal van hoge kwaliteit.
- U moet de bladen regelmatig onderhouden om wrijving te voorkomen en een lange levensduur te garanderen.
- U moet de messen slijpen als ze minder scherp en effectief snijden. Het slijpen wordt aanbevolen met behulp van Fiskars onderhoudsset, die een diamantvrij bevat.

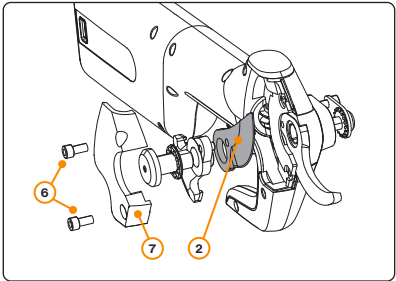
4.2.2 De messen vervangen



WAARSCHUWING: u moet de batterij verwijderen voordat u de messen verwisselt.



Abbeelding 6. Het tandwieldeksel verwijderen.



Abbeelding 7. Het snijblad vervangen. Volg de volgorde van de getallen.

Als u de messen wilt vervangen, moet u de volgende stappen volgen:

1. Verwijder de batterij
2. Draai de bladborgschroef (8) los, verwijder dan de afdekplaat (A) en daarna de borgplaat (B).
3. Verwijder het tandwieldekseel (7) door 2 st. 4 mm inbuschroeven los te draaien. Draai de bladborgschroef (8) 2 slagen los (4 mm inbusbout).
4. Draai de bladborgschroef (8) los.
5. Verwijder het snijmes (2) en vervang het door een nieuw. Volg bij het vervangen van het snijmes de volgorde van de nummers.
6. Installatie in omgekeerde volgorde, maar zorg ervoor dat het blad spelingvrij is wanneer u de bladschroeven (8 en 9) vastdraait.
7. Draai de bladborgschroef (9) zo vast dat er geen ruimte is tussen het snijmes en het onderste (haak) mes. Installeer de borgplaat (B) op de borgbout (9) en draai de bladborgschroef (8) vast met de afdekplaat (A).

5. Problemen oplossen



Zie hoofdstuk 4 van de producthandleiding voor onderhoudsinstructies.

Als het elektrische gereedschap na deze oplossingen nog steeds niet werkt, neem dan contact op met de winkel waar u het gekocht hebt of met de Fiskars consumentenservice.

Probleem	Leds en geluiden	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1. Apparaat gaat niet aan	1 led knippert	De ladingstoestand van de batterij is te laag.	Laad de batterij op.
2. Oververhitting	4 leds knipperen tegelijkertijd	De temperatuur van het gereedschap is te hoog om verder te kunnen werken.	Wacht tot het product is afgekoeld. Verminder vervolgens het aantal sneden per minuut of de diameter van de te snoeien takken.
3. Lage spanning	1 led knippert	Wanneer de batterijspanning lager of gelijk is aan 7V.	Laad de batterij op.
4. Abnormaal verschil in batterijspanning	Led1 - Led2 knipperen tegelijkertijd	Oplaadstatus: Led knippert totdat de differentieële spanningsbeveiliging wordt vrijgegeven of het laadapparaat wordt verwijderd.	Haal de snoeischaar uit de oplader, wacht en sluit opnieuw aan.
5. Abnormaal verschil in batterijspanning	Led1 - Led2 knipperen tegelijkertijd	Ontlaadstatus: De leds knipperen totdat de differentieële spanningsbeveiliging wordt opgeheven of het ontlaadgereedschap wordt verwijderd.	Zet het apparaat uit en weer aan.
6. De looptijd van de snoeischaar is te kort		De levensduur van de batterij is overschreden.	Vervang de batterij door een nieuwe Fiskars-batterij.
7. Apparaat gaat niet aan		De batterij is te koud.	Verwijder de batterij. Laat de batterij opwarmen.
8. Apparaat gaat niet aan		Er zit een fout in de batterij.	Verwijder de batterij en plaats deze terug. Schakel vervolgens de snoeischaar in. Als de foutmelding blijft verschijnen, gebruik de batterij dan niet, maar neem contact op met de Fiskars klantenservice of de plaats van aankoop.
9. De snoei Prestaties van de snoeischaar zijn niet goed		De batterij is niet volledig opgeladen.	Laad de batterij volledig op.
10. De snoei Prestaties van de snoeischaar zijn niet goed		Er is te veel speling tussen het snijmes en het onderste (haak) mes.	Pas de speling tussen het snijmes en het onderste (haak) mes aan.

6. Verwijdering en recycling



Belangrijk:

Onveilige verwijdering van het apparaat of de onderdelen ervan kan leiden tot milieuschade. Door de aanwezigheid van gevaarlijke onderdelen in de apparatuur kan afgedankte elektrische apparatuur een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

- Elektrisch gereedschap moet worden weggegooid volgens de plaatselijke recyclingprocedure voor elektronisch afval. Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Neem contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten



voor specifieke vereisten en lever af bij een geschikt recyclingpunt. U kunt de batterij bijvoorbeeld meenemen naar de plaats van aankoop. Gebruik een mesafdekking om de messen af te dekken voordat u ze weggooit.

- Wanneer u de batterij weggooit, verwijdert u deze uit het apparaat volgens de instructies in deze handleiding. Recycle de batterij bij een erkende afvalverwerkingslocatie voor lithium-ionbatterijen.

WAARSCHUWING:

- Verbrand de batterij nooit, zelfs niet als deze ernstig beschadigd of volledig versleten is. De batterij kan namelijk ontploffen in vuur.



7. Naleving van regelgeving



Europese conformiteit

EU- en UKCA-conformiteitsverklaring

1. Fabrikant: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finland
2. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant
3. Onderwerp van de verklaring:
 - Omschrijving: tuingereedschap
 - Model: Fiskars ePruner L bypass
 - Product-ID: 1082298
4. Het product is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de volgende verordeningen:

Regelgeving van de Europese Unie
EMC-richtlijn (2014/30/EU)
Verordening inzake batterijen en afvalbatterijen (2023/1542/EU)
RoHS-richtlijn (2011/65/EU)
WEEE-richtlijn (2012/19/EU)
Machinerichtlijn (2006/42/EG)

Regelgeving Verenigd Koninkrijk

De regelgeving van 2012 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (nr. 3032)
De regelgeving van 2008 inzake de levering van machines (veiligheid) (nr. 1597)
De regelgeving van 2016 inzake elektromagnetische compatibiliteit (nr. 1091)

5. Het object is ontwikkeld en vervaardigd in overeenstemming met de volgende normen:

Norm
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

De technische documentatie is opgeslagen bij Fiskars Finland Oy Ab. Het productiejaar, het land van productie en het serienummer staan op de producten vermeld.

Ondertekend voor en namens:
Billnäs, 30-3-2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garantie en service

Fiskars garandeert dat de e-Pruner vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze garantie is aanvullend en heeft geen invloed op de garanties van de verkoper. Ook heeft deze garantie geen invloed op de wettelijke garantie waarop een klant volgens de relevante nationale wetgeving recht heeft. Registreer het product op fiskars.com/warranty om uitgebreide garantie voor het product te krijgen.

De garantie is niet van toepassing op producten die worden gebruikt voor commerciële, professionele of huurdoeleinden, of die onderhevig zijn geweest aan wijzigingen, reparaties of reparatiepogingen die niet door Fiskars zijn goedgekeurd of die niet aan de instructies voldoen. De garantie dekt geen defecten of schade die kunnen worden toegeschreven aan of het gevolg zijn van normale slijtage; misbruik, ruwe behandeling, nalatigheid of ongelukken (bijv. slaan, stoten, laten vallen of pletten); verkeerd gebruik (bijv. gebruik in strijd met het bedoelde of aanbevolen gebruik), gebruik in strijd met de instructies of overschrijding van de technische grenswaarden; onjuist of onvoldoende onderhoud of opslag; mogelijke veranderingen aan het uiterlijk van het product, als deze geen invloed hebben op de functionaliteit van het product; het gebruik van ongeschikte reinigingsmethoden of stoffen, zoals zuren of oplosmiddelen; of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen (zoals batterijen van derden of gewijzigde batterijen).

Garantieclaims moeten schriftelijk binnen de garantietermijn bij de dichtstbijzijnde Fiskars Customer Care-locatie worden ingediend, samen met het defecte product en binnen de dertig (30) dagen nadat het defect is vastgesteld of zou moeten zijn vastgesteld. De claim moet het volgende vermelden: naam, adres, telefoonnummer van de eigenaar, aankoopdatum, aard van het defect en datum waarop het defect voor het eerst is vastgesteld. Fiskars verwerkt uw bovenstaande persoonsgegevens in verband met uw garantieclaim. Meer informatie over de verwerking van persoonsgegevens is te vinden in het Privacybeleid voor consumenten van Fiskars, dat beschikbaar is op de website van Fiskars.

De aanvaarding van de garantieclaim gebeurt geheel naar eigen goeddunken van Fiskars. In geval van aanvaarding wordt het product, ook geheel naar goeddunken van Fiskars, gerepareerd of vervangen door een vergelijkbaar product. Bij verouderde modellen wordt het defecte product vervangen door het best overeenstemmende model uit het huidige productaanbod. De termijn van de originele garantie wordt niet verlengd bij een vervanging of reparatie van het product.

Voor zover toegestaan door de toepassbare wetgeving, wijst Fiskars alle aansprakelijkheid af voor indirecte, indirecte, speciale of vervolgschade, evenals voor eventuele schade aan of verlies van enige materialen, misgelopen winst, productiviteit, functionaliteit, zakelijke kansen, contracten, verkoop, winst of verwachte besparingen, verhoogde kosten of uitgaven of verfraging of verzaken in het afhandelen van de garantieservice. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finland

Alleen voor Australië en Nieuw-Zeeland:
Onze producten worden automatisch geleverd met consumentengaranties onder de Australische of Nieuw-Zeelandse consumentenwetgeving. U hebt recht op terugbetaling of omruiling als een product een ernstig defect vertoont en compensatie voor elk ander redelijkerwijs te verwachten verlies of schade. U hebt ook recht op vervanging van de goederen als de goederen niet van acceptabele kwaliteit zijn en de tekortkoming geen ernstige tekortkoming is. Er is sprake van een grote fout als het product onveilig is, een probleem heeft waardoor iemand het niet zou kopen, aanzienlijk afwijkt van het monster of de beschrijving, of niet doet wat ze zeiden dat het zou doen en niet gemakkelijk kan worden verholpen. Als u ervoor kiest om het product te houden, compenseren we de eventuele waardevermindering. Als het defect niet ernstig is, kunnen wij naar eigen goeddunken het product vervangen of u uw geld teruggeven. Zorg ervoor dat u het aankoopbewijs bewaart.

© 2025 Fiskars Group. Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze handleiding mag worden veeuvelvoudig, verspreid of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, waaronder fotokopieën, opnamen of andere elektronische of mechanische methoden, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Fiskars.

Indice

1. Informazioni generali sul prodotto.....	84
2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza ..	84
3. Utilizzo dell'attrezzo elettrico.....	87
4. Istruzioni per la manutenzione	89
5. Risoluzione dei problemi	90
6. Smaltimento e riciclaggio	90
7. Conformità normativa	91
8. Garanzia e assistenza	91

1. Informazioni generali sul prodotto

1.1 Specifiche

Modello:	eForbici L Fiskars per la potatura bypass L PR20 (1082298)
Capacità di taglio massima	30 mm di legno fresco 18 mm di legno secco
Lunghezza complessiva	Con copertura delle lame: 388 x 127 x 43 mm Senza copertura delle lame: 386 x 124 x 41 mm
Tensione nominale	12V d.c. massimo
Motore	Motore CC senza spazzole
Peso netto	990 g senza batteria
Batteria	Pacco batteria agli ioni di litio rimovibile da 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Ricarica	La batteria può essere caricata con un cavo di tipo USB-C
Intervallo di temperatura	Ricarica: da 5 °C a 40 °C Utilizzo: da -10 °C a 40 °C Conservazione: da -20 °C a +50 °C
Pacco batteria	L'attrezzo elettrico non si carica a temperature inferiori a 0 °C

• Per motivi riconducibili alla ricerca e sviluppo, le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Il manuale online del prodotto è reperibile sul sito [fiskars.com](https://www.fiskars.com) utilizzando lo strumento di ricerca, in cui è possibile aggiungere il nome del prodotto.

Avvisi:

- Livello di rumore: la pressione sonora di emissione ponderata A (LpA) non supera i 70 dB(A).
- Vibrazioni: il valore totale delle vibrazioni dell'attrezzo non supera i 2,5 m/s².



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare questo prodotto.



AVVERTENZA: Utilizzare solo le batterie fornite da Fiskars elencate sopra. L'utilizzo di qualsiasi altra batteria può causare malfunzionamenti al dispositivo o lesioni.



CONSERVARE QUESTO MANUALE: Conservare il manuale in un luogo sicuro e asciutto per consultazioni future in merito alle avvertenze e precauzioni di sicurezza nonché alle procedure di azionamento, ispezione e manutenzione. La batteria Fiskars ha un manuale d'uso separato, consultarlo per informazioni dettagliate.

1.2 Uso previsto

Le eForbici per la potatura L (alimentate da batteria ricaricabile) sono progettate per tagliare e rifinire rami di varie dimensioni e steli in giardini, frutteti e fattorie. L'utente è tenuto a rispettare tutte le norme di sicurezza locali.

Figura 1. Panoramica delle eForbici per la potatura L e del pacco batteria

L'attrezzo elettrico

1. Interruttore di alimentazione (di controllo) (per alimentare le forbici e regolare l'apertura della lama)
2. Lama di taglio
3. Lama inferiore (ricurva)
4. Interruttore a grilletto di azionamento
5. Grilletto di sicurezza
6. Foro di lubrificazione
7. Coperchio dell'ingranaggio
8. Vite di bloccaggio della lama
9. Vite di montaggio della lama

La batteria

10. Pulsante di controllo dell'alimentazione (per vedere lo stato della batteria)
11. Porta Tipo C (per caricare la batteria e utilizzarla come power bank)
12. Fermo (blocco batteria, per chiudere il pacco batteria in posizione.)
13. Laccetto della batteria (per sbloccare il blocco batteria)

Accessori:

14. Copertura delle lame
15. Chiave a brugola
16. Laccetto

2. Avvertenze e precauzioni di sicurezza

2.1 Avvertenze e simboli nel testo

I seguenti simboli indicano i diversi rischi associati a questo prodotto:



Avvertenza generale: la mancata osservanza può causare lesioni e/o danni alla proprietà



Avvertenza di pericolo elettrico



Attenzione generale: osservare le avvertenze di sicurezza e prendere le precauzioni necessarie



Leggere il manuale e le istruzioni del prodotto



Non toccare le lame in movimento



Rifiuti elettronici



Indossare protezioni per gli occhi



Indossare calzature da esterno antiscivolo



Indossare guanti protettivi



Non adatte a persone in stato di ebbrezza



Proteggere gli attrezzi da pioggia e umidità



Proteggere gli attrezzi dal calore e dal fuoco



Conformità europea: il prodotto è conforme con le norme dell'Unione Europea sulla salute, la sicurezza e la protezione ambientale



2.2 Avvertenze generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici



- AVVERTENZA:**
- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo strumento elettrico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate o l'utilizzo per scopi diversi da quelli previsti possono dare luogo a situazioni pericolose.
 - Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.
 - Il termine “**utensile elettrico**” nelle avvertenze si riferisce a utensili/attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza fili).
 - Questo attrezzo per il giardino non dà luogo a pericoli legati a **rumore o vibrazioni** in condizioni di utilizzo normali. Tuttavia, se l'utente riscontra effetti negativi, dovrebbe limitare il tempo di utilizzo giornaliero dell'attrezzo.
 - **Non permettere che la familiarità acquisita con l'attrezzo a seguito di uso frequente porti ad un eccesso di fiducia e a ignorare i relativi principi di sicurezza.**

2.2.1 Avvertenze generali

1. **Tenere lontani bambini, astanti e animali domestici durante l'utilizzo di attrezzi elettrici.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'attrezzo. Conservare gli strumenti/attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini.
2. **Non consentire l'uso a persone con poca familiarità o esperienza con l'attrezzo elettrico, nonché a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.**



Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore. Gli attrezzi elettrici possono rivelarsi pericolosi se utilizzati da personale non formato.

3. Non utilizzare mai l'attrezzo se risulta danneggiato in qualsiasi modo.

AVVERTENZA:

4. Non toccare in nessun caso le lame prima di aver spento l'attrezzo.
5. Non utilizzare un cavo o un caricabatterie danneggiati per caricare l'attrezzo.
6. Gli attrezzi elettrici possono produrre campi elettromagnetici (CEM) non dannosi per l'utente. I portatori di pacemaker o altri dispositivi medici simili devono consultare un medico prima di utilizzare l'attrezzo.



AVVERTENZA:

7. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o poco illuminate favoriscono gli incidenti. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico, controllare che nell'area di lavoro non siano presenti corpi estranei, come ad esempio reti metalliche. Prestare molta attenzione a non tagliare i fili elettrici (potrebbero essere poco visibili o nascosti).



AVVERTENZA:

8. **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili/esplosivi.**



AVVERTENZA:

9. Non utilizzare l'attrezzo elettrico in prossimità di linee elettriche ad alta tensione. Ciò potrebbe danneggiarlo e/o provocare scosse elettriche.



10. **Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia o all'umidità.** Non utilizzare, caricare la batteria o lasciare l'attrezzo elettrico sotto la pioggia o in luoghi bagnati, soprattutto in caso di rischio di fulmini. Le infiltrazioni di acqua possono danneggiare gli attrezzi elettrici.



2.2.2 Sicurezza personale

Vedere le istruzioni per la manutenzione (sezione 4) nel manuale del prodotto.

1. **Non sporgersi troppo, mantenere una posizione e un equilibrio corretti e non correre**



mai mentre si utilizza l'attrezzo elettrico. Seguendo queste indicazioni si avrà un migliore controllo dell'attrezzo in situazioni impreviste.

AVVERTENZA:

2. **Toccare il grilletto solo quando è possibile farlo in sicurezza.** Per evitare lesioni gravi, quando si utilizza il prodotto tenere le dita e tutte le altre parti del corpo lontane dalle lame.

3. **Quando si rimuove del materiale inceppato o si esegue la manutenzione dell'attrezzo elettrico, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento.** Prima di qualsiasi operazione di manutenzione è necessario rimuovere il blocco batteria.



4. **Quando si utilizza l'attrezzo elettrico è importante essere vigili e usare sempre il buon senso.** Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze inebrianti o alteranti.

5. **Per evitare il rischio di lesioni personali, rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o di altro tipo prima di accendere l'attrezzo elettrico.**



AVVERTENZA:

6. **Vestirsi in modo appropriato.** Si consiglia l'uso di pantaloni lunghi. Non indossare gioielli o abiti troppo larghi. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.

7. **Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Gli occhiali protettivi proteggono gli occhi da eventuali lesioni dovute a pezzi di materiale scagliati nelle vicinanze. Gli occhiali di sicurezza devono essere conformi alle normative internazionali e locali.



8. Si raccomanda l'uso di **guanti protettivi di buona qualità**, in quanto assicurano una buona presa e proteggono le mani.



9. Quando si utilizzano **attrezzi elettrici, si consiglia vivamente di indossare scarpe robuste** per esterni antiscivolo, per ridurre il rischio di lesioni personali.



10. Se l'attrezzo elettrico viene utilizzato da professionisti o dipendenti, è responsabilità del datore di lavoro garantire l'uso di adeguati dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori e altre persone presenti nell'area di lavoro.

2.2.3 Uso e cura degli attrezzi elettrici

Vedere le istruzioni per l'uso (sezione 3), la manutenzione (sezione 4) e le specifiche del prodotto (sezione 1) del manuale d'uso.



AVVERTENZA:

1. Fare in modo che non venga avviato involontariamente. Prima di installare la batteria, sollevare o trasportare l'attrezzo elettrico, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione OFF e che le lame siano bloccate. Non trasportare mai gli attrezzi elettrici tenendo il dito sull'interruttore o sul grilletto. Non caricare gli attrezzi elettrici mentre sono accesi.

2. Non superare i limiti di utilizzo dell'attrezzo elettrico. La capacità di taglio è indicata nelle specifiche del prodotto all'inizio del manuale.

3. Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore di alimentazione non si accende/spigne. Un attrezzo elettrico che non può essere controllato tramite l'interruttore deve essere riparato.

4. Tenere i cavi di ricarica lontani dalla zona di taglio, poiché potrebbero essere tagliati accidentalmente.

5. Prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione o manutenzione, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione OFF e rimuovere la batteria. Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale.

6. Mantenere in buone condizioni l'attrezzo elettrico e gli accessori. Controllare eventuali rotture o disallineamenti di parti che potrebbero comprometterne il funzionamento. Se l'attrezzo elettrico è danneggiato, farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato prima dell'uso.



AVVERTENZA:

7. Controllare attentamente le lame prima dell'uso. Mantenerle affilate e pulite, in modo che siano meno soggette a inceppamenti e più facili da controllare.

8. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso per garantirne la sicurezza d'uso in ogni situazione.

9. Affidare la manutenzione dell'attrezzo

elettrico a un centro riparazioni qualificato, utilizzando esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'attrezzo elettrico.



2.3 Avvertenze specifiche per le eForbici per la potatura L

L'attrezzo elettrico è dotato di una copertura per le lame. È perfetta per riporre l'attrezzo.

1. L'attrezzo elettrico è progettato per essere utilizzato a livello del suolo. L'uso di supporti aggiuntivi, come scale, ricade esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente ed è sconsigliato.

2. Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli per cui è stato espressamente concepito.

3. Non forzare l'attrezzo elettrico e utilizzare quello corretto per l'applicazione. L'attrezzo elettrico corretto svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.



AVVERTENZA:

Quando la batteria è collegata all'ePruner, non trasportare l'ePruner dalla cinghia. Il prodotto potrebbe cadere.

4. Spegnerne l'alimentazione:

- ogni volta che l'attrezzo non è in uso
- prima di rimuovere materiale rimasto incastrato
- prima di controllare, pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzo elettrico
- se le eForbici sono entrate in contatto con oggetti estranei (ad esempio fili metallici), per poter ispezionarle e individuare eventuali danni
- se l'attrezzo inizia a funzionare in modo anomalo.



AVVERTENZA:

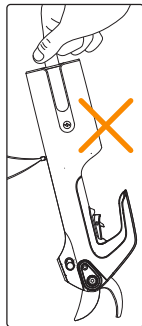
5. Se le lame sono incastrate, portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF per spegnere l'attrezzo e assicurarsi di non toccare il grilletto. Successivamente, rimuovere i corpi estranei dalle lame.



AVVERTENZA:

6. Tenere la mano libera lontana dalla zona di taglio. Non afferrare il ramo che si sta

potando con la mano libera. Maneggiare le lame con estrema cura per evitare tagli o lesioni.



2.4 Avvertenze relative alla batteria



Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze. La batteria Fiskars ha un manuale d'uso separato. Consultarlo per informazioni dettagliate sul pacco batteria.



2.4.1 Uso e cura della batteria

Utilizzare solo con alimentatori certificati/elencati ITE.

1. Ricaricare solo con un cavo di tipo USB-C e una spina del caricabatterie.

AVVERTENZA:

2. Utilizzare l'attrezzo solo con batterie specificamente progettate. L'uso di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendi.



AVVERTENZA:

3. Caricare la batteria in un luogo asciutto e ventilato, lontano da materiali combustibili e fonti di accensione.



AVVERTENZA:

4. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come grafette, monete o chiavi che possono stabilire una connessione tra un terminale e l'altro. Creare un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.



5. Se a seguito di condizioni improprie dovesse fuoriuscire del liquido dalla batteria, evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare anche un medico, poiché potrebbe causare irritazioni o ustioni.



6. Non utilizzare, conservare o caricare la batteria in condizioni di pioggia o umidità.

Prestare attenzione quando si utilizza la batteria vicino all'acqua. Non maneggiare la batteria, il cavo del caricabatterie, la spina o i terminali con le mani bagnate.



7. Non pulire il pacco batteria con detergenti corrosivi.

8. Durante e dopo l'uso, il pacco batteria potrebbe surriscaldarsi, quindi è opportuno lasciarlo raffreddare prima di toccarlo.

AVVERTENZA:

9. Utilizzare le batterie fornite da Fiskars solo per i prodotti specificati, poiché l'installazione delle batterie su prodotti non conformi potrebbe causare incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di elettrolita.

10. Affidare la manutenzione del pacco batteria esclusivamente a un tecnico qualificato.

2.4.2 Uso proibito



AVVERTENZA: È vietato il seguente utilizzo della batteria poiché potrebbe provocare incendi, esplosioni e/o rischi di lesioni:



1. Non riparare o utilizzare mai batterie danneggiate o modificate, poiché potrebbero avere un comportamento imprevedibile. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente da centri di assistenza autorizzati.

2. Non esporre la batteria o l'attrezzo elettrico al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.



3. Non conservare, utilizzare o caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nella Sezione 1, Specifiche del prodotto, del manuale.

4. Non smontare o manomettere la batteria.

5. Non lasciare che corpi estranei di alcun genere penetrino nel pacco batteria.

6. Non sottoporre la batteria a urti meccanici né ad alcun tipo di impatto.

7. Non aprire, manomettere, schiacciare o forare il pacco batteria per evitare perdite di elettrolita o altri tipi di danni.

2.4.3 Smaltimento e spedizione delle batterie



Consultare la sezione 6 del Manuale relativa allo smaltimento e al riciclaggio.



AVVERTENZA:

1. Non buttare mai nel fuoco il pacco batteria perché potrebbe esplodere e causare un incendio.

2. Le batterie agli ioni di litio sono classificate come pericolose durante il trasporto, pertanto esistono requisiti e restrizioni che ne regolano il trasporto. Si prega di osservare le normative nazionali relative al trasporto delle batterie.



3. Utilizzo dell'attrezzo elettrico

3.1 Preparazione dell'attrezzo elettrico per l'uso



ATTENZIONE: Prima di regolare o controllare qualsiasi funzione dell'attrezzo elettrico, accertarsi sempre che l'interruttore di alimentazione sia spento e che le lame siano bloccate. Prima di utilizzare il prodotto, l'utente deve comprenderne il funzionamento delle parti principali e dei meccanismi di sicurezza.

Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico è necessario eseguire i seguenti passaggi:

1. Ispezionare attentamente il prodotto per accertarsi che non abbia subito danni durante la spedizione. Non gettare il materiale di imballaggio prima di aver ispezionato attentamente l'attrezzo e averne constatato il corretto funzionamento.
2. Controllare e caricare completamente la batteria.
3. Pulire l'attrezzo elettrico.
4. Verificare i controlli.

Se non è possibile eseguire queste operazioni, non utilizzare l'attrezzo elettrico e contattare il servizio clienti Fiskars per ricevere assistenza.

3.2 Utilizzo della batteria ricaricabile



Le batterie Fiskars hanno un manuale d'uso separato. Consultarlo per informazioni dettagliate sulle specifiche del pacco batteria, ad esempio relative ai limiti di temperatura.

3.2.1 Le funzioni della batteria

• L'attrezzo elettrico utilizza una batteria ricaricabile separata, che viene caricata tramite la porta USB Tipo C.

- La batteria deve essere caricata al 100% prima del primo utilizzo.
- I LED nella batteria indicano il suo stato di carica o eventuali guasti.
- Se tutti e 4 i LED lampeggiano contemporaneamente, è un segnale di surriscaldamento. Attendere che il prodotto si sia raffreddato. Se necessario, ridurre il numero di tagli al minuto o il diametro dei rami tagliati.
- Il pulsante di controllo dell'alimentazione del pacco batteria è dotato di una spia luminosa che mostra il livello di carica della batteria. Premere il pulsante per controllare la carica residua.
- Le luci che si accendono in base ai seguenti livelli della batteria:

- 10-25% una luce LED
- 25-50% due luci LED
- 50-75% tre luci LED
- 75-100% quattro luci LED

3.2.2 Utilizzo della batteria con l'attrezzo elettrico

Utilizzare il pacco batteria con l'attrezzo elettrico è molto semplice: l'utente deve semplicemente inserirlo nell'apposito alloggiamento.

Per rimuoverlo, dovrà invece tirare il laccetto della batteria per liberare il blocco.

3.2.3 Ricarica del pacco batteria

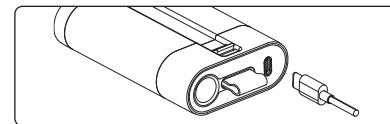


Figura 2. Collegamento del cavo USB-C al pacco batteria.

Per ricaricare la batteria, collegare il cavo USB-C alla fonte di alimentazione. Seguire i passaggi sotto indicati:

1. Scollegare il pacco batteria da tutti i dispositivi esterni.
2. Inserire il connettore di un'estremità del cavo Tipo C nella porta Tipo C bidirezionale del pacco batteria.

3. Collegare l'altra estremità del cavo di ricarica alla presa del caricabatterie (non in dotazione) e collegare il caricabatterie alla rete elettrica per la ricarica.

4. Durante il processo di ricarica, gli indicatori si accenderanno uno alla volta in base allo stato della carica. La batteria è completamente carica quando tutte le spie luminose degli indicatori rimangono accese. Rimuovere la batteria dal caricabatterie e scollegarla dal cavo di ricarica.

3.2.4 Utilizzo del pacco batteria come power bank

- La funzione principale della batteria Fiskars è quella di alimentare gli attrezzi elettrici. Può anche svolgere una funzione secondaria come power bank per caricare dispositivi mobili.
- La batteria Fiskars include una porta Tipo C e, per essere compatibile, il cavo scelto deve avere un connettore maschio Tipo C ad almeno un'estremità.
- L'altra estremità del cavo dipende dalla porta del dispositivo mobile dell'utente (ad esempio micro-USB/Lighting/Tipo C)
- La batteria inizia ad alimentare automaticamente i dispositivi mobili quando il cavo viene collegato alle due estremità (batteria Fiskars e dispositivo mobile)
- Per funzionare come power bank per dispositivi mobili, la batteria Fiskars deve essere carica
- Per verificare l'autonomia disponibile della batteria Fiskars, premere il pulsante di controllo (Sezione 3.2.1)

3.2.5 Manutenzione del pacco batteria



Leggere la Sezione 2, avvertenze, del manuale d'uso. Per informazioni più dettagliate, consultare anche il manuale d'uso separato della batteria Fiskars.

- Non tentare di riparare autonomamente la batteria. Per garantire sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni devono essere decise ed eseguite da un tecnico qualificato. Contattare il punto vendita o il servizio clienti Fiskars. Mantenere la batteria pulita e priva di polvere. Non pulire la batteria con acqua.
- Non utilizzare prodotti chimici come olio o solventi per pulire la batteria o eseguirne la manutenzione perché potrebbero danneggiare le parti in plastica e l'elettronica. Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto.

- La capacità della batteria può diminuire se viene conservata a lungo a temperature molto alte o molto basse.

3.3 Utilizzo dell'attrezzo elettrico

3.3.1 Come impugnare e comandare l'attrezzo elettrico

- L'interruttore di alimentazione è un interruttore a cursore a tre stadi per accendere l'attrezzo (ON/OFF) e per regolare l'angolo di apertura della lama. Quando l'interruttore di alimentazione è in posizione avanzata, ovvero sul lato sinistro, il grilletto di azionamento è inattivo e l'alimentazione è interrotta.



AVVERTENZA:

- Trasportare l'attrezzo elettrico tenendolo saldamente con una mano sull'impugnatura. Azionare il grilletto con l'indice. Tenere sempre la mano libera lontana dalle lame.

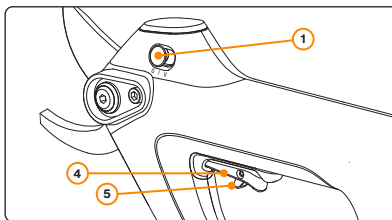


Figura 3. Interruttore di alimentazione (1), interruttore a grilletto (4) e grilletto di sicurezza (5).

3.3.2 Utilizzo dell'interruttore di alimentazione e del grilletto

- Le lame non funzionano semplicemente spostando l'interruttore di alimentazione. Per utilizzare le lame è necessario utilizzare sia l'interruttore di alimentazione che il grilletto.
- Il grilletto di azionamento viene utilizzato per eseguire dei tagli. Il grilletto contiene un pre-grilletto meccanico più piccolo (grilletto di sicurezza), che deve essere attivato prima di poter premere l'interruttore a grilletto.
- Premendo il grilletto, la lama di taglio apre il movimento di taglio poi le lame si chiudono. Le lame

si aprono quando si rilascia il grilletto, mentre se il grilletto viene premuto continuamente le lame rimangono chiuse.

- L'interruttore di alimentazione funziona con i seguenti stadi:

Stadio 1: Funzione di interruttore OFF quando il prodotto è spento. L'interruttore è in posizione avanti.

Stadio 2: alimentazione ON e lama in posizione aperta a metà.

Stadio 3: alimentazione ON e lama aperta al 100%.

Vedere le figure relative all'apertura della lama.

3.3.3 Accensione/spengimento dell'attrezzo elettrico

- Quando l'utente è pronto a testare il prodotto, spostare l'interruttore di alimentazione sulla posizione 2 o 3, a seconda di quanto devono essere aperte le lame.
- Attendere un momento. L'attrezzo emette un segnale acustico. Questo attiverà l'attrezzo elettrico; un segnale confermerà l'azione. Premere per spostare la lama in posizione aperta.
- Premendo il grilletto la lama di taglio si chiude.
- Dopo aver premuto il grilletto, la posizione di ritorno è impostata tramite il posizionamento dell'interruttore.



Il blocco della lama può essere ottenuto in due modi quando si desidera interrompere il taglio:

1. Premere il grilletto e tenerlo premuto, quindi portare l'interruttore di alimentazione in posizione Stadio 1. In questo modo le lame si chiuderanno e l'attrezzo elettrico sarà pronto per essere spostato.
2. Se si preme il grilletto in modo continuo per 5 secondi fino a sentire un breve segnale acustico, le lame vengono bloccate.

Esistono altri due meccanismi di sicurezza:

1. Se l'attrezzo non viene utilizzato, entra in modalità di sospensione automatica dopo 5 minuti, anche se in posizione ON (Stadio 2 o 3). Per riattivarlo, l'utente deve riattivare l'alimentazione tramite l'interruttore, facendolo scorrere prima su OFF (Stadio 1) e poi di nuovo su ON (Stadio 2 o 3).
2. Se il grilletto viene rilasciato prima del com-

pletamento del taglio e la chiusura delle lame, la lama di taglio si arresta e torna immediatamente in posizione aperta.

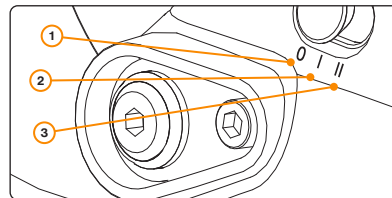


Figura 4. I diversi stadi dell'interruttore di alimentazione e dell'apertura della lama

3.3.4 Utilizzo dell'attrezzo elettrico per il taglio e manutenzione

- Per la funzione di taglio, premere il grilletto e tenerlo premuto fino al termine del ciclo di taglio. Per aprire le lame, rilasciare il grilletto. La lama si apre nella posizione selezionata dall'interruttore di alimentazione. Se il grilletto viene rilasciato prima del completamento del taglio, la lama ritorna nella posizione aperta selezionata dall'interruttore di alimentazione.
- Durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati e tagliare i rami uno alla volta.
- Per le istruzioni relative alla pulizia e alla manutenzione, consultare la sezione manutenzione "Al termine del lavoro".

4. Istruzioni per la manutenzione



Per la manutenzione degli attrezzi elettrici Fiskars, utilizzare esclusivamente prodotti Fiskars.

4.1 Al termine del lavoro

4.1.1 Pulizia e manutenzione del prodotto



Quando si esegue la pulizia o la manutenzione delle lame, ricordarsi sempre di spegnere l'attrezzo e di rimuovere la batteria.



Non utilizzare solventi come acquaragia o cherosene per pulire le forbici, poiché potrebbero danneggiare la plastica.

Si consiglia di effettuare la pulizia nel seguente ordine:

- Spegner l'attrezzo elettrico utilizzando l'interruttore di alimentazione. Le lame devono essere chiuse.
- Durante la pulizia, posizionare il prodotto su una superficie solida e in piano.
- Se l'attrezzo elettrico è bagnato, lasciarlo asciugare.
- Se la batteria è umida o bagnata, lasciarla asciugare.
- Pulire l'attrezzo e le lame.
- Posizionare la protezione sulle lame.
- Pulire la batteria.
- La lama di taglio e quella inferiore devono essere lubrificate regolarmente inserendo del grasso universale nel foro di lubrificazione (sull'asse).

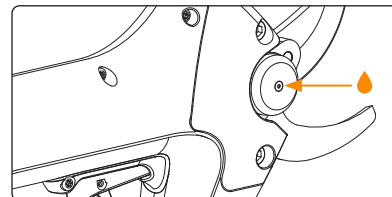


Figura 5. Posizione del foro di lubrificazione.

4.1.2 Spostare e riporre l'attrezzo elettrico

- Quando si trasporta e si ripone l'attrezzo elettrico, è necessario che l'alimentazione elettrica sia disattivata e le lame bloccate. Per istruzioni su come eseguire queste operazioni, vedere la Sezione 3, Utilizzo dell'attrezzo elettrico.
- Trasportare l'attrezzo elettrico tenendolo con una mano sull'impugnatura.
- Quando si trasporta l'attrezzo elettrico in un veicolo, fissarlo in modo che non possa muoversi.
- Ricordarsi di caricare l'attrezzo dopo averlo utilizzato, soprattutto prima di un periodo di inutilizzo prolungato, poiché ciò protegge la batteria.

4.2 Sostituzione delle parti:



L'utente può effettuare solo le riparazioni descritte nel manuale. Le altre riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato presso punti di assistenza e riparazione autorizzati.

L'utente può rivolgersi a un servizio di assistenza per cambiare le parti oppure eseguire personalmente alcuni degli interventi. L'utente può effettuare le seguenti riparazioni e sostituzioni di parti:

4.2.1 Affilatura delle lame

- Le lame sono realizzate in acciaio al carbonio resistente e di alta qualità.
- Per evitare l'attrito della lama e garantirne una maggiore durata, è necessario eseguire regolarmente la sua manutenzione.
- Quando l'affilatura e l'efficacia del taglio diminuiscono, è opportuno affilare le lame. Si consiglia di eseguire l'affilatura utilizzando il kit di manutenzione Fiskars, che contiene una lima diamantata.

4.2.2 Sostituzione delle lame



AVVERTENZA: prima di sostituire le lame è necessario rimuovere la batteria.

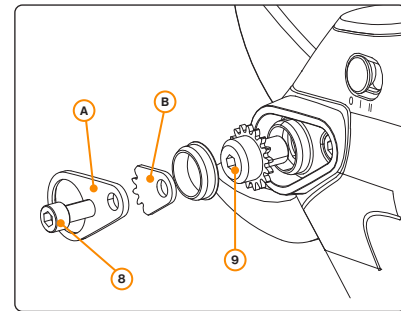


Figura 6. Rimozione del coperchio dell'ingranaggio.

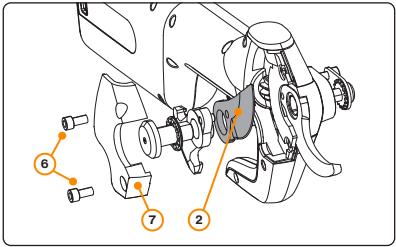


Figura 7. Sostituzione della lama di taglio. Seguire la sequenza dei numeri.

Quando si desidera sostituire le lame, è necessario seguire i seguenti passaggi:

1. Rimuovere la batteria
2. Svitare la vite di bloccaggio della lama (8), quindi rimuovere la piastra di copertura (A) e successivamente la piastra di bloccaggio (B).
3. Rimuovere il coperchio dell'ingranaggio (7) svitando 2 viti a brugola da 4 mm. Allentare di 2 giri la vite di bloccaggio della lama (8) (vite a brugola da 4 mm).
4. Svitare il bullone di bloccaggio della lama (8).
5. Togliere la lama di taglio (2) e sostituirla con quella nuova. Quando si sostituisce la lama di taglio, seguire la sequenza dei numeri.
6. Eseguire l'installazione in ordine inverso, assicurandosi però che la lama non abbia gioco quando si stringono le viti (8 e 9).
7. Serrare il bullone di bloccaggio della lama (9) in modo che non vi sia spazio tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva). Installare la piastra di bloccaggio (B) sul bullone di bloccaggio (9) e serrare la vite di bloccaggio della lama (8) con la piastra di copertura (A).

5. Risoluzione dei problemi

Per le istruzioni di manutenzione, consultare la sezione 4 del manuale del prodotto.

Se dopo queste soluzioni l'attrezzo elettrico continua a non funzionare, contattare il punto vendita o il servizio clienti Fiskars.

Problema	LED e avvisi acustici	Possibile causa	Soluzione
1. L'attrezzo non si accende	1 LED lampeggia	Lo stato di carica della batteria è troppo basso.	Caricare la batteria.
2. Surriscaldamento	4 LED lampeggiano simultaneamente	La temperatura dell'attrezzo elettrico è troppo alta per continuare a lavorare.	Attendere che il prodotto si sia raffreddato. Ridurre il numero di tagli al minuto o il diametro dei rami da tagliare.
3. Visualizzazione di bassa tensione	1 LED lampeggia	Quando la tensione della batteria è inferiore o uguale a 7 V.	Caricare la batteria.
4. Visualizzazione di una differenza di tensione anomala della batteria	LED1 - LED2 lampeggiano simultaneamente	Stato di carica: I LED lampeggiano finché non viene rilasciata la protezione da tensione differenziale o finché non viene rimosso il dispositivo di ricarica.	Togliere le forbici dal caricabatterie, attendere e ricollegarlo.
5. Visualizzazione di una differenza di tensione anomala della batteria	LED1 - LED2 lampeggiano simultaneamente	Stato di scarica: I LED lampeggiano finché non si rimuove la protezione da tensione differenziale o non si rimuove lo strumento in scarica.	Spegnere e riaccendere l'attrezzo elettrico.
6. Il tempo di funzionamento delle forbici è troppo breve		La durata di vita della batteria è stata superata.	Sostituire la batteria con una nuova di Fiskars.
7. L'attrezzo non si accende		La batteria è troppo fredda.	Rimuovere la batteria. Lasciare che la batteria si riscaldi.
8. L'attrezzo non si accende		C'è un errore nella batteria.	Per prima cosa rimuovere la batteria e reinserirla. Quindi accendere le forbici. Se l'errore persiste, non utilizzare la batteria e contattare il servizio clienti Fiskars o il punto vendita dove è stato fatto l'acquisto.
9. Le prestazioni di taglio non sono buone		La batteria non è completamente carica.	Caricare completamente la batteria.
10. Le prestazioni di taglio non sono buone		C'è troppo gioco tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva).	Regolare il gioco tra la lama di taglio e quella inferiore (ricurva).

6. Smaltimento e riciclaggio

Importante:

- Lo smaltimento non sicuro dell'attrezzo o dei suoi componenti può comportare un grave rischio di contaminazione. A causa della presenza di componenti pericolosi, i rifiuti di apparecchiature elettriche possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.
- Gli attrezzi elettrici devono essere smaltiti secondo le procedure locali di riciclaggio dei rifiuti elettrici/elettronici. Non smaltire l'attrezzo insieme ai rifiuti domestici. Per i requisiti specifici, rivolgersi alle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti e consegnare il materiale presso un punto

di riciclaggio appropriato. Ad esempio, è possibile portare la batteria al punto vendita in cui è stata acquistata. Utilizzare una copertura per coprire le lame prima dello smaltimento.

- Quando si smaltisce il pacco batteria, rimuoverlo dall'attrezzo secondo le istruzioni fornite nel presente manuale. Riciclare il pacco batteria presso un centro di smaltimento autorizzato per batterie agli ioni di litio.

AVVERTENZA:

- Non incenerire mai la batteria, anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita, perché potrebbe esplodere e dar luogo a un incendio.

7. Conformità normativa

Conformità europea

Dichiarazione di conformità UE e UKCA

1. Marchio del produttore: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
2. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore
3. Oggetto della dichiarazione:
 - Descrizione: attrezzi elettrici da giardino
 - Modello: eForbici L Fiskars per la potatura bypass L
 - ID prodotto: 1082298
4. L'oggetto della dichiarazione è conforme alle disposizioni pertinenti dei seguenti regolamenti:

Regolamenti dell'Unione Europea
Direttiva EMC (2014/30/UE)
Regolamento su batterie e relativi rifiuti (2023/1542/UE)
Direttiva RoHS (2011/65/UE)
Direttiva RAEE (2012/19/UE)
Direttiva Macchine (2006/42/CE)

Regolamentazione del Regno Unito
Regolamento del 2012 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (n. 3032)
Regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza) del 2008 (n. 1597)
Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica 2016 (n. 1091)

5. L'oggetto è stato sviluppato e realizzato nel rispetto delle seguenti norme:

Standard/norma
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

La documentazione tecnica è conservata presso Fiskars Finland Oy Ab. Sui prodotti sono indicati l'anno di fabbricazione, il paese di fabbricazione e il numero di serie.

Firmato a nome e per conto di:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanzia e assistenza

Fiskars garantisce che le eForbici sono esenti da difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto originale al dettaglio. La presente garanzia è aggiuntiva e non ha effetto sulle garanzie offerte dal rivenditore, né incide su eventuali diritti giuridici del consumatore ai sensi della normativa nazionale applicabile. Registrare il prodotto su [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) per ottenere un'estensione della garanzia di 1 anno.

La garanzia non si applica ai prodotti utilizzati per scopi commerciali, professionali o di noleggio oppure che siano stati sottoposti a modifiche, riparazioni o tentativi di riparazione non autorizzati da Fiskars o non conformi alle istruzioni. La garanzia non copre difetti o danni attribuibili o risultanti da normale usura; uso improprio, trattamento approssimativo, negligenza o incidente (ad esempio urti, colpi, cadute o schiacciamenti); uso non conforme (ad esempio uso contrario a quello previsto o consigliato), uso contrario alle istruzioni o superamento dei valori limite tecnici; cura o conservazione improprie o insufficienti; possibili modifiche dell'aspetto visivo del prodotto, se non ne compromettono la funzionalità; utilizzo di metodi o sostanze di pulizia non idonei, come acidi o solventi; oppure utilizzo di ricambi non originali (ad esempio batterie di terze parti o batterie modificate).

Le richieste di garanzia devono essere presentate in forma scritta insieme al prodotto difettoso al centro di assistenza clienti Fiskars più vicino durante il periodo di garanzia ed entro trenta (30) giorni dal momento in cui il difetto è stato o avrebbe dovuto essere scoperto. Nella richiesta devono essere inclusi il nome, l'indirizzo e il numero di telefono del proprietario, la data di acquisto, la natura del difetto e la data in cui è stato scoperto per la prima volta. Fiskars elabora i dati personali sopra indicati in relazione alla richiesta di garanzia. Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali sono disponibili nell'Informativa sulla privacy dei consumatori Fiskars, visibile nel sito Web di Fiskars.

L'approvazione della richiesta di garanzia è a esclusiva discrezione di Fiskars. In caso di approvazione, il prodotto verrà riparato o sostituito con un prodotto simile a insindacabile giudizio di Fiskars. In caso di modelli fuori produzione, il prodotto difettoso verrà sostituito con il modello più simile presente nella gamma attuale. La sostituzione o la riparazione del prodotto non comporta l'estensione del periodo di garanzia originale.

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, Fiskars non sarà in alcun caso responsabile per eventuali danni accidentali, indiretti, speciali o consequenziali, né per eventuali danni ad attrezzature o perdita dell'uso di attrezzature, perdita di profitto, produttività, funzionalità, attività commerciali, contratti, vendite, ricavi o risparmi previsti, maggiori costi o spese o ritardi o mancata esecuzione del servizio di garanzia. Garante: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Solo per Australia e Nuova Zelanda:

I nostri prodotti sono automaticamente dotati di garanzie per i consumatori ai sensi delle leggi australiane o neozelandesi a tutela dei consumatori. L'utente ha diritto a un rimborso o a una sostituzione se un prodotto presenta un guasto importante e a un risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Ha inoltre diritto alla sostituzione dei beni se la qualità non è accettabile e se il difetto non costituisce un guasto grave. Un guasto è grave quando il prodotto non è sicuro, presenta un problema che avrebbe impedito a qualcuno di acquistarlo, è significativamente diverso dal campione o dalla descrizione o non fa ciò che abbiamo promesso e non può essere facilmente riparato. In alternativa, se l'utente sceglie di tenere il prodotto, lo rimborseremo per qualsiasi perdita di valore. Se il guasto non è grave, a nostra discrezione, potremo sostituire il prodotto o rimborsare l'utente. Si prega di assicurarsi di conservare la prova d'acquisto, come ricevute e fatture fiscali.

© 2025 Fiskars Group. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, distribuita o trasmessa in alcuna forma o con alcun mezzo, comprese fotocopie, registrazioni o altri metodi elettronici o meccanici, senza il previo consenso scritto di Fiskars.

Spis treści

1. Ogólne informacje o produkcie 92

2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa 92

3. Obsługa elektronarzędzia 95

4. Instrukcje dotyczące konserwacji i napraw 97

5. Usuwanie usterek 98

6. Utylizacja i recykling 98

7. Zgodność z przepisami 99

8. Gwarancja i serwis 99

1. Ogólne informacje o produkcie

1.1 Specyfikacja

Model:	Sekator elektryczny Fiskars PR20 (1082298)
Maksymalna wydajność cięcia	30 mm świeże drewno 18 mm suche drewno
Długość całkowita	Z ostoną ostrza: 388 x 127 x 43 mm Bez ostłony ostrza: 386 x 124 x 41 mm
Napięcie znamionowe	12V d.c. maks.
Silnik	Silnik prądu stałego bezszczotkowy
Masa netto	990 g bez akumulatora
Akumulator	Wymienny akumulator litowo-jonowy 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Ładowanie	Akumulator można ładować za pomocą kabla USB-C
Zakres temperatur	Ładowanie: 5 °C do 40 °C Użytkowanie: -10 °C do 40 °C Przechowywanie: -20 °C do +50 °C
Zestaw baterii	Sekator akumulatorowy nie może być ładowany w temperaturach niższych niż 0 °C

• Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe, specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia. Instrukcję obsługi produktu online można znaleźć na witrynie fiskars.com, korzystając z wyszukiwarki, w której należy podać nazwę produktu.

Uwagi:

- Poziom hałasu: poziom ciśnienia akustycznego emisji A (LpA) nie przekracza 70 dB (A).
- Wibracje: całkowita wartość wibracji narzędzia nie przekracza 2,5 m/s².



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania produktu.



OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie dostarczanych przez Fiskars akumulatorów wymienionych powyżej. Użycie innego akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub obrażenia.



NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ: Przechowuj instrukcję w bezpiecznym i suchym miejscu, aby móc w przyszłości dowiadywać się o ostrzeżeniach i środkach ostrożności jak również procedurach obsługi, kontroli i konserwacji. Akumulator Fiskars jest dostarczany z oddzielną instrukcją obsługi, z którą należy się zapoznać, aby uzyskać szczegółowe informacje.

1.2 Przeznaczenie

Sekator akumulatorowy przeznaczony jest do cięcia i przycinania gałęzi, łądyg, gałązek i drzew w ogrodach, sadach i gospodarstwach rolnych. Zasilanie zapewnia akumulator. Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

Rysunek 1. Przegląd sekatora elektrycznego i akumulatora

Elektronarzędzie

1. Przełącznik zasilania (sterowania) (do zasilania sekatora i regulacji rozwarcia ostrzy)
2. Ostrze tnące
3. Ostrze dolne (zakrzywione)
4. Włącznik spustowy
5. Bezpiecznik
6. Otwór smarowniczy
7. Ostona przekładni
8. Śruba blokująca ostrze
9. Śruba mocująca ostrze

Akumulator

10. Przycisk sprawdzania stanu akumulatora (do sprawdzania naładowania akumulatora)
11. Port typu C (służy do ładowania akumulatora oraz do używania go jako power banku)
12. Zatrask (blokada akumulatora, umożliwiająca zablokowanie akumulatora w narzędziu.)
13. Pasek akumulatora (do zwalniania blokady akumulatora)

Aksesoria:

14. Ostona ostrza
15. Klucz imbusowy
16. Pasek

2. Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia i symbole w tekście

Poniższe symbole przedstawiają różne ryzyka związane z tym produktem:



Ostrzeżenie ogólne: nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie mienia



Ostrzeżenie przed zagrożeniem elektrycznym



Uwaga ogólna: należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i stosować niezbędne środki ostrożności



Przeczytaj instrukcję obsługi produktu i inne wskazówki



Nie dotykaj poruszających się ostrzy



Odpad elektroniczny



Używaj środków ochrony oczu



Noś antypoślizgowe buty, przeznaczone do użytku zewnętrznego



Noś rękawice ochronne



Z urządzenia nie mogą korzystać osoby w stanie nietrzeźwości



Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią



Chroń urządzenie przed przegrzaniem i ogniem



Zgodność z przepisami europejskimi: produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej w zakresie ochrony zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska.

2.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE: - Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami, które zostały dostarczone z tym elektronarzędziem. Niedostosowanie się do wszystkich wymienionych poniższej instrukcji lub użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.



- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych (bezprowadowych).
- Narzędzie ogrodowe nie stwarza zagrożenia związanego z hałasem lub wibracjami przy normalnym użytkowaniu. Jeśli jednak użytkownik odczuwa negatywne skutki, powinien ograniczyć czas dziennego korzystania z narzędzia.
- Nie pozwól, aby sprawnie zdobyta dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi, doprowadziła cię do nadmiernej pewności siebie oraz ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.

2.2.1 Ostrzeżenia ogólne

1. Podczas korzystania z elektronarzędzia należy trzymać z daleka dzieci, osoby postronne i zwierzęta domowe. Rozproszenie

uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem. Przechowuj elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.

2. Nie wolno pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom niezaznajomionym z obsługą elektronarzędzia, dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Narzędzia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

3. Nigdy nie używaj elektronarzędzia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

OSTRZEŻENIE:

4. Pod żadnym pozorem nie dotykaj ostrzy przed wyłączeniem narzędzia.
5. Nie należy ładować urządzenia, jeśli kabel lub ładowarka są uszkodzone.
6. Narzędzia elektryczne mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (PEM), które nie są szkodliwe dla użytkownika. Użytkownicy rozruszników serca lub innych podobnych urządzeń medycznych powinni przed użyciem elektronarzędzia zasięgnąć porady lekarza.

OSTRZEŻENIE:

7. Utrzymuj miejsce pracy w porządku i zapewnij dobre oświetlenie. Nieuporządkowane i ciemne pomieszczenia sprzyjają wypadkom. Przed użyciem elektronarzędzia sprawdź, czy w miejscu pracy nie znajdują się żadne obce przedmioty, np. siatki ogrodzeniowe. Zachowaj ostrożność, aby nie przeciąć przewodów elektrycznych, które mogą być ukryte.

OSTRZEŻENIE:

8. Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

OSTRZEŻENIE:

9. Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu linii wysokiego napięcia. Może to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia i/lub porażenie prądem.
10. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Nie używaj, nie ładuj akumulatora ani nie pozostawiaj elektronarzędzia na deszczu lub w wilgotnych

miejscach, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Dostanie się wody do elektronarzędzia może spowodować jego uszkodzenie.

2.2.2 Bezpieczeństwo osobiste

Zobacz instrukcje dotyczące konserwacji w rozdziale 4 instrukcji obsługi produktu.

1. Nie wychylaj się za daleko, stój stabilnie i zachowuj równowagę oraz nigdy nie biegnij podczas korzystania z elektronarzędzia.

Dzięki temu można mieć lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

OSTRZEŻENIE:

2. Naciskaj włącznik tylko wtedy, gdy jest to bezpieczne. Aby uniknąć poważnych obrażeń, podczas korzystania z produktu należy trzymać palce i inne części ciała z dala od ostrzy.

3. Podczas usuwania zaciętego materiału lub serwisowania elektronarzędzia należy upewnić się, że włącznik zasilania jest wyłączony. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyjąć akumulator.

4. Zachowuj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia jeżeli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem środków odurzających.

5. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze nastawcze i płaskie, aby zapobiec ryzyku obrażeń.

OSTRZEŻENIE:

6. Odpowiedni ubiór. Zalecane jest noszenie długich spodni. Nie noś biżuterii ani zbyt luźnych ubrań. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.

7. Zawsze noś okulary ochronne. Okulary ochronne zabezpieczają oczy przed urazami podczas korzystania z elektronarzędzi, ponieważ podczas pracy przedmioty mogą być wyrzucane z dużą prędkością. Okulary ochronne powinny spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych.

8. Zaleca się używanie dobrej jakości rękawic ochronnych, gdyż zapewniają one pewny chwyt i chronią dłoń.

9. Podczas korzystania z elektronarzędzi





zdecydowanie zaleca się noszenie solidnego **obuwia do pracy na zewnątrz**, które się nie ślizga, ponieważ zmniejsza to ryzyko obrażeń ciała.

10. Jeżeli elektronarzędzia są używane w przedsiębiorstwach, obowiązkiem pracodawcy jest zapewnienie, aby operatorzy tych narzędzi oraz inne osoby znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu stanowiska pracy stosowali odpowiedni sprzęt ochronny.



2.2.3 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

Zobacz instrukcje dotyczące obsługi (część 3), konserwacji (część 4) i specyfikacji produktu (część 1) w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE:

1. Nie dopuszczaj do przypadkowego uruchomienia. Przed zainstalowaniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest w położeniu OFF (WYŁĄCZONE), a ostrza są zablokowane. Nigdy nie przenoś elektronarzędzia, trzymając palec na wyłączniku lub spuście. Nie ładuj elektronarzędzi, gdy są włączone.
2. Nie przekraczaj ograniczeń narzędzia elektrycznego podczas jego użytkowania. Wydajność cięcia podana jest w specyfikacji produktu na początku instrukcji.
3. Nie używaj elektronarzędzia, jeżeli nie da się go włączyć ani wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania. Narzędzie elektryczne, którego nie można obsługiwać za pomocą wyłącznika wymaga naprawy.
4. Trzymaj kable ładujące z dala od obszaru cięcia, ponieważ istnieje ryzyko przypadkowego przecięcia.
5. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji lub prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony i wyjąć akumulator z elektronarzędzia. Tego typu środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
6. Utrzymuj elektronarzędzie i akcesoria w należytych stanie. Sprawdź, czy żadne części nie są uszkodzone lub nie źle dopasowane, gdyż to może mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzia, przed użyciem należy je naprawić w autoryzowanym serwisie.



OSTRZEŻENIE:

7. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdź ostrza. Dbaj, aby ostrza były ostre i czyste, ponieważ zmniejsza to ryzyko ich zakleszczenia i utraty ich używania.
8. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju lub smaru, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z narzędzia w każdej sytuacji.
9. Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu serwisowi, który wykorzystuje wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.



2.3 Ostrzeżenia dotyczące sekatora elektrycznego

Narzędzie elektryczne wyposażone jest w osłonę ostrza. Można je używać zwłaszcza podczas przechowywania urządzenia.

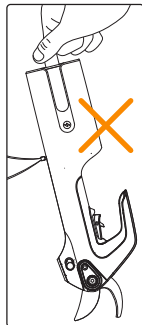
1. Narzędzie elektryczne jest przeznaczone do użytku na poziomie gruntu. Stosowanie dodatkowego wsparcia, takiego jak drabiny, odbywa się wyłącznie na odpowiedzialność użytkownika i nie jest zalecane.
2. Nie należy używać narzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.
3. Nie należy używać elektronarzędzia na siłę. Należy używać narzędzia, które jest odpowiednie do danego zastosowania. Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, do której zostało zaprojektowane.
4. Wyłącz zasilanie:
 - zawsze, gdy narzędzie nie jest używane
 - przed usunięciem zablokowania
 - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub serwisowaniem elektronarzędzia
 - po uderzeniu w obcy przedmiot, np. metalowy drut, należy sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone
 - Jeżeli narzędzie zacznie działać nieprawidłowo.
- OSTRZEŻENIE:
 - Jeżeli ostrza się zablokują, wyłącz narzędzie,



ustawiając wyłącznik zasilania w pozycji wyłączonej i nie dotykaj spustu. Następnie usuń ciała obce z ostrzy.

OSTRZEŻENIE:

6. Trzymaj wolną rękę z dala od miejsca cięcia. Nie trzymaj wolną ręką gałęzi, którą przycinasz. Aby uniknąć skaleczeń i obrażeń, należy obchodzić się z ostrzami z zachowaniem szczególnej ostrożności.



2.4 Ostrzeżenia dotyczące akumulatorów



Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami. Do akumulatora Fiskars dołączona jest oddzielna instrukcja obsługi. Więcej informacji na temat akumulatora można znaleźć tutaj.



2.4.1 Użytkowanie i konserwacja akumulatorów

Stosować wyłącznie z certyfikowanymi ładowarkami dla urządzeń IT.

1. Do ładowania służy wyłącznie kabel USB-C i ładowarka.
- OSTRZEŻENIE:
 - 2. Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Stosowanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- OSTRZEŻENIE:
 - 3. Ładuj akumulator w suchym i wentylowanym pomieszczeniu, z dala od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.
- OSTRZEŻENIE:
 - 4. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety lub klucze, które mogą połączyć jeden zacisk z drugim. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Jeżeli w wyniku niewłaściwego użytkowania z akumulatora wycieknie płyn, należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypad-



ku kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską, ponieważ płyn może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

6. Nie używaj, nie przechowuj i nie ładuj akumulatora w deszczu lub w mokrym otoczeniu. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z akumulatora w pobliżu wody. Nie dotykaj akumulatora, kabla ładowarki, ładowarki ani zacisków mokrymi rękami.

7. Nie czyść akumulatora środkami czyszczącymi o działaniu żrącym.

8. Podczas użytkowania i po zakończeniu użytkowania akumulator może się nagrzewać, dlatego należy odczekać, aż akumulator ostygnie, zanim go dotkniesz.

OSTRZEŻENIE:

9. Akumulatory dostarczone przez firmę Fiskars należy stosować wyłącznie w przewidzianych do tego produktach, ponieważ zainstalowanie akumulatorów w innych produktach może skutkować pożarem, nadmiernym nagraniem, wybuchem lub wyciekami elektrolitu.

10. Serwis akumulatora powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany technik serwisowy.



2.4.2 Zabronione użycie

OSTRZEŻENIE. Poniższe użycie akumulatorów jest zabronione, ponieważ może spowodować pożar, wybuch i/lub ryzyko obrażeń:

1. Nigdy nie serwisuj ani nie używaj uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów, ponieważ mogą one zachowywać się w sposób nieprzewidywalny. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez autoryzowany zakład serwisowy.
2. Nie wystawiaj akumulatora ani elektronarzędzia do działania ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
3. Nie przechowuj, nie używaj ani nie ładuj akumulatora poza zakresem temperatur określonym w sekcji 1, specyfikacji produktu oraz niniejszej instrukcji.
4. Nie rozbieraj akumulatora ani nie ingeruj w jego działanie.
5. Nie dopuszczaj, aby do wnętrza akumulatora dostały się jakiegokolwiek ciała obce.
6. Nie narażaj akumulatora na wstrząsy mechaniczne ani uderzenia.



7. Nie otwieraj, nie uszkodzaj, nie ściskaj ani nie przebijaj akumulatora, aby nie spowodować wycieku elektrolitu lub innych uszkodzeń.



2.4.3 Utylizacja i wysyłka akumulatorów

Więcej informacji znajdziesz w rozdziale 6 instrukcji, poświęconym utylizacji i recyklingowi.

OSTRZEŻENIE:

1. Nigdy nie podpalaj akumulatora, gdyż może on eksplodować w ogniu.
2. Akumulatory litowo-jonowe są klasyfikowane jako niebezpieczne w transporcie, dlatego obowiązują określone wymagania i ograniczenia dotyczące ich transportu. Należy zapoznać się z przepisami krajowymi dotyczącymi transportu akumulatorów.



Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy wykonać następujące czynności:

1. Dokładnie sprawdź produkt, aby upewnić się, że nie został uszkodzony ani zniszczony podczas transportu. Nie wyrzucaj opakowania, dopóki nie przeprowadzisz dokładnej kontroli i nie stwierdzisz, że narzędzie działa prawidłowo.
2. Sprawdź i naładuj całkowicie akumulator.
3. Wyczyść elektronarzędzie.
4. Sprawdź elementy sterujące.

Jeżeli nie możesz wykonać tych czynności: nie używaj elektronarzędzia i skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Fiskars, aby uzyskać pomoc.



Do akumulatora Fiskars dołączona jest osobna instrukcja obsługi. Można w niej znaleźć szczegóły.

gótowe informacje dotyczące specyfikacji akumulatora, np. ograniczeń temperatury.

3.2.1 Funkcje akumulatora

- Elektronarzędzie wykorzystuje oddzielny akumulator, który jest ładowany poprzez port USB typu C.
- Przed pierwszym użyciem akumulator powinien zostać naładowany w 100%.
- Diody LED w akumulatorze wskazują stan naładowania akumulatora lub ewentualne usterki.
- Jeżeli wszystkie 4 diody LED migają jednocześnie, oznacza to przegrzanie. Poczekaj, aż produkt ostygnie. W razie potrzeby należy zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ścinanych gałęzi.
- Przycisk sprawdzania poziomu naładowania akumulatora jest wyposażony we wskaźnik świetlny, który pokazuje poziom naładowania akumulatora. Naciśnij przycisk, aby sprawdzić pozostały poziom naładowania.
- Następujące kontrolki świecą się, gdy poziom naładowania akumulatora jest następujący:

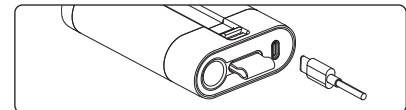
- 10-25% jedna dioda LED
- 25-50% dwie diody LED
- 50-75% trzy diody LED
- 75-100% cztery diody LED

3.2.2 Używanie akumulatora z elektronarzędziem

Akumulator bardzo łatwo współpracuje z elektronarzędziem – użytkownik po prostu wsuwa akumulator do wnęki na akumulator.

Użytkownik może wyjąć akumulator z elektronarzędzia pociągając za pasek na akumulatorze: spowoduje to zwolnienie blokady akumulatora.

3.2.3 Ładowanie akumulatora



Rysunek 2. Podłączenie kabla USB-C do akumulatora.

Ładowanie odbywa się poprzez podłączenie akumulatora do ładowarki za pomocą kabla USB-C. Należy wykonać następujące czynności:

1. Odłącz akumulator od wszystkich urządzeń zewnętrznych.
2. Włóż wtyczkę kabla typu C z jednej strony do dwukierunkowego gniazdka typu C w akumulatorze.
3. Podłącz drugie zakończenie kabla ładującego do ładowarki (brak w zestawie) i podłącz ładowarkę do źródła zasilania, aby rozpocząć ładowanie.
4. Podczas ładowania wskaźniki będą się zapalać jeden po drugim, zależnie od stanu naładowania. Gdy wszystkie wskaźniki naładowania akumulatora świecą się światłem ciągłym, akumulator jest w pełni naładowany. Wymij akumulator z ładowarki i odłącz od kabla ładującego.

3.2.4 Używanie akumulatora jako power banku

- Podstawową funkcją akumulatora Fiskars jest zasilanie elektronarzędzi. Może również pełnić funkcję power banku do ładowania urządzeń mobilnych.
- Akumulator Fiskars jest wyposażony w gniazdo typu C, a wybrany kabel musi mieć złącze męskie typu C przynajmniej na jednym zakończeniu, aby był kompatybilny.
- Wtyczka na drugim końcu kabla jest określona przez typ gniazda urządzenia mobilnego (np. micro-USB/lightning/type-C)
- Akumulator zacznie automatycznie zasilać urządzenia mobilne gdy oba zakończenia kabla zostaną podłączone (do akumulatora Fiskars i urządzenia mobilnego)
- Aby móc korzystać z akumulatora Fiskars jako power banku dla urządzeń mobilnych, należy go naładować
- Aby sprawdzić naładowanie akumulatora Fiskars, naciśnij przycisk sprawdzania stanu naładowania (punkt 3.2.1)

3.2.5 Konserwacja akumulatora

- Należy zapoznać z rozdziałem 2 — ostrzeżenia — w instrukcji obsługi. Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora Fiskars.

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać akumulatora. Aby zagwarantować bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być rozpatrywane i wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisowego. Skontaktuj się ze sklepem lub działem obsługi klienta firmy Fiskars. Utrzymuj akumulator w czystości i zapobiegaj jego zapyleniu. Nie czyść akumulatora wodą.

- Do czyszczenia i konserwacji akumulatora nie należy używać środków chemicznych, takich jak olej lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe i elektroniczne. Przetrzyj powierzchnię miękką, suchą ściereczką.
- Utrata pojemności akumulatora może nastąpić, jeśli akumulator jest przechowywany przez dłuższy czas w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze.

3.3 Obsługa elektronarzędzia

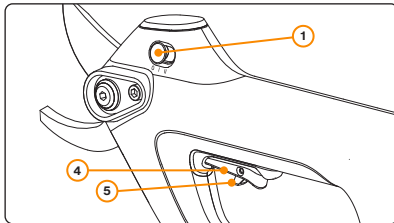
3.3.1 Trzymanie i kontrolowanie elektronarzędzia

- Przenos elektronarzędzie, trzymając jedną ręką uchwyt sterujący. Naciśnij spust palcem wskazującym. Zawsze trzymaj wolną rękę z dala od ostrzy.



OSTRZEŻENIE:

- Przenos elektronarzędzie, trzymając jedną ręką uchwyt sterujący. Naciśnij spust palcem wskazującym. Zawsze trzymaj wolną rękę z dala od ostrzy.



Rysunek 3. Wyłącznik zasilania (1), spust (4) i bezpiecznik (5).

3.3.2 Korzystanie z wyłącznika zasilania i spustu

- Ostrza nie zostaną uruchomione po przesunięciu samego wyłącznika zasilania. Aby użyć ostrzy, należy użyć zarówno wyłącznika zasilania, jak i spustu.
- Spust roboczy służy do wykonania czynności cięcia. Spust zawiera mniejszy mechaniczny spust wstępny (bezpiecznik), który musi zostać załączony zanim będzie możliwe naciśnięcie spustu.
- Po naciśnięciu spustu ostrze tnące rozpoczyna ruch

cięcia, a ostrza zbliżają się do siebie. Ostrza rozwierają się po zwolnieniu spustu, a jeśli spust jest naciskany dłużej, cięcia a ostrza są zbliżone do siebie, ostrze tnące zatrzyma się i natychmiast powróci do położenia rozwartego.

- Położenie 1:** OFF = wyłącznik jest w trybie, który wyłącza zasilanie urządzenia. Wyłącznik znajduje się w położeniu przednim.
- Położenie 2:** zasilanie włączone, ostrze ustawione w pozycji półotwartej.
- Położenie 3:** zasilanie włączone, ostrze w 100% rozwarte.

Zobacz rysunki dotyczące rozwarcia ostrza.

3.3.3 Włączanie/wyłączanie elektronarzędzia

- Gdy użytkownik będzie gotowy do przetestowania produktu, należy przesunąć wyłącznik zasilania w położenie 2 lub 3, w zależności od tego, jak szeroko mają być rozwierane ostrza.
- Poczekaj chwilę. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Spowoduje to uruchomienie elektronarzędzia; sygnał potwierdzi tę czynność. Naciśnij, aby przesunąć ostrze do pozycji otwartej.
- Po naciśnięciu spustu ostrze tnące jest zbliżane do ostrza dolnego.
- Po naciśnięciu spustu, pozycja powrotna ustalana jest poprzez położenie przełącznika.



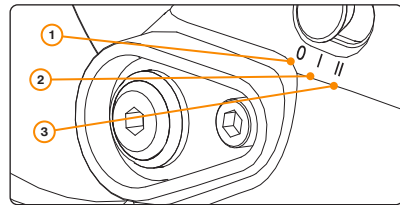
Blockadę ostrza można uzyskać na dwa sposoby, gdy chcemy przerwać cięcie:

1. Naciśnij spust i przytrzymaj, a następnie ustaw wyłącznik zasilania w Położeniu 1. Spowoduje to zamknięcie ostrzy i umożliwi przenoszenie elektronarzędzia.
2. Po naciśnięciu i przytrzymaniu spustu przez 5 sekund, aż do usłyszenia krótkiego sygnału dźwiękowego, ostrza zostaną zablokowane.

Istnieją dwa dodatkowe mechanizmy bezpieczeństwa:

1. Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, po 5 minutach przechodzi automatycznie w tryb uśpienia, jeśli jest WŁĄCZONE (Położenie 2 lub 3). Użytkownik musi ponownie włączyć zasilanie, przesuwając przełącznik zasilania najpierw do położenia OFF (Położenie 1), a następnie z powrotem do położenia ON (Położenie 2

lub 3), aby przerwać tryb uśpienia sekatora. 2. Jeżeli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cięcia a ostrza są zbliżone do siebie, ostrze tnące zatrzyma się i natychmiast powróci do położenia rozwartego.



Rysunek 4. Różne położenia wyłącznika zasilania i rozwarcia ostrzy

3.3.4 Używanie elektronarzędzia do cięcia i konserwacji

- Aby wykonać cięcie, naciśnij spust i przytrzymaj, aż do zakończenia cyklu cięcia. Aby rozsunąć ostrza należy zwolnić spust. Ostrze zostaje rozwarte do położenia wybranego za pomocą wyłącznika zasilania. Jeżeli spust zostanie zwolniony przed zakończeniem cięcia, ostrze powróci do położenia rozwartego, wybranego za pomocą przełącznika zasilania.
- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze zachować odpowiednią równowagę i ciąć gałęzie pojedynczo.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji znajdują się w części „Konserwacja po zakończeniu pracy”.

4. Instrukcje dotyczące konserwacji i napraw



Do serwisowania elektronarzędzi Fiskars należy używać części Fiskars do czynności konserwacyjnych i naprawczych.

4.1 Po zakończeniu pracy

4.1.1 Czyszczenie i konserwacja produktu



Podczas czyszczenia lub konserwacji ostrzy zawsze pamiętaj o wyłączeniu zasilania i wyjęciu akumulatora.

Do czyszczenia sekatora nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lakowa lub nafta, gdy mogą one uszkodzić tworzywo sztuczne.

Zaleca się, aby czyszczenie wykonywać w następującej kolejności:

- Wyłącz elektronarzędzie za pomocą wyłącznika zasilania. Ostrza muszą być zamknięte.
- Na czas czyszczenia produktu należy ustawić go na stabilnej i równej powierzchni.
- Jeżeli elektronarzędzie jest mokre, należy odczekać aż wyschnie.
- Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy pozostawić go do wyschnięcia.
- Wyczyść elektronarzędzie i ostrza.
- Załóż osłonę ostrzy na ostrza.
- Wyczyść akumulator.
- Ostrza tnące i dolne należy regularnie smarować, wprowadzając smar uniwersalny do otworu smarowniczego (niewielkie wcięcia w osi).



Rysunek 5. Lokalizacja otworu smarowniczego.

4.1.2 Przenoszenie i przechowywanie elektronarzędzia

- Podczas przenoszenia i przechowywania elektronarzędzia zasilanie musi być wyłączone, a ostrza zablokowane. Instrukcje dotyczące wykonywania tych czynności znajdują się w rozdziale 3 poświęconym obsłudze elektronarzędzia.
- Przenos elektronarzędzie, trzymając jedną ręką uchwyt sterujący.
- Podczas transportu elektronarzędzia w pojeździe należy je zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogło się przemieszczać.

- Pamiętaj o naładowaniu urządzenia po użyciu, zwłaszcza przed dłuższym okresem przechowywania, ponieważ chroni to akumulator.

4.2 Wymiana części:



- Użytkownik może wykonywać wyłącznie naprawy opisane w instrukcji. Pozostałe naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel w autoryzowanych punktach serwisowych i naprawczych.

- Użytkownik może zlecić serwisowi wymianę części lub wykonać część zadań samodzielnie. Użytkownik może wykonać następujące naprawy i wymiany części:

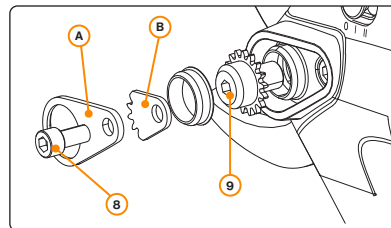
4.2.1 Szlifowanie ostrzy

- Ostrza wykonane są z trwałej stali węglowej o wysokiej jakości.
- Należy regularnie wykonywać konserwację ostrzy, aby zapobiec nadmiernemu tarcu i zapewnić długi czas użytkowania.
- Ostrza należy szlifować, gdy ostrość i skuteczność cięcia ulegną pogorszeniu. Zaleca się, aby szlifowanie wykonywać przy użyciu zestawu konserwacyjnego Fiskars, który zawiera diamentowy pilnik.

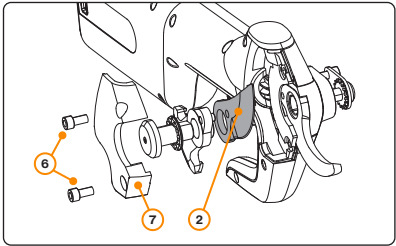
4.2.2 Wymiana ostrzy



OSTRZEŻENIE: przed wymianą ostrzy należy wyjąć akumulator.



Rysunek 6. Zdejmowanie osłony przekładni.



Rysunek 7. Wymiana ostrza tnącego. Postępuj zgodnie z kolejnością liczb.

Aby wymienić ostrza, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjmij akumulator
2. Odkręć śrubę blokującą ostrze (8), następnie zdejmij płytkę osłonową (A), a później płytkę blokującą (B).
3. Zdejmij osłonę przekładni (7) odkręcając 2 śruby imbusowe 4 mm. Odkręć o 2 obroty śrubę blokującą ostrze (8) (śruba imbusowa 4 mm).
4. Odkręć śrubę blokującą ostrze (8).
5. Wyjmij ostrze tnące (2) i wymień je na nowe. Przy wymianie ostrza tnącego należy zachować kolejność numerowanych czynności.
6. Montaż należy wykonać w odwrotnej kolejności, ale należy upewnić się, że ostrze nie ma luzu podczas dokręcania śrub ostrza (8 i 9).
7. Dokręć śrubę blokującą ostrze (9) tak, aby nie było szczeliny między ostrzem tnącym a ostrzem dolnym (hakowym). Załóż płytkę blokującą (B) na śrubę blokującą (9) i skręć śrubę blokującą ostrze (8) z płytką osłonową (A).

5. Usuwanie usterek



Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w rozdziale 4 instrukcji obsługi produktu.

Jeżeli po zastosowaniu tych rozwiązań elektroniczne nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta firmy Fiskars.

Problem	Diody LED i dźwięki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie włącza się	1 dioda LED miga	Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.	Naładuj akumulator.
2. Przegrzanie	4 diody LED migają jednocześnie	Temperatura elektronarzędzia jest zbyt wysoka, aby kontynuować pracę.	Poczekaj, aż produkt ostygnie. Następnie zmniejsz liczbę cięć na minutę lub średnicę ścinanych gałęzi.
3. Wskazanie niskiego napięcia	1 dioda LED miga	Gdy napięcie akumulatora jest niższe lub równe 7 V.	Naładuj akumulator.
4. Wskazanie nieprawidłowej różnicy napięcia baterii akumulatora	Diody LED1 i LED2 migają jednocześnie	Status ładowania: Diody LED migają do momentu zwolnienia zabezpieczenia przed różnicą napięć lub odłączenia urządzenia ładującego.	Odczłącz sekator od ładowarki, odczekaj i podłącz ponownie.
5. Wskazanie nieprawidłowej różnicy napięcia baterii akumulatora	Diody LED1 i LED2 migają jednocześnie	Status rozładowywania: Diody LED migają, aż zostanie zniesione zabezpieczenie przed różnicą napięć lub zostanie odłączone narzędzie rozładowujące.	Wyłącz elektronarzędzie i włącz je ponownie.
6. Czas działania sekatora jest zbyt krótki		Żywotność akumulatora została przekroczona.	Wymień akumulator na nowy akumulator Fiskars.
7. Urządzenie nie włącza się		Akumulator jest zbyt zimny.	Wyjmij akumulator. Pozostaw akumulator do nagrzania.
8. Urządzenie nie włącza się		Wystąpił błąd w akumulatorze.	Najpierw wyjmij akumulator i włóż go ponownie. Następnie włącz sekator. Jeśli błąd nadal będzie się pojawiać, nie używaj akumulatora, lecz skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Fiskars lub ze sprzedawcą.
9. Wydajność cięcia sekatora nie jest dobra		Akumulator nie jest w pełni naładowany.	Naładuj akumulator do pełna.
10. Wydajność cięcia sekatora nie jest dobra		Zbyt duży luz pomiędzy ostrzem tnącym i dolnym (zakrzywionym).	Wyreguluj luz między ostrzem tnącym a ostrzem dolnym (zakrzywionym).

6. Utylizacja i recykling



Ważne:

- Utylizacja urządzenia lub jego podzespołów bez zachowania zasad bezpieczeństwa może wiązać się z poważnym ryzykiem skażenia. Ze względu na obecność niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.
- Elektronarzędzia należy utylizować zgodnie z lokalną procedurą recyklingu odpadów elektronicznych. Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Aby zapoznać się ze szczegółowymi wymaganiami, należy skontaktować się z



lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów, a następnie przekazać odpady do odpowiedniego punktu recyklingu. Można np. dostarczyć akumulator do miejsca zakupu. Przed wyrzuceniem należy osłonić ostrza.

- Podczas utylizacji akumulatora należy wyjąć go z narzędzia zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji. Akumulator należy przekazać do recyklingu w wyznaczonym punkcie zbiórki akumulatorów litowo-jonowych.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie należy podpalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty, ponieważ może eksplodować w ogniu.

7. Zgodność z przepisami



Zgodność z przepisami europejskimi

Deklaracja zgodności UE i UKCA

1. Marka producenta: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finlandia
2. Deklaracja zgodności jest wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta
3. Przedmiot deklaracji:
 - Opis: elektronarzędzia ogrodowe
 - Model: Sekator elektryczny Fiskars
 - Identyfikator produktu: 1082298
4. Przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednimi postanowieniami następujących rozporządzeń:

Przepisy Unii Europejskiej
Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
Rozporządzenie w sprawie baterii i zużytych baterii (2023/1542/UE)
Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)
Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)
Dyrektywa maszynowa (2006/42/WE)

Przepisy Zjednoczonego Królestwa

Rozporządzenie w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z 2012 r. (nr 3032)
Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwo) z 2008 r. (nr 1597)
Rozporządzenie w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej z 2016 r. (nr 1091)

5. Przedmiot deklaracji został opracowany i wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

Norma
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w Fiskars Finland Oy Ab. Na produktach podane są rok produkcji, kraj produkcji i numer seryjny.

Podpisano w imieniu:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, dyrektor ds. badań i rozwoju

8. Gwarancja i serwis

Firma Fiskars gwarantuje, że sekator elektryczny będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch (2) lat od daty pierwotnego zakupu detalicznego. Gwarancja ta jest udzielana w dodatku do gwarancji udzielanych przez odsprzedawcę i nie ma na te gwarancje żadnego wpływu, a także nie wpływa na żadne prawa ewentualnie przysługujące użytkownikowi na mocy bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa krajowego. Zarejestruj swój produkt na stronie fiskars.com/warranty, aby uzyskać rozszerzoną gwarancję +1 na elektronarzędzie.

Gwarancja nie obejmuje produktów wykorzystywanych w celach komercyjnych, zawodowych lub wypożyczanych, a także tych, które były przedmiotem modyfikacji, napraw lub prób naprawy nieautoryzowanych przez firmę Fiskars lub niezgodnych z instrukcją. Gwarancja nie obejmuje wad lub uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia; właściwego użytkowania, nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem, zaniechania lub wypadku (np. uderzenia w urządzenie lub urządzeniem, upuszczenia lub zmażdżenia); niewłaściwego użytkowania (np. użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub zaleceniami), użytkowania niezgodnie z instrukcją lub przekroczenia technicznych wartości granicznych; niewłaściwej lub niewystarczającej konserwacji lub przechowywania; możliwych zmian w wyglądzie produktu, jeśli nie wpływają one na jego funkcjonalność; stosowania nieodpowiednich metod lub substancji czyszczących, takich jak kwasy lub rozpuszczalniki; lub stosowania nieoryginalnych części zamiennych (np.

akumulatorów innych firm lub przerobionych akumulatorów).

Reklamacje gwarancyjne należy dostarczać w formie pisemnej do najbliższego punktu obsługi klienta Fiskars lub do sklepu, w którym produkt został zakupiony, w okresie gwarancji w ciągu trzydziestu (30) dni od daty, w której wada została lub powinna zostać wykryta. Wraz z reklamacją należy przekazać wadliwy produkt. Reklamacja musi zawierać imię, nazwisko, adres oraz numer telefonu właściciela, datę zakupu, opis wady oraz datę jej wykrycia. Fiskars przetwarza wymienione wyżej dane osobowe w związku z roszczeniem gwarancyjnym. Więcej informacji dotyczących przetwarzania danych osobowych można znaleźć w Polityce prywatności konsumentów Fiskars, dostępnej w serwisie internetowym Fiskars.

Przyjęcie roszczenia gwarancyjnego leży w wyłącznej gestii Fiskars. W przypadku przyjęcia takiego roszczenia roszczenie produkt zostanie według wyłącznego uznania Fiskars naprawiony albo wymieniony na produkt podobny. W przypadku albo wycofanych ze sprzedaży, wadliwy produkt zostanie wymieniony na najbardziej zbliżony model z aktualnie dostępnej oferty. Ani wymiana, ani naprawa produktu nie powoduje przedłużenia okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

W maksymalnym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo, Fiskars w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody uboczne, pośrednie, szczególne lub wtórne, ani za uszkodzenie lub utratę możliwości korzystania ze sprzętu, utratę zysków, wydajności, funkcjonalności, biznesu, umów, sprzedaży, przychodów lub przewidywanych oszczędności, ani też za zwiększone koszty lub wydatki, opóźnienie bądź niewykonanie usługi gwarancyjnej. Gwarant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlandia

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii:

Nasze produkty są automatycznie objęte gwarancją konsumencką zgodnie z australijskimi lub nowozelandzkimi przepisami konsumenckimi. Masz prawo do zwrotu pieniędzy lub wymiany produktu, jeśli wystąpi poważna wada, a także do odszkodowania za wszelkie inne racjonalnie przewidywalne straty lub szkody. Ma również prawo do wymiany towaru, jeżeli jakość towaru nie jest zadowalająca, a wada nie jest poważną wadą. Poważna wada występuje, gdy produkt jest niebezpieczny, ma problem, który mógłby zniechęcić kogoś do jego zakupu, znacząco różni się od próbki lub opisu lub nie działa tak, jak to określiliśmy, i nie można go łatwo naprawić. Alternatywnie, jeśli konsument zdecyduje się zatrzymać produkt, zrekompensujemy mu każdy spadek jego wartości. Jeśli usterka nie jest poważna, możemy według własnego uznania wymienić produkt lub zwrócić pieniądze. Zachowaj dowód zakupu, taki jak paragony i faktury VAT.

© 2025 Fiskars Group. Wszelkie prawa zastrzeżone. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana, rozpowszechniana ani przesyłana w jakiegokolwiek formie ani za pomocą jakichkolwiek środków, w tym poprzez kserowanie, nagrywanie lub inne metody elektroniczne lub mechaniczne, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Fiskars.

Tartalomjegyzék

1. Általános termékinformációk	100
2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések	100
3. Az elektromos kéziszerszám használata	103
4. Karbantartási útmutató	105
5. Hibaelhárítás	106
6. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	106
7. Szabályozásoknak való megfelelés	107
8. Garancia és szervíz	107

1. Általános termékinformációk

1.1 Műszaki adatok

Modell:	Fiskars eMetszőolló L, mellévágó PR20 (1082298)
Max. vágási kapacitás	30 mm friss fa 18 mm száraz fa
Teljes hossz	Pengfedéllal: 388 x 127 x 43 mm Pengfedél nélkül: 386 x 124 x 41 mm
Névleges feszültség	12V d.c. max
Motor	Kefe nélküli DC-motor
Nettó tömeg	990 g akkumulátor nélkül
Akkumulátor	12V d.c. 4Ah 44,4Wh kivehető lítium-ion akkumulátorcsomag
Töltés	Az akkumulátor USB-C-típusú kábellel tölthető
Hőmérséklet tartomány	Töltés: 5 °C és 40 °C között (41–104 °F) Használat: -10 °C és 40 °C között (14–104 °F) Tárolás: -20 °C és +50 °C között (-4–122 °F)
Akkumulátorcsomag	Az elektromos kéziszerszám nem töltődik 0 °C-nál (32 °F) alacsonyabb hőmérsékleten

• A folyamatos kutatás és fejlesztés miatt a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. Az online termékinformációkat a fiskars.com weboldalon található a keresőeszköz segítségével, ahol megadható a termék neve.

Megjegyzések:

- Zajszint: Az A-súlyozott kibocsátási hangnyomás-szint (LpA) nem haladja meg a 70 dB(A) értéket.
- Rezgés: a szerszám teljes értéke nem haladja meg a 2,5 m/s² értéket.



FIGYELEM: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a felhasználói kézikönyvet a termék használata előtt.



FIGYELEM: Csak a fent felsorolt, Fiskars által biztosított akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata a készülék meghibásodásához vagy sérüléshez vezethet.



ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET:
Tartsa a kézikönyvet biztonságos és száraz helyen, hogy a jövőben is hozzáférhessen a biztonsági figyelmeztetésekhez és óvintézkedésekhez, valamint az üzemeltetési, ellenőrzési és karbantartási eljárásokhoz. A Fiskars akkumulátorhoz külön felhasználói kézikönyv tartozik: a részletes információért kérjük, tekintse meg ezt.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros eMetszőolló L kifejezetten arra lett tervezve, hogy kertekben, gyümölcsösökben és gazdaságokban ágakat, szárazakat, gallyakat és fákat vágjon és metsszen, egy újratölthető akkumulátor segítségével biztosítva a működéséhez szükséges energiát. A helyi biztonsági előírások érvényesek.

1. ábra. Az eMetszőolló L és az akkumulátorcsomag áttekintése

Az elektromos kéziszerszám

1. Főkapcsoló (a metszőolló áramellátásához és a pengenyitás beállításához)
2. Vágópenge
3. Alsó (kampós) penge
4. Működtető kioldó kapcsoló
5. Biztonsági kioldó
6. Kenőnyílás
7. Fogaskerék-ház-fedél

8. Pengereteszelő csavar

9. Pengerögző csavar

Az akkumulátor

10. Teljesítmény-ellenőrző gomb (az akkumulátorcsomag állapotának megtekintéséhez)
11. Type-C port (az akkumulátor töltéséhez és akkumulátorcsomagként való használathoz)
12. Retesz (akkumulátorzár, az akkumulátorcsomag rögzítéséhez).
13. Akkumulátorszij (az akkumulátorzár kioldásához)

Tartozékok:

14. Pengfedél
15. Imbuszkulcs
16. Szíj

2. Biztonsági figyelmeztetések és óvintézkedések

2.1 Figyelmeztető jelzések és szimbólumok a szövegben

A következő szimbólumok a termékkel kapcsolatos különböző kockázatokat jellemzik:



Általános figyelmeztetés: a figyelmen kívül hagyás sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat



Elektromos veszélyre való figyelmeztetés



Általános figyelemfelhívás: tartsa be a biztonsági előírásokat, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket



Olvassa el a termék kézikönyvét és utasításait



Ne érintse meg a mozgó pengéket



Elektronikai hulladék



Viseljen szemvédőt



Viseljen csúszásmentes kültéri cipőt



Viseljen védőkesztyűt



Nem használható ittas állapotban lévő személyek által



Védje a készülékeket az esőtől és a nedvességtől



Védje a készülékeket a hőtől és a tüztől



Európai megfelelés: a termék megfelel az Európai Unió egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi szabványainak

2.2 Elektromos kéziszerszámokkal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELEM:
• Olvassa el a mellékelt **összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot**, amelyet ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékeltek. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása, vagy a szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- Őrizze meg az összes **figyelmeztetést és utasítást** későbbi hivatkozás céljából.
- A figyelmeztetésekben szereplő **„elektromos kéziszerszám”** kifejezés az akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámra vonatkozik.
- A kerti elektromos kéziszerszám normál használat során nem jelent veszélyt a **zaj vagy a rezgés** tekintetében. Amennyiben a felhasználó negatív hatásokat tapasztal, javasolt a szerszám napi használati idejének korlátozása.
- **Ne hagyja, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó megszokás elaltassa éberségét, és figyelmen kívül hagyja a szerzőbiztonsági elveket.**

2.2.1 Általános figyelmeztetések

1. Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket, a bármézőkódokat és a háziállatokat. A figyelemel-

reli tényezők miatt elveszítheti a készülék feletti irányítást. Az elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja.

2. **Ne engedje, hogy az elektromos kéziszerszámot nem ismerő személyek, gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek kezeljék az elektromos kéziszerszámot.** A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek, ha képzetlen felhasználók kezébe kerülnek.

3. Soha ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha az bármilyen módon sérült.

FIGYELEM:
4. A szerszám pengéit semmilyen körülmények között ne érintse meg, amíg a szerszám nincs kikapcsolva.

5. Ne használjon sérült kábelt vagy töltőt a készülék töltéséhez.

6. Az elektromos kéziszerszámok olyan elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre, amelyek nem károsak a felhasználóra nézve. A szívritmus-szabályozót vagy más hasonló orvostechnikai eszközt használó személyeknek javasolt, hogy az elektromos kéziszerszám használata előtt konzultáljanak orvosukkal.

FIGYELEM:
7. **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét területek balesetekhez vezethetnek. Az elektromos kéziszerszám használata előtt ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincsenek-e idegen tárgyak, például drótkerítések. Kerülje az esetlegesen rejtett elektromos vezetékek átvágását.

FIGYELEM:
8. **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**

FIGYELEM:
9. Ne használja az elektromos kéziszerszámot nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Ez károsíthatja az elektromos kéziszerszámot és/vagy áramütést okozhat.

10. **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Ne használja, ne töltsön az akkumulátort, és

ne hagyja az elektromos kéziszerszámot esőben vagy nedves helyen, különösen akkor, ha villámás veszélye áll fenn. Az elektromos kéziszerszámba bejutó víz károsíthatja a készüléket.

2.2.2 Személyi biztonság

Lásd a 4. szakaszt a Karbantartási utasítástól a termék kézikönyvében.

1. **Ne nyúljon túl, tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt, és soha ne fusson, amikor az elektromos kéziszerszámot használja.** Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.

FIGYELEM:
2. **Csak akkor érintse meg a kioldót, ha biztonságosan megteheti.** A súlyos sérülések elkerülése érdekében a termék használata közben tartsa távol az ujjait és minden más testrészét a pengéktől.

3. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy az elektromos kéziszerszám szervizelésekor ügyeljen arra, hogy a főkapcsoló ki legyen kapcsolva.** Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt az akkumulátort ki kell venni.

4. **Legyen éber és használja a józan eszét, amikor elektromos kéziszerszámot használ.** Ne használja a terméket, ha fáradt vagy bármilyen bódító szer hatása alatt áll.

5. **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, hogy elkerülje a személyi sérülés kockázatát.**

FIGYELEM:
6. **Öltözzön megfelelően.** Hosszú nadrág viselése ajánlott. Ne viseljen ékszereket vagy túl laza ruhát. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről.

7. **Mindig viseljen szemvédőt.** A védőszemüveg megvédi a szemét a sérülésektől, amikor elektromos szerszámokat használ, mivel működés közben a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek ki. A védőszemüvegnek meg kell felelnie a nemzetközi és helyi előírásoknak.

8. Jó minőségű **védőkesztyű** használata javasolt, mivel ezek jó fogást biztosítanak, és védelmet nyújtanak a kezek számára.

9. Erős, csúszásmentes **kültéri cipő** használata

erősen ajánlott elektromos kéziszerszámok használatakor, mivel ez csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

10. Ha az elektromos kéziszerszámot vállalatok használnák, a munkáltató felelőssége, hogy biztosítsa a megfelelő védőfelszerelés használatát a szerszám kezelői és a közvetlen munkaterületen tartózkodó más személyek számára.

2.2.3 Az elektromos kéziszerszámok használata és karbantartása

Tekintse meg a felhasználói kézikönyv üzemeltetési (3. szakasz), karbantartási utasításait (4. szakasz), valamint a termék műszaki adatait (1. szakasz).

FIGYELEM:

1. Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van, és a pengék reteszelve vannak, mielőtt behelyezi az akkumulátort, vagy mielőtt felveszi vagy szállítja az elektromos kéziszerszámot.

Soha ne hordozza az elektromos kéziszerszámokat úgy, hogy az ujjai a kapcsolón vagy a kioldón van. Ne töltsd az elektromos kéziszerszámokat bekapcsolt állapotban.

2. Ne lépje túl az elektromos kéziszerszám használatára vonatkozó korlátokat. A vágási teljesítmény a kézikönyv elején található termékspecifikációk szakaszban van megadva.

3. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem működik megfelelően, azaz nem kapcsol be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámot meg kell javítani.

4. Tartsa távol a töltőkábeleket a vágási területtől, mert ezeket véletlenül elvághatja.

5. Győződjön meg arról, hogy a főkapcsoló Off (KI) állásban van, és vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt bármilyen beállítást vagy karbantartást végezne. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.

6. Gondoskodjon az elektromos kéziszerszám és a tartozékok megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy van-e bármilyen törés vagy elmozdulás az alkatrészekben, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha az elektromos kéziszerszám megsérül, használat előtt javíttassa meg egy hivatalos szervizben.



FIGYELEM:

7. Használat előtt alaposan ellenőrizze a pengéket. Tartsa élesen és tisztán a pengéket, mivel így kevésbé hajlamosak elakadni, és könnyebben irányíthatók.

8. Tartsa szárazon, tisztán és olajtól vagy zsírtól mentesen a fogantyúkat és a fogófelületeket, hogy minden helyzetben biztonságosan kezelhesse a szerszámot.

9. Az elektromos kéziszerszámot jóváhagyott szervizben javíttassa, ahol kizárólag azonos cserealkatrészeket használnak. Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságosságát.

2.3 eMetszőolló L specifikus figyelmeztetések

Az elektromos kéziszerszám pengeburkolattal van ellátva. Ez különösen a készülék tárolásakor hasznos.

1. Az elektromos kéziszerszám talajszinten történő használatra készült. További segéd-eszközök, például létrák használata kizárólag a felhasználó saját felelősségére történik, és ezek alkalmazása nem javasolt.

2. A szerszámot kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelő feladatokra használja.

3. Ne erősítse az elektromos kéziszerszámot, és használjon a feladathoz megfelelő szerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszám a tervezett ütemben végzi el a munkát, hatékonyabban és biztonságosabban.

FIGYELEM:

Amikor az akkumulátor csatlakoztatva van az ePrunerhez, ne hordozza az ePrunert a szíjnál fogva. A termék leeshet.

4. Kapcsolja ki az áramellátást:

- Amikor a szerszám nincs használatban
- Elakadás megszüntetése előtt
- Az elektromos kéziszerszám ellenőrzése, tisztítása vagy szervizelése előtt
- Idegen tárgyhöz, pl. fémhuzalhoz való ütközés után, hogy ellenőrizze a szerszám sérülését
- Ha a szerszám rendellenesen kezd működni.

FIGYELEM:

5. Ha a pengék megszorulnak, állítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba, hogy leállítsa a szerszámot, és ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a kioldót. Ezután távolítsa el az idegen anyagot a pengékről.



FIGYELEM:

6. Tartsa távol a szabad kezét a vágási területtől. Ne tartsa a metszett ágat szabad kezével. A pengéket rendkívüli óvatossággal kezelje, hogy elkerülje a vágásokat vagy sérüléseket.

2.4 Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

Az akkumulátorcsomag használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést. A Fiskars akkumulátorhoz külön felhasználói kézikönyv tartozik. Kérjük, tekintse meg azt az akkumulátorcsomaggal kapcsolatos részletes információkért.

2.4.1 Akkumulátor használata és karbantartása

Kizárólag a felsorolt/tanúsított ITE tápegység-gel használja.

1. Csak USB-C típusú kábellel és töltőcsatlakozóval töltsd fel.

FIGYELEM:

2. Az elektromos kéziszerszámokat csak kifejezetten az adott célra tervezett akkumulátorcsomagokkal használja. Bármilyen más akkumulátorcsomag használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

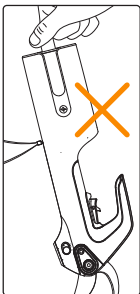
FIGYELEM:

3. Töltsd az akkumulátort száraz, jól szellőző helyiségben, gyűlékony anyagoktól és gyújtóforrásoktól távol.

FIGYELEM:

4. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például a gemkapcsok, érmék vagy kulcsok, amelyek érintkezést hozhatnak létre az egyik pólusról a másikra. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

5. Ha nem megfelelő körülmények miatt folyadék kerül ki az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz, mivel a folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.



6. Ne használja, tárolja vagy töltsd az akkumulátort erős vagy nedves körülmények között. Legyen óvatos, ha az akkumulátor víz közelében használja. Ne nyúljon nedves kézzel az akkumulátorhoz, a töltőkábelhez, a csatlakozódugóhoz vagy a csatlakozókhoz.

7. Ne tisztítsa az akkumulátort korrozív tisztítószerekkel.

8. Használat közben és után az akkumulátorcsomag felmelegedhet, ezért hagyja lehűlni, mielőtt megérintené.

FIGYELEM:

9. A Fiskars által biztosított akkumulátorokat kizárólag a megadott termékekhez használja, mivel az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe történő beszerelése tüzet, túlzott hőhatást, robbanást vagy elektrolitszivárgást okozhat.

10. Az akkumulátorcsomagot csak szakképzett szerviztechnikussal javíttassa meg.

2.4.2 Tilos használat

FIGYELEM. Az akkumulátor következő használata tilos, mivel tűz, robbanás és/vagy sérülés veszélyét okozhatja:

1. Soha ne javítsd és ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorcsomagokat, mivel ezek kiszámíthatatlanul viselkedhetnek. Az akkumulátorcsomagok szervizelését csak arra felhatalmazott szervíz végezheti.

2. Ne tegye ki az akkumulátort vagy az elektromos kéziszerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

3. Ne tárolja, használja vagy töltsd az akkumulátort az útmatutól 1. szakaszában, a termék műszaki jellemzőiben meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.

4. Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátorcsomagot.

5. Ne engedje, hogy idegen tárgyak kerüljenek az akkumulátorcsomagra.

6. Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot mechanikai ütésnek, és ne gyakoroljon rá semmilyen külső hatást.

7. Ne nyissa fel, ne rongálja meg, ne préselje össze és ne szűrje át az akkumulátorcsomagot, hogy elkerülje az elektrolit



szivárgását vagy az egyéb károsodást.

2.4.3 Az akkumulátorok ártalmatlanítása és szállítása

Kérjük, tekintse meg a kézikönyv 6. szakaszát, amely az ártalmatlanításról és az újrahasznosításról szól.

FIGYELEM:

1. Soha ne égesse el az akkumulátorcsomagot, mivel a tűzben felrobbanhat.

2. A lítiumion-akkumulátorok veszélyesnek minősülnek a szállítás során, ezért különféle követelmények és korlátozások vonatkoznak a szállításukra. Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat.

3. Az elektromos kéziszerszám használata

3.1 Az elektromos kéziszerszám előkészítése a használatához

FIGYELEM: Mindig győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva a kapcsolóval, és a pengék reteszelve vannak, mielőtt bármilyen funkciót beállítana vagy ellenőrizne a szerszámon. A termék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell értenie az elektromos kéziszerszám fő alkatrészeinek és biztonsági mechanizmusainak működését.

Az elektromos kéziszerszám használata előtt végre kell hajtani a következő lépéseket:

1. Gondosan ellenőrizze a terméket, hogy megbizonyosodjon róla, nem történt-e törés vagy sérülés a szállítás során. A csomagolóanyagot csak akkor dobja ki, miután a szerszámot alaposan megvizsgálta és meggyőződött annak megfelelő működéséről.

2. Ellenőrizze és töltsd fel teljesen az akkumulátort.

3. Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszámot.

4. Ellenőrizze a kezelőszerveket.

Ha ezeket a feladatokat nem tudja elvégezni: ne használja az elektromos kéziszerszámot, és segítségért forduljon a Fiskars ügyfélszolgálatához.

3.2 Az akkumulátor használata

A Fiskars akkumulátorokhoz külön felhasználói kézikönyv tartozik. Kérjük, olvassa el ezt a do-

kumentumot az akkumulátorcsomag műszaki adataira vonatkozó részletes információkért, például a hőmérsékleti korlátozásokkal kapcsolatban.

3.2.1 Az akkumulátor funkciói

- Az elektromos kéziszerszám különálló, újratölthető akkumulátort használ, amelyet az USB Type-C-porton keresztül lehet tölteni.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen, azaz 100%-ra fel kell tölteni.
- A LED-ek az akkumulátoron az akkumulátor töltöttségi szintjét vagy az esetleges hibákat jelzik.
- Ha mind a 4 LED egyszerre villog, az a túlmelegedés jele. Várja meg, amíg a termék lehűl. Ha szükséges, csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágott ágak átmérőjét.
- Az akkumulátorcsomag ellenőrzőgombja töltöttségi jelző lámpával rendelkezik, amelyek az akkumulátor töltöttségi szintjét jelzik. Nyomja meg a gombot a fennmaradó töltöttségi ellenőrzéséhez.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének megfelelően a következő jelzőfények világítanak:

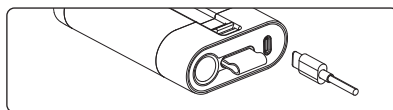
- 10–25% egy LED-lámpa
- 25–50% két LED-lámpa
- 50–75% három LED-lámpa
- 75–100% négy LED-lámpa

3.2.2 Az akkumulátor használata az elektromos kéziszerszámmal

Az akkumulátorcsomag nagyon könnyen használható az elektromos szerszámmal: a felhasználónak egyszerűen csak be kell csúsztatnia az akkumulátorcsomagot az akkumulátorházba.

A felhasználó a szíj meghúzásával tudja kivenni az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból; ezzel kioldja az akkumulátorzárat.

3.2.3 Az akkumulátorcsomag töltése



2. ábra. Az USB-C-kábel csatlakoztatása az akkumulátorhoz.

A töltés akkor történik, amikor az USB-C-kábel összeköti az akkumulátort az áramforrással. Kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Válassza le az akkumulátorcsomagot minden külső eszköztől.
2. Dugja be a type-C-kábel egyik végének csatlakozóját az akkumulátorcsomag kétirányú type-C-portjába.
3. Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét a töltőcsatlakozóhoz (nem tartozék), majd csatlakoztassa a töltőt a tápegységhez a töltőshez.
4. A töltési folyamat során a jelzőfények a töltési helyzetnek megfelelően egymás után világítanak. Amikor az összes akkumulátortöltöttség-jelzőfény folyamatosan világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Vegye ki az akkumulátort a töltőből, és húzza ki a töltőkábelt.

3.2.4 Az akkumulátorcsomag használata külső akkumulátorként

- A Fiskars akkumulátor elsődleges funkciója, hogy áramot biztosítson az elektromos kéziszerszámok számára. Másodlagos funkcióként külső akkumulátorként is használható mobil eszközök töltésére.
- A Fiskars akkumulátor egy Type-C-porttal van ellátva, és a választott kábelnek legalább az egyik végén Type-C-dugóval kell rendelkeznie a kompatibilitás érdekében.
- A kábel másik végét a mobilkészítők csatlakozója határozza meg (pl. micro-USB/lightning/type-C)
- Az akkumulátor automatikusan elkezd töltetni a mobilkészítőket, amint a kábel mindkét vége (Fiskars akkumulátor és mobilkészítő) csatlakoztatva van
- A Fiskars akkumulátort fel kell tölteni, hogy mobil eszköz számára külső akkumulátorként működhessen
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a Fiskars akkumulátoron található ellenőrzőgombot (3.2.1. szakasz)

3.2.5 Az akkumulátorcsomag karbantartása



Kérjük, olvassa el a kézikönyv 2. fejelemzetéseket tartalmazó szakaszát. Részletes információkért, kérjük, tekintse meg a Fiskars akkumulátorhoz mellékelt külön felhasználói kézikönyvet is.

- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani az akkumulátorcsomagot. A biztonság és a megbízhatóság érdekében minden javítást szakképzett szerviztechnikusnak kell eldöntenie és elvégeznie. Vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyével vagy a Fiskars vevőszolgálatával. Tartsa tisztán és pormentesen az akkumulátort. Ne tisztítsa az akkumulátort vízzel.
- Ne használjon vegyszereket, például olajat vagy oldószereket az akkumulátor tisztításához vagy karbantartásához, mivel ezek károsíthatják a műanyag és az elektronikus alkatrészeket. Törölje át a felületet puha, száraz ronggyal.
- Az akkumulátor kapacitáscsökkenése következhet be, ha az egységet hosszú ideig nagyon magas vagy alacsony hőmérsékleten tárolják.

3.3 Az elektromos kéziszerszám használata

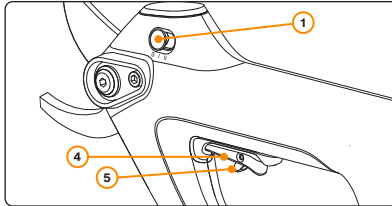
3.3.1 Az elektromos kéziszerszám tartása és irányítása

- A kapcsoló egy háromállású tolókapcsoló, amely a metszőolló bekapcsolására (Be/Ki) és a penge nyitási szögének beállítására szolgál. A működtető kioldó inaktív, és minden energia kikapcsolt állapotban van, amikor a főkapcsoló előre, azaz balra van állítva.



FIGYELEM:

- Az elektromos kéziszerszámot egyik kezével a vezérlőkart fogva tartsa meg. Működtesse a kioldót a mutatóujjával. Mindig tartsa távol a szabad kezét a pengétől.



3. ábra. A főkapcsoló (1), a kioldókapcsoló (4) és a biztonsági kioldó (5).

3.3.2 A főkapcsoló és a kioldó használata

- A pengék nem működnek, ha csak a főkapcsolót

mozgatják. A pengék használatához mind a főkapcsoló, mind a kioldó használata szükséges.

- A működtető kioldó vágási művelet végrehajtására szolgál. A kioldó tartalmaz egy kisebb mechanikus előkioldót (biztonsági kioldót), amelyet be kell kapcsolni, mielőtt a kioldókapcsoló lenyomható lenne.
- A kioldó megnyomásával a vágópengé szétnyílik a vágási mozdulathoz, és a pengék összezárnak. A pengék szétnyílnak, amikor a kioldót elengedik, és ha a kioldót folyamatosan nyomva tartják, a pengék összezárnak maradnak.
- A főkapcsoló a következő szakaszokban működik:

1. **szakasz:** Off (Ki) kapcsoló funkció, amelynél a termék áramellátása megszűnik. A kapcsoló elülső helyzetben van.
2. **szakasz:** áramellátás bekapcsolva, a penge félig nyitott állásban.
3. **szakasz:** áramellátás bekapcsolva és a penge 100%-ban szét van nyitva.

Lásd a penge szétnyitására vonatkozó ábrákat.

3.3.3 Az elektromos kéziszerszám be-/kikapcsolása

- Amikor a felhasználó készen áll a termék tesztelésére, helyezze a főkapcsolót a 2-es vagy a 3-as fokozatra, attól függően, hogy milyen szélesre kell szétnyitni a pengéket.
- Várjon egy pillanatig. A készülék hangjelzést ad. Ez aktiválja az elektromos kéziszerszámot, és egy jelzés erősíti meg a műveletet. Nyomja meg a penge nyitott helyzetbe mozgatásához
- A kioldó megnyomásakor a vágópengé összezárnak.
- A kioldó megnyomása után a visszatérési pozíciót a kapcsoló helyzete határozza meg.

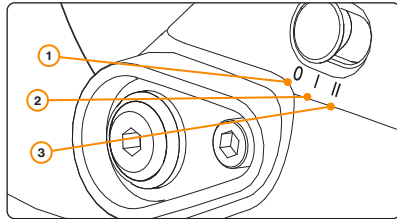


A pengezár kétféleképpen érhető el, amikor le szeretné állítani a vágást:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót: majd állítsa a főkapcsolót Stage 1 (1. szakasz) állásba. Ez összezárná a pengéket, és az elektromos kéziszerszám ezután készen áll a mozgatásra.
2. Ha a kioldót 5 másodpercig folyamatosan meghúzza, amíg egy rövid sípoló hang nem hallatszik, a pengék reteszelődnének.

Két további biztonsági mechanizmus létezik:

1. Ha az elektromos kéziszerszámot nem használják, automatikusan alvó üzemmódba kapcsol 5 perc elteltével, amikor a kapcsoló az ON (BE) (2. vagy 3. szakasz) állásban van. A felhasználónak újra be kell kapcsolnia az áramellátást a kapcsoló segítségével, először az OFF (KI) (1. szakasz), majd az ON (BE) (2. vagy 3. szakasz) állásba csúsztatva azt, hogy felébressze a metszőollót.
2. Ha a kioldót még azelőtt elengedik, hogy a vágás befejeződné és a pengék összezárnának, a vágópengé leáll, és azonnal visszatér a szétnyitott pozícióba.



4. ábra. A főkapcsoló és a pengeszétnyitás különböző szakaszai

3.3.4 Az elektromos kéziszerszám használata vágáshoz és karbantartáshoz

- A vágási funkcióhoz nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót, amíg a vágási ciklus be nem fejeződik. A pengék szétnyitásához engedje el a kioldót. A penge a főkapcsoló által kiválasztott helyzetbe nyílik szét. Ha a vágás befejezése előtt elengedik a kioldót, a penge a főkapcsoló által kiválasztott szétnyitott pozícióba tér vissza.
- Az elektromos kéziszerszám használata során mindig ügyeljen a megfelelő testtartásra és egyensúlyra, és az ágakat egyenként vágja le.
- Lásd a karbantartási szakasz „A munka befejezése után” részét a tisztítási és karbantartási útmutatókért.

4. Karbantartási útmutató



Kérjük, a Fiskars karbantartási termékeit használja a Fiskars elektromos kéziszerszámok szervizelése során.

4.1 A munka befejezése után

4.1.1 A termék tisztítása és karbantartása



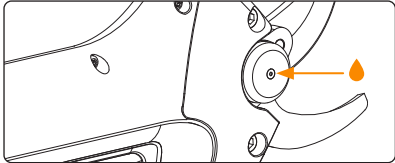
A pengék tisztítása vagy karbantartása során mindig kapcsolja ki az áramellátást, majd távolítsa el az akkumulátort.



Ne használjon oldószereket, például ásványi alkoholt vagy kerozint a metszőolló tisztításához, mivel ezek károsíthatják a műanyagot.

A tisztítást az alábbi sorrendben ajánlott elvégezni:

- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot a főkapcsolóval. A pengéket össze kell zárni.
- A termék tisztításakor helyezze azt stabil, egyenes felületre.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves, hagyja megszáradni.
- Ha az akkumulátor nedves vagy vizes, hagyja megszáradni.
- Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszámot és a pengéket.
- Helyezze a pengevédőt a pengékre.
- Tisztítsa meg az akkumulátort.
- A vágó- és alsó pengéket rendszeresen kenni kell univerzális zsírral, amelyet a kenési nyílásba (bemetés a tengelyen) kell helyezni.



5. ábra. A kenőnyílás helye.

4.1.2 Az elektromos kéziszerszám mozgatása és tárolása

- Az elektromos kéziszerszám szállítása és tárolása során az áramellátást ki kell kapcsolni, és a pengéket reteszelni kell. Ez ezek végrehajtására vonatkozó utasításokért lásd a 3. szakaszban az elektromos kéziszerszám használatára vonatkozó részt.
- Az elektromos kéziszerszámot egyik kezével a vezérlőkart fogva mozgassa.

- Ha az elektromos kéziszerszámot járműben szállítja, rögzítse úgy, hogy ne mozduljon el.
- Ne felelje feltölteni a készüléket aq használat után, különösen hosszabb tárolási időszak előtt, mivel ez védi az akkumulátort.

4.2 Az alkatrészek cseréje:



- A felhasználó csak a kézikönyvben leírt javításokat végezheti el. Egyéb javításokat csak szakképzett személyzet végezhet el az arra kijelölt hivatalos szerviz- és javítóhelyeken.

- A felhasználó vagy megbízhat egy szervizt az alkatrészek cseréjével, vagy maga is elvégezhet néhány feladatot. A felhasználó a következő javításokat és alkatrészcsereket végezheti el:

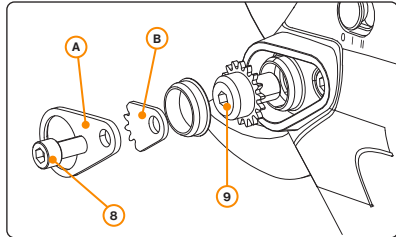
4.2.1 A pengék élezése

- A pengék tartós és kiváló minőségű szénacélból készülnek.
- A pengék súrlódásának megelőzése és a hosszú működési idő biztosítása érdekében a pengét rendszeresen karban kell tartani.
- A pengéket akkor kell élezni, ha a vágás élessége és hatékonysága lecsökkent. Az élezést a Fiskars karbantartó készlet használatával ajánlott elvégezni, amely egy gyémánt reszelőt tartalmaz.

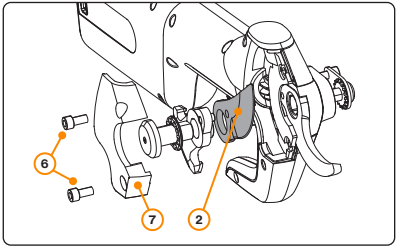
4.2.2 A pengék cseréje



FIGYELMEZTETÉS: a pengék cseréje előtt ki kell venni az akkumulátort.



6. ábra. A fogaskerékház-fedél eltávolítása.



7. ábra. A vágópenge cseréje. Kövesse a számok sorrendjét.

A pengék cseréjekor a következő lépéseket kell követni:

1. Távolítsa el az akkumulátort
2. Csavarja ki a penge rögzítőcsavarját (8), majd vegye le a fedőlemezt (A), és utána a rögzítőlemezt (B).
3. Távolítsa el a fogaskerékház-fedél (7) elemet a 2 db 4 mm-es imbuszcavar kicsavarásával. Lazítsa meg a penge rögzítőcsavarját (8) 2 fordulattal (4 mm-es imbuszcavar).
4. Csavarja ki a penge rögzítőcsavarját (8).
5. Távolítsa el a vágópengét (2), és cserélje ki egy újra. A vágópenge cseréjekor, kérjük, kövesse a számok sorrendjét.
6. A beszerelés fordított sorrendben történik, de ügyeljen arra, hogy a penge hézagmentes legyen, amikor meghúzza a pengecsavarokat (8 és 9).
7. Húzza meg a penge rögzítőcsavarját (9) úgy, hogy ne legyen hézag a vágó- és az alsó (kampós) penge között. Szerelje fel a rögzítőlemezt (B) a rögzítőcsavarra (9), és húzza meg a penge rögzítőcsavarját (8) a fedőlemezzel (A).

5. Hibaelhárítás



A karbantartási utasításokat lásd a termék kézikönyvének 4. szakaszában.

Ha ezek után az elektromos kéziszerszám továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyével vagy a Fiskars vevőszolgálatával.

Hibajelenség	LED-ek és hangjelzések	Lehetséges ok	Megoldás
1. A készülék nem kapcsol be	1 LED villog	Az akkumulátor töltöttségi állapota túl alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
2. Túlmelegedés	4 LED villog egyszerre	Az elektromos kéziszerszám hőmérséklete túl magas a munka folytatásához.	Várja meg, amíg a termék lehűl. Ezután csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágandó ágak átmérőjét.
3. Alacsony feszültség jelzés	1 LED villog	Amikor az akkumulátor feszültsége 7 V vagy annál alacsonyabb.	Töltse fel az akkumulátort.
4. Rendellenes akkumulátorfeszültség-különség jelzés	A LED1 - LED2 egyidejűleg villog	Töltési állapot: A LED-ek villognak, amíg a feszültségekülönség-védelem fel nem oldódik, vagy a töltőkészülék el nem távolítták.	Távolítsa el a metszőollót a töltőtől, várjon, majd csatlakoztassa újra.
5. Rendellenes akkumulátorfeszültség-különség jelzés	A LED1 - LED2 egyidejűleg villog	Kisütési állapot: A LED-ek villognak, amíg a feszültségekülönség-védelem fel nem oldódik, vagy a kisütőkészülék el nem távolítták.	Kapcsolja KI, majd BE az elektromos kéziszerszámot.
6. A metszőolló üzemeje túl rövid		Az akkumulátor élettartama lejárt.	Cserélje ki az akkumulátort egy új Fiskars akkumulátorra.
7. A készülék nem kapcsol be		Az akkumulátor túl hideg.	Távolítsa el az akkumulátort. Haggya felmelegedni az akkumulátort.
8. A készülék nem kapcsol be		Hiba van az akkumulátorban.	Először vegye ki az akkumulátort, és helyezze vissza. Ezután kapcsolja be a metszőollót. Ha a hiba továbbra is fennáll, ne használja az akkumulátort, hanem vegye fel a kapcsolatot a Fiskars vevőszolgálatával vagy a vásárlás helyével.
9. A metszőolló vágási teljesítménye nem jó		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel teljesen az akkumulátort.
10. A metszőolló vágási teljesítménye nem jó		Túl nagy a játék a vágó- és az alsó (kampós) penge között.	Állítsa be a játékot a vágó- és az alsó (kampós) penge között.

6. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



Fontra:

- A készülék vagy alkatrészeinek nem biztonságos ártalmatlanítása komoly szennyeződésvesszélyt okozhat. A veszélyes összetevők jelenléte miatt a hulladékká vált elektromos berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.
- Az elektromos kéziszerszámokat a helyi elektronikai hulladékok újrahasznosítási eljárásának megfelelően kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt. Forduljon a helyi hulladékkezelési hatóságokhoz a konkrét előírásokért, és szállítsa el a megfelelő újrahasznosító pontra. Az akkumulátor-csomagot például el lehet vinni a vásárlás helyére. Az ártalmatlanítás előtt lássa el védőburkolattal a pengéket.
- Az akkumulátorcsomag ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból a jelen kézikönyvben megadott utasítások szerint. Az akkumulátorcsomagot a lítiumion-akkumulátorok számára kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra.



FIGYELEM: Soha ne égesse el az akkumulátorcsomagot, még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott, mivel tűz esetén felrobbanhat.

7. Szabályozásoknak való megfelelés



Európai megfelelőség

EU és UKCA megfelelőségi nyilatkozat

1. Gyártó márka: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finnország
2. A jelen megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alapján készült
3. A nyilatkozat tárgya:
 - Leírás: kerti elektromos kéziszerszámok
 - Modell: Fiskars eMetszőolló L, mellévágó
 - Termékazonosító: 1082298
4. A nyilatkozat tárgya megfelel az alábbi szabályozások vonatkozó rendelkezéseinek:

Európai Uniók rendeletek
EMC-irányelv (2014/30/EU)
Az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról szóló rendelet (2023/1542/EU)
RoHS-irányelv (2011/65/EU)
WEEE-irányelv (2012/19/EU)
Gépekről szóló irányelv (2006/42/EK)
Egyesült Királyság rendeletei
Az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szóló 2012-es rendelet (No. 3032)
A gépekre (biztonság) vonatkozó rendelet, 2008 (No. 1597)
Elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó rendelet, 2016 (No. 1091)

5. A terméket a következő szabványoknak megfelelően fejlesztették és gyártották:

Szabvány
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

A műszaki dokumentációt a Fiskars Finland Oy Ab tárolja. A termékeken fel van tüntetve a gyártás éve, a gyártás országa és a sorozatszám.

Aláírva a következők nevében és megbízásából:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, kutatás-fejlesztési igazgató

8. Garancia és szerviz

A Fiskars szavatolja, hogy az e-Metszőolló anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz az eredeti kiskereskedelmi vásárlás dátumától számított két (2) évig. Ez a garancia a vizonteladó által biztosított garanciák kiegészítéséeként értelmezendő, azokra nincs hatással, illetve nem korlátoz és nem helyettesít semmilyen olyan garanciát, amelyre a fogyasztó a nemzeti jogszabályok alapján jogosult. Kérjük, regisztrálja termékét a fiskars.com/warranty oldalon, hogy +1 év kiterjesztett garanciát kapjon az elektromos kéziszerszámra.

A garancia nem vonatkozik azokra a termékekre, amelyeket kereskedelmi, professzionális vagy bérbeadási célokra használnak, vagy amelyek olyan módosításokon, javításokon vagy javítási kísérleteken estek át, amelyek a Fiskars nem hagyott jóvá, vagy amelyek nem felelnek meg az utasításoknak. A garancia nem terjed ki azokra a hibákra vagy károokra, amelyek a következőknek tudható be vagy azokból származnak: normál kopás és elhasználódás; helytelen használat, durva bánásmód, gondatlanság vagy baleset (pl. ütő, ütődés, leejtés vagy összezúzás); nem rendeltetésszerű használat (pl. az előírt vagy ajánlott használatól eltérő használat), a használati utasítás figyelmen kívül hagyása vagy a műszaki határértékek túllépése; nem megfelelő vagy elégtelen karbantartás vagy tárolás; a termék megjelenésének esetleges változásai, amennyiben azok nem befolyásolják a termék funkcionalitását; nem megfelelő tisztítási módszerek vagy anyagok, például savak vagy oldószerek használata; vagy nem eredeti alkatrészek használata (pl. harmadik fél által gyártott akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok).

A garanciális igénybejelentést írásban, a hibás termékkel együtt kell benyújtani a legközelebbi Fiskars ügyfélszolgálaton vagy abban az áruházban, ahol a terméket megvásárolták, a garanciális időszak alatt és a hiba felfedezésétől vagy felfedezhetővé válásától számított harminc (30) napon belül. A kérelemben fel kell tüntetni a tulajdonos nevét, címét és telefonszámát, a vásárlást igazoló dokumentumot, a hiba jellegét és azt a dátumot, amikor a hibát először felfedezték. A Fiskars a fent említett személyes adatait a garanciaigényével összefüggésben dolgozza fel. A személyes adatok kezelésével kapcsolatos további információk a Fiskars Fogyasztói Adatvédelmi Nyilatkozatában található, amely a Fiskars honlapján érhető el.

A garanciális igény elfogadásáról a Fiskars kizárólagos belátása szerint dönt. Az igény elfogadása esetén a terméket a Fiskars kizárólagos belátása alapján megjavítják vagy hasonló termékre cserélik. Amennyiben a forgalomból már kivont termékről van szó, a hibás terméket olyan termékre cserélik, amely a aktuális változatokból az eredetiehez leginkább hasonlít. A termék cseréje vagy javítása nem jelenti az eredeti garanciális időszak meghosszabbítását.

A Fiskars az alkalmazandó törvények által megengedett maximális mértékben semmilyen körülmény között sem tehető felelőssé semmilyen véletlenszerű, közvetett, különleges vagy következményes kárért, sem berendezés károsodásáért, hasznosíthatóságának elmaradásáért, elmaradt haszonért, termelés kiesésért, funkcionalitás kieséséért, elmaradt üzletért, szerződésekért, eladásokért, bevételért vagy várható megtakarítások elmaradásáért, megemelt költségért, a termék kiadásokért, vagy a garanciális szerviz késedelmes teljesítéséért vagy elmaradásáért. Garanciaadó: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finnország

Csak Ausztrália és Új-Zéland esetében:
Termékeinkre az ausztrál vagy új-zélandi fogyasztóvédelmi törvények értelmében automatikusan fogyasztói garancia vonatkozik. Ön jogosult visszatérítésre vagy cserére, ha a termék jelentős meghibásodást mutat, valamint kárértékre bármely más, észszerűen előre látható veszteség vagy kár esetén. Ön jogosult a termék cseréjére is, ha azok nem felelnek meg az elfogadható minőség követelményeinek, és a hiba nem minősül jelentős hibának. A jelentős meghibásodás magában foglalja azt, ha a termék nem biztonságos, olyan problémája van, amely miatt nem vásárolták volna meg, jelentősen eltér a mintától vagy a leírástól, vagy nem teljesíti az ígért funkciókat, és nem javítható könnyen. Alternatív megoldásként, ha úgy dönt, hogy megtartja a terméket, az esetleges értékcsökkenést kompenzáljuk. Ha a hiba nem jelentős, saját belátásunk szerint kicserélhetjük a terméket, vagy visszatérítjük a vételárát. Kérjük, őrizze meg a vásárlást igazoló dokumentumokat, például a nyugtákat és az adózámlákat.

© 2025 Fiskars Group. Minden jog fenntartva. A Fiskars előzetes írásos engedélye nélkül a kézikönyv egyetlen része sem sokszorozható, terjeszthető vagy továbbítható semmilyen formában vagy módon, beleértve a fénymásolást, a felvétellek készítését vagy más elektronikus vagy mechanikus módszert.

Sisukord

1. Üldine tooteteave 108

2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud .. 108

3. Elektritööriista kasutamine 111

4. Hooldusjuhised 112

5. Tõrkeotsing 114

6. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt..... 114

7. Vastavus õigusnormidele 114

8. Garantii ja hooldus 115

1. Üldine tooteteave

1.1 Tehnilised andmed

Model:	Fiskars ePruner L vaheliti teradega PR20 (1082298)
Max lõikevõime	30 mm värske puit 18 kuiv puit
Kogupikkus	Koos terakattega: 388 × 127 × 43 cm Ilma terakatteta: 386 × 124 × 41 cm
Nimipinge	12V d.c. Max
Mootor	Harjadeta alalisvoolumootor
Netomass	990 g ilma akuta
Aku	12V d.c. 4Ah 44,4Wh eemaldatav liitiumioonaku
Laadimine	Akut saab laadida USB-C-tüüpi kaabliga
Temper- atuuri- vahe- mik	Laadimine: 5 °C kuni 40 °C Kasutamine: -10 °C kuni 40 °C Ladustamine: -20 °C kuni +50 °C
Akuplokk	Elektritööriista ei saa laadida tem- peratuuril alla 0 °C

• Jätkuva uurimis- ja arendustegevuse tõttu võivad spetsifikatsioonid ette teatamata muutuda. Veebipõhise tootejuhendi leiab aadressilt fiskars.com, kasutades otsingutööriista, kuhu saab lisada toote nime.

Teated:

- Müratase: A-kaalutud emissiooni helirõhutase (LpA) ei ületa 70 dB(A).
- Vibratsioon: tööriista koguväärtus ei ületa 2,5 m/s².



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja peab ja mõistma kasutusjuhendit, enne kui alustab selle toote kasutamist.



HOIATUS! Kasutage ainult kaasasolevaid Fiskarsi eespool loetletud akusid. Mis tahes muude akude kasutamine võib põhjustada seadme rikkeid või kehavigastusi.



HOIDKE SEE JUHEND ALLES. Hoidke juhendit edaspidiseks kasutamiseks ohutus ja kuivas kohas, arvestades ohutushoiatuste ja ettevaatusabinõudega ning käitamis-, ülevaatus- ja hooldus-protseduuridega. Fiskarsi aku on kaasas eraldi kasutusjuhendiga: täpsema teabe saamiseks vaadake seda.

1.2 Kasutusotstarve

Laetava akuga ePruner L on mõeldud okste, varte ja puude lõikamiseks ja kärpimiseks ilu- ja viljapuuuadades ja taludes. Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

Joonis 1. Ülevaade ePruner L-st ja akust

Elektritööriist

1. Toite (juhtimise) lüliti (oksakääride toiteks ja tera ava reguleerimiseks)
2. Lõiketera
3. Alumine tera (konks)
4. Käivituslüliti
5. Ohutuspäästik
6. Määrdeava
7. Seadmestiku kate
8. Tera lukustuskruvi
9. Tera kinnituskruvi

Aku

10. Toite kontrollimise nupp (aku oleku vaatamiseks)
11. C-tüüpi port (aku laadimiseks ja akupangana kasutamiseks)

12. Riiv (aku lukk selle kinnitamiseks)
13. Aku rihm (aku luku vabastamiseks)

Tarvikud

14. Tera kate
15. Kuuskantvõti
16. Rihm

2. Ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud

2.1 Hoiatusteated ja leppemärgid tekstis

Selle tootega seotud erinevaid ohte iseloomustavad järgmised leppemärgid:



Üldine hoiatus: mittejärgimine võib põhjustada vigastusi ja/või varalist kahju



Elektriohu hoiatus



Üldine tähelepanu: järgige ohutusteatisi ja rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid



Lugege toote kasutusjuhendit ja juhiseid



Ärge puudutage liikuvaid terasid



Elektroonikajäätmed



Kandke kaitseprille



Kandke libisemiskindlaid aiajalatsaid



Kandke kaitsekindaid



Mitte kasutada joobeseisundis



Kaitske seadmeid vihma ja niiskuse eest



Kaitske seadmeid kuumuse ja tule eest



Vastavus Euroopa õigusnormidele: toode vastab Euroopa Liidu tervishoiu, ohutuse ja keskkonnakaitse standarditele

2.2 Üldised elektritööriistade ohutus-hoiatused



HOIATUS!



- Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasasolevaid ohutushoiatusi, juhiseid, illustatsioone ja tehnilisi andmeid. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine või kasutamine muul otstarbel peale sihtotstarbe võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.
- Aiatööriist ei tekita tavapärasel kasutamisel müra ega vibratsiooniga seotud ohtu. Kui aga kasutaja kogeb negatiivset mõju, peab ta piirama tööriista igapäevast kasutusaega.
- Ärge muutuge tööriista sagedasel kasutamisel hooletuks ning ärge eirake ohutuspõhimõtteid.

2.2.1 Üldised hoiatused

1. Elektritööriista kasutamise ajal hoidke lapsed, kõrvalseisjad ja lemmikloomad eemal. Häirivad asjaolud võivad põhjustada kontrolli kaotamist seadme üle. Hoidke elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas.
 2. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes ei ole elektritööriistaga tuttav, lastel, vähenenud füüsilistel, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestel või kogenumatutel isikutel. Seadme kasutaja vanus võib olla piiratud kohalike eeskirjadega. Elektritööriistad võivad olla väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
 3. Ärge kunagi kasutage elektritööriista, kui see on mingil viisil kahjustatud.
- HOIATUS!**
4. Ärge kunagi puudutage terasid enne, kui tööriist on välja lülitatud.
 5. Ärge kasutage seadme laadimiseks kahjustatud kaablit või laadijat.



6. Elektritööriistad võivad tekitada elektromagnetvälju (EMF), mis ei ole kasutajale kahjulikud. Südamestimulaatorite või muude sarnaste meditsiiniseadmete kasutajad peaksid enne elektritööriista kasutamist konsulteerima arstiga.



HOIATUS!

7. Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud. Korratud ja pimedad alad põhjustavad õnnetusi. Enne elektritööriista kasutamist kontrollige tööpiirkonda võõrkehade, näiteks traataedade suhtes. Vältige peidetud elektrijuhtmetesse lõikamist.



HOIATUS!

8. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.



HOIATUS!

9. Ärge kasutage elektritööriista kõrgepinelliinide läheduses. See võib elektritööriista kahjustada ja/või põhjustada elektrilöögi.
10. Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega märga kohta. Ärge kasutage elektritööriista vihma käes ega märjas kohas, eriti äikeseeohu korral, ärge laadige seal akut ega jätke seadet sellisesse kohta. Elektritööriista sisenev vesi võib seadet kahjustada.



2.2.2 Isiklik ohutus



Vaadake toote kasutusjuhendi hooldusjuhiseid jaotisest 4.



1. Elektritööriista kasutades ärge küünitage ülemäära, säilitage tugev jalgealune ja tasakaal ning ärge kunagi jookse. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.



HOIATUS!

2. Puudutage päästikut ainult siis, kui seda on ohutu teha. Raskete vigastuste vältimiseks hoidke toote kasutamisel sõrmed ja kõik muud kehaosad teradest eemal.

3. Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või elektritööriista hooldamisel veenduge, et toitelüliti oleks välja lülitatud. Enne mis tahes hooldustoiminguid tuleb aku eemaldada.

4. Elektritööriista kasutamisel olge tähelepanelik ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või joovastavate ainete mõju all.



5. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage mis tahes reguleer- või mutrivõtmed, et vältida kehavigastuste ohtu.



HOIATUS!



6. Riietuge sobivalt. Soovitatav on kanda pikki pükse. Ärge kandke ehteid ega liiga laiu rõivaid. Hoidke juukseid ja riided liikuvatest osadest eemal.



7. Kandke alati kaitseprille. Kaitseprillid kaitsevad teie silmi elektritööriistade kasutamisel vigastuste eest, kuna töö ajal võib tööriistast suurel kiirusel välja paiskuda lõigatava materjali tükke. Kaitseprillid peavad vastama rahvusvahelistele ja kohalikele eeskirjadele.



8. Soovitatav on kasutada kvaliteetseid kaitsekindaid, kuna need annavad hea haarde ja kaitsevad käsi.



9. Elektritööriistade kasutamisel on väga soovitatav kasutada tugevaid välisjalatsaid, mis ei libise ja vähendavad seega kehavigastuste ohtu.



10. Kui elektritööriista kasutavad ettevõtted, peab tööandja tagama, et tööriista kasutajad ja vahetus tööpiirkonnas viibivad isikud kasutaksid sobivaid kaitsevahendeid.

2.2.3 Elektritööriista kasutamine ja hooldamine



Vaadake kasutusjuhendi kasutus- (jaotis 3) ja hooldusjuhiseid (jaotis 4) ja toote tehnilisi andmeid (jaotis 1).



HOIATUS!

1. Vältige tahtmatut käivitamist. Enne aku paigaldamist, elektritööriista kätevõtmist või kandmist veenduge, et toitelüliti oleks asendis OFF (Väljas) ja terad lukustatud. Ärge kunagi kandke elektritööriista, hoides sõrme lülilil või päästikul. Ärge laadige elektritööriistu, kui toide on sees.
2. Ärge ületage elektritööriista kasutamise piiranguid. Lõikamisvõimekus on esitatud tehnilistes andmetes kasutusjuhendi algses.
3. Ärge kasutage elektritööriista, kui toitelüliti ei lülitu sisse ega välja. Elektritööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, vajab remonti.
4. Hoidke laadimiskaablid lõikamisalast eemal, et mitte neisse kogemata sisse lõigata.
5. Enne mis tahes tüüpi reguleerimist või

hooldamist veenduge, et toitelüliti oleks väljalülitatud asendis, ja eemaldage aku elektritööriistast. Sellised ennetusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.

6. Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hästi. Kontrollige, et osad ei oleks purunenud ega vales asendis, sest see võib elektritööriista tööd mõjutada. Kahjustuste korral laske enne elektritööriista kasutamist seda parandada volitatud esindusel.

HOIATUS!

7. Enne kasutamist kontrollige terasid hoolikalt. Hoidke terad teravad ja puhtad, sest siis on nende kinnikiilumine vähem tõenäoline ja neid on lihtsam juhtida.

8. Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ja õlivabad, et tagada tööriista ohutu käsitsemise iga olukorras.

9. Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditeenindusel, kasutades ainult identseid varuosi. See tagab elektritööriista ohutuse.

2.3 ePruner L-i spetsiifilised hoiatused



Elektritööriist on varustatud terakattega. Seda tuleb kasutada eeskätt seadme hoiustamisel.

1. Elektritööriist on mõeldud kasutamiseks maapinnal. Täiendava toe, näiteks redelite kasutamine toimub ainult kasutaja vastutuse ja seda ei soovitata.

2. Ärge kasutage tööriista ühelgi muul otstarbel peale selle, milleks see on mõeldud.

3. Ärge suruge elektritööriista jõuga ja kasutage oma rakenduse jaoks õiget tööriista. Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirsel, milleks see on mõeldud.



HOIATUS! Kui aku on ePruneriga ühendatud, ärge kandke ePrunerit rihmast. Toode võib maha kukkuda.

4. Lülitage toide välja:

- alati, kui tööriista ei kasutata
- enne kinnikiilunud materjali kõrvaldamist
- enne elektritööriista kontrollimist, puhastamist või hooldamist
- pärast võõrkeha, nt metalltraadi tabamist,



2.4.1 Aku kasutamine ja hooldus

Kasutage ainult loetletud/sertifitseeritud ITE toiteallikaga.

1. Laadige ainult USB-C-tüüpi kaabli ja laadimis pistikutega.

HOIATUS!

2. Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalsete akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.



HOIATUS!

3. Laadige akut kuivas ja hea õhuvahetusega ruumis, eemal süttivatest materjalidest ja süüteallikatest.

HOIATUS!

4. Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallsemetest, nagu kirjaklambriid, mündid või võtmed, mis võivad klemmid omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.

et kontrollida tööriista kahjustuste suhtes

• Kui tööriist hakkab ebanormaalselt töötama.

HOIATUS!

5. Kui terad kinni kiiluvad, lülitage seade toitelüliti välja ja jälgige, et te ei puudutaks päästikut. Seejärel eemaldage teradelt võõrkehade.

HOIATUS!

6. Hoidke vaba käsi löikepiirkonnast eemal. Ärge hoidke vaba käega kinni oksast, mida kärbite. Käsitsege teri äärmise ettevaatusega, et vältida sisselõikeid või vigastusi.

2.4 Akuga seotud hoiatused



Enne aku kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatusmärgised.

Fiskarsi akuga on kaasas eraldi kasutusjuhend. Üksikasjalikku teavet aku kohta leiate siit.



5. Kui halbades tingimustes tungib akut välja vedelikku, siis vältige kokkupuudet sellega. Juhuslikul kokkupuutel loputada veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole, kuna vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

6. Ärge kasutage, hoidke ega laadige akut vihmastes ega märgades tingimustes. Olge aku kasutamisel vee läheduses ettevaatlik. Ärge käsitsege akut, laadija kaablit, pistikut ega klemme märgade kätega.

7. Ärge puhastage akut söövitava puhastusvahendiga.

8. Kasutamise ajal ja pärast seda võib aku kuumeneda, seepärast tuleb lasta akul enne puudutamist maha jahtuda.

HOIATUS!

9. Kasutage Fiskarsi tarnitud akusid ainult ettenähtud toodetega, kuna akude paigaldamine nõuetele mittevastavatesse toodetesse võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatusse või elektrolüüdi lekke.

10. Laske akut hooldada ainult kvalifitseeritud parandustehnikul.

2.4.2 Keelatud kasutamine

HOIATUS! Aku kasutamine järgmisel viisil on keelatud, kuna see võib põhjustada tulekahju, plahvatusse ja/või vigastusi:

- 1. Ärge kunagi hooldage ega kasutage kahjustatud või muudetud akusid,** kuna need võivad toimida ettearvamatult. Akuplokke tohivad hooldada ainult volitatud teenusepakkujad.
- 2. Ärge laske akul ega elektritööriistal kokku puutuda tule ega kõrge temperatuuriga. Kokkupuude tule või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatusse.**
- 3. Ärge ladustage, kasutage ega laadige akut väljaspool kasutusjuhendi 1. jaotisest toodud temperatuurivahemikku.**
- 4. Ärge võtke akuplokki lahti ega ehitage seda ümber.**
- 5. Ärge laske võõrkehadel akusse sattuda.** Kaitske akut mehaaniliste löökide ja igasuguse surve eest.
- 7. Elektrolüüdi lekke või muude kahjustuste korral.**

tuste vältimiseks ärge avage, vigastage, pigistage ega torgake akut.

2.4.3 Aku utiliseerimine ja transport

Vaadake kasutusjuhendi jaotist 6 utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta.

HOIATUS!

- 1. Ärge kunagi põletage akut, kuna see võib tulekahju põhjustada.**
- 2. Liitumioonakud on klassifitseeritud transpordi ajal ohtlikuks, seega käivad nende transpordi kohta teatud nõuded ja piirangud.** Palun järgige akude transportimisega seotud riiklike eeskirju.

3. Elektritööriista kasutamine

3.1 Elektritööriista ettevalmistamine kasutamiseks

ETTEVAATUST! Enne tööriista reguleerimist või kontrollimist veenduge alati, et elektritööriist oleks toitelüliti välja lülitatud ja terad lukustatud. Kasutaja peab enne toote kasutamist teadma, kuidas töötavad elektritööriista põhiosad ja ohutusmehhanismid.

Enne elektritööriista kasutamist tuleb teha järgmised toimingud:

- 1. Kontrollige toodet hoolikalt veendumaks, et tarnimisel ei esineks purunemist ega kahjustusi.** Ärge visake pakkematerjali ära enne, kui olete tööriista hoolikalt kontrollinud ja rahuldavalt kasutanud.
- 2. Kontrollige akut ja laadijate seadmeid.**
- 3. Puhastage elektritööriist.**
- 4. Kontrollige juhikuid.**

Kui te ei saa neid toiminguid teha: ärge kasutage elektritööriista ja võtke abi saamiseks ühendust Fiskarsi klienditeenindusega.

3.2 Laetava aku kasutamine



Fiskarsi akudega on kaasas eraldi kasutusjuhend. Vaadake sealt täpsemat teavet aku spetsifikatsioonide kohta, nt temperatuuripiiranguid.

3.2.1 Aku funktsioonid

• Elektritööriist kasutab eraldi laetavat akut, mida laaditakse C-tüüpi USB-pordi kaudu.

- Enne esmakordset kasutamist tuleb aku 100% täis laadida.
- Aku valged LED-id näitavad aku laetust ja võimalike rikkeid.
- Kui kõik 4 LED-i vilguvad korraga, on see ülekülmumise märk. Oodake, kuni toode on maha jahtunud. Vajadusel vähendage lõigete arvu minutit või lõigatavate okste läbimõõtu.
- Aku toitekontrolli nupul on aku toite märgutuli, mis näitab aku laetuse taset. Vajutage nuppu järelejäädud toite kontrollimiseks.
- Aku taseme märgutuled on järgmised:

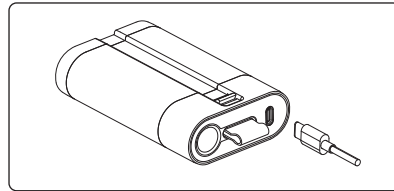
- 10–25% üks LED
- 25–50% kaks LED-i
- 50–75% kolm LED-i
- 75–100% neli LED-i

3.2.2 Aku kasutamine elektritööriistaga

Akut on elektritööriistaga väga lihtne kasutada: kasutaja lihtsalt liibistab aku akupesasse.

Kasutaja saab aku elektritööriista küljest eemaldada, tõmmates aku rihmast: see vabastab aku luku.

3.2.3 Aku laadimine



Joonis 2. USB-C-kaabli asetamine aku külge.

Laadimine toimub siis, kui USB-C-kaabel ühendab aku toiteallikaga. Palun toimige järgmiselt.

- 1. Võtke aku välisseadmetest lahti.**
- 2. Sisestage C-tüüpi kaabli pistik ühest otsast aku kahesuunalisse C-tüüpi porti.**
- 3. Ühendage laadimiskaabli teine ots laadijaga (ei kuulu komplekti) ja ühendage laadija laadimiseks toiteallikaga.**

4. Laadimisprotsessi ajal süttivad märgutuled ükshaaval vastavalt laadimisolekule. Kui kõik aku toite märgutuled jäävad põlema, on aku täis laetud. Eemaldage aku laadijast ja võtke lahti laadimis-kaabel.

3.2.4 Aku kasutamine akupangana

- Fiskarsi aku peamine funktsioon on elektritööriistade toimine. Samuti võib sellega laadida mobiilseadmeid.
- Fiskarsi aku on C-tüüpi port ja teie valitud kaabli peab olema vähemalt ühes otsas C-tüüpi pistik.
- Kaabli teise otsa määrab teie mobiiliseadme port (nt micro-USB/lightning/type-C)
- Aku hakkab mobiilseadmele automaatselt toidet andma, kui kaabel on mõlemast otsast ühendatud (Fiskarsi aku ja mobiilseade)
- Fiskarsi aku peab olema laetud, et see toimiks mobiilseadme akupangana
- Fiskarsi aku vaba toite kontrollimiseks vajutage toitekontrolli nuppu (jaotist 3.2.1)

3.2.5 Aku hooldus



Lugege kasutusjuhendist jaotist 2, „Hoiatused“. Üksikasjalikku teavet vaadake ka Fiskarsi aku eraldi kasutusjuhendist.

- Ärge püüdke akut ise parandada. Ohutuse ja töökindluse tagamiseks peaks kõik remonditööd otsustama ja tegema kvalifitseeritud parandustehnik. Võtke ühendust kas ostukohta või Fiskarsi klienditeenindusega. Hoidke aku puhast ja tolmuvaba. Ärge puhastage akut veega.
- Ärge kasutage aku puhastamiseks või hooldamiseks kemikaale, näiteks õli või lahusteid, kuna need võivad kahjustada plast- ja elektroonikakomponente. Pühkige pinda pehme kiiva lapiga.
- Aku mahutavus võib väheneda, kui pakki hoitakse pikka aega väga kõrge või madalal temperatuuril.

3.3 Elektritööriista kasutamine

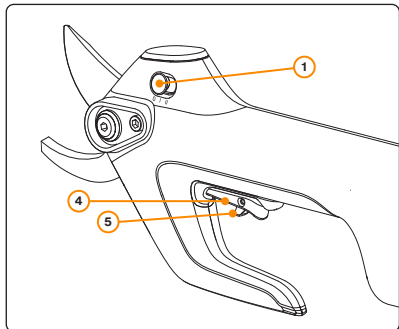
3.3.1 Elektritööriista hoidmine ja juhtimine

• Toitelüliti on kolmeastmeline liugurüliti sisse ja välja lülitamiseks ja tera avanemiseks reguleerimiseks. Tööpäästik ei ole aktiivne ja kogu toide on välja lülitatud, kui toitelüliti on eesmises asendis, st vasakul küljel.



HOIATUS!

- Hoidke elektritööriista kasutades üht kätt juhtkäepidemel. Kasutage päästikut nimetissõrmega. Hoidke vaba käsi alati teradest eemal.



Joonis 3. Toitelüliti (1), päästiküliti (4) ja ohutus-päästik (5).

3.3.2 Toitelüliti ja päästiku kasutamine

- Tera ei tööta, kui liigutada ainult toitelülitit. Tera kasutamiseks on vaja kasutada nii toitelülitit kui ka päästikut.
- Lõikamiseks kasutatakse päästikut. Päästik sisaldab väiksemat mehaanilist eelpäästikut (ohutus-päästikut), mis tuleb enne päästiku vajutamist sisse lülitada.
- Päästiku vajutamisel vabaneb lõiketera liikumiseks ja lõiketerad sulguvad. Terad avanuvad päästiku vabastamisel, päästiku pideva vajutamise korral jäävad terad suletuks.
- Toitelüliti töötab järgmistes etappides:

- 1. samm:** VÄLJAS, tööriista toide on välja lülitatud. Lüliti on eesmises asendis.
- 2. samm:** toide sees ja tera pooleldi avatud asendis.
- 3. samm:** toide sees ja tera 100% avatud.

Vaadake tera avamist puudutavaid jooniseid.

3.3.3 Elektritööriista sisse-/väljalülitamine

- Kui kasutaja on valmis toodet testima, viige toitelüliti kas 2. või 3. etappi, olenevalt sellest, kui laialt terad peaksid avatud olema.
- Oodake üks hetk. Seade annab helisignaali. See aktiveerib elektritööriista; signaal kinnitab toimingu. Vajutage, et tera avatud asendisse viia.
- Päästiku vajutamisel lõiketera sulgub.
- Pärast päästikule vajutamist seadistatakse tagasipöördumisasend lüliti asendiga.

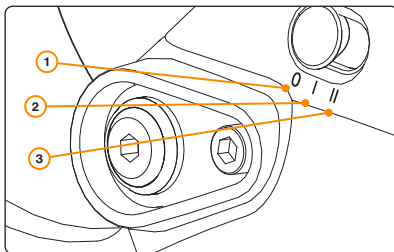


- Tera lukustada saab kahel viisil, kui soovi- te lõikamise lõpetada:

1. Vajutage päästikule ja hoidke seda all: seejärel lülitage toitelüliti 1. asendisse. See sulgeb terad ja elektritööriist on transpordivalmis.
2. Kui päästikule vajutatakse 5 sekundit järjest, kostab üks lühike piiks ja terad lukustuvad.

Lisaks on seadmel veel kaks ohutusmehhanismi:

1. Kui elektritööriista ei kasutata, aga toitelüliti on asendis ON (Sees) (2. või 3. samm), läheb seade 5 minuti pärast automaatselt puhkeolekusse. Kasutaja peab toite lülitist uuesti sisse lülitama, lukates toitelüliti esmalt asendisse OFF (Väljas) (1. samm) ja seejärel tagasi asendisse ON (Sees) (2. või 3. samm), et oksakäärid üles äratada.
2. Kui päästik vabastatakse enne lõikamise lõpetamist ja lõiketerad sulguvad, peatatakse lõiketera ja see naaseb kohe avatud asendisse.



Joonis 4. Toitelüliti ja tera avamise erinevad etapid

3.3.4 Elektritööriista kasutamine lõikamiseks ja hooldamiseks

- Lõikamiseks vajutage päästikule ja hoidke seda all, kuni lõikamistsükkel on lõppenud. Terade avamiseks vabastage päästik. Tera avaneb toitelülitiga valitud asendis. Kui päästik vabastatakse enne lõikamise lõpetamist, naaseb tera toitelülitiga valitud avatud asendisse.
- Elektritööriista kasutamisel säilitage kindel jalgealune ja tasakaal ning lõigake oks ükshaaval.
- Puhastus- ja hooldusjuhised leiate hoolduse jaotistest „Pärast tööde lõpetamist“.

4. Hooldusjuhised



Fiskarsi elektritööriistade hooldamisel kasutage Fiskarsi hooldustooteid.

4.1 Pärast tööde lõpetamist

4.1.1 Tootepuhastamine ja hooldamine



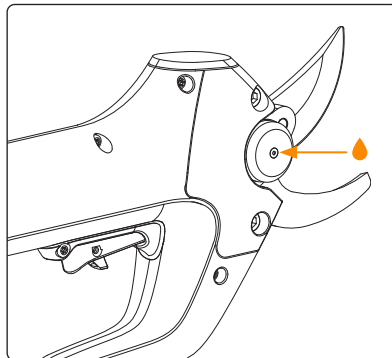
Terade puhastamisel või hooldamisel pidage alati meeles toide välja lülitada ja seejärel aku eemaldada.



Ärge kasutage oksakäärde puhastamiseks lahusteid, nagu mineraliseeritud piiritus või petrooleum, kuna need võivad plasti kahjustada.

Puhastada on soovitatav järgmises järjekorras:

- Lülitage elektritööriist toitelülitist välja. Terad peavad olema suletud.
- Seadme puhastamisel asetage see tugevale tasasele pinnale.
- Kui elektritööriist on märg, laske sellel kuivada.
- Kui aku on niiske või märg, laske sellel kuivada.
- Puhastage elektritööriista terad.
- Asetage terakaitse terade peale.
- Puhastage aku.
- Lõike- ja alumist tera tuleb regulaarselt määrada, kandes universaalmääret määrdavasse (väike ava teljel).



Joonis 5. Määrdeava asukoht.

4.1.2 Elektritööriista teisaldamine ja hoiustamine

- Elektritööriista kandmisel ja hoiustamisel peab toide olema välja lülitatud ja terad lukustatud. Juhiseid nende täitmiseks vt jaotisest 3, elektritööriista kasutamine.
- Kandke elektritööriista, hoides üht kätt juhtkäepidemel.
- Elektritööriista transportimisel sõidukiga kinnitage seade nii, et see ei saaks liikuda.
- Ärge unustage seadet pärast kasutamist laadida, eriti enne pikemat hoiustamisperioodi, see kaitseb akut.

4.2 Osade vahetamine



- Kasutaja tohib teha ainult kasutusjuhendis kirjeldatud parandustöid. Muid parandustöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad volitatud teenindus- ja remondipunktid.

- Kasutaja võib volitada teeninduse osi vahetama või teha mõned tööd ise. Kasutaja võib teha järgmisi parandustöid ja varuosade vahetusi:

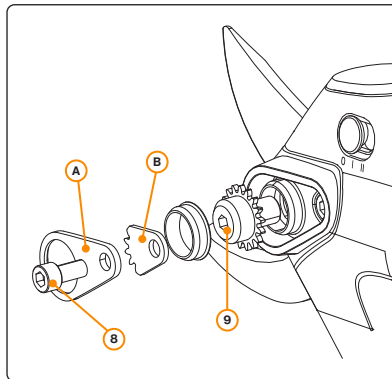
4.2.1 Terade teritamine

- Terad on valmistatud vastupidavast ja kvaliteetsest süsinikterasest.
- Tera hõõrdumise vältimiseks ja pika tööea tagamiseks tuleb seda regulaarselt hooldada.
- Terasid tuleb teritada, kui lõiketera teravus ja tõhusus on vähenenud. Lihvimiseks on soovitatav kasutada Fiskarsi hoolduskomplekti, mis sisaldab teemantviili.

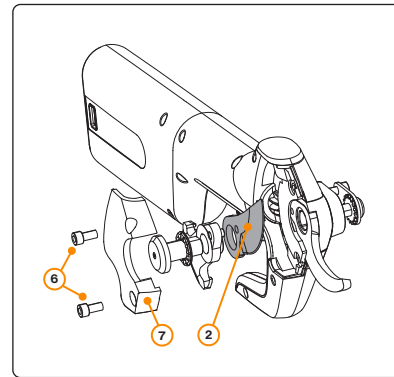
4.2.2 Terade vahetamine



HOIATUS: enne terade vahetamist tuleb aku eemaldada.



Joonis 6. Seadme kate eemaldamine.



Joonis 7. Lõiketera vahetamine. Järgige numbrite järjestust.

Kui soovite terasid vahetada, toimige järgmiselt.

1. Eemaldage aku
2. Keerake lahti tera lukustuskrugi (8), seejärel eemaldage katteplaat (A) ja seejärel lukustusplaat (B).
3. Eemaldage seadme kate (7), keerates lahti 4 mm kuuskantkruid (2 tk). Lõdvendage tera lukustuskrugi (8) (4 mm kuuskantkrugi) 2 pöördet võrra.
4. Keerake tera lukustuspoli (8) lahti.
5. Eemaldage lõiketera (2) ja vahetage see uue vastu välja. Lõiketera vahetamisel järgige numbrite järjekorda.
6. Pange tagasi kokku vastupidises järjekorras, kuid veenduge, et teral poleks kruvide (8 ja 9) pingutamise ajal lõtku.
7. Pingutage tera lukustuspoli (9) nii, et lõike- ja alumise tera (konksu) vahel ei oleks vahet. Paigaldage lukustusplaat (B), et lukustada poli (9) ja pingutage tera lukustuskrugi (8) katteplaadiga (A).

5. Tõrkeotsing



Hooldusjuhised leiате kasutusjuhendi jaotisest 4.

Kui pärast neid lahendusi elektritõõriist endiselt ei tööta, võtke ühendust kas ostukoha või Fiskarsi klienditeenindusega.

Probleem	LED-id ja helid	Võimalik põhjus	Lahendus
1. Seade ei lülitu sisse	1 LED vilgub	Aku laetuse tase on liiga madal.	Laadige akut.
2. Ülekuumenemine	4 LED-i vilguvad korraga	Elektritõõriista temperatuur on töötamise jätkamiseks liiga kõrge.	Oodake, kuni toode on maha jahtunud. Seejärel vähendage lõigete arvu minutis või lõigata-vate okste läbimõõtu.
3. Madalpingeakraan	1 LED vilgub	Kui aku pinge on alla 7 V või sellega võrdne.	Laadige akut.
4. Anomaalse akupinge erinevuse kuva	LED1–LED2 vilguvad korraga	Laadimise olek: LED vilgub, kuni diferentsiaalkaitse vabastatakse või laadimiseseade eemaldatakse.	Eemaldage oksakäärid laadijast, oodake ja ühendage uuesti.
5. Anomaalse akupinge erinevuse kuva	LED1–LED2 vilguvad korraga	Aku tühjenemise olek: LED-id vilguvad, kuni diferentsiaalkaitse lülitatakse välja või tühjenev tõõriist eemaldatakse.	Lülitage elektritõõriist VÄLJA ja uuesti SISSE.
6. Oksakääride kasutusaeg on liiga lühike		Aku tööõiga on läbi saanud.	Vahetage aku uue Fiskarsi aku vastu.
7. Seade ei lülitu sisse		Aku on liiga külm.	Eemaldage aku. Laske akul soojeneda.
8. Seade ei lülitu sisse		Akus on viga.	Kõigepealt eemaldage aku ja pange see tagasi. Seejärel lülitage oksakäärid sisse. Kui viga ei kao, ärge akut kasutage, vaid võtke ühendust Fiskarsi klienditeeninduse või ostukohaga.
9. Oksakääride lõiketõhusus ei ole hea		Aku ei ole täielikult laetud.	Laadige aku täis.
10. Oksakääride lõiketõhusus ei ole hea		Lõiketera ja alumise tera (konksu) vahel on liiga suur lõtk.	Reguleerige lõiketera ja alumise tera (konksu) vahelist lõtku.

6. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt



Tähtis!
• Seadme või selle osade ettevaatamatu kõrvaldamine võib põhjustada tõsise saastumisohu. Ohtlike komponentide tõttu võivad elektriseadmete jäätmed mõjuda negatiivselt keskkonnale ja inimeste tervisele.



• Elektritõõriistad tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikule elektroonikajäätmete ringlussevõtu korrale. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka. Kõsige kohalikelt jäätmekäitlusega tegelevatelt ametiasutus-telt konkreetseid nõudeid ja saatke toode sobivasse jäätmejaama. Näiteks võib aku viia ostukohta. Enne utiliseerimist katke terad terakattega. Aku kõrvaldamisel eemaldage see töö-riistast vastavalt selles juhendis toodud juhistele. Suunake aku liitiumioonakude jaoks ettenähtud jäätmekogumiskohta. **HOIATUS!**
• Ärge kunagi põletage akuplokki, isegi kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult kulunud, kuna see võib tules plahvatada.

7. Vastavus õigusnormidele

CE Euroopa vastavus

EL-i ja UKCA vastavusdeklaratsioon

- Tootja kaubamärk: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Soome
- Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab ainuiskuliselt tootja.
- Deklareeritav toode:
 - Kirjeldus: elektrilised aiatõõriistad
 - Mudel: Fiskars ePruner L vaheliti teradega
 - Toote nr: 1082298
- Deklaratsiooni objekt vastab järgmiste määruste asjakohastele sätetele:

Euroopa Liidu määrsed
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EL)
Pataraide ja akude ning patarei- ja akujäätmete määrsus (2023/1542/EL)
RoHS direktiiv (2011/65/EL)
WEEE direktiiv (2012/19/EL)
Masinadirektiiv (2006/42/EÜ)
Ühendkuningriigi eeskirjad
Määrsus 2012, mis piirab teatavate ohtlike ainete kasutamist elektri- ja elektroonikaseadmetes (nr 3032)
Masinatarnimise (ohutuse) määrsus 2008 (nr 1597)
Elektromagnetilise ühilduvuse määrsus 2016 (nr 1091)

5. Objekt on välja töötatud ja toodetud vastavalt järgmistele standarditele:

Standard
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Tehnilist dokumentatsiooni säilitatakse ettevõttes Fiskars Finland Oy Ab. Toodetel on näidatud valmis-tamise aasta, riik ja seerianumber.

Allakirjastanud ettevõtte nimel:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala,
uurimis- ja arendustegevuse vanemdirektor

8. Garantii ja hooldus

Fiskars garanteerib, et e-Pruneril ei esine materjali- ja tootmisvigu kahe (2) aasta jooksul alates esmase jaemüügi kuupäevast. See garantii lisandub eda-simüüja antud garantiidele ning ei mõjuta ei neid garantiisid ega muid seaduslikke õigusi, mis võivad teil olla kohaldatava riikliku õiguse alusel. Regist-reerige oma toode aadressil fiskars.com/warranty, et saada elektritõõriistale +1 laiendatud garantii.

Garantii ei kehti toodetele, mida kasutatakse kaubanduslikul, professionaalsel või rentimise eesmärgil või mida on muudetud, remonditud või püütud parandada ilma Fiskarsi loata või juhiseid eirates. Garantii ei kata defekte või kahjustusi, mis on tingitud või tulenevad tavalisest kulumisest; väärkasutusest, karmist käsitsemisest, hooletusest või õnnetusest (nt lõök, koputamine, kukkumine või purustamine); väärkasutus (nt kasutamine vastu-pidiselt ettenähtud või soovitatud kasutamisele), juhiseid eirav kasutamine või tehniliste piirvää-rtuste ületamine; ebaõige või ebapiisav hooldus või ladustamine; võimalikud muutused toote visuaalses välimuses, kui need ei mõjuta toote funktsionaal-sust; sobimatute puhastusmeetodite või -ainete, näiteks hapete või lahustite kasutamine; või muude kui originaalvaruosade (nt kolmanda osapoole akude või muudetud akude) kasutamine.

Garantiinõuded tuleb esitada garantiiaja vältel kirjalikult koos defektse tootega lähimasse Fiskarsi klienditeenindusse kolmekümne (30) päeva jooksul pärast defekti ilmlemist või seda, kui see oleks pidanud ilmnema. Nõudes peab olema ära märgitud toote omaniku nimi, aadress ja telefoninumber, too-te ostukuupäev, defekti kirjeldus ning kuupäev, mil defekt esimest korda avastati. Fiskars töötleb teie garantiinõudega seoses teie eespool nimetatud isikuandmeid. Lisateavet isikuandmete töötlemise kohta leiате Fiskarsi tarbijate privaatsuspoliitikast, mis on saadaval Fiskarsi veebilehel.

Garantiinõude vastuvõetavuse üle langetab Fiskars otsuse oma äranägemisel. Garantiinõude vastuvõe-tavaks tunnistamise korral remondib Fiskars toote või asendab selle samasuguse tootega ainult oma äranägemisel. Kui mudeli tootmine on lõpetatud,

asendatakse defektne toode praeguse tootevaliku kõige sarnasema mudeliga. Toote asendamise või remondi korral algne garantiiaeg ei pikene.

Kohaldatava õigusega lubatud ulatuses ei vastuta Fiskars juhuslike, kaudsete, erakordsete või te-gevusest tulenevate kahjude eest ega seadmete kahjustumise või kasutuskõlbmatuks muutumise, saamata jäänud tulu, tootlikkuse languse, tööoma-duste kadumise, äritegevuse vähenemise, sölmi-mata jäänud lepingute, käibe, tulu või prognoositud kokkuhoiu vähenemise, suurenenud kulude või garantiitunuse viibimise või mitteoatumise eest. Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Soome

Ainult Austraalias ja Uus-Meremaal:

Meie toodetele kehtivad automaatselt tarbija-garantiid vastavalt Austraalia või Uus-Meremaa tarbijakaitseasustele. Teil on õigus tagasimak-sele või vahetusale, kui tootel on tõsine rike, ning hüvitisele mis tahes muu mõistlikult prognoositava kahju eest. Teil on õigus lasta kaup välja vahetada ka juhul, kui kaup ei ole vastuvõetava kvaliteedi-ga ja rike ei kujuta endast olulist riket. Suur rike hõlmab seda, kui toode on ohtlik, ilmneb probleem, mis oleks takistanud kellelgi selle ostmist, erineb oluliselt näidisest või kirjeldusest või ei tee seda, mida lubatud, ja seda ei saa kergesti parandada. Teise võimalusena, kui otsustate toote endale jätta, hüvitame teile väärtuse languse. Kui viga ei ole suur, võime oma äranägemise järgi toote asendada või teile raha tagasi maksta. Hoidke kindlasti alles ostutõend, näiteks ostutõekk või maksuarve.

© 2025 Fiskars Group. Kõik õigused on kaitstud. Ühtegi käesoleva juhendi osa ei tohi ilma Fiskarsi eelneva kirjaliku nõusolekuta reprodutseerida, levitada ega edastada mis tahes vormis ega mis tahes viisil, sealhulgas kopeerimise, salvesta-mise või muude elektrooniliste või mehaaniliste meetoditega.

Satura rādītājs

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu .. 116

2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi 116

3. Elektroinstrumenta lietošana 119

4. Norādījumi par apkopi..... 121

5. Problēmu novēršana 122

6. Utilizācija un pārstrāde 122

7. Atbilstība normatīvajiem aktiem..... 122

8. Garantija un serviss..... 123

1. Vispārīga informācija par izstrādājumu

1.1. Specifikācijas

Modelis:	Fiskars ePruner L apveida grieznas PR20 (1062298)
Maks. griešanas kapacitāte	30 mm svaiga koksne 18 mm sausa koksne
Kopējais garums	Ar asmens pārsegu: 388 x 127 x 43 mm Bez asmens pārsega: 386 x 124 x 41 mm
Nominālais spriegums	Maks. 12V d.c.
Motors	Bezsuku līdzstrāvas motors
Neto svars	990 g bez akumulatora
Akumulators	12V d.c. 4Ah 44,4Wh izņemams litija jonu akumulators
Uzlāde	Akumulatoru var uzlādēt, izmantojot C tipa USB kabeli
Temperatūras diapazons	Uzlāde: no 5 °C līdz 40 °C (no 41 °F līdz 104 °F) Eksploatācija: no -10 °C līdz 40 °C (no 14 °F līdz 104 °F) Uzglabāšana: no -20 °C līdz +50 °C (no -4 °F līdz 122 °F)
Akumulatora bloks	Elektroinstruments neuzlādēšies, ja temperatūrā ir zemāka par 0 °C (32 °F)

• Nemitīgi turpinoties pētniecībai un izstrādei, specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. Izstrādājuma tiešsaistes rokasgrāmata ir atrodama vietnē fiskars.com, izmantojot meklēšanas rīku, kurā var norādīt produkta nosaukumu.

Paziņojumi:

- Trokšņa līmenis: A svērtais emisijas skaņas spiediena līmenis (LpA) nepārsniedz 70 dB(A).
- Vibrācija: instrumenta kopējā vērtība nepārsniedz 2,5 m/s².



BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu traumu gūšanas risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot lietotāja rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.



BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet Fiskars nodrošinātos augstāk uzskaitītos akumulatorus. Jebkura cita akumulatora lietošana var izraisīt ierīces darbības traucējumus vai traumu.



SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU: Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā turpmākai uzziņai saistībā ar drošības brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kā arī ekspluatāciju, pārbaudi un apkopes procedūram. Fiskars akumulatoram ir atsevišķa lietotāja rokasgrāmata: detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet tajā.

1.2. Paredzētais lietojums

Ar akumulatoru darbināmā ierīce ePruner L ir paredzēta zaru, stumbru, zariņu un koku griešanai un apgriešanai dārzos, augļu dārzos un saimniecībās, kā strāvas avotu izmantojot atkārtoti uzlādējamu akumulatoru. Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

1. attēls. Pārskats par ePruner L un akumulatora bloku

Elektroinstruments

1. Strāvas (vadības) slēdzis (lai ieslēgtu/izslēgtu grieznas un regulētu asmeņu atvērumu)
2. Griešanas asmens
3. Apakšējais (āķa veida) asmens
4. Mēlītes slēdža darbināšana
5. Drošības mēlīte
6. Elļošanas atvere
7. Zobrata pārsegs
8. Asmens fiksēšanas skrūve
9. Asmens nostiprināšanas skrūve

Akumulators

10. Strāvas pārbaudes poga (lai skatītu akumulatora bloka statusu)
11. C tipa pieslēgvietā (lai uzlādētu akumulatoru un izmantotu to kā akumulatora bloku)
12. Fiksators (akumulatora fiksēšana, lai nostiprinātu akumulatora bloku tā vietā)
13. Akumulatora siksnīņa (lai atbrīvotu akumulatora fiksētāju)

Piederumi:

14. Asmens pārsegs
15. Sešstūru atslēga
16. Siksnā

2. Drošības brīdinājumi un piesardzības pasākumi

2.1. Brīdinājuma norādījumi un simboli tekstā

Šie simboli raksturo dažādus riskus, kas ir saistīti ar šo izstrādājumu:



Vispārīgs brīdinājums: tā neievērošana var izraisīt traumas un/vai īpašuma bojājumus



Brīdinājums par elektrisku apdraudējumu



Vispārējs uzmanības norādījums: ievērojiet drošības norādījumus un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus



Izlasiet izstrādājuma rokasgrāmatu un norādījumus



Nepieskarieties kustīgajiem asmeņiem



Elektroniskie atkritumi



Izmantot acu aizsarglīdzekļus



Valkāt neslīdošus āra apavus



Izmantot aizsargcimdus



Nav paredzēts cilvēkiem intoksikācijas stāvoklī



Sargājiet ierīces no lietus un mitruma



Sargājiet ierīces no karstuma un uguns



Atbilstība Eiropas likumdošanai: izstrādājums atbilst Eiropas Savienības veselības, drošības un vides aizsardzības standartu prasībām

2.2. Vispārīgie elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visus **drošības brīdinājumus, norādījumus, attēlus un specifikācijas**, kas piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Ja netiek ievēroti visi tālāk ietvertie norādījumi vai lietošana notiek neatbilstoši paredzētajam lietojumam, ir iespējamas bīstamas situācijas.
- Saglabājiet visus **brīdinājumus un norādījumus** turpmākai atsaucēi.
- Termins **“elektroinstruments”** brīdinājumos attiecas uz (bezvadu) elektroinstrumentu, kas tiek darbināts ar akumulatoru.
- Dārza elektroinstruments normālas lietošanas laikā nerada apdraudējumu attiecībā uz **trokšni vai vibrāciju**. Tomēr, ja lietotājs izjūt negatīvo ietekmi, lietotājam ir jāierobežo instrumenta ikdienas lietošanas laiks.
- **Nelaujiet, lai prasmes, kas iegūtas, bieži izmantojot instrumentus, ļautu jums zaudēt modrību un ignorēt instrumentu drošības principus.**

2.2.1. Vispārīgie brīdinājumi

1. Strādājot ar elektroinstrumentu, raugiet, lai **tuvumā neatrastos bērni, citi cilvēki un mājdzīvnieki**. Novēršot uzmanību, iespējams zaudēt kontroli pār ierīci. Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.
2. **Nelaujiet strādāt ar elektroinstrumentu cilvēkiem, kas nepārzina elektroinstrumentu, bērniem, cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām,**



maņu vai garīgām spējām vai pieredzes trūkumu. Vietējie noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti var būt bīstami.

3. Nekad nelietojiet elektroinstrumentu, ja tas ir jebkādā veidā bojāts.



4. Nekādā gadījumā nepieskarieties asmeņiem, pirms instruments tiek izslēgts.
5. Ierīces uzlādei neizmantojiet bojātu kabeli vai lādētāju.
6. Elektroinstrumenti var radīt elektromagnētiskos laukus (EML), kas nav kaitīgi lietotājam. Elektrokardiostimulatoru vai citu līdzīgu medicīnisku ierīču lietotājiem pirms elektroinstrumenta lietošanas jākonsultējas ar ārstu.



- BRĪDINĀJUMS!
7. Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvās vai tumšās vietās ir lielāks negadījumu risks. Pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai darba zonā nav svešķermeņu, piemēram, stieplu žogu. Raugiet, lai netiktu pārgrieztai elektrības vadi, kas varētu nebūt redzami.



- BRĪDINĀJUMS!
8. Nedarbiniel elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.
- BRĪDINĀJUMS!
9. Nelietojiet elektroinstrumentu augstsprieguma elektrolīniju tuvumā. Tas var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus un/vai elektriskās strāvas triecienu.
10. **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitrim apstākļiem.** Neizmantojiet elektroinstrumentu, nelādējiet akumulatoru un neatstājiet elektroinstrumentu lietū vai slapjā vietā, jo īpaši, ja pastāv zibens izlādes risks. Elektroinstrumentā iekļuvis ūdens var sabojāt ierīci.



2.2.2. Personiskā drošība

Skatiet 4. sadaļu (apkopes norādījumus) izstrādājuma rokasgrāmatā.

1. Nesniedzieties pārāk tālu, stāviet uz stabilas virsmas, saglabājiet līdzsvaru un nekad neskrīeniet, kad izmantojat elektroinstrumentu. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu negadītās situācijās.



- BRĪDINĀJUMS!
2. Pieskarieties mēlītei tikai tad, kad tas ir droši. Ierīces lietošanas laikā raugiet, lai pirksti un citas ķermeņa daļas neatrastos pie asmeņiem, lai nepieļautu nopietnas traumas.
3. **Notīrot iestrēgušo materiālu vai veicot elektroinstrumenta apkopi, pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir izslēgts.** Pirms jebkādam apkopes darbībām akumulatora bloks ir jāizņem.
4. **Nezaudējiet modrību un izmantojiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai esat kādu apreibinošu vielu ietekmē.
5. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgrīzņatslēgu,** lai novērstu traumu gūšanas risku.



- BRĪDINĀJUMS!
6. **Apģērbieties atbilstoši.** Ieteicams strādāt garajās biksēs. Noņemiet rotaslietas un nevelciet pārāk vaļīgu apģērbu. Raugiet, lai mati un apģērbs nenonāktu kustīgo daļu tuvumā.
7. **Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsargbrilles pasargā acis no traumām elektroinstrumentu lietošanas laikā, jo darba laikā lielā ātrumā var tikt izmesti kādi priekšmeti. Aizsargbrillēm jāatbilst starptautiskajiem un vietējiem noteikumiem.
8. Ieteicams izmantot labas kvalitātes **aizsargcimdus**, jo tie nodrošina labu saķeri un roku aizsardzību.
9. Izmantojot elektroinstrumentus, **ir ļoti ieteicams izmantot izturīgus āra apavus**, kas neslīd, jo tie samazinās traumu gūšanas risku.
10. Ja elektroinstruments tiek izmantots uzņēmumā, darba devēja pienākums ir nodrošināt, ka instrumentu operatori un citi cilvēki tiešā darba zonas tuvumā izmanto atbilstošu drošības aizsargapriekojumu.



2.2.3. Elektroinstrumenta lietošana un kopšana

Skatiet lietotāja rokasgrāmatas sadaļas par ierīces lietošanu (3. sadaļa), norādījumus par apkopi (4. sadaļa) un izstrādājuma specifikācijas (1. sadaļa).

- BRĪDINĀJUMS!
1. Novērsiet nejausās iedarbināšanas risku. Pirms akumulatora bloka uzstādīšanas, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir pozīcijā

Off (Izslēgts) un asmeņi ir bloķēti. Raugiet, lai elektroinstrumentus pārnēsāšanas laikā pirkst neaizliedz uz slēdža vai mēlītes. Neuzlādējiet elektroinstrumentus, kad tie ir ieslēgti.

2. Nepārsniedziet elektroinstrumenta lietošanas ierobežojumus. Griešanas jauda ir norādīta izstrādājuma specifikācijā sadaļā rokasgrāmatas sākumā.

3. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja strāvas slēdzis neieslēdzas un neizslēdzas. Elektroinstrumentam, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir nepieciešams remonts.

4. Raugiet, lai uzlādes kabeli atrodas drošā attālumā no griešanas zonas, lai tie netiktu nejauši sagriezti.

5. Pirms jebkāda veida regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, ka strāvas slēdzis ir pozīcijā Off (Izslēgts), un izņemiet akumulatora bloku no elektroinstrumenta. Šādi profilakses pasākumi samazina nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risku.

6. Elektroinstrumenta un piederumu apkopi veiciet rūpīgi. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas vai nepareizi savietotas, jo tas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu pilnvarotā servisā.

BRĪDINĀJUMS!
7. Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet asmeņus. Uzturiet asmeņus asus un tīrus, jo tādā gadījumā ir mazāka iespēja, ka tie varētu iekerties, un tie būtu vieglāk vadāmi.

8. Rokturim un satvēšanas virsmām jābūt sausām un tīrām, uz tām nedrīkst būt eļļas vai smērvielu, lai nodrošinātu drošu rīkošanos ar instrumentu visās situācijās.

9. Veiciet elektroinstrumenta apkopi kvalificētā remonta servisā, izmantojot tikai identiskas nomaņas daļas. Tas uzturēs elektroinstrumenta drošību.

nu, piemēram, kāpnēm, pilnībā ir atbildīgs pats lietotājs, un to izmantošana nav ieteicama.

2. Neizmantojiet instrumentu citiem darbiem, izņemot tos, kuriem tas ir paredzēts.

3. Nelietojiet elektroinstrumentu, izmantojot spēku, un darbam izmantojiet tam atbilstošu instrumentu. Atbilstošais elektroinstrumenta veiks darbu labāk un drošāk, tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.

BRĪDINĀJUMS!
Kad akumulatori ir pievienoti ePruner, nenēsājiet ePruner aiz siksnas. Produkts var nokrist.

4. Izslēdziet ierīci:
• ikreiz, kad instruments netiek lietots;
• pirms aizsprostojuma noņemšanas;
• pirms elektroinstrumenta pārbaudes, tīrīšanas un apkopes;
• pēc saskares ar svešķermeni, piemēram, metāla stiepli, lai pārbaudītu, vai instruments nav bojāts;
• ja instruments sāk darboties nepareizi.

BRĪDINĀJUMS!
5. Ja asmeņi ir iespruđi, pārslēdziet strāvas slēdzi pozīcijā Off (Izslēgts), lai izslēgtu instrumentu, un nepieskarieties mēlītei. Pēc tam izņemiet no asmeņiem svešķermeņus.

BRĪDINĀJUMS!
6. Netuviniet brīvo roku griešanas vietai. Neturiet griezamo zaru ar brīvo roku.

Rīkojieties ar asmeņiem īpaši uzmanīgi, lai izvairītos no iegriezumiem vai traumām.

2.4. Ar akumulatoru saistītie brīdinājumi

Pirms akumulatora bloka lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumu marķējumus.

Fiskars akumulatoram ir sava lietotāja rokasgrāmata. Detalizētu informāciju par

akumulatora bloku, lūdzu, skatiet tajā.

2.4.1. Akumulatora lietošana un kopšana

Izmantojiet tikai kopā ar sarakstā norādītu/sertificētu ITE strāvas avotu.

1. Uzlādes laikā izmantojiet tikai C tipa USB kabeli un lādētāja spraudni.

BRĪDINĀJUMS!
2. Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatora blokiem.

Jebkādu citu akumulatora bloku izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās risku.

BRĪDINĀJUMS!
3. Uzlādējiet akumulatoru sausā un vēdināmā telpā, prom no uztvermojošām vielām un aizdegšanās avotiem.

BRĪDINĀJUMS!
4. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraude, monētām vai atslēgām, kas var izveidot savienojumu starp spailēm.

Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

5. Ja neatbilstošas rīcības apstākļos no akumulatora izplūst šķidrums, nepieskarieties tam. Ja notikusi nejauša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, vērsieties arī pēc medicīniskās palīdzības, jo šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

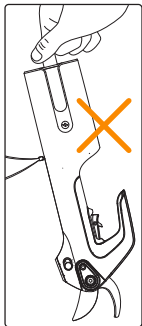
6. Nelietojiet, neuzglabājiet un neuzlādējiet akumulatoru lietū vai mitros apstākļos. Uzmanieties, izmantojot akumulatoru ūdens tuvumā. Nerīkojieties ar akumulatoru, lādētāja kabeli, spraudni vai spailēm ar mitrām rokām.

7. Netīriet akumulatora bloku ar kodīgu tīrīšanas līdzekli.

8. Lietošanas laikā un pēc tam akumulatora bloks var sakarst, tāpēc pirms pieskaršanās akumulatoram ļaujiet tam atdzist.

BRĪDINĀJUMS!
9. Izmantojiet Fiskars nodrošinātos akumulatorus tikai noteiktajos izstrādājumos, jo, uzstādot akumulatorus neatbilstošos izstrādājumos, iespējama aizdegšanās, pārmērīgs karstums, eksplozija vai elektroīta noplūde.

10. Akumulatora bloka apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts apkopes tehniķis.



2.4.2. Aizliegti lietošanas veidi

BRĪDINĀJUMS! Ir aizliegts lietot akumulatoru tālāk norādītajos veidos, jo tas var izraisīt aizdegšanos, eksploziju un/vai traumu risku:

1. Nekad neveiciet apkopi un nelietojiet bojātu vai pārvēdotus akumulatora blokus, jo to reakcija var būt neparedzama.

Akumulatora bloku apkopi drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

2. Nepakļaujiet akumulatora bloku vai elektroinstrumentu uguns iedarbībai vai pārmērīgi augstai temperatūrai. Saskarē ar uguni vai temperatūru, kas pārsniedz 130 °C (265 °F), ir iespējama eksplozija.

3. Neglabājiet, nelietojiet un neuzlādējiet akumulatoru ārpus rokasgrāmatas 1. sadaļā "Izstrādājuma specifikācijas" norādītā temperatūras diapazona.

4. Neizjauciet akumulatora bloku un nesa- bojājiet to.

5. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu akumulatora blokā.

6. Nepakļaujiet akumulatora bloku mehāniskam triecienam un nepakļaujiet to jebkāda veida triecieniem.

7. Neatveriet, nebojājiet, nesaspiediet un ne- caurduriet akumulatora bloku, lai nepieļautu elektrolītu noplūdi vai cita veida bojājumus.

2.4.3. Akumulatoru utilizēšana un pārvadāšana

Informāciju par utilizāciju un atkārtotu pārstrādi skatiet lietošanas rokasgrāmatas 6. sadaļā.

BRĪDINĀJUMS!
1. Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, jo uguni tas var eksplodēt.

2. Irtijā jonu akumulatori ir klasificēti kā bīstami transportēšanas laikā, tāpēc ir prasības un ierobežojumi, kas jāievēro pārvadāšanas laikā. Ievērojiet valsts noteikumus attiecībā uz akumulatoru transportēšanu.

3. Elektroinstrumenta lietošana

3.1. Elektroinstrumenta sagatavošana darbam

UZMANĪBU! Pirms instrumenta regulēšanas vai funkciju pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka elektroinstrumenta strāvas slēdzis ir izslēgts un asmeņi ir bloķēti. Pirms izstrā-



dājuma lietošanas lietotājam ir jāizprot, kā darbojas elektroinstrumenta galvenās daļas un drošības mehānismi.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas jāveic tālāk norādītās darbības.

1. Rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, vai transportēšanas laikā tas nav salūzis vai sabojāts.

2. Pārbaudiet un pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

3. Veiciet elektroinstrumenta tīrīšanu.

4. Pārbaudiet vadības elementus.

Ja nevarat veikt šos uzdevumus: nelietojiet elektroinstrumentu un sazinieties ar Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu, lai saņemtu palīdzību.

3.2. Atkārtoti uzlādējamā akumulatora lietošana

Fiskars akumulatoriem ir sava lietotāja rokasgrāmata. Lūdzu, skatiet to, lai iegūtu detalizētu informāciju par akumulatora bloka specifikācijām, piemēram, temperatūras ierobežojumiem.

3.2.1. Akumulatora funkcijas

• Elektroinstrumenti izmanto atsevišķu, atkārtoti uzlādējamu akumulatoru, kas tiek uzlādēts, izmantojot C tipa USB pieslēgvietu.

• Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators jāuzlādē līdz 100%.

• LED diodes akumulatorā norāda uz akumulatora uzlādes līmeni vai iespējamām kļūmēm.

• Ja visas 4 LED diodes mirgo vienlaicīgi, tas liecina par pārkaršanu. Nogaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi. Ja nepieciešams, samaziniet griezienu skaitu minūtē vai grieztu zaru diametru.

• Akumulatora bloka strāvas pārbaudes pogai ir akumulatora strāvas indikators, kas parāda akumulatora uzlādes līmeni. Nospiediet šo pogu, lai pārbaudītu atlikušo enerģiju.

• Indikatori tiek rādīti atbilstoši akumulatora uzlādes līmenim:

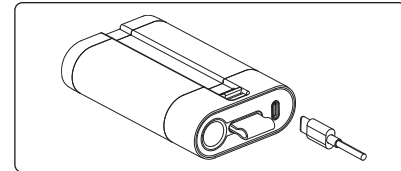
- 10–25%: viens LED indikators
- 25–50%: divi LED indikatori
- 50–75%: trīs LED indikatori
- 75–100%: četri LED indikatori

3.2.2. Akumulatora lietošana ar elektroinstrumentu

Akumulatora bloku ir ļoti viegli lietot ar elektroinstrumentu: lietotājs vienkārši iebīda akumulatora bloku akumulatora korpusā.

Lietotājs var noņemt akumulatoru no elektroinstrumenta, velkot aiz akumulatora siksnas: šādi tiek atbrīvots akumulatora bloks.

3.2.3. Akumulatora uzlāde



2. attēls. C tipa USB kabeļa pievienošana akumulatora blokam.

Uzlāde tiek veikta, kad C tipa USB kabelis savieno akumulatoru ar strāvas avotu. Lūdzu, veiciet šādas darbības:

1. Atvienojiet akumulatora bloku no visām ārējām ierīcēm.

2. Ievietojiet C tipa kabeļa savienotāju vienā akumulatora komplekta divvirzību C tipa pieslēgvietas galā.

3. Savienojiet otru uzlādes kabeļa galu ar lādētāja kontaktakšu (nav iekļauta komplektā) un savienojiet lādētāju ar strāvas avotu, lai veiktu uzlādi.

4. Uzlādes procesa laikā indikatori pa vienam iedegas atbilstoši uzlādes līmeņa stāvoklim. Kad deg visi akumulatora strāvas indikatori, akumulators ir pilnībā uzlādēts. Izņemiet akumulatoru no lādētāja un atvienojiet no uzlādes kabeļa.

3.2.4. Akumulatora bloka izmantošana par lādētājakumulatoru

• Fiskars akumulatora primārā funkcija ir strāvas nodrošināšana elektroinstrumentiem. Tas var pildīt arī sekundāru funkciju kā lādētājakumulators mobilo ierīču uzlādei.

• Fiskars akumulatoram ir C tipa pieslēgvietu, un jūsu izvēlētajam kabelim, lai tas būtu saderīgs,



2.3. Īpaši ePruner L brīdinājumi

Elektroinstrumentam ir asmens pārsegs. To īpaši var izmantot ierīces uzglabāšanas laikā.

1. Elektroinstrumenti ir paredzēti lietošanai zemes līmenī. Par papildu atbalsta izmantoša-

vismaz vienā galā ir jābūt C tipa vīrišķajam savienotājam.

- Kabeļa otru galu nosaka jūsu mobilās ierīces ports (piemēram, micro-USB/lightning/type-C)
- Akumulatora bloks automātiski sāk strāvas padevi mobilajai ierīcei, tiklīdz kabelis tiek savienots abos galos (Fiskars akumulators un mobilā ierīce)
- Fiskars akumulators ir jāuzlādē, lai tas darbotos kā mobilo ierīču lādētājakumulators
- Lai pārbaudītu pieejamo Fiskars akumulatora strāvu, nospiediet strāvas pārbaudes pogu (3.2.1. sadaļa)

3.2.5. Akumulatora bloka apkope

Lūdzu, izlasiet lietotāja rokasgrāmatas 2. sadaļu (brīdinājumi). Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet arī atsevišķo Fiskars akumulatora lietotāja rokasgrāmatu.

- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt akumulatora bloku. Lai nodrošinātu drošību un uzticamību, par visiem remontdarbiem jālempj un tie jāveic kvalificētam apkopes tehnikim. Sazinieties ar iegādes vietu vai Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu. Uzturiet akumulatoru tīru un brīvu no putekļiem. Netīriet akumulatoru ar ūdeni.
- Akumulatora tīrīšanai un apkopei neizmantojiet ķīmikālijas, piemēram, eļļu vai šķīdinātājus, jo tas var sabojāt plastmasas un elektroniskās daļas. Noslaukiet virsmu ar mikstu, sausu drānu.
- Ja bloks tiek ilgstoši uzglabāts ļoti augstā vai zemā temperatūrā, akumulatora ietilpība var samazināties.

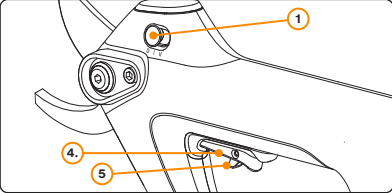
3.3. Elektroinstrumenta lietošana

3.3.1. Elektroinstrumenta turēšana un vadība

- Strāvas slēdzis ir trīspakāpiju slīdslēdzis, kas paredzēts griezņu ieslēgšanai un izslēgšanai (ON/OFF) un asmens atvēruma leņķa regulēšanai. Darbināšanas mēlīte ir neaktīva, un strāvas apgāde ir izslēgta, kad strāvas slēdzis ir pozīcijā uz priekšu, t.i., kreisajā pusē.

BRĪDINĀJUMS!

- Turiet elektroinstrumentu, ar vienu roku stingri turot aiz vadības roktura. Spiediet mēlīti ar rādītājpirkstu. Vienmēr turiet brīvo roku drošā attālumā no asmeņiem.



3. attēls. Strāvas slēdzis (1), mēlītes slēdzis (4) un drošības mēlīte (5).

3.3.2. Strāvas slēdža un mēlītes izmantošana

- Asmeņi nedarbojas, tikai pārbīdot strāvas slēdzi. Lai izmantotu asmeņus, ir jāizmanto gan strāvas slēdzis, gan mēlīte.
- Mēlītes slēdzis tiek izmantots, lai veiktu griešanas darbību. Mēlītei ir mazāka mehāniska mēlīte (drošības mēlīte), kas jānospiež vispirms, un tikai pēc tam var nospiegt mēlītes slēdzi.
- Nospiežot mēlīti, griešanas asmens atveras griešanas kustībai, un asmeņi aizveras. Asmeņi atveras, kad mēlīte tiek atlaista; gadījumā, ja mēlīte tiek nospiesta nepārtraukti, asmeņi paliek aizvērti.
- Strāvas slēdzis darbojas šādos posmos:

1. pozīcija: slēdža funkcija Off (Izslēgts), kad ierīce ir izslēgta. Slēdzis ir priekšējā pozīcijā.

2. pozīcija: ierīce ir ieslēgta, un asmens pusatvērtā pozīcijā.

3. pozīcija: ierīce ir ieslēgta, un asmens ir 100% atvērts.

Skatiet attēlus par asmens atvērumu.

3.3.3. Elektroinstrumenta ieslēgšana/izslēgšana

- Kad lietotājs ir gatavs pārbaudīt ierīci, pārbīdiet strāvas slēdzi 2. vai 3. pozīcijā atkarībā no tā, cik platu asmeņu atvērumu vēlaties.
- Nedaudz uzgaidiet. Ierīce aktivizē skaņas signālu. Tas aktivizēs elektroinstrumentu; signāls apstiprina darbību. Nospiediet, lai pārvietotu asmeni atvērtā pozīcijā.
- Nospiežot mēlīti, griešanas asmens aizveras.
- Pēc mēlītes nospiešanas slēdža novietošanās nosaka atgriešanās pozīciju.

Asmens bloķēšanu var veikt divos veidos, ja vēlaties pārtraukt griešanu:

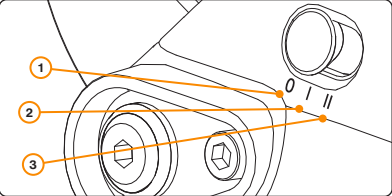
1. Nospiediet mēlīti un turiet nospiestu: tad pārslēdziet strāvas slēdzi 1. pozīcijā. Asmeņi tiks aizvērti, un elektroinstrumentu būs gatavs pārvietošanai.

2. Nospiediet mēlīti un turiet nospiestu 5 sekundes, līdz atskan viens īss pīkstiens, un asmeņi tiek bloķēti.

Ir vēl divi drošības mehānismi:

1. Ja elektroinstrumentu netiek izmantots, pēc 5 minūtes tas pārslēdzas automātiskajā miega režīmā, kad tas ir pozīcijā ON (ieslēgts) (2. vai 3. pozīcija). Lai pamodinātu grieznes, lietotājam ar strāvas slēdzi ierīce atkal jāieslēdz, vispirms pārbīdot strāvas slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts) (1. pozīcija) un pēc tam atpakaļ pozīcijā ON (ieslēgts) (2. vai 3. pozīcija).

2. Ja mēlīte tiek atlaista, pirms griezums tiek pabeigts un asmeņi aizveras, griešanas asmens tiek apturēts un nekavējoties atgriežas atvērtā pozīcijā.



4. attēls. Dažādas strāvas slēdža un asmens atvēruma pozīcijas

3.3.4. Elektroinstrumenta izmantošana griešanai un apkope

- Griešanas funkcijai nospiediet mēlīti un turiet to nospiestu, līdz griešanas cikls ir pabeigts. Lai atvērtu asmeņus, atlaidiet mēlīti. Asmens atveras pozīcijā, kas izvēlēta ar strāvas slēdzi. Ja mēlīte tiek atlaista pirms griezuma pabeigšanas, asmens atgriežas atvērtā pozīcijā, kāda izvēlēta ar strāvas slēdzi.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, vienmēr stāviet stabili un līdzsvarā un grieziet zarus pa vienam.
- Norādījumus par tīrīšanu un apkopi skatiet apkopes sadaļā: "Pēc darba pabeigšanas".

4. Norādījumi par apkopi

Veicot Fiskars elektroinstrumentu apkopi, izmantojiet Fiskars apkopes produktus.

4.1. Pēc darba pabeigšanas

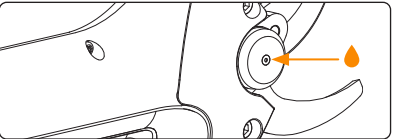
4.1.1. Izstrādājuma tīrīšana un apkope

Veicot asmeņu tīrīšanu vai apkopi, vienmēr atcerieties izslēgt barošanu, un pēc tam izņemiet akumulatoru.

Griežņu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, minerālspirtu vai petroleju, jo tie var sabojāt plastmasu.

Tīrīšanu ieteicams veikt tālāk norādītajā secībā.

- Izslēdziet elektroinstrumentu ar strāvas slēdzi. Asmeņiem jābūt aizvērtiem.
- Tīrot izstrādājumu, novietojiet to uz stingras, līdzenes virsmas.
- Ja elektroinstrumenti ir mitrs, ļaujiet tam nožūt.
- Ja akumulators ir mitrs vai slapjš, ļaujiet tam nožūt.
- Notīriet elektroinstrumentu un asmeņus.
- Uz asmeņiem uzlieciet asmeņu aizsargu.
- Notīriet akumulatoru.
- Griešanas un apakšējie asmeņi ir regulāri jāeļļo, iepildot universālo smērvielu eļļošanas atverē (neliels robs uz ass).



5. attēls. Eļļošanas atveres atrašanās vieta.

4.1.2. Elektroinstrumenta pārvietošana un uzglabāšana

- Pārnēsājot un uzglabājot elektroinstrumentu, ierīcei jābūt izslēgtai, un asmeņiem jābūt bloķētiem. Norādījumus par šo prasību izpildi skatiet 3. sadaļā (elektroinstrumenta lietošana).
- Pārnēsājiet elektroinstrumentu, ar vienu roku turot aiz vadības roktura.

- Transportējot elektroinstrumentu transportlīdzeklī, nostipriniet to tā, lai tas nevarētu kustēties.
- Neaizmirstiet uzlādēt ierīci pēc lietošanas, īpaši pirms ilgāka uzglabāšanas perioda, jo tādējādi tiek aizsargāts akumulators.

4.2. Detaļu nomaiņa:

Lietotājs var veikt tikai rokasgrāmatā aprakstītos remontdarbus. Citi remontdarbi jāveic kvalificētam personālam pilnvarotos servisa un remonta centros.

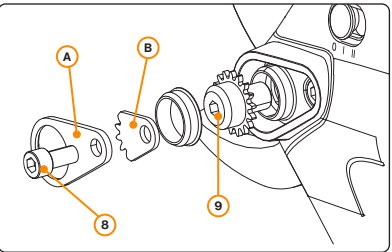
Lietotājs var vai nu pilnvarot servisu veikt šo daļu nomaiņu vai pats veikt kādus no uzdevumiem. Lietotājs var veikt šādus remontdarbus un detaļu nomaiņu:

4.2.1. Asmeņu slīpēšana

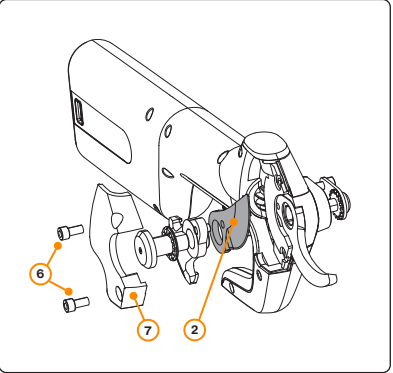
- Asmeņi ir izgatavoti no izturīga un augstas kvalitātes oglekļa tērauda.
- Asmeņu apkope jāveic regulāri, lai novērstu asmeņu berzi un nodrošinātu ilgu darbības laiku.
- Asmeņi ir jāslīpē, kad to asums un griešanas efektivitāte ir pasliktinājusies. Slīpēšanu ieteicams veikt, izmantojot Fiskars apkopes komplektu, kas satur dimanta vīli.

4.2.2. Asmeņu nomaiņa

BRĪDINĀJUMS! Pirms asmeņu nomaiņas ir jāizņem akumulators.



6. attēls. Zobrata pārsega noņemšana.



7. attēls. Griešanas asmens nomaiņa. Ievērojiet skaitļu secību.

Ja vēlaties nomainīt asmeņus, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izņemiet akumulatoru

2. Atskrūvējiet asmens bloķēšanas skrūvi (8), pēc tam noņemiet pārsega plāksni (A) un pēc tam bloķēšanas plāksni (B).

3. Noņemiet zobrata pārsegu (7), atskrūvējot divas 4 mm sešstūru skrūves. Par 2 apgriezieniem atslābiniet asmens fiksācijas skrūves (8) (4 mm sešstūru skrūvē).

4. Atskrūvējiet asmens fiksācijas skrūvi (8).

5. Noņemiet griešanas asmeni (2) un aizstājiet to ar jaunu. Mainot griešanas asmeni, lūdzu, ievērojiet numerācijas secību.

6. Uztādīšanu veiciet pretējā secībā, bet, pievelkot asmens skrūves (8 un 9), pārliecinieties, ka asmeņim nav atstarpes.

7. Pievelciet asmens fiksācijas skrūvi (9), lai starp griešanas un apakšējiem (āķa veida) asmeņiem nebūtu atstarpes. Uztādiet bloķēšanas plāksni (B), lai nofiksētu skrūvi (9), un pievelciet asmens bloķēšanas skrūvi (8) ar pārsega plāksni (A).

5. Problēmu novēršana



Norādījumus par apkopi skatiet izstrādājuma rokasgrāmatas 4. sadaļā.

Ja pēc šiem risinājumiem elektroinstruments joprojām nedarbojas, sazinieties ar iegādes vietu vai Fiskars patērētāju apkalpošanas dienestu.

Problēma	LED diodes un skaņas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
1. Ierīce neieslēdzas	Mirgo 1 LED diode	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Uzlādējiet akumulatoru.
2. Pārkaršana	Vienlaicīgi mirgo 4 LED diodes	Elektroinstrumenta temperatūra ir pārāk augsta, lai turpinātu darbu.	Nogaidiet, līdz ierīce ir atdzisusi. Tad samaziniet griezumu skaitu minūtē vai arī griežamo zaru diametru.
3. Zema sprieguma displejs	Mirgo 1 LED diode	Akumulatora spriegums nepārsniedz 7 V.	Uzlādējiet akumulatoru.
4. Neparastas akumulatora sprieguma starpības attēlojums	1. un 2. LED diode mirgo vienlaicīgi	Uzlādes statuss: LED diodes mirgo, līdz tiek atbūvota sprieguma starpības aizsardzība vai tiek noņemta uzlādes ierīce.	Atvienojiet grieznes no lādētāja, nogaidiet un pievienojiet vēlreiz.
5. Neparastas akumulatora sprieguma starpības attēlojums	1. un 2. LED diode mirgo vienlaicīgi	Izlādes statuss: LED diodes mirgo, līdz tiek atbūvota sprieguma starpības aizsardzība vai tiek noņemts izlādējošais instruments.	Izslēdziet elektroinstrumentu un atkal ieslēdziet to.
6. Grieznes darba laiks ir pārāk īss		Akumulatora kalpošanas laiks ir pārsniegts.	Nomainiet akumulatoru ar jaunu Fiskars akumulatoru.
7. Ierīce neieslēdzas		Akumulators ir pārāk auksts.	Izņemiet akumulatoru. Ļaujiet akumulatoram sasilt.
8. Ierīce neieslēdzas		Akumulatoram ir kļūda.	Vispirms izņemiet akumulatoru un ievietojiet to atpakaļ. Pēc tam ieslēdziet grieznes. Ja kļūda joprojām tiek parādīta, nelietojiet akumulatoru, bet sazinieties ar Fiskars klientu apkalpošanas dienestu vai iegādes vietu.
9. Griežnu griešanas veikspēja nav laba		Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	Pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
10. Griežnu griešanas veikspēja nav laba		Starp griešanas un apakšējo (āķa) asmeni ir pārāk liela brīv kustība.	Noregulējiet brīv kustību starp griešanas un apakšējo (āķa) asmeni.

6. Utilizācija un pārstrāde



- Svarīgi!**
- Ierīces vai tās sastāvdaļu utilizācija nedrošā veidā var radīt nopietnu piesārņojuma risku. Tā kā šeit ir bīstamas sastāvdaļas, elektroiekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību.
 - Elektroinstrumentu utilizācija ir jāveic saskaņā ar vietējo elektronikas atkritumu pārstrādes procedūru. Neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Sazinieties ar vietējām atkritumu apsaimniekošanas iestādēm, lai noskaidrotu konkrētas prasības, un nogādājiet atkritumus atbilstošā pārstrādes vietā. Piemēram, akumulatora bloku varat nogādāt iegādes vietā. Pirms utilizācijas uzlieciet asmeņu pārsegu, lai nosegtu asmeņus.
 - Utilizējot akumulatora bloku, izņemiet to no instrumenta saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Veiciet akumulatora bloka atreizējo pārstrādi, nododot to īpašā lītiņa jonu akumulatoru utilizācijas vietā.
- BRĪDINĀJUMS!**
- Nekādā gadījumā nededziniet akumulatora bloku, pat ja tas ir nopietni bojāts vai pilnībā noliecoties, jo uguni tas var eksplodēt.

7. Atbilstība normatīvajiem aktiem



Eiropas atbilstība

ES un UKCA atbilstības deklarācija

- Ražotāja zīmols: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P. O. Box 91, 02151 Espoo, Somija
- Ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu.
- Deklarācijas priekšmets:
 - Apraksts: dārza elektroinstruments
 - Modelis: Fiskars ePruner L apveida grieznes
 - Izstrādājuma identifikācijas nr.: 1082298
- Deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām tālāk norādīto likumdošanas aktu prasībām:

Eiropas Savienības regulas
EMS direktīva (2014/30/ES)
Regula par baterijām un bateriju atkritumiem (2023/1542/ES)
RoHS direktīva (2011/65/ES)
EEIA direktīva (2012/19/ES)
Mašīnu direktīva (2006/42/EK)
Apvienotās Karalistes noteikumi
Atsevišķu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojums elektrisko un elektronisko iekārtu noteikumos, 2012. g. (Nr. 3032)
Mašīnu piegādes (drošības) noteikumi, 2008. g. (Nr. 1597)
Elektromagnētiskās saderības noteikumi, 2016. g. (Nr. 1091)

5. Deklarācijas priekšmets ir izstrādāts un izgatavots, ievērojot tālāk norādītos standartus:

Standarts
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No. 0.23

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta uzņēmumā Fiskars Finland Oy Ab. Izgatavošanas gads, izgatavošanas valsts un sērijas numurs ir norādīti uz izstrādājumiem.

Parakstīts šāda uzņēmuma vārdā un uzdevumā: Billnäs, 30.03.2025.
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, vecākais direktors, izpētes un attīstības nodaļa

8. Garantija un serviss

Fiskars garantē, ka ePruner nebūs materiālu un ražošanas defektu divus (2) gadus no sākotnējā iegādes datuma mazumtirdzniecībā. Šī garantija papildina tālākpārdevēju sniegtās garantijas, neietekmējot nekādas likumos paredzētas tiesības, ko varat būt tiešs saņemt saskaņā ar piemērojamie obligātajiem valsts tiesību aktiem. Reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), lai šim elektroinstrumentam iegūtu +1 pagarināto garantiju.

Garantija neattiecas uz izstrādājumiem, kas tiek izmantoti komerciāliem, profesionāliem vai nomas mērķiem vai kas ir pārveidoti, remontēti, vai kuriem ir veikti remonta mēģinājumi, ko uzņēmums Fiskars nav atļāvis veikt, vai kas neatbilst norādījumiem. Garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas saistīti ar normālu nolietojumu, lauprātīgu izmantošanu, rupju apiešanos, nolaidību vai negadījumu (piemēram, sitieniem, uzsīšanu, nomešanu vai saspiešanu), nepareizu lietošanu (piemēram, lietošanu pretēji paredzētajam vai ieteicamajam lietojumam), lietošanu pretēji instrukcijas norādījumiem vai tehnisko robežvērtību pārsniegšanu, nepareizu vai nepietiekamu kopšanu vai uzglabāšanu, iespējamām izstrādājuma vizuālā izskata izmaiņām, ja tās neietekmē izstrādājuma funkcionalitāti, nepiemērotu tīrīšanas metožu vai vielu, piemēram, skābju vai šķīdinātāju, izmantošanu vai neoriģinālu rezerves daļu (piemēram, trešo pušu akumulatoru vai modificētu akumulatoru) izmantošanu.

Garantijas prasības ir jāiesniedz rakstiskā veidā kopā ar bojāto izstrādājumu tuvākajā Fiskars klientu apkalpošanas centrā vai veikalā, kur izstrādājums tika iegādāts, garantijas perioda ietvaros un trīsdesmit (30) dienu laikā no defekta konstatēšanas brīža vai brīža, kad tas būtu bijis jākonstatē. Prasība ir jānorāda īpašnieka vārds/uzvārds vai nosaukums, adrese un tālruna numurs, pirkuma apliecinājums, defekta apraksts un datums, kurā defekts pirmo reizi tika konstatēts. Fiskars apstrādā jūsu iepriekš norādītos personas datus saistībā ar jūsu garantijas prasību. Plašāku informāciju par personas datu apstrādi skatiet Fiskars Patērētāju privātuma politikā, kas pieejama Fiskars tīmekļa vietnē.

Uzņēmums Fiskars vienīgi pēc saviem iesakiem pieņem lēmumu par garantijas prasības apstiprināšanu. Apstiprināšanas gadījumā izstrādājumam tiek veikts remonts vai tas tiek aizstāts ar līdzīgu izstrādājumu,

par ko uzņēmums Fiskars pieņem lēmumu vienīgi pēc saviem iesakiem. Ja modeļa ražošanas ir pārtraukta, izstrādājums, kuram konstatēts defekts, tiek aizstāts ar līdzīgāko modeli no pašreizējā klāsta. Aizvietojot vai saremontējot izstrādājumu, sākotnējais garantijas periods netiek pagarināts.

Piemērojamās tiesību aktos pieļautajā maksimālajā apjomā Fiskars nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejausiem, netiesiem, īpašiem vai izrietošiem bojājumiem, kā arī par jebkāda aprikojuma bojājumu vai tā zaudējumu, peļņas, produktivitātes, funkcionalitātes, biznesa, līgumu, pārdošanas, ieņēmumu vai paredzamo ietaupījumu zaudējumiem, paugstinātām izmaksām vai izdevumiem vai garantijas apkalpošanas nesniegšanu vai kavējumu. Garantijas devējs: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Somija

Tikai Austrālijai un Jaunzēlandei:

Mūsu produkti automātiski saņem patērētāju garantijas saskaņā ar Austrālijas vai Jaunzēlandes patērētāju tiesību aizsardzības likumiem. Jums ir tiesības uz atmaksu vai maiņu, ja produktam ir atklāta būtiska kļūme, un kompensāciju par jebkuru citu pamatoti paredzamu zaudējumu vai bojājumu. Jums ir arī tiesības uz preču nomaiņu, ja preču kvalitāte it nepienemama un kļūme nav uzskatāma par būtisku kļūmi. Būtiska kļūme ir kļūme, kad izstrādājums ir nedrošs, tam ir problēma, kas būtu bijusi par iemeslu to neiegādāties, tas ievērojami atšķiras no parauga vai apraksta vai neveic to, ko mēs apgalvojam, un to nevar viegli novērst. Alternatīvi, ja izvēlētiesietis paturēt izstrādājumu, mēs jums kompensēsim jebkādu vērtības samazināšanos. Ja kļūme nav būtiska, pēc mūsu iesakiem mēs varam nomainīt izstrādājumu vai nodrošināt jums naudas atmaksu. Saglabājiet pirkumu apliecināšus dokumentus, piemēram, kvītis un nodokļu rēķinus.

© 2025 Fiskars Group. Visas tiesības paturētas. Bez iepriekšējas rakstiskas Fiskars piekrišanas nevienam šīs rokasgrāmatas daļu nedrīkst reproducēt, izplatīt vai pārsūtīt jebkāda veidā vai ar jebkādiem līdzekļiem, ieskaitot fotokopēšanu, ierakstīšanu vai citas elektroniskas vai mehāniskas metodes.

Turinys

1. Bendroji informacija apie gaminį.....

124

2. Saugos įspėjimai ir atsargumo priemonės.....

124

3. Elektrinio įrankio naudojimas

127

4. Priežiūros instrukcijos

128

5. Trikčių šalinimas.....

130

6. Utilizavimas ir perdirbimas

130

7. Atitiktis teisės aktams

130

8. Garantija ir aptarnavimas.....

131

1. Bendroji informacija apie gaminį

1.1. Specifikacijos

Modelis:	Fiskars ePruner L genėtuvas prasilenkiančiais asmenimis PR20 (1082298)
Maks. kirpimo galia:	30 mm žalia mediena, 18 mm sausa mediena
Bendrasis ilgis	Su ašmenų dangteliu: 388 x 127 x 43 mm Be ašmenų dangtelio: 386 x 124 x 41 mm
Nominalioji įtampa	12V d.c. maks.
Variklis	DC variklis be šepetėlių
Grynasis svoris	990 g be akumuliatoriaus
Akumuliatorius	12V d.c. 4Ah 44,4Wh išimamas ličio jonų akumuliatoriaus blokas
Įkrovimas	Akumuliatorių galima įkrauti USB-C tipo laidu
Temperatūros intervalas	Įkrovimas: 5–40 °C (41–104 °F) Naudojimas: nuo -10 °C iki 40 °C (14–104 °F) Sandėliavimas: nuo -20 °C iki +50 °C (nuo -4 °F iki 122 °F)
Akumuliatoriaus blokas	Elektrinis įrankis neįkraunamas žemesnėje nei 0 °C (32 °F) temperatūroje

• Dėl nuolatinių mokslinių tyrimų ir plėtos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo. Internetinį gaminio vadovą rasite svetainėje [fiskars.com](https://www.fiskars.com), naudodami paieškos įrankį, kuriame galima įvesti gaminio pavadinimą.

Pastabos :

- Triukšmo lygis: A svertinis emisijos garso slėgio lygis (LpA) neviršija 70 dB (A).
- Vibracija: bendra įrankio reikšmė neviršija 2,5 m/s².



ĮSPĖJIMAS: Siekiant sumažinti sužalojimo riziką, naudotojas privalo perskaityti ir suprasti naudotojo vadovą prieš naudodami šį gaminį.



ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik pateiktus Fiskars pirmiau nurodytus akumuliatorius. Bet kokio kito akumuliatoriaus naudojimas gali sukelti prietaiso gedimą arba sužalojimus.



SAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ: Laikykite vadovą saugioje ir sausoje vietoje, kad galėtumėte peržiūrėti spėjimus ir perspėjimus, o taip pat naudojimo, patikos ir priežiūros procedūrų informaciją. Fiskars akumuliatorius pateikiamas su atskiru naudojimo vadovu: peržiūrėkite jį, kad gautumėte daugiau informacijos.

1.2. Numatytoji paskirtis

Akumuliatorinis ePruner L skirtas šakoms, stiebams ir medžiams pjauti ir genėti sodouose ir ūkiuose, naudojant įkraunamąjį akumuliatorių. Taikomos vietos saugos taisyklės.

1 pav. ePruner L ir akumuliatoriaus bloko apžvalga

Elektrinis įrankis

1. Maitinimo (valdymo) jungiklis (skirtas genėtuvui maitinti ir ašmenų angai reguliuoti)
2. Kirpimo ašmenys
3. Apatiniai (kablo) ašmenys
4. Valdymo jungiklis
5. Apsauginis paleidiklis
6. Tepimo anga
7. Pavaros dangtis
8. Ašmenų fiksavimo varžtas
9. Ašmenų tvirtinimo varžtas

Akumuliatorius

10. Maitinimo patikrinimo mygtukas (norint matyti akumuliatoriaus bloko būseną)
11. C tipo prievadas (akumuliatoriui įkrauti ir naudoti kaip akumuliatoriaus bloką)
12. Užraktas (akumuliatoriaus užraktas, skirtas užfiksuoti akumuliatoriaus bloką)
13. Akumuliatoriaus dirželis (skirtas atlaisvinti akumuliatoriaus užraktą)

Priedai:

14. Ašmenų dangtis
15. Šešiakampis raktas
16. Dirželis

2. Saugos įspėjimai ir atsargumo priemonės

2.1. Įspėjamieji pranešimai ir simboliai tekste

Šie simboliai apibūdina skirtingus su šiuo gaminiu susijusius pavojus:



Bendrasis įspėjimas: nesilaikant reikalavimų gresia trauma ir (arba) turtinė žala



Įspėjimas dėl elektros pavojaus



Bendras įspėjimas laikykitės saugos nurodymų ir laikykite būtinas atsargumo priemones.



Perskaitykite gaminio vadovą ir instrukcijas.



Nelieskite judančių ašmenų.



Elektronikos atliekos



Naudokite akių apsaugą.



Avėkite neslystančius lauko batus.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Nenaudokite apsvaigę.



Saugokite įrenginius nuo lietaus ir drėgmės.



Saugokite įrenginius nuo karščio ir ugnies



Europos atitiktis: gaminyje atitinka Europos Sąjungos sveikatos, saugos ir aplinkosaugos standartus.

2.2. Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



- ĮSPĖJIMAS:**
- Peržiūrėkite visus **saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas**, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų arba įrenginį naudosite ne pagal paskirtį, galimos pavojingos situacijos.
 - Saugokite visus **įspėjimus ir instrukcijas**, kad turėtumėte prireikus.
 - Įspėjimuose esantis terminas „**elektrinis įrankis**“ reiškia akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.
 - Įprastai naudojamas elektrinis sodo įrankis nekelia pavojaus, susijusio su **triukšmu ar vibracija**. Tačiau jei naudotojas patiria neigiamą poveikį, reikia riboti kasdienį įrankio naudojimo laiką.
 - **Saugos principų laikykitės net tada, kai jau esate įgudę naudoti įrankį.**

2.2.1. Bendrieji įspėjimai

1. Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus, pašalinius asmenis ir gyvūnus. Dėl išsiblaškymo žmogus gali nesuvaldyti įrenginio. Elektrinio įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
2. Nelieskite naudotis elektriniu įrankiu žmonėms, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu, yra vaikai, asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties. Vietos taisyklės gali riboti operatorių amžių. Elektriniai įrankiai gali būti pavojingi nepadariusių naudotojų rankose.



3. Niekada nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio.

ĮSPĖJIMAS:

4. Jokiomis aplinkybėmis nelieskite ašmenų, jei įrankis neišjungtas.
5. Įrenginiui įkrauti nenaudokite pažeisto laido ar įkroviklio.
6. Elektriniai įrankiai gali skleisti elektromagnetinius laukus (EML), kurie nekenksmingi naudotojui. Širdies stimuliatorių ar kitų panašių medicinos įrenginių naudotojai, prieš naudodami elektrinį įrankį, turi pasitarti su gydytoju.
7. **Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą.** Netvarkingoje arba tamsioje vietoje gresia incidentai. Prieš naudodami elektrinį įrankį patikrinkite, ar darbo zonoje nėra pašalinių daiktų, pvz., vielinių tvorų. Saugokitės, kad nenupjautumėte paslėptų elektros laidų.
8. **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiuose aplinkose, pvz., kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**
9. **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia aukštosios įtampos elektros linijų.** Dėl to galite sugadinti elektrinį įrankį ir (arba) patirti elektros smūgį.
10. **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų.** Nenaudokite, nekraukite akumuliatoriaus ir nepalikite elektrinio įrankio lietuje ar šlapioje vietoje, ypač esant žaibo pavojui. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo gali sugadinti įrenginį.



2.2.2. Asmeninė sauga

Žr. 4 skyry – techninės priežiūros instrukcijas gaminio vadove.

1. **Per smarkiai nesilenkite, tvirtai stovėkite, išlaikykite pusiausvyrą ir niekada nebėkite naudodami elektrinį įrankį.** Taip lengviau valdysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

ĮSPĖJIMAS:

2. **Palieskite paleidikį tik tada, kai tai daryti saugu.** Kad išvengtumėte sunkių traumų, naudodami gaminį pirštus ir kitas kūno dalis laikykite toliau nuo ašmenų.



3. Prieš valydami įstrigusią medžiagą arba atlikdami elektrinio įrankio priežiūrą įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis išjungtas. **Prieš atliekant bet kokias priežiūros operacijas, būtina išimti akumuliatoriaus bloką.**
4. **Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite gaminio pavargę ar apsvaigę.
5. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį,** kad išvengtumėte traumų pavojaus.



- ĮSPĖJIMAS:**
6. **Apsirenkite tinkamai.** Rekomenduojama mūvėti ilgas kelnes. Nedėvėkite papuošalų ar per laisvų drabužių. Laikykitės plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių.
 7. **Visada naudokite akių apsaugą.** Apsauginiai akiniai saugo akis nuo traumų naudojant elektrinius įrankius, nes darbo metu dalėlės gali skrieti dideliu greičiu. Apsauginiai akiniai turi atitikti tarptautinius ir vietinius reglamentus.
 8. **Rekomenduojama mūvėti kokybiškas apsaugines pirštines,** nes jos gerai sukimba su paviršiumi ir saugo rankas.
 9. **Labai rekomenduojama naudojant elektrinius įrankius avėti tvirtus, neslystančius lauko batus,** nes taip mažinamas traumų pavojus.
 10. **Jei elektrinį įrankį naudoja žmonės, darbdavys privalo užtikrinti, kad įrankio naudotojai ir kiti asmenys, esantys artimiausioje darbo zonoje, naudotų atitinkamas apsaugines priemones.**



2.2.3. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra



Žr. naudojimo vadovo naudojimo (3 skyrius), priežiūros instrukcijas (4 skyrius) ir gaminio specifikacijas (1 skyrius).

ĮSPĖJIMAS:

1. **Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš įdėdami akumuliatoriaus bloką, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį įsitinkinkite, kad maitinimo jungiklis yra IŠJUNGIMO padėtyje, o ašmenys užrakinti.** Niekada neneškite elektrinių įrankių uždeję pirštą ant jungiklio ar paleidiklio. Neįkraukite elektrinių įrankių, kai įjungtas maitinimas.



2. Laikykites elektrinio įrankio naudojimo ribojimų. Kirpimo galia nurodyta specifikacijose vadovo pradžioje.
3. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei maitinimo jungiklis neįsijungia ir neišsijungia.** Elektrinį įrankį, kurio negalima valdyti jungikliu, reikia remontuoti.
4. Įkrovimo laidus laikykite toliau nuo kirpimo vietos, nes jie gali būti netyčia nupjauti.
5. **Prieš atlikdami reguliavimą ar priežiūrą, įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtoje padėtyje, ir išimkite akumuliatoriaus bloką iš elektrinio įrankio.** Tokiomis prevencinėmis priemonėmis mažinama elektrinio įrankio netyčinio paleidimo rizika.
6. **Tinkamai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar dalys, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui, nesulūžusios ir suderintos. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite įgaliotoje priežiūros įmonėje.
- ĮSPĖJIMAS:**
7. **Prieš darbą atidžiai patikrinkite ašmenis.** Ašmenys turi būti aštrūs ir švarūs, nes tada jie mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
8. Rankenas ir sugriebimo paviršius laikykite sausus, švarius, be alyvos ar tepalo, kad užtikrintumėte saugų įrankio valdymą visose situacijose.
9. Pasirūpinkite, kad elektrinį įrankį prižiūrėtų kvalifikuota remonto tarnyba, naudojant tik identiškas atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.

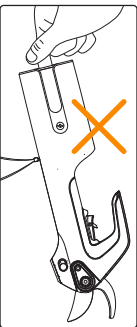


2.3. Specialūs įspėjimai dėl „ePruner“

- Elektrinis įrankis turi ašmenų dangtelį. Jį verta naudoti ypač sandėliuojant įrenginį.
1. Elektrinis įrankis skirtas naudoti stovint ant žemės. Papildomų atramų, tokių kaip kopėčios, naudojimas atliekamas tik naudotojo atsakomybe ir jų naudojimas nerekomenduojamas.
2. Įrankį naudokite tik pagal paskirtį.
3. **Nenaudokite elektrinio įrankio per jėgą ir naudokite savo darbui tinkamą įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, koks numatytas pagal projektą.



- ĮSPĖJIMAS:** Kai prie ePruner prijungta baterija, neneškite ePruner už dirželio. Gaminys gali nukristi.
4. **Išjunkite maitinimą:**
- Kai įrankis nenaudojamas;
 - Prieš šalinant strigtį;
 - Prieš tinkindami, valydami ar atlikdami elektrinio įrankio techninę priežiūrą;
 - Prireikus patikrinti, ar „ePruner“ nepažeistas atsitrenkus į pašalinį daiktą, pvz., metalinę vielą;
 - Jei įrankis pradeda veikti neįprastai.
- ĮSPĖJIMAS:**
5. Jei ašmenys įstrigo, nustatykite maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį, kad išjungtumėte įrankį, ir nelieskite paleidiklio. Tada nuo ašmenų pašalinkite pašalines medžiagas.
- ĮSPĖJIMAS:**
6. Laisvą ranką laikykite toliau nuo kirpimo vietos. Nelaiykite genimos šakos laisvą ranka. Labai atsargiai elkitės su ašmenimis, kad išvengtumėte įpjovimo ar kitų traumų.



- 2.4. Įspėjimai dėl akumuliatoriaus
- Prieš naudodami akumuliatoriaus bloką, peržiūrėkite visas instrukcijas ir įspėjimus ženklu.
- Fiskars akumuliatorius pateikiamas su atskiru naudotojo vadovu. Išsamesnės informacijos apie akumuliatoriaus bloką rasite čia.
- 2.4.1. Akumuliatoriaus naudojimas ir priežiūra
- Naudokite tik su sertifikuotu ITE maitinimo šaltiniu.
1. Įkraukite tik USB-C tipo laidu ir įkroviklio kištuku.
- ĮSPĖJIMAS:**
2. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiais akumuliatoriaus blokais. Naudojant



- bet kokius kitus akumuliatoriaus blokus gresia trauma ar gaisras.
- ĮSPĖJIMAS:**
3. Akumuliatorių įkraukite sausose ir vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo degių medžiagų ir uždegimo šaltinių.
- ĮSPĖJIMAS:**
4. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų ar raktų, kuriais galima sukurti srovę tarp gnybtų. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimą arba gaisrą.
5. **Jei netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus ištrykšta skysčio, venkite sąlyčio.** Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją, nes skystis gali sudirginti arba nudeginti.
6. **Nenaudokite, nelaiykite ir neįkraukite akumuliatoriaus liejuje ar drėgnoje aplinkoje.** Atsargiai naudokite akumuliatorių šalia vandens. Nelieskite akumuliatoriaus, įkroviklio laido, kištuko ar gnybtų šlapiomis rankomis.
7. Nevalykite akumuliatoriaus bloko esdiančiu valikliu.
8. Naudojimo metu ir po to akumuliatorius blokas gali būti įkaitęs, todėl prieš liedami jį leiskite jam atvėsti.
- ĮSPĖJIMAS:**
9. Fiskars pateiktus akumuliatorius naudokite tik nurodytiems gaminiams, nes akumuliatorius naudojant netinkamiems gaminiams gresia gaisras, perkaitimas, sprogimas arba elektrolito nuotėkis.
10. Akumuliatoriaus bloką aptarnauti gali tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas.



- 2.4.2. Draudžiamas naudojimas
- ĮSPĖJIMAS.** Akumuliatorių draudžiama naudoti toliau nurodytais atvejais, nes gresia gaisras, sprogimas ir (arba) trauma.
1. Niekada neremontuokite ir nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatoriaus bloką, nes jie reaguoti nenusipėjimai. Akumuliatoriaus bloko priežiūrą turi atlikti tik įgalioti paslaugų teikėjai.



3. Elektrinio įrankio naudojimas

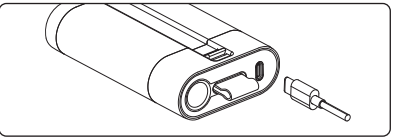


- 3.1 Elektrinio įrankio paruošimas darbui
- DĖMESIO:** Prieš reguliuodami arba tinkindami bet kokią įrankio funkciją, visada įsitikinkite, kad elektrinio įrankio maitinimo jungiklis išjungtas, o ašmenys užrakinti. Prieš pradėdamas naudoti gaminį, naudotojas turi suprasti, kaip veikia pagrindinės elektrinio įrankio dalys ir saugos mechanizmai.
- Prieš naudojant elektrinį įrankį reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus.
1. Atidžiai apžiūrėkite gaminį, kad įsitikintumėte, jog transportavimo metu jis nebuvo pažeistas. Neišmeskite pakuotės, kol atidžiai nepatikrinsite įrankio ir neįsitikinsite, kad jis tinkamai veikia.

2. Saugokitės akumuliatoriaus bloką ar elektrinį įrankį nuo ugnies ar karščio. Gaisras arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.
3. Nelaiykite, nenaudokite ir neįkraukite akumuliatoriaus aplinkoje, neatitinkančioje temperatūros intervalo, nurodyto vadovo 1 skyriuje, gaminio specifikacijos.
4. Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus blok bloko.
5. Nelieskite pašaliniais daiktams patekti į akumuliatoriaus bloką.
6. Saugokitės akumuliatoriaus bloką nuo mechaninio smūgio ir jo nesutrenkite.
7. Neatidarykite, negadinkite, nespauskite ir nepradurkite akumuliatoriaus bloko, kad išvengtumėte elektrolito nuotėkio ar kitokios žalos.
- 2.4.3. Akumuliatorių utilizavimas ir siuntimas
- Žr. vadovo 6 skyrių dėl utilizavimo ir perdavimo.
- ĮSPĖJIMAS:**
1. Niekada nedeginkite akumuliatoriaus bloko, nes jis gali sprogti ugnyje.
2. Ličio jonų akumuliatoriai klasifikuojami kaip pavojingi transportuojant, todėl taikomi tam tikri transportavimo reikalavimai ir apribojimai. Laikykites nacionalinių taisyklių dėl akumuliatorių transportavimo.
- 3.2 Elektrinio įrankio naudojimas
- 3.2.1 Akumuliatoriaus funkcijos
- Elektrinis įrankis naudoja atskirą, įkraunamą akumuliatorių, kuris įkraunamas per USB C tipo prievadą.
 - Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorius turi būti įkrautas 100 %.
 - Akumuliatoriaus šviesos diodai rodo akumuliatoriaus įkrovos būseną arba galimas triktis.
 - Jei visi 4 šviesos diodai mirksi vienu metu, tai yra perkaitimo požymis. Palaukite, kol gaminys atvės. Jei reikia, sumažinkite kirpimų skaičių per minutę arba pjaunamų šakų skersmenį.
 - Akumuliatoriaus bloko maitinimo patikrinimo mygtukas turi akumuliatoriaus indikatorius lemputę, kuri rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį. Paspauskite mygtuką, kad patikrintumėte likusią energiją.
 - Lemputės, kurios rodomos, kai akumuliatoriaus lygis yra toks:
- 10–25 % viena LED lemputė;
 - 25–50 % dvi LED lemputės;
 - 50–75 % trys LED lemputės;
 - 75–100 % keturios LED lemputės.
- 3.2.2 Akumuliatoriaus naudojimas su elektriniu įrankiu
- Akumuliatoriaus bloką labai lengva naudoti su elektriniu įrankiu: naudotojas tiesiog įstumia akumuliatoriaus bloką į akumuliatoriaus dėklą.



- 3.2.3 Akumuliatoriaus bloko įkrovimas
- 2 pav. USB-C laido prijungimas prie akumuliatoriaus bloko.
- Įkrovimas atliekamas, kai USB C laidas prijungia akumuliatorių prie maitinimo šaltinio. Atlikite šiuos veiksmus:
1. Atjunkite akumuliatorių nuo visų išorinių įrenginių.
 2. Įkiškite C tipo kabelio jungtį iš vieno galo į dvipusį akumuliatoriaus bloko C tipo prievadą.
 3. Prijunkite kitą įkrovimo laido galą prie įkroviklio kištuko (nepriedamas) ir prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio įkrovimui.
 4. Įkrovimo metu indikatoriai bus įjungiami po vieną, atsižvelgiant į įkrovimo situaciją. Kai visos akumuliatoriaus maitinimo indikatorius lemputės šviečia nuolat, akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir atjunkite jį nuo įkrovimo laido.
- 3.2.4 Akumuliatoriaus bloko naudojimas kaip išorinės baterijos
- Pagrindinė Fiskars akumuliatoriaus funkcija – tiekti energiją elektriniams įrankiams. Jis taip pat gali atlikti antrinę funkciją kaip išorinė baterija mobiliesiems įrenginiams įkrauti.
 - Fiskars akumuliatorius turi C tipo prievadą, todėl naudojamas laidas turi turėti bent viename gale C tipo kištuką, kad būtų suderinamas.
 - Kita laido pusė turi atitikti jūsų mobiliojo įrenginio jungtį (pvz., micro-USB / Lightning / C tipo)
 - Akumuliatoriaus blokas automatiškai pradės maitinti mobiliuosius įrenginius, kai tik laidas bus prijungtas prie bet kurio galo (Fiskars baterijos ir mobiliojo įrenginio)
 - Fiskars akumuliatorius turi būti įkrautas, kad veiktų kaip mobilijų įrenginių išorinė baterija
 - Norėdami patikrinti Fiskars akumuliatoriaus įkrovą, paspauskite maitinimo patikrinimo mygtuką (3.2.1 skyrius).



2 pav. USB-C laido prijungimas prie akumuliatoriaus bloko.

Įkrovimas atliekamas, kai USB C laidas prijungia akumuliatorių prie maitinimo šaltinio. Atlikite šiuos veiksmus:

1. Atjunkite akumuliatorių nuo visų išorinių įrenginių.
2. Įkiškite C tipo kabelio jungtį iš vieno galo į dvipusį akumuliatoriaus bloko C tipo prievadą.
3. Prijunkite kitą įkrovimo laido galą prie įkroviklio kištuko (nepriedamas) ir prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio įkrovimui.
4. Įkrovimo metu indikatoriai bus įjungiami po vieną, atsižvelgiant į įkrovimo situaciją. Kai visos akumuliatoriaus maitinimo indikatorius lemputės šviečia nuolat, akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Išimkite akumuliatorių iš įkroviklio ir atjunkite jį nuo įkrovimo laido.

- 3.2.4 Akumuliatoriaus bloko naudojimas kaip išorinės baterijos
- Pagrindinė Fiskars akumuliatoriaus funkcija – tiekti energiją elektriniams įrankiams. Jis taip pat gali atlikti antrinę funkciją kaip išorinė baterija mobiliesiems įrenginiams įkrauti.
 - Fiskars akumuliatorius turi C tipo prievadą, todėl naudojamas laidas turi turėti bent viename gale C tipo kištuką, kad būtų suderinamas.
 - Kita laido pusė turi atitikti jūsų mobiliojo įrenginio jungtį (pvz., micro-USB / Lightning / C tipo)
 - Akumuliatoriaus blokas automatiškai pradės maitinti mobiliuosius įrenginius, kai tik laidas bus prijungtas prie bet kurio galo (Fiskars baterijos ir mobiliojo įrenginio)
 - Fiskars akumuliatorius turi būti įkrautas, kad veiktų kaip mobilijų įrenginių išorinė baterija
 - Norėdami patikrinti Fiskars akumuliatoriaus įkrovą, paspauskite maitinimo patikrinimo mygtuką (3.2.1 skyrius).

3.2.5 Akumulatoriaus bloko priežiūra



Perskaitykite naudotojo vadovo 2 skyriuje pateikiamus įspėjimus. Išsamesnės informacijos taip pat žr. atskirą Fiskars akumulatoriaus naudotojo vadovą.

- Nebandykite patys taisyti akumulatoriaus bloko. Siekiant užtikrinti saugumą ir patikimumą, visus remonto darbus privalo atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Kreipkitės į pirkimo vietą arba Fiskars klientų aptarnavimo tarnybą. Laikykite akumuliatorių švarų ir be dulkių. Nevalkykite akumulatoriaus vandeniu.
- Akumulatoriaus bloku į valytį ar prižiūrėti nenaudokite cheminių medžiagų, tokių kaip alyva ar tirpikliai, nes jos gali pažeisti plastikinės ir elektroninės dalis. Nuvalykite paviršių minkšta sausa šluoste.
- Akumulatoriaus talpa gali sumažėti, jei jis ilgą laiką laikomas labai aukštoje arba žemoje temperatūroje.

3.3 Elektrinio įrankio naudojimas

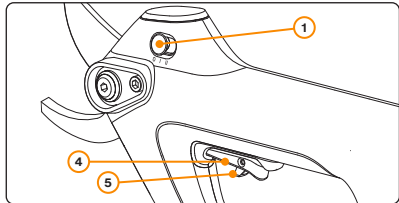
3.3.1 Elektrinio įrankio laikymas ir valdymas

• Maitinimo jungiklis yra trijų pakopų slankiklis, skirtas genėtuvui įjungti / išjungti ir atidarymo kampui reguliuoti. Kai maitinimo jungiklis pastumtas į priekį, t. y. kairėje pusėje, darbinis paleidiklis neaktyvus, o maitinimas išjungtas.



ĮSPĖJIMAS:

- Elektrinį įrankį laikykite viena ranka tvirtai suėmę už valdymo rankenos. Paspauskite paleidiklį rodomojo pirštu. Visada laikykite laisvą ranką toliau nuo ašmenų.



3 pav. Maitinimo jungiklis (1), paleidiklio jungiklis (4) ir apsauginis paleidiklis (5).

3.3.2. Maitinimo jungiklio ir paleidiklio naudojimas

- Ašmenys neveikia pajudinus tik maitinimo jungiklį. Norint naudoti ašmenis, reikia įjungti ir maitinimo jungiklį, ir paleidiklį.
- Darbinis paleidiklis naudojamas kirpimo veiksmui atlikti. Paleidiklyje yra mažesnis mechaninis išankstinis paleidiklis (apsauginis paleidiklis), kurį reikia įjungti, kad būtų galima paspausti paleidiklio jungiklį.
- Paspaudus paleidiklį, kirpimo ašmenys atidaro kirpimo judesį ir ašmenys užsidaro. Atleidus paleidiklį ašmenys atsidaro, o paleidiklį spaudžiant ilgiau, ašmenys lieka uždaryti.
- Maitinimo jungiklis veikia toliau nurodytais etapais.

- 1 etapas.** Jungiklio išjungimo funkcija, kai gaminio maitinimas išjungtas. Jungiklis pastumtas į priekį.
- 2 etapas.** Įjungimas ir ašmenys pusiau atidarytoje padėtyje.
- 3 etapas.** Maitinimas įjungtas ir ašmenys atidarymo 100 %.

Žr. ašmenų atidarymo paveikslus.

3.3.3 Elektrinio įrankio įjungimas / išjungimas

- Kai naudotojas yra pasirengęs išbandyti gaminį, maitinimo jungiklį nustatykite kaip 2 arba 3 etapus, priklausomai nuo norimo ašmenų atidarymo pločio.
- Šiek tiek palaukite. Įrenginys skleidžia garso signalą. Taip elektrinis įrankis bus aktyvintas, signalas patvirtins veiksmą. Paspauskite, kad atidarytumėte peilį.
- Paspaudus paleidiklį, kirpimo ašmenys užsidaro.
- Paspaudus paleidiklį, grįžties padėtis nustatoma pagal jungiklio vietą.

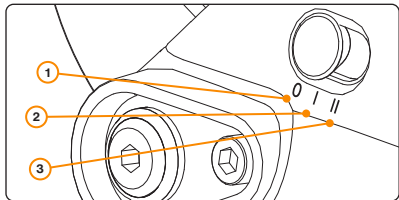


Ašmenis užrakinti galima dviem būdais, kai norima sustabdyti kirpimą.

1. Paspauskite paleidiklį ir palaikykite: tada maitinimo jungiklį nustatykite į 1 etapo padėtį. Taip ašmenys bus uždaryti ir elektrinis įrankis bus paruoštas perkelti.
2. Kai paleidiklis nuosekliai traukiamas 5 sekundes, kol suskamba vienas trumpas pytelėjimas, ašmenys užrakinami.

Yra dar du saugos mechanizmai.

1. Jei elektrinis įrankis nenaudojamas, po 5 minučių įjungiamas jo automatinis miego režimas, kai įrenginys yra įjungtas (2 arba 3 etapas). Naudotojas turi vėl įjungti maitinimą maitinimo jungikliu, pirmiausia maitinimo jungiklį pastumdamas į IŠJUNGIMO padėtį (1 etapas), o paskui atgal į JUNGIMO padėtį (2 arba 3 etapas), kad genėtuvą suaktyvintų.
2. Jei paleidiklis atleidžiamas nepasibaigus kirpimui ir ašmenys užsidaro, kirpimo ašmenys sustabdomi ir nedelsiant grįžta į atdarą padėtį.



4 pav. Skirtingi maitinimo jungiklio ir ašmenų atidarymo etapai.

3.3.4 Elektrinio įrankio naudojimas kirpimui ir priežiūrai

- Norėdami naudoti kirpimo funkciją, paspauskite paleidiklį ir palaikykite, kol kirpimo ciklas bus baigtas. Norėdami atidaryti ašmenis, atleiskite paleidiklį. Ašmenys atsidaro maitinimo jungikliu parinktoje padėtyje. Jei paleidiklis atleidžiamas nebaigus kirpimo, ašmenys grįžta į atidarytą padėtį, kuri parenkama maitinimo jungikliu.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu visada tinkamai stovėkite ant kojų, išlaikykite pusiausvyrą ir kirpkite šakas po viena.
- Valymo ir priežiūros instrukcijas žr. priežiūros skirsnyje „Baigus darbą“.

4. Priežiūros instrukcijos



Prižiūrėdami Fiskars elektrinius įrankius, naudokite Fiskars priežiūros gaminius.

4.1. Baigus darbą

4.1.1. Gaminio valymas ir priežiūra



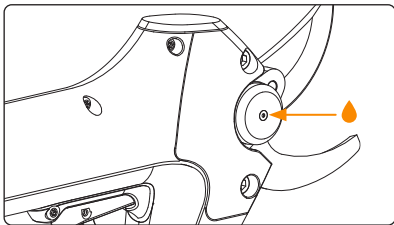
Prieš valydami arba prižiūrėdami ašmenis, visada atimkite išjungti maitinimą ir išimti akumuliatorių.



Genėtuvui valyti nenaudokite tirpiklių, tokių kaip mineralinis spiritas ar žibalas, nes jie gali pažeisti plastiką.

Valymą rekomenduojama atlikti toliau nurodyta tvarka.

- Išjunkite elektrinį įrankį maitinimo jungikliu. Ašmenys turi būti uždaryti.
- Valydami gaminį, pastatykite jį ant tvirtos, lygaus paviršiaus.
- Jei elektrinis įrankis šlapias, leiskite jam nudžiūti.
- Jei akumulatorius drėgnas arba šlapias, leiskite jam nudžiūti.
- Išvalykite elektrinį įrankį ir ašmenis.
- Ant ašmenų uždėkite ašmenų apsaugą.
- Išvalykite akumuliatorių.
- Kirpimo ir apatiniai ašmenys turi būti reguliariai sutepti, į tepimo angą įpilant universalaus tepalo (maža įpjova ant ašies).



5 pav. Tepimo angos vieta.

4.1.2. Elektrinio įrankio perkėlimas ir sandėliavimas

- Perkelti ir sandėliuoti galima išjungtą elektrinį įrankį užrakintais ašmenimis. Žr. 3 skyių „Elektrinio įrankio valdymas“, kuriame pateiktos instrukcijos, kaip tai atlikti.
- Elektrinį įrankį neškite viena ranka paėmę už valdymo rankenos.

- Transportuodami elektrinį įrankį transporto priemonėje pritvirtinkite jį taip, kad jis nejudėtų.
- Nepamirškite įkrauti įrenginio po naudojimo, ypač prieš ilgesnį sandėliavimo laikotarpį, kad apsaugotumėte akumuliatorių.

4.2. Dalių keitimas.



- Naudotojas gali atlikti tik vadove aprašytus remonto darbus. Kitus remonto darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai įgaliotose priežiūros ir remonto vietose.

- Naudotojas gali įgalioti priežiūros įmonę pakeisti dalis arba kai kurias užduotis atlikti pats. Naudotojas gali atlikti toliau nurodytus remonto ir dalių keitimo darbus.

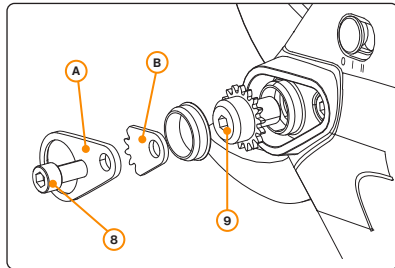
4.2.1 Ašmenų galandimas

- Ašmenys pagaminti iš patvaraus ir kokybiško anglinio plieno.
- Ašmenis būtina reguliariai prižiūrėti, kad išvengtumėte ašmenų trinties ir užtikrintumėte ilgą eksploatavimo trukmę.
- Atšipusius ašmenis reikia galąsti. Galąsti rekomenduojama naudojant Fiskars priežiūros rinkinį, kuriame yra deimantinė dildė ir alyva.

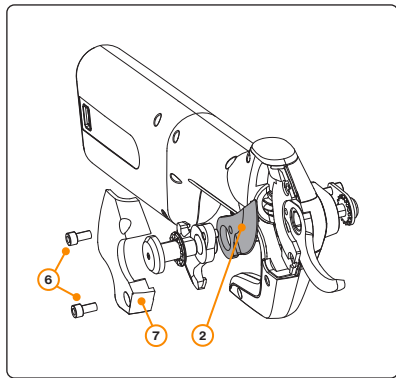
4.2.2 Ašmenų keitimas



ĮSPĖJIMAS: prieš keičiant ašmenis reikia išimti akumuliatorių.



6 pav. Pavaros dangčio nuėmimas.



7 pav. Kirpimo ašmenų keitimas. Vadovaukitės skaitmenų seka.

Jei norite pakeisti ašmenis, turite atlikti toliau nurodytus veiksmus.

1. Išimkite akumuliatorių
2. Atsukite ašmenų fiksavimo varžtą (8), tada nuimkite dangtelį (A), o po to – fiksavimo plokštelę (B).
3. Nuimkite pavaros dangtį (7), atsukdami 2 vnt. 4 mm šešiakampių varžtų. Atlaisvinkite ašmenų fiksavimo varžtą (8) 2 apsisukimais (4 mm šešiabriaunis varžtas).
4. Atsukite ašmenų fiksavimo varžtą (8).
5. Nuimkite kirpimo ašmenis (2) ir pakeiskite naujais. Keičiant kirpimo ašmenis, prašome laikytis skaičių sekos.
6. Montavimas atliekamas atvirkštine tvarka, bet priverždami ašmenų varžtus (8 ir 9) įsitinkinkite, kad ašmenys be tarpo.
7. Priveržkite ašmenų fiksavimo varžtą (9) taip, kad tarp kirpimo ir apatinių (kablo) ašmenų nebūtų tarpo. Uždėkite fiksavimo plokštelę (B) ant fiksavimo varžto (9) ir priveržkite ašmenų fiksavimo varžtą (8) su dangteliais (A).

5. Trikių šalinimas



Priežiūros instrukcijas rasite gaminio vadovo 4 skyriuje.

Jei ir po šių sprendimų elektrinis įrankis vis tiek neveikia, kreipkitės į pirkimo vietą arba Fiskars klientų aptarnavimo tarnybą.

Problema:	LED ir garsai	Galima priežastis:	Sprendimas:
1. Įrenginys neįsijungs	1 šviesos diodas mirksi	Akumulatoriaus įkrova per maža.	Įkraukite akumuliatorių.
2. Perkaitimas	4 šviesos diodai mirksi vienu metu	Elektrinio įrankio temperatūra per aukšta, kad būtų galima tęsti darbą.	Palaukite, kol gaminys atvės. Tada sumažinkite kirpimų skaičių per minutę arba ker-pamų šakų skersmenį.
3. Mažos įtampos rodinys	1 šviesos diodas mirksi	Kai akumulatoriaus įtampa 7 V ar mažesnė.	Įkraukite akumuliatorių.
4. Neįprasto akumulatoriaus įtampos skirtumo rodinys	Pirmasis ir antrasis šviesos diodai mirksi vienu metu	Įkrovos būseną: šviesos diodas mirksi, kol atleidžiama diferencinė įtampa apsauga arba pašalinamas įkrovimo įrenginys.	Atjunkite genėtuvą nuo įkroviklio, palaukite ir vėl prijunkite.
5. Neįprasto akumulatoriaus įtampos skirtumo rodinys	Pirmasis ir antrasis šviesos diodai mirksi vienu metu	Iškrovimo būseną: LED mirksi, kol pakeliama diferencinė įtampa apsauga arba pašalinamas iškrovimo įrankis.	Išjunkite elektrinį įrankį ir vėl įjunkite.
6. Genėtuvo veikimo laikas per trumpas		Viršyta akumulatoriaus eksploatavimo trukmė.	Pakeiskite akumuliatorių nauju Fiskars akumuliatoriumi.
7. Įrenginys neįsijungs		Akumulatorius per šaltas.	Išimkite akumuliatorių. Leiskite akumuliatoriui sušilti.
8. Įrenginys neįsijungs		Akumulatoriaus klaida.	Pirmausia išimkite akumuliatorių ir vėl įdėkite. Tada įjunkite genėtuvą. Jei klaida ir toliau rodoma, akumulatoriaus nenaudokite ir bet kreipkitės į „Fiskars“ klientų aptarnavimo tarnybą arba pirkimo vietą.
9. Genėtuvo kirpimo našumas nėra geras		Akumulatorius ne visiškai įkrautas.	Akumuliatorių visiškai įkraukite.
10. Genėtuvo kirpimo našumas nėra geras		Tarp kirpimo ir apatinių (kablo) ašmenų yra per didelis tarpas.	Sureguliuokite tarpą tarp kirpimo ir apatinių (kablo) ašmenų.

6. Utilizavimas ir perdirbimas



- Svarbu.**
- Nesaugus įrenginio ar jo komponentų utilizavimas gali kelti reikšmingą taršos riziką. Dėl esančių pavojingų komponentų elektros įrangos atliekos gali kenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.
 - Elektrinius įrankius reikia utilizuoti laikantis vietos elektronikos atliekų perdirmo tvarkos. Neišmeskite įrenginio su buitinėmis atliekomis. Dėl konkrečių reikalavimų kreipkitės į vietines atliekų utilizavimo institucijas ir pristatykite įrangą į atitinkamą perdirmo punktą. Pavyzdžiui, akumulatoriaus bloką galima nunešti į pirkimo vietą.
 - Prieš išmesdami ašmenis uždenkite juos ašmenų dangčiu.
 - Išmesdami akumuliatoriaus bloką, išimkite jį iš įrankio pagal šiame vadove pateiktas instrukcijas. Perduokite akumuliatoriaus bloką perdirbti atitinkamoje ličio jonų akumuliatorių utilizavimo vietoje.



- Išmesdami akumuliatoriaus bloką, išimkite jį iš įrankio pagal šiame vadove pateiktas instrukcijas. Perduokite akumuliatoriaus bloką perdirbti atitinkamoje ličio jonų akumuliatorių utilizavimo vietoje.
- ĮSPĖJIMAS:**
- Akumuliatoriaus bloko nedeginkite, net jei jis labai pažeistas arba visiškai nusidėvėjęs, nes nuo ugnies gali sprogti.

7. Atitiktis teisės aktams

Atitiktis Europos

ES ir UKCA atitikties deklaracijai

- Gamintojo prekės ženklas: Fiskars Finland Oy Ab Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Suomija
- Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.
- Deklaracijos objektas:
 - Aprašymas: elektriniai sodo įrankiai
 - Modelis: Fiskars ePruner L genėtuvas prasilenkiančiais ašmenimis
 - Gaminio ID: 1082298
- Deklaracijos objektas atitinka taikomas toliau nurodytų teisės aktų nuostatas.

Europos Sąjungos reglamentai
EMS direktyva (2014/30/ES)
Reglamentas dėl baterijų ir baterijų atliekų (2023/1542/ES)
RoHS direktyva (2011/65/ES)
Direktyva dėl EEJ atliekų (2012/19/ES)
Mašinų saugos direktyva 2006/42/EB
Jungtinės Karalystės nuostatos
Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninės įrangos apribojimo taisyklės, 2012 m. (Nr. 3032)
Mašinų tiekimo (saugos) taisyklės, 2008 m. (Nr. 1597)
Elektromagnetinio suderinamumo taisyklės, 2016 m. (Nr. 1091)

5. Objektas buvo sukurtas ir pagamintas laikantis toliau nurodytų standartų.

Standartas
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Techninė dokumentacija saugoma Fiskars Finland Oy Ab. Ant gaminių nurodyti pagaminimo metai, gamybos šalis ir serijos numeris.

Pasirašė:
Billnäs, 2025-03-30
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, vyresnysis mokslinių tyrimų ir plėtros direktorius

8. Garantija ir aptarnavimas

Fiskars garantuoja, kad „e-Pruner“ neturės medžiagų ir gamybos defektų dvejus (2) metus nuo pirmojo pirkimo mažmeninės prekybos vietoje datos. Garantija papildoma perpardavėjo suteikiama garantijas ir joms neturi jokios įtakos; ji taip pat neturi jokios įtakos bet kokioms teisinėms garantijoms, kurios jums gali būti suteiktos pagal galiojančius privatomus nacionalinius teisės aktus. Užregistruokite savo gaminį adresu [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), kad gautumėte +1 prastą elektrinio įrankio garantiją.

Garantija netaikoma gaminiams, naudojamiems komerciniais, profesiniais ar nuomos tikslais arba gaminiams, kurie buvo modifikuoti, remontuoti ar bandyti remontuoti be Fiskars leidimo arba nesilaikant instrukcijų. Garantija netaikoma defektams ar pažeidimams, priskiriamiems arba atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, piktnaudžiavimo, neat-sargaus elgesio, aplaidumo arba incidento (pvz., smūgis, sutrinkimas, numetimas ar suspaudimas), netinkamo naudojimo (pvz., naudojimas ne pagal numatytą ar rekomenduojamą paskirtį), naudojimo nesilaikant instrukcijų arba techninių ribinių verčių, netinkamos arba nepakankamos priežiūros ar sandėliavimo; taip pat netaikoma galimiems prekės vizualinės išvaizdos pokyčiams, jeigu tai neturi įtakos prekės funkcionalumui; pažeidimams dėl netinkamų valymo būdų ar medžiagų, tokių kaip rūgštys ar tirpikliai, naudojimo arba dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo (pvz., trečiųjų šalių akumuliatorių arba pakeistų akumuliatorių).

Paraiškas dėl garantijos artimiausiam Fiskars klientų aptarnavimo skyriui arba parduotuvei, kur pirktas gaminys, reikia raštu pateikti garantijos laikotarpiu kartu su nekokybišku gaminiu per trisdešimt (30) dienų nuo tada, kai defektas buvo arba turėjo būti pastebėtas. Paraiškoje turi būti nurodytas savininko vardas ir pavardė, adresas, telefono numeris, pirmo įrodymas, defekto pobūdis ir data, kai jis buvo pirmą kartą pastebėtas. Fiskars tvarko pirmiau nurodytus asmens duomenis, susijusius su jūsų paraiška dėl garantijos. Daugiau informacijos apie asmens duomenų tvarkymą žr. Fiskars vartotojų privatumo politikoje, kurią rasite Fiskars svetainėje.

Garantines pretenzijas Fiskars patvirtina vien tik savo nuožiūra. Garantinę pretenziją patvirtinus, gaminys vien tik Fiskars nuožiūra bus pataisytas arba pakeistas panašiu gaminiu. Jei toks modelis nebebus gaminamas, defektų turintis gaminys bus pakeistas panašiausiu modeliu iš esamo asortimento. Gaminio pakeitimas ar remontas pradinio garantinio laikotarpio nepratęsia.

Tiek, kiek leidžiama pagal galiojančius teisės aktus, Fiskars jokiomis aplinkybėmis nėra atsakinga už bet kokią atsitiktinę, netiesioginę, specialią ar kaip pasekmę atsiradusią žalą, ar bet kokius bet kokios įrangos pažeidimus ar galimybes ją naudotis pra-radiną, pelno, našumo, funkcionalumo, verslo, su-tarčių, pardavimo, pajamų ar numatomų santaupų praradiną, padidėjusius sąnaudas ar išlaidas arba už vėlavimą suteikti garantinį aptarnavimą ar už jo nesuteikimą. Garantijos teikėjas: „Fiskars Finland Oy Ab“, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Suomija

Tik Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje:
Mūsų gaminiams automatiškai suteikiamos var-totojų garantijos pagal Australijos arba Naujosios Zelandijos vartotojų įstatymus. Turite teisę į pinigų grąžinimą arba keitimą, jei gaminys sugedo iš esmės, ir kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pakeistos, jei prekės nėra priimtinos kokybės ir gedimas nėra reikšmin-gas. Reikšmingas gedimas apima tai, kad gaminys yra nesaugus, su defektais, dėl kurių pirkėjas jo nepirkty, labai skiriasi nuo pavyzdžio ar aprašymo arba neatlieka mūsų nurodytų funkcijų ir negali būti lengvai pataisytas. O jei nuspręsite pasilikti prekę, jums kompensuosime bet kokį vertės sumažėjimą. Jei gedimas nereikšmingas, savo nuožiūra galime pakeisti gaminį arba grąžinti jums pinigus. Būtinai saugokite pirkimo įrodymą, pvz., kvitus ir mokesčių sąskaitas faktūras.

© „Fiskars Group“, 2025 m. Visos teisės saugomos. Be išankstinio rašytinio Fiskars sutikimo jokia šio vadovo dalis negali būti atkuriamą, platinama ar perduodama jokia forma ar bet kokiomis prie-monėmis, įskaitant kopijavimą, įrašymą ar kitus elektroninius ar mechaninius būdus.

Obsah

1. Obecné informace o produktu

2. Bezpečnostní upozornění a opatření..

3. Obsluha elektrického nástroje

4. Pokyny k údržbě

5. Odstraňování potíží

6. Likvidace a recyklace

7. Dodržování předpisů

8. Záruka a servis

132

132

135

137

138

138

138

139

1. Obecné informace o produktu

1.1 Specifikace

Model:	Fiskars ePruner L, dvoubřitý PR20 (1082298)
Maximální výkon řezání	30 mm čerstvého dřeva 18 suchého dřeva
Celková délka	S krytem čepele: 388 x 127 x 43 mm Bez krytu čepele: 386 x 124 x 41 mm
Jmenovité napětí	Max. 12V d.c.
Motor	Stejnoseměrný bezkartáčový motor
Čistá hmotnost	990 g bez akumulátoru
Akumulátor	Vyjímatelný lithium-iontový akumulátor 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Nabíjení	Akumulátor lze nabíjet kabelem typu USB-C
Teplotní rozsah	Nabíjení: 5 °C až 40 °C (41–104 °F) Použití: –10 °C až 40 °C (14–104 °F) Skladování: –20 °C až +50 °C (–4–122 °F)
Akumulátor	Elektrický nástroj se nenabíjí při teplotách nižších než 0 °C (32 °F)

• Vzhledem k pokračujícímu výzkumu a vývoji se specifikace mohou bez předchozího upozornění změnit. Online příručku k produktu naleznete na adrese [fiskars.com](https://www.fiskars.com) pomocí vyhledávacího nástroje, do kterého můžete zadat název produktu.

Poznámky:

- Hladina hluku: Vážená hladina emisního akustického tlaku A (LpA) nepřekračuje 70 dB(A).
- Vibrace: celková hodnota nástroje nepřesahuje 2,5 m/s².



VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí před použitím tohoto produktu přečíst uživatelskou příručku a porozumět jí.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze akumulátor dodávaný společností Fiskars uvedený výše. Použití jakýchkoli jiných akumulátorů může způsobit závadu zařízení nebo zranění.



TUTO PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE: Příručku uchovávejte na bezpečném a suchém místě pro budoucí použití ohledně bezpečnostních upozornění a opatření a postupů provozu, inspekce a údržby. Akumulátor Fiskars se dodává se samostatnou uživatelskou příručkou: podrobné informace naleznete zde.

1.2 Zamýšlené použití

Akumulátorové nůžky ePruner L jsou určeny k řezání a zastřihávání větví, kmenů, větviček a stromů v zahradách, sadech a na farmách, přičemž k napájení se používá dobíjecí akumulátor. Platí místní bezpečnostní předpisy.

Obrázek 1. Přehled zařízení ePruner L a akumulátoru

Elektrický nástroj

1. Napájecí (ovládací) spínač (k napájení nůžek a nastavení otevření čepele)
2. Řezací čepel
3. Spodní (háková) čepel
4. Spouštěcí spínač
5. Bezpečnostní spoušť
6. Mazací otvor
7. Kryt převodovky
8. Pojistný šroub čepele
9. Montážní šroub čepele

Akumulátor

10. Tlačítko kontroly napájení (ke zjištění stavu akumulátoru)
11. Port type-C (pro nabíjení akumulátoru a jeho použití jako powerbanky)
12. Západka (zámek akumulátoru pro uzamknutí akumulátoru na místě)
13. Pásek akumulátoru (k uvolnění zámku akumulátoru)

Příslušenství:

14. Kryt čepele
15. Imbusový klíč
16. Řemínek

2. Bezpečnostní upozornění a opatření

2.1 Upozornění a symboly v textu

Následující symboly popisují různá rizika spojená s tímto produktem:



Obecné varování: nedodržení může mít za následek zranění nebo poškození majetku



Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem



Všeobecné upozornění: dodržujte bezpečnostní pokyny a přijmout nezbytná opatření



Přečtěte si návod k obsluze a pokyny k výrobku



Nedotýkejte se pohybujících se lopatek



Elektronický odpad



Používejte ochranu očí



Noste protiskluzovou venkovní obuv



Používejte ochranné rukavice



Nesmí používat osoby pod vlivem omamných látek



Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí



Chraňte zařízení před teplem a ohněm



Evropská shoda: výrobek je v souladu s normami Evropské unie v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí

2.2 Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje



VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané



s tímto elektrickým nástrojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů nebo použití k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečným situacím.

- Všechna **varování a pokyny** si uložte pro budoucí použití.
- Termín „**elektrický nástroj**“ ve varováních označuje elektrický nástroj napájený z akumulátoru (bezdrátové).
- Zahradní elektrický nástroj nepředstavuje při běžném používání nebezpečí spojené s **hlukem nebo vibracemi**. Pokud však uživatel pociťuje negativní účinky, měl by omezit denní dobu používání nástroje.
- **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nástroje polevili a ignorovali zásady bezpečnosti práce s nástroje.**

2.2.1 Obecná varování

1. **Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti, ostatní osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením. Elektrický nástroj ukládejte mimo dosah dětí.
2. **Nedovoľte, aby s elektrickým nástrojem pracovali osoby, které s ním nejsou obeznámeny, děti, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušenosti.** Místní předpisy mohou omezovat věk ob-



sluhy. Elektrický nástroj může být v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.

3. Nikdy nepoužívejte elektrický nástroj, pokud je jakkoli poškozené.

VAROVÁNÍ:

4. V žádném případě se nedotýkejte čepelí před vypnutím přístroje.
5. K nabíjení zařízení nepoužívejte poškozený kabel nebo nabíječku.
6. Elektrický nástroj může vytvářet elektromagnetická pole (EMP), která nejsou pro uživatele škodlivá. Uživatelé s kardiostimulátory nebo jinými podobnými zdravotnickými přístroji by se měli před použitím elektrického nástroje poradit s lékařem.

VAROVÁNÍ:

7. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepřehledné nebo tmavé prostředí vedou k nehodám. Před zahájením práce s elektrickým nástrojem zkontrolujte, zda se v pracovním prostoru nenacházejí cizí předměty, např. drátěné ploty. Vyvarujte se řezání elektrických vodičů, které mohou být skryté.

VAROVÁNÍ:

8. **Nepoužívejte elektrický nástroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**
- VAROVÁNÍ:
 9. Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti vedení vysokého napětí. Může dojít k poškození elektrického nástroje nebo úrazu elektrickým proudem.
 10. **Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkosti.** Nepoužívejte, nenabíjejte akumulátor ani nenechávejte elektrický nástroj v dešti ani na mokřem místě, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Voda vnikající do elektrického nástroje by mohla zařízení poškodit.

2.2.2 Bezpečnost osob

Viz část 4 v příručce k produktu.

1. **Nezatahujte se příliš, udržujte správnou polohu a rovnováhu a nikdy při používání elektrického nástroje.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.



VAROVÁNÍ:

2. **Spouště se dotýkejte pouze tehdy, když je to bezpečné.** Při používání výrobku udržíte prsty a všechny ostatní části těla mimo dosah nožů, abyste předešli vážným zraněním.
3. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo údržbě elektrického nástroje se ujistěte, že je vypínač vypnutý.** Před jakoukoli údržbou je třeba vyjmout akumulátor.
4. **Při práci s elektrickým nástrojem dávejte pozor a jedněte rozumně.** Produkt nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem omamných látek.
5. **Před zapnutím elektrického nástroje vyjměte seřizovací nebo nástrčný klíč, abyste předešli nebezpečí zranění osob.**



VAROVÁNÍ:

6. **Správně se oblékněte.** Doporučuje se nosit dlouhé kalhoty. Nenoste šperky ani příliš volné oblečení. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.
7. **Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné brýle chrání oči před poraněním při používání elektrického nástroje, protože při práci mohou být předměty vymrštěny vysokou rychlostí. Ochranné brýle musí odpovídat mezinárodním a místním předpisům.



VAROVÁNÍ:

8. Doporučuje se používat kvalitní **ochranné rukavice**, které poskytují dobrý úchop a ochranu rukou.
9. Při používání elektrického nástroje se doporučuje používat pevnou **venkovní obuv**, která nekouluje, protože snižuje riziko zranění.



VAROVÁNÍ:

10. Pokud je elektrický nástroj používán ve firmách, je povinností zaměstnavatele zajistit, aby obsluha nástroje a ostatní osoby v bezprostředním pracovním prostoru používaly vhodné ochranné pomůcky.



VAROVÁNÍ:

11. Při používání elektrického nástroje se doporučuje používat pevnou **venkovní obuv**, která nekouluje, protože snižuje riziko zranění.



VAROVÁNÍ:

12. Pokud je elektrický nástroj používán ve firmách, je povinností zaměstnavatele zajistit, aby obsluha nástroje a ostatní osoby v bezprostředním pracovním prostoru používaly vhodné ochranné pomůcky.

2.2.3 Používání elektrického nástroje a péče o něj

Viz návod k obsluze (oddíl 3), pokyny k údržbě (oddíl 4) a specifikace výrobku (oddíl 1) v uživatelské příručce.

VAROVÁNÍ:

1. **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před instalací akumulátoru, zvednutím nebo**

přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF a nože jsou zajištěny. Nikdy nepřepínáte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo spoušti. Nenabíjete elektrický nástroj při zapnutém napájení.

2. Při používání elektrického nástroje nepřekračujte jeho omezení. Řezný výkon je uveden ve specifikacích produktu na začátku příručky.

3. **Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud se vypínač nezapíná a nevypíná.** Elektrický nástroj, které nelze ovládat spínačem, je třeba opravit.

4. Nabíjecí kabely udržujte mimo oblast řezání, protože by mohlo dojít k jejich náhodnému přetržení.

5. **Před prováděním jakýchkoli úprav nebo údržby se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto, a vyjměte z elektrického nástroje akumulátor.** Tato preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.

6. **Elektrický nástroj a příslušenství dobře udržujte.** Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo nesouostosti dílů, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nástroje. V případě poškození nechte elektrický nástroj před použitím opravit v autorizovaném servisu.

VAROVÁNÍ:

7. **Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte nože.** Udržujte je ostré a čisté, protože se pak méně často zasekávají a lépe se ovládají.

8. Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje nebo mastnoty, abyste zajistili bezpečnou manipulaci s nástrojem za všech situací.

9. Servis elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému servisu, který používá pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí bezpečnost elektrického nástroje.

2.3 Specifická varování pro ePruner L



Elektrický nástroj je vybaven krytem čepele. Ten lze použít zejména při skladování zařízení.

1. Elektrický nástroj je určen k použití na úrovni země. Použití dalších pomocných prostředků, jako jsou žebříky, je výhradně na odpovědnosti uživatele a jejich použití není podporováno.

2. **Nepoužívejte nástroj k jiným účelům, než pro které je určen.**

3. **Elektrický nástroj nepoužívejte s použitím síly násilím a používejte správný nástroj pro danou aplikaci.** Správný elektrický nástroj odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.

VAROVÁNÍ:

Pokud je k ePruneru připojena baterie, nenoste jej za popruh. Výrobek by mohl spadnout.

4. Vypněte napájení:

- kdykoli se nástroj nepoužívá
- před odstraněním blokování
- před kontrolou, čištěním nebo údržbou elektrického nástroje
- po nárazu na cizí předmět, např. kovový drát, ke kontrole, zda není nástroj poškozen
- pokud nástroj začne fungovat nestandardně

VAROVÁNÍ:

5. Pokud se čepele zaseknou, přepněte vypínač do polohy vypnuto, abyste nástroj vypnuli, a ujistěte se, že se nedotýkáte spouště. Poté cizí tělesa z čepele odstraňte.

VAROVÁNÍ:

6. Volnou ruku držte mimo oblast řezu. Prořezávanou větev nedržte volnou rukou. S čepelemi zacházejte velmi opatrně, aby nedošlo k pořezání ani zranění.

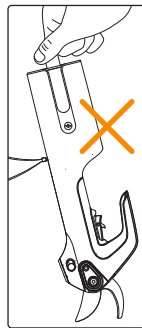
2.4 Upozornění týkající se akumulátoru



Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovná označení.



K akumulátoru Fiskars je přiložen samostatný návod k použití. Podrobné informace o akumulátoru naleznete zde.



2.4.1 Použití a péče o akumulátor

Používejte pouze s certifikovaným zdrojem napájení ITE.

1. Dobíjejte pouze kabelem typu USB-C a zástrčkou nabíječky.

VAROVÁNÍ:

2. **Elektrický nástroj používejte pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko zranění a požáru.

VAROVÁNÍ:

3. Akumulátor nabíjejte v suché a větrané místnosti, mimo dosah hořlavín a zdrojů vznícení.

VAROVÁNÍ:

4. **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah jiných kovových předmětů,** jako jsou kancelářské sponky, mince nebo klíče, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly. Zkratování pólů akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.

5. **Pokud z akumulátoru za nepříznivých podmínek vystřikne kapalina, zabraňte kontaktu s ní.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte ho vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc, protože může způsobit podráždění nebo popálení.

6. **Nepoužívejte, neskladujte ani nenabíjejte akumulátor za deště nebo ve vlhkém prostředí.** Buďte opatrní při používání akumulátoru v blízkosti vody. Nemanipulujte s akumulátorem, nabíjecím kabelem, zástrčkou ani svorkami mokřima rukama.

7. Akumulátor nečistěte korozivními čistícími prostředky.

8. Během používání a po něm se akumulátor může zahřívat, proto je třeba ho před dotykem nechat vychladnout.

VAROVÁNÍ:

9. **Dodané akumulátory Fiskars používejte pouze do určených produktů,** protože instalace akumulátorů do produktů, které nejsou kompatibilní, může vést k požáru, nadměrnému teplu, výbuchu nebo úniku elektrolytu.

10. Servis akumulátoru svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.

2.4.2 Zakázané použití



VAROVÁNÍ. Následující použití akumulátoru je zakázáno, protože může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění:

1. **Nikdy neservisujte ani nepoužívejte poškozené nebo upravené akumulátory,** protože mohou vykazovat nepředvídatelné chování. Servis akumulátorů smí provádět pouze autorizovaný servis.

2. **Nevystavujte akumulátor ani elektrický nástroj ohni ani nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.



3. Baterii neskladujte, nepoužívejte ani nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v části 1, specifikace výrobku, této příručky.

4. Akumulátor nerozebírejte ani s ním nemanipulujte.

5. Do akumulátoru se nesmí dostat žádné cizí předměty.

6. Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům ani na něj nepůsobte žádnými údery.

7. Akumulátor neotvírejte, nepoškozujte, nemačkejte ani nepropichujte, aby nedošlo k úniku elektrolytu nebo jinému poškození.

2.4.3 Likvidace a přeprava akumulátorů



Viz část 6 týkající se likvidace a recyklace z příručky.

VAROVÁNÍ:

1. Akumulátor nikdy nespalujte, protože v ohni může explodovat.

2. Lithium-iontové baterie jsou klasifikovány jako nebezpečné při přepravě, takže existují požadavky a omezení, které se týkají přepravy. Dodržujte národní předpisy týkající se přepravy akumulátorů.

3. Obsluha elektrického nástroje

3.1 Příprava elektrického nástroje k provozu



UPOZORNĚNÍ: Před seřizováním nebo kontrolou jakékoli funkce nástroje se vždy



ujistěte, že je elektrický nástroj vypnutý na vypínači a nože jsou zablokovány. Před použitím produktu musí uživatel pochopit, jak fungují hlavní části elektrického nástroje a bezpečnostní mechanismy.

Před zahájením práce s elektrickým nástrojem je nutné provést následující kroky:

1. Pečlivě produkt zkontrolujte, zda nedošlo během přepravy k jeho rozbití nebo poškození. Neodhazujte obalový materiál, dokud nástroj pečlivě nezkontrolujete a uspokojivě neprovozujete.

2. Zkontrolujte a plně nabijte akumulátor.

3. Elektrický nástroj vyčistěte.

4. Zkontrolujte ovládací prvky.

Pokud tento úkol nemůžete provést: nepoužívejte elektrický nástroj a obraťte se na zákaznický servis společnosti Fiskars.



K akumulátorům Fiskars je přiložen samostatný návod k použití. Podrobné informace o specifikacích akumulátoru, např. o teplotních omezeních, naleznete zde.

3.2.1 Funkce akumulátoru

• Elektrický nástroj využívá samostatný dobíjecí akumulátor, který se nabíjí přes port USB Type-C.

• Před prvním použitím je třeba akumulátor nabit na 100 %.

• LED kontrolky v akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru nebo případné závady.

• Pokud blikají všechny 4 LED diody současně, znamená to přehřátí. Počkejte, až produkt vychladne. V případě potřeby snižte počet řezů za minutu nebo průměr řezaných větví.

• Tlačítko kontroly napájení akumulátoru kontrolka, která ukazuje úroveň nabití. Stisknutím tlačítka zobrazíte zbývající nabití.

• Kontrolky, které se zobrazují při stavu nabití akumulátoru, jsou následující:

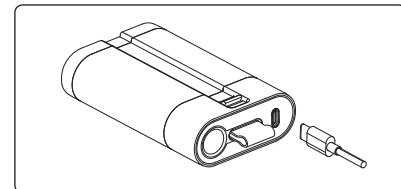
- 10–25 % jedna LED kontrolka
- 25–50 % dvě LED kontrolky
- 50–75 % tři LED kontrolky
- 75–100 % čtyři LED kontrolky

3.2.2 Použití akumulátoru s elektrickým nástrojem

Použití akumulátoru s elektrickým nástrojem je velmi snadné: uživatel jednoduše nasune akumulátor do pouzdra na akumulátor.

Uživatel může akumulátor z elektrického nářadí vyjmout zatažením za řemínek v akumulátoru: tím se uvolní zámek akumulátoru.

3.2.3 Nabíjení akumulátoru



Obrázek 2. Umístění kabelu USB-C do akumulátoru.

Nabíjení probíhá po připojení akumulátoru kabelem USB-C ke zdroji napájení. Postupujte následovně:

1. Odpojte akumulátor od všech externích zařízení.
2. Zasuňte konektor kabelu typu C na jednom konci do obousměrného portu typu C na akumulátoru.
3. Připojte druhý konec nabíjecího kabelu ke konektoru nabíječky (není součástí dodávky) a připojte nabíječku ke zdroji napájení pro nabíjení.
4. Během nabíjení se postupně rozsvěčují indikátory podle stavu nabíjení. Pokud svítí všechny kontrolky napájení akumulátoru, je akumulátor plně nabitý. Vyjměte akumulátor z nabíječky a odpojte ho od nabíjecího kabelu.

3.2.4 Použití akumulátoru jako powerbanky

- Hlavní funkci akumulátoru Fiskars je napájení elektrických nástrojů. Může také plnit sekundární funkci powerbanky pro nabíjení mobilních zařízení.
- Akumulátor Fiskars je vybaven portem type-C a kabel, který vyberete, musí mít alespoň na jednom konci konektor typu C, aby byl kompatibilní.
- Druhý konec kabelu je určen portem vašeho mobilního zařízení (např. micro-USB/lightning/type-C)
- Po připojení kabelu na obou koncích (akumulátor

Fiskars a mobilní zařízení) začne akumulátor automaticky napájet mobilní zařízení

- Aby akumulátor Fiskars fungoval jako powerbanka pro mobilní zařízení, musí být nabitý
- Chcete-li zkontrolovat dostupnou energii v akumulátoru Fiskars, stiskněte tlačítko pro kontrolu nabití (kapitola 3.2.1)

3.2.5 Údržba akumulátoru



Přečtěte si část 2, varování z uživatelské příručky. Podrobné informace naleznete také v samostatné uživatelské příručce k akumulátoru Fiskars.

- Nepokoušejte se akumulátor opravovat sami. Pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti musí u všech opravách rozhodovat a provádět je kvalifikovaný servisní technik. Obráťte se buď na prodejce nebo na servis Fiskars pro zákazníky. Akumulátor udržujte čistý a bez prachu. Akumulátor nečistěte vodou.
- K čištění a údržbě akumulátoru nepoužívejte chemické látky, jako je olej nebo rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové a elektronické části. Povrch otírejte měkkým suchým hadříkem.
- Pokud je akumulátor dlouhodobě skladován při velmi vysokých nebo nízkých teplotách, může dojít ke ztrátě jeho kapacity.

3.3 Obsluha elektrického nástroje

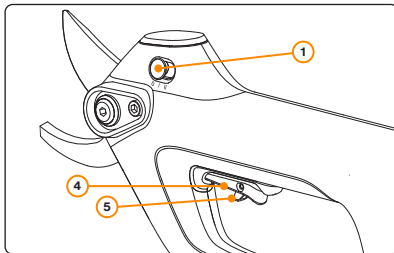
3.3.1 Držení a ovládání elektrického nástroje

- Vypínač napájení je třístupňový posuvný spínač pro napájení nůžek (zapnuto/vypnuto) a pro nastavení úhlu rozevření čepelí. Pokud je vypínač v poloze dopředu, tj. na levé straně, je ovládací spoušť neaktivní a veškeré napájení je vypnuté.



VAROVÁNÍ:

- Jednou rukou držte elektrický nástroj pevně za ovládací rukojeť. Spoušť ovládejte ukazováčkem. Volnou ruku mějte vždy v dostatečné vzdálenosti od čepelí.



Obrázek 3. Vypínač napájení (1), spínač spouště (4) a bezpečnostní spoušť (5).

3.3.2 Použití vypínače a spouštěče

- Čepel nefungují pouze pohybem vypínače. Použití čepelí vyžaduje použití vypínače i spouště.
- Provozní spoušť slouží k provedení řezání. Spoušť obsahuje menší mechanickou předspoušť (bezpečnostní spoušť), která musí být aktivována před stisknutím spoušťového spínače.
- Stisknutím spouště se řezací čepel otevře a čepel se zavřou. Po uvolnění spouště se čepel otevře a při trvalém stisknutí spouště zůstane čepel zavřená.
- Spínač napájení pracuje v následujících fázích:

Fáze 1: Funkce vypínače vypnuto, kdy je napájení produktu vypnuto. Přepínač je v poloze vpřed.
Fáze 2: zapnutý vypínač a čepel je v polootevřené poloze.
Fáze 3: zapnutý vypínač a čepel otevřená na 100 %.

Viz obrázky týkající se otevření čepelí.

3.3.3 Zapnutí/vypnutí elektrického nástroje

- Jakmile je uživatel připraven produkt vyzkoušet, přepněte vypínač do stupně 2 nebo 3 podle toho, jak široce mají být čepelí otevřeny.
- Počkejte chvíli. Zařízení vydává zvukový signál. Tím se elektrický nástroj aktivuje, akci potvrdí signál. Stiskněte spoušť pro přesunutí čepelí do otevřené polohy.
- Po stisknutí spouště se řezací čepel zavře.
- Po stisknutí spouště je poloha návratu nastavena umístěním spínače.

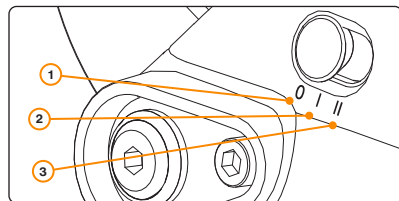


- Pokud chcete řezání přerušit, lze zablokování čepelí dosáhnout dvěma způsoby:

1. Stiskněte spoušť a podržte ji: poté přepněte vypínač do polohy fáze 1. Tím se čepel uzavře a elektrický nástroj je připraven k pohybu.
2. Když je spoušť stisknuta trvale po dobu 5 sekund až do krátkého pípnutí, jsou čepelí zablokovány.

Existují dva další bezpečnostní mechanismy:

1. Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, přejděte po 5 minutách v poloze zapnuto (fáze 2 nebo 3) do automatického režimu spánku. Pro probuzení nůžek musí uživatel znovu zapnout napájení z vypínače posunutím vypínače nejprve do polohy vypnuto (fáze 1) a poté zpět do polohy zapnuto (fáze 2 nebo 3).
2. Pokud uvolníte spoušť před dokončením řezu a čepel se zavřou, řezací čepel se zastaví a okamžitě se vrátí do otevřené polohy.



Obrázek 4. Různé fáze vypínače a otevření čepelí

3.3.4 Použití elektrického nástroje pro řezání a údržbu

- Pro funkci řezání stiskněte spoušť a držte ji, dokud se cyklus řezání neukončí. Pro otevření čepelí uvolněte spoušť. Čepel se otevře v poloze zvolené vypínačem. Pokud spoušť uvolníte před dokončením řezu, vrátí se čepel do otevřené polohy zvolené vypínačem.
- Při práci s elektrickým nástrojem neustále udržujte správnou polohu a rovnováhu a řežte větve jednu po druhé.
- Pokyny k čištění a údržbě naleznete v části údržby „po ukončení práce“.

4. Pokyny k údržbě



- Při údržbě elektrického nástroje Fiskars používejte výrobky pro údržbu Fiskars.

4.1 Po ukončení práce

4.1.1 Čištění a údržba produktu

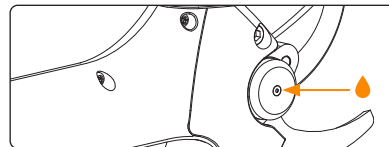


- Při čištění nebo údržbě čepelí nikdy nepoměňte vypnuté napájení a poté vyjmout akumulátor.

K čištění nůžek nepoužívejte rozpouštědla, například minerální lín nebo petrolej, protože by mohlo dojít k poškození plastu.

Čištění se doporučuje provádět v následujícím pořadí:

- Vypněte elektrický nástroj pomocí vypínače. Čepel musí být zavřená.
- Při čištění produktu ho postavte na pevný rovný povrch.
- Pokud je elektrický nástroj mokrá, nechte ho vyschnout.
- Pokud je baterie vlhká nebo mokrá, nechte ji vyschnout.
- Vyčistěte elektrický nástroj a čepel.
- Na čepel nasadte ochranný kryt.
- Vyčistěte akumulátor.
- Řezací a spodní čepel je třeba pravidelně mazat univerzálním mazivem do mazacího otvoru (zářez na ose).



Obrázek 5. Umístění mazacího otvoru.

4.1.2 Přenášení a ukládání elektrického nástroje

- Při přenášení a skladování elektrického nástroje musí být napájení vypnuté a čepel zablokovaná. Pokyny k provedení těchto činností naleznete v části 3 Ovládání elektrického nástroje.

- Elektrický nástroj přenášejte jednou rukou na ovládací rukojeť.
- Při přepravě elektrického nástroje ve vozidle ho zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.
- Nezapomenejte zařízení po použití nabít, zejména před delším skladováním, protože tím chráníte akumulátor.

4.2 Výměna dílů:



- Uživatel může provádět pouze opravy popsané v příručce. Ostatní opravy smí provádět kvalifikovaný personál v autorizovaných servisních a opravárenských střediscích.

- Uživatel může buď pověřit servis výměnou dílů, nebo může některé úkony provést sám. Uživatel může provádět následující opravy a výměny dílů:

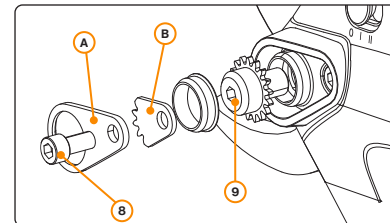
4.2.1 Broušení čepelí

- Čepel je vyrobená z odolné a kvalitní uhlíkové oceli.
- Údržbu čepelí je třeba provádět pravidelně, aby se zabránilo tření čepelí a zajistila se dlouhá provozní doba.
- Když se sníží ostrost a účinnost řezání, je třeba čepel nabrousit. Doporučuje se broušení provádět pomocí sady pro údržbu Fiskars, která obsahuje diamantový pilník.

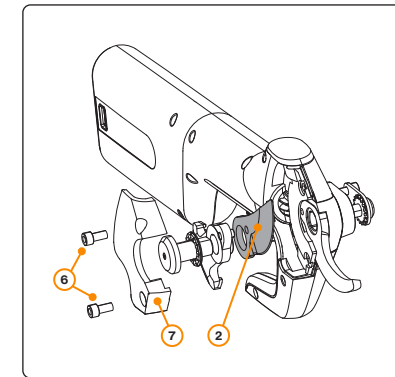
4.2.2 Výměna čepelí



- **VAROVÁNÍ:** Před výměnou čepelí je třeba vyjmout akumulátor.



Obrázek 6. Demontáž krytu převodovky.



Obrázek 7. Výměna řezné čepelí. Dodržujte číselné pořadí čísel.

Při výměně čepelí je třeba postupovat podle následujících pokynů:

1. Vyjměte akumulátor
2. Odšroubujte zajišťovací šroub čepelí (8), poté sejměte krycí desku (A) a poté zajišťovací desku (B).
3. Sejměte kryt převodovky (7) vyšroubováním dvou imbusových šroubů o průměru 4 mm. Zajišťovací šroub čepelí (8) (4mm imbusový šroub) povolte o dvě otáčky.
4. Vyšroubujte zajišťovací šroub čepelí (8).
5. Vyjměte řezací čepel (2) a vyměňte ji za novou. Při výměně řezací čepelí dodržujte pořadí čísel.
6. Instalaci proveďte v opačném pořadí, ale při utahování šroubů čepelí (8 a 9) se ujistěte, že na čepelí není vůle.
7. Utáhněte zajišťovací šroub čepelí (9) tak, aby mezi řezací a spodní (hákovou) čepelí nebyla žádná mezera. Namontujte zajišťovací desku (B) na zajišťovací šroub (9) a utáhněte zajišťovací šroub čepelí (8) ke krycí desce (A).

5. Odstraňování potiží



Pokyny pro údržbu naleznete v části 4 příručky k výrobku.

Pokud ani po těchto řešeních elektrický nástroj nefunguje, obraťte se buď na prodejce, nebo na servis Fiskars pro zákazníky.

Problém	LED diody a zvuky	Možná příčina	Řešení
1. Zařízení se nezapne	Bliká 1 LED dioda	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	Akumulátor nabijte.
2. Přehřátí	Blikají současně 4 LED diody	Teplota elektrického nástroje je příliš vysoká na to, aby bylo možné pokračovat v práci.	Počkejte, až produkt vychladne. Pak buď snižte počet řezů za minutu, nebo průměr řezaných větví.
3. Zobrazení nízkého napětí	Bliká 1 LED dioda	Když je napětí akumulátoru nižší nebo rovno 7 V.	Akumulátor nabijte.
4. Neobvyklé zobrazení rozdílu napětí akumulátoru	Blikají současně LED1–LED2	Stav nabíjení: LED blikají, dokud se neuvolní ochrana proti rozdílovému napětí nebo dokud není nabíjecí zařízení vyjmutu.	Vyměňte nůžky z nabíječky, počkejte a znovu je připojte.
5. Neobvyklé zobrazení rozdílu napětí akumulátoru	Blikají současně LED1–LED2	Stav vybití: LED blikají, dokud není zrušena ochrana proti rozdílnému napětí nebo dokud není vyjmut vybitý nástroj.	Elektrický nástroj vypněte a znovu zapněte.
6. Doba běhu akumulátoru je příliš krátká		Byla překročena životnost akumulátoru.	Vyměňte akumulátor za nový akumulátor Fiskars.
7. Zařízení se nezapne		Akumulátor je příliš studený.	Akumulátor vyměňte. Nechte akumulátor zahřát.
8. Zařízení se nezapne		V akumulátoru je chyba.	Akumulátor vyměňte vraťte zpět. Poté nůžky zapněte. Pokud se chyba zobrazuje i nadále, akumulátor nepoužívejte, ale obraťte se buď na spotřebitelský servis Fiskars, nebo na místo nákupu.
9. Výkon řezání nůžek není dobrý		Akumulátor není plně nabitý.	Akumulátor plně nabijte.
10. Výkon řezání nůžek není dobrý		Mezi řezací a spodní (hákovou) čepeli je příliš velká vůle.	Nastavte vůli mezi řezací a spodní (hákovou) čepeli.

6. Likvidace a recyklace



Důležité:

- Nebezpečná likvidace zařízení nebo jeho součástí může způsobit vážné riziko kontaminace. Vzhledem k přítomnosti nebezpečných složek může mít elektroodpad negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.
- Elektrický nástroj je třeba likvidovat v souladu s místním postupem recyklace elektronického odpadu. Nevhazujte zařízení do domovního odpadu. Informujte se u místních úřadů pro likvidaci odpadů o konkrétních požadavcích a odevzdejte je na příslušném recyklačním místě. Akumulátor lze např. vrátit u prodejce.
- Před likvidací použijte kryt na čepele.
- Při likvidaci akumulátoru ho vyjměte z nástroje podle pokynů uvedených v této příručce. Akumulátor recyklujte na určeném místě pro likvidaci lithium-iontových baterií.



VAROVÁNÍ:

- Akumulátor nikdy nespalujte, ani když je silně poškozený nebo zcela opotřebovaný, protože při požáru může explodovat.

7. Dodržování předpisů

CE Shoda s evropskými předpisy

Prohlášení o shodě EU a UKKA

1. Značka výrobce: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. FI-91, 02151 Espoo, Finsko
2. Toto prohlášení o shodě vydává výrobce na základě své výhradní odpovědnosti
3. Předmět prohlášení:
 - Popis: zahradní elektrický nástroj
 - Model: Fiskars ePruner L, dvoučepelové
 - ID produktu: 1082298
4. Předmět prohlášení je v souladu s příslušnými ustanoveními těchto předpisů:

Nařízení Evropské unie
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)
Nařízení o bateriích a odpadních bateriích (2023/1542/EU)
Směrnice RoHS (2011/65/EU)
Směrnice WEEE (2012/19/EU)
Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/ES)

Předpisy Spojeného království

Nařízení o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních z roku 2012 (č. 3032)

Předpisy o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) 2008 (č. 1597)

Nařízení o elektromagnetické kompatibilitě 2016 (č. 1091)

5. Objekt byl vyvinut a vyroben v souladu s následujícími normami:

Standardní
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Technická dokumentace je uložena ve společnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na výrobcích je uveden rok výroby, země výroby a sériové číslo.

Podepsáno za a jménem:
Billnäs, 30. 3. 2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, výzkum a vývoj

8. Záruka a servis

Společnost Fiskars poskytuje záruku na bezvadnost materiálu a zpracování po dobu dvou (2) let od data původního maloobchodního nákupu. Tato záruka představuje pouze doplňkovou záruku k záruce poskytované prodejcem, nijak ji nemění a nemá ani žádný vliv na jakékoli právní nároky, které vám mohou plynout z vnitrostátních právních předpisů. Svůj elektrický nástroj zaregistrujte na adrese [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty), abyste na produkt získali prodlouženou záruku +1.

Záruka se nevztahuje na produkty používané ke komerčním, profesionálním nebo placeným účelům ani na produkty, které byly předmětem úprav, oprav nebo pokusů o opravu, které společnost Fiskars neschválila nebo které neodpovídají návodu. Záruka se nevztahuje na závady ani poškození vzniklé běžným opotřebením, zneužitím, nesetrným zacházením, nedbalostí nebo nehodou (např. nárazem, úderem, pádem nebo rozdrčením), nesprávným používáním (např. v rozporu se zamýšleným nebo doporučeným použitím), použitím v rozporu s návodem nebo při překročení technických mezních hodnot, na nesprávnou nebo nedostatečnou péči nebo skladování, na případné změny vzhledu produktu, pokud nemají vliv na funkčnost produktu, na použití nevhodných metod čištění nebo látek, jako jsou kyseliny nebo rozpouštědla, ani na použití neoriginálních náhradních dílů (např. akumulátorů jiných výrobců nebo upravených akumulátorů).

Záruční reklamaci je nutné spolu s vadným výrobkem předložit v nejbližším oddělení společnosti Fiskars pro péči o zákazníky nebo v prodejně, kde bylo zboží zakoupeno. Reklamací je nutné podat v záruční lhůtě, písemně a do třiceti (30) dnů od okamžiku, kdy závada byla nebo měla být zjištěna. Reklamační žádost musí obsahovat jméno majitele, jeho adresu a telefonní číslo, doklad o nákupu, popis povahy závady a datum, kdy byla poprvé zjištěna. Společnost Fiskars zpracovává v souvislosti s vaší záruční reklamací vaše výše uvedené osobní údaje. Více informací o zpracování osobních údajů naleznete v Zásadách ochrany osobních údajů zákazníků společnosti Fiskars, které jsou k dispozici na webu společnosti Fiskars.

Uznání záruční reklamace závisí výhradně na společnosti Fiskars. V případě uznání reklamace

společnost Fiskars dle svého uvážení produkt buď opraví, nebo ho nahradí obdobným produktem. V případě modelů, které se již nevyrábí, bude vadný produkt vyměněn za nejpodobnější model z aktuálního výrobního programu. Doba trvání původní záruky se v případě výměny či opravy produktu neprodlužuje.

Společnost Fiskars v maximálním rozsahu povoleném zákonem za žádných okolností neodpovídá za žádné náhodné, nepřímé, zvláštní ani následné škody, dále za žádné škody na vybavení či za znemožnění používání vybavení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnost, za ušlé obchodní příležitosti, smlouvy, prodeje, tržby, předpokládané úspory, za zvýšené náklady či výdaje a za pozždějí nebo neprovedení záručního servisu. Poskytovatel záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finsko

Pouze pro Austrálii a Nový Zéland:

Na naše výrobky se automaticky vztahuje spotřebitelská záruka podle australských nebo novozélandských spotřebitelských zákonů. Máte nárok na vrácení peněz nebo výměnu v případě závažné poruchy výrobku a na náhradu jakékoli jiné rozumné předvídatelné ztráty nebo škody. Máte také nárok na výměnu zboží, pokud zboží nemá přijatelnou kvalitu a nejedná se o závažnou závadu. Za závažné selhání se považuje, pokud je produkt nebezpečný, má problém, který by někomu zabránil v jeho koupi, výrazně se liší od vzorku nebo popisu nebo nedělá to, co jsme uvedli, a nelze ho snadno opravit. Pokud se rozhodnete si produkt ponechat, vyplatíme vám náhradu za případný pokles hodnoty. Pokud se nejedná o závažnou závadu, můžeme vám podle našeho uvážení produkt vyměnit nebo vrátit peníze. Ušchovejte si prosím doklady o nákupu, jako jsou účtenky a daňové faktury.

© 2025 Fiskars Group. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této příručky nesmí být reprodukována, šířena ani přenášena v jakékoli formě nebo jakýmkoli způsobem, včetně fotokopírování, nahrávání nebo jiných elektronických či mechanických metod, bez předchozího písemného souhlasu společnosti Fiskars.

Obsah

1. Všeobecné informácie o výrobku....

140

2. Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

140

3. Obsluha elektrického náradia

143

4. Pokyny na údržbu

145

5. Riešenie problémov.....

146

6. Likvidácia a recyklácia

146

7. Súlad s predpismi

146

8. Záruka a servis

147

1. Všeobecné informácie o výrobku

1.1 Špecifikácie

Model:	Fiskars ePruner dvojčepel'ové nožnice L PR20 (1082298)
Max. kapacita strihania	30 mm čerstvé drevo 18 suché drevo
Celková dĺžka	S krytom čepele: 388 x 127 x 43 mm Bez krytu čepele: 386 x 124 x 41 mm
Menovité napätie	12V d.c. max.
Motor	Bezkefkový jednosmerný elektrický motor
Čistá hmotnosť	990 g bez akumulátora
Akumulátor	Vyberateľný lítium-iónový akumulátor 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Nabíjanie	Batériu je možné nabíjať káblom typu USB-C
Rozsah teplôt	Nabíjanie: 5 °C až 40 °C (41 – 104 °F) Použitie: -10 °C až 40 °C (14 – 104 °F) Skladovanie: -20 °C až +50 °C (-4 – 122 °F)
Akumulátor	Elektrické náradie sa nenabíja pri teplotách nižších ako 0 °C (32 °F)

• Vzhľadom na pokračujúci výskum a vývoj sa špecifikácie môžu zmeniť bez upozornenia. Online návod na použitie nájdete na stránke fiskars.com pomocou vyhľadávacieho nástroja, kde môžete zadať názov výrobku.

Oznámenia:

- Hladina hluku: A-vážená hladina akustického tlaku (LpA) nepresahuje 70 dB (A).
- Vibrácie: celková hodnota nástroja nepresahuje 2,5 m/s².



UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí prečítať a pochopiť návod na používanie pred použitím tohto výrobku.



UPOZORNENIE: Používajte iba akumulátory dodané spoločnosťou Fiskars uvedené vyššie. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môžu spôsobiť poruchu zariadenia alebo zranenie.



TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE: Návod odložte na bezpečné a suché miesto pre budúce použitie, aby ste si mohli pozrieť bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia, ako aj informácie o prevádzke, kontrole a údržbe. Akumulátor Fiskars sa dodáva so samostatným návodom na použitie: podobné informácie nájdete v ňom.

1.2 Určené použitie

Akumulátorové nožnice ePruner L sú určené na strihanie a úpravu konárov, stoniek vetvičiek a stromčekov v záhradách, sadoch a farmách, fungujú vďaka nabíjateľného akumulátora. Platia miestne bezpečnostné predpisy.

Obrázok 1. Prehľad nástroja ePruner L a akumulátora

Elektrické náradie

1. Vypínač (ovládaci spínač) (na zapnutie nožníc a nastavenie rozostupu čepeli)
2. Rezacia čepel'
3. Spodná (háková) čepel'
4. Ovládaci spínač
5. Bezpečnostná spúšť
6. Otvor na mazanie
7. Kryt prevodovky
8. Zaisťovacia skrutka čepele
9. Montážna skrutka čepele

Akumulátor

10. Tlačidlo stavu nabitia (na zobrazenie stavu akumulátora)
11. Port Type-C (na nabíjanie akumulátora a jej použitie ako powerbanky)
12. Západka (záмок akumulátora, na zatvorenie akumulátora na mieste.)
13. Popruh akumulátora (na uvoľnenie zámku akumulátora)

Príslušenstvo:

14. Kryt čepele
15. Imbusový kľúč
16. Popruh

2. Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia

2.1 Výstražné upozornenia a symboly v texte

Nasledujúce symboly charakterizujú rôzne riziká spojené s týmto produktom:



Všeobecné varovanie: nedodržiavanie môže viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu majetku



Varovanie pred elektrickým nebezpečenstvom



Všeobecné upozornenie: dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a urobte potrebné preventívne opatrenia



Prečítajte si návod k výrobku a pokyny



Nedotýkajte sa pohyblivých čepelí



Elektronický odpad



Noste ochranu očí



Noste protišmykovú obuv na prácu v exte-



Noste ochranné rukavice



Nevhodné pre ľudí pod vplyvom omamných látok



Zariadenia chráňte pred dažďom a vlhkosťou



Zariadenia chráňte pred teplom a ohňom



Európska zhoda: výrobok spĺňa požiadavky noriem Európskej únie pre zdravie, bezpečnosť a ochranu životného prostredia

2.2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE:

- Prečítajte si všetky **bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie** dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie niektorého z pokynov uvedených nižšie alebo použitie náradia na činnosti odlišné od určených môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Všetky **varovania a pokyny** si odložte pre budúce použitie.
- Výraz „**elektrické náradie**“ v upozorneniach sa vzťahuje na akumulátorové (bez kábla) elektrické náradie.
- Záhradné elektrické náradie pri bežnom používaní nepredstavuje nebezpečenstvo súvisiace s **hlukom alebo vibráciami**. Ak však používateľ pociťuje negatívne účinky, mal by obmedziť dennú dobu používania náradia.
- **Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním náradia prevládli nad dodržiavaním zásad bezpečného používania náradia.**

2.2.1 Všeobecné upozornenia

1. Pri práci s elektrickým náradím **nedovoľte, aby sa deti, okolostojace osoby a domáce zvieratá dostali do pracovného dosahu nástroja**. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu

kontroly nad náradím. Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí.

2. **Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nástroj nepoznajú, deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani osoby s nedostatkom skúseností**. Miestne predpisy môžu obmedziť vek pracovníka obsluhy. Elektrické náradie môže byť v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
3. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

UPOZORNENIE:

4. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte čepelí, kým náradie nevypnete.
5. Na nabíjanie nástroja nepoužívajte poškodený kábel alebo nabíjačku.
6. Elektrické náradie môže produkovať elektromagnetické polia (EMF), ktoré nie sú škodlivé pre používateľa. Používateľia s kardiostimulátormi alebo inými podobnými zdravotníckymi pomôckami by sa mali pred použitím elektrického náradia poradiť s lekárom.

UPOZORNENIE:

7. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený**. Neporiadok alebo tmavé oblasti môžu viesť k nehodám. Pred použitím elektrického náradia skontrolujte, či v pracovnej oblasti nie sú cudzie predmety, ako sú drotené ploty. Dávajte pozor, aby ste neprestrihli skryté elektrické vodiče.

UPOZORNENIE:

8. **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu**.

UPOZORNENIE:

9. Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti vedenia vysokého napätia. Môže to mať za následok poškodenie elektrického náradia a/alebo úraz elektrickým prúdom.
10. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti**. Nepoužívajte náradie, nenabíjajte akumulátor a nenechávajte elektrické náradie na daždi alebo vo vlhkom prostredí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku. Voda vniknutá do elektrického náradia môže poškodiť zariadenie.

2.2.2 Osobná bezpečnosť

Pozrite si časť č. 4, Pokyny na údržbu v príručke k výrobku.

1. Pri používaní elektrického náradia **sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko, udržiavajte správny postoj a rovnováhu a nikdy nebežte**. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

UPOZORNENIE:

2. **Spúšte sa dotýkajte len vtedy, keď je to bezpečné**. Pri používaní náradia držte prsty a všetky ostatné časti tela mimo dosahu čepelí, aby ste predišli vážnym zraneniam.
3. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe elektrického náradia sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý**. Pred akoukoľvek údržbou je potrebné vybrať akumulátor.

4. **Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití a postupujte opatrne**. Výrobok nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom akýchkoľvek omamných látok.
5. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč alebo regulátor, aby ste predišli riziku zranenia osôb**.

UPOZORNENIE:

6. **Správne sa oblečte**. Odporúča sa používať dlhé nohavice. Nenoste šperky alebo príliš voľné oblečenie. Vlasy a oblečenie udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.
7. **Vždy používajte ochranu očí**. Ochranné okuliare chránia vaše oči pred zranením pri používaní elektrického náradia, pretože počas prevádzky môžu byť predmety vymrštené vysokou rýchlosťou. Ochranné okuliare by mali spĺňať medzinárodné a miestne predpisy.
8. Odporúča sa používať kvalitné **ochranné rukavice**, pretože zaručujú dobré uchopenie a poskytujú ochranu rúk.
9. Pri používaní elektrického náradia sa dôrazne odporúča používať pevnú **obuv na prácu v exteriéri**, ktorá sa nešmyka, pretože zníži riziko zranenia osôb.
10. Ak elektrické náradie používajú zamestnanci, je povinnosťou zamestnávateľa žiadať od svojich zamestnancov a osôb v blízkosti pracovného dosahu nástroja používanie vhodných bezpečnostných ochranných prostriedkov.

2.2.3 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň



Pozrite si návod na obsluhu (časť 3), pokyny na údržbu (časť 4) a špecifikácie produktu (časť 1).

UPOZORNENIE:

1. Zabráňte neúmyselnému naštartovaniu. Pred vložením akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe a že sú nože zaistené. Počas prenášania elektrického náradia nikdy nedržte prst na spínači alebo spúšti. Elektrické náradie nenabíjajte, kým je zapnuté.

2. Pri používaní elektrického náradia neprekračujte obmedzenia a nepreťažujte ho. Kapacita strihania a rezania je uvedená v špecifikáciách výrobu na začiatku návodu.

3. Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa hlavný vypínač nezapína a nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, sa musí dať opraviť.

4. Zabráňte, aby sa nabíjacie káble dostali do blízkosti strihania, pretože by sa mohli náhodne prerezať.

5. Pred akýmkoľvek úpravami alebo údržbou sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe a vyberte z náradia akumulátor.

Takéto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

6. Na elektrickom náradí a príslušenstve vykonávajte pravidelnú údržbu. Skontrolujte, či na náradí nie sú nejaké zlomené alebo nesprávne zarovnané diely, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.

UPOZORNENIE:

7. Pred používaním starostlivo skontrolujte čepele. Udržujte čepele ostré a čisté, pretože tak bude menej pravdepodobné, že sa zaseknú a budú sa dať ľahšie ovládať.

8. Udržujte rukoväť a plochy chodu suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty, aby ste zaistili bezpečnú manipuláciu s náradím vo všetkých situáciách.

9. Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanému servisu, ktorý používa iba originálne značkové náhradné diely. Tým sa

zabezpečí bezpečnosť elektrického náradia.

2.3 Špecifické upozornenia pre ePruner



Elektrické náradie je vybavené krytým čepele. Môže sa používať predovšetkým pri skladovaní náradia.

1. Elektrické náradie je určené na používanie na úrovni zeme. Používanie dodatočnej podpory, ako sú napríklad rebriky, je výlučne na zodpovednosť používateľa a ich používanie sa neodporúča.

2. Náradie nepoužívajte na iné úlohy okrem určených.

3. Nepoužívajte elektrické náradie nasilu a používajte správne náradie pre danú aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie spôsobom, pre ktorý bolo navrhnuté.

UPOZORNENIE:

Keď je k ePruner pripojená batéria, nenoste ePruner za popruh. Výrobok by mohol spadnúť.

4. Vypnite napájanie:

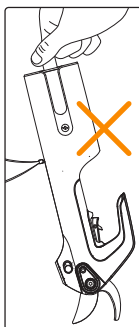
- vždy, keď sa náradie nepoužíva
- pred odstránením zaseknutia
- pred kontrolou, čistením alebo údržbou elektrického náradia
- po náraze do cudzieho predmetu, napr. kovového drôtu, skontrolujte, či náradie nie je poškodené
- Ak náradie začne fungovať abnormálne

UPOZORNENIE:

5. Ak sú nože zaseknuté, prepnite hlavný vypínač do vypnutej polohy, aby ste náradie vyplli, a dajte na to, aby ste sa nedotkli spúšte. Potom odstráňte cudzie predmety z čepele.

UPOZORNENIE:

6. Držte voľnú ruku mimo pracovnej oblasti rezania. Strihať konár nedržte voľnou rukou. S čepeľami manipulujte mimoriadne opatrne, aby ste predišli porezaniu alebo zraneniu.



2.4 Varovania týkajúce sa akumulátora



Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia. Akumulátor Fiskars sa dodáva so samostatným návodom na použitie. Podrobné informácie o akumulátore nájdete tu.

2.4.1 Používanie akumulátora a starostlivosť oň

Používajte iba s uvedeným/certifikovaným napájacím zdrojom ITE.

1. Nabíjajte iba pomocou kábla typu USB-C a zástrčky nabíjačky.

UPOZORNENIE:

2. Elektrické náradie používajte iba so špeciálne navrhnutými akumulátormi. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a požiar.

UPOZORNENIE:

3. Akumulátor nabíjajte v suchej a vetranej miestnosti, mimo dosahu horľavých materiálov a zdrojov zapálenia.

UPOZORNENIE:

4. Keď akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince alebo kľúče, ktoré môžu vytvoriť prepojenie kontaktov. Skrat pólov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

5. Ak za nevhodných podmienok vytečie z akumulátora kvapalina, vyhnite sa kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, okrem opláchnutia vyhľadajte aj lekársku pomoc, pretože kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

6. Akumulátor nepoužívajte, neskladujte ani nenabíjajte v dažďových alebo vlhkých podmienkach. Pri používaní akumulátora v blízkosti vody dávajte pozor. Nemanipulujte s akumulátorom, káblom nabíjačky, zástrčkou ani koncovkami mokrymi rukami.

7. Akumulátor nečistite korozívnym čistiacim prostriedkom.

8. Počas používania a po ňom môže byť akumulátor horúci, preto by ste sa ho nemali dotýkať, kým nevychladne.

UPOZORNENIE:

9. Akumulátory dodané spoločnosťou

Fiskars používajte len na špecifikované produkty, pretože inštalácia akumulátorov do nevhodných produktov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytu.

10. Akumulátor nechajte opravovať iba kvalifikovanou osobou na opravu.

2.4.2 Zakázané používanie



UPOZORNENIE. Nasledujúce použitie akumulátora je zakázané, pretože môže spôsobiť požiar, výbuch a/alebo riziko zranenia:

1. Nikdy neopravujte ani nepoužívajte poškodené alebo upravené akumulátory, pretože sa môže vyskytnúť nepredvídateľné správanie. Servis na súpravách akumulátorov smú vykonávať iba autorizovaní poskytovatelia servisu.

2. Akumulátory ani elektrické náradie nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C (265 °F) môže spôsobiť výbuch.

3. Akumulátor neskladujte, nepoužívajte ani nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v časti 1, špecifikácií produktu v príručke.



4. Súpravu akumulátorov nerozoberajte ani s ňou nemanipulujte.

5. Nedovoľte, aby sa do akumulátora dostali cudzie predmety.

6. Akumulátor nevystavujte mechanickým nárazom ani naň neudierajte.

7. Akumulátor neotvárať, nepoškodzujte, nestláčajte ani neprepichujte, aby ste predišli úniku elektrolytu alebo inému poškodeniu.

2.4.3 Likvidácia a preprava akumulátorov



Pozrite si časť 6 týkajúcu sa likvidácie a recyklovania v návode.

UPOZORNENIE:

1. Nikdy nespájajte akumulátor, pretože môže v ohni explodovať.

2. Litium-iónové akumulátory sú počas prepravy klasifikované ako nebezpečné, preto existujú požiadavky a obmedzenia týkajúce sa prepravy. Dodržiavajte vnútroštátne predpisy týkajúce sa prepravy akumulátorov.

3. Obsluha elektrického náradia

3.1 Príprava elektrického náradia na prevádzku



POZOR: Pred nastavovaním alebo kontrolou akejkoľvek funkcie náradia sa vždy uistite, že je elektrické náradie vypnuté hlavným vypínačom a že sú čepele zaistené. Používateľ musí pred použitím výrobku pochopiť, ako fungujú hlavné časti elektrického náradia a bezpečnostné mechanizmy.

Pred použitím elektrického náradia je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

1. Výrobok starostlivo skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho zlomeniu alebo poškodeniu. Nevyhadzujte obalový materiál, kým náradie dôkladne neskontrolujete a nebudete ho vedieť uspokojivo používať.
2. Skontrolujte a úplne nabite akumulátor.
3. Vyčistite elektrické náradie.
4. Skontrolujte ovládacie prvky.

Ak tieto úlohy nemôžete vykonať: elektrické náradie nepoužívajte a požiadajte o pomoc zákaznícky servis Fiskars.

3.2 Používanie nabíjateľného akumulátora



Akumulátory Fiskars sa dodávajú so samostatným návodom na použitie. Podrobné informácie týkajúce sa špecifikácií akumulátora, napr. týkajúce sa teplotných obmedzení, nájdete v ňom.

3.2.1 Funkcie akumulátora

- Elektrické náradie používa samostatný nabíjateľný akumulátor, ktorý sa nabíja cez port USB Type-C.
- Pred prvým použitím by mal byť akumulátor nabitý na 100 %.
- LED indikátory v akumulátore indikujú stav nabitia akumulátora alebo prípadné poruchy.
- Ak všetky 4 LED blikajú súčasne, je to znak prehriatia. Počkajte, kým výrobok nevychladne. Ak je to potrebné, znížte počet rezov za minútu alebo strihajte tenšie konáre.
- Tlačidlo kontroly nabitia na akumulátore má kontrolku nabitia akumulátora, ktorá zobrazuje úroveň nabitia akumulátora. Stlačením tlačidla skontrolujete zostávajúcu energiu.

• Indikátory, ktoré sa rozsvietia, keď je úroveň nabitia akumulátora nasledovná:

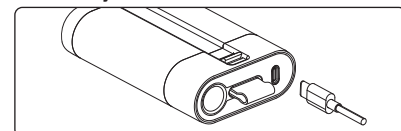
- 10 – 25 % jeden LED indikátor
- 25 – 50 % dva LED indikátory
- 50 – 75 % tri LED indikátory
- 75 – 100 % štyri LED indikátory

3.2.2 Používanie akumulátora s elektrickým náradím

Používanie akumulátora s elektrickým náradím je veľmi jednoduché: používateľ jednoducho zasunie akumulátor do priestoru na akumulátor.

Používateľ môže vybrať akumulátor z elektrického náradia potiahnutím za popruh v akumulátore: tým sa uvoľní záмок akumulátora.

3.2.3 Nabíjanie akumulátora



Obrázok 2. Pripojenie kábla USB-C k akumulátoru.

Nabíjanie sa vykonáva, keď kábel USB-C pripojí akumulátor k zdroju napájania. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odpojte akumulátor od všetkých externých zariadení.
2. Zasunite jeden koniec konektora kábla Type-C do obojsmerného portu Type-C na akumulátore.
3. Pripojte druhý koniec nabíjacieho kábla k zástrčke nabíjačky (nie je súčasťou balenia) a pripojte nabíjačku k zdroju napájania pre nabíjanie.
4. Počas procesu nabíjania sa indikátory budú rozsvetovať jeden po druhom podľa situácie nabíjania. Keď všetky indikátory nabitia akumulátora svietia, akumulátor je úplne nabitý. Vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte ho od nabíjacieho kábla.

3.2.4 Používanie akumulátora ako powerbanky

• Primárnou funkciou akumulátora Fiskars je napájanie elektrického náradia. Môže tiež slúžiť ako powerbanka na nabíjanie mobilných zariadení. To je jeho sekundárna funkcia.

- Akumulátor Fiskars obsahuje port Type-C a kompatibilný kábel musí mať aspoň na jednom konci konektor Type-C (samec).
- Druhý koniec kábla je určený portom vášho mobilného zariadenia (napr. micro-USB/lightning/Type-C).
- Akumulátor začne automaticky napájať mobilné zariadenia po pripojení kábla na oboch koncoch (akumulátor Fiskars a mobilné zariadenie).
- Akumulátor Fiskars musí byť nabitý, aby fungoval ako powerbanka pre mobilné zariadenia.
- Ak chcete skontrolovať dostupné nabitie akumulátora Fiskars, stlačte tlačidlo kontroly nabitia (časť 3.2.1).

3.2.5 Údržba akumulátora



Prečítajte si časť 2, Upozornenia, v používateľskej príručke. Podrobné informácie nájdete aj v samostatnej používateľskej príručke k akumulátorom Fiskars.

- Nepokúšajte sa powerbanku opravovať sami. Na zaistenie bezpečnosti a spoľahlivosti by všetky opravy mal vykonávať kvalifikovaný servisný technik. Kontaktujte miesto nákupu alebo zákaznický servis spoločnosti Fiskars. Udržujte akumulátor čistý a bez prachu. Nečistite akumulátor vodou.
- Na čistenie alebo údržbu akumulátora nepoužívajte chemikálie, ako je olej alebo rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové a elektronické diely.
- Povrch utrite mäkkou suchou handričkou.
- Ak je akumulátor dlhodobo skladovaný pri veľmi vysokých alebo nízkych teplotách, môže dôjsť k strate kapacity akumulátora.

3.3 Obsluha elektrického náradia

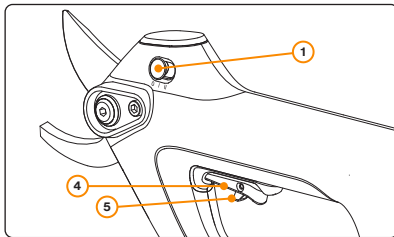
3.3.1 Držanie a ovládanie elektrického náradia

- Vypínač elektrického napájania je trojstupeňový posuvný vypínač nožníc (Zap./Vyp.) a na nastavenie uhla otvorenia čepele. Spúšť ostane neaktívna a celé napájanie je vypnuté, keď je vypínač v prednej polohe, t. j. na ľavej strane.



UPOZORNENIE:

- Držte elektrické náradie pevne s jednou rukou na ovládacej rukoväti. Ovládajte spúšť ukazovák. Voľnou rukou sa nikdy nepribližujte do pracovnej oblasti čepele.



Obrázok 3. Vypínač napájania (1), spínač spúšte (4) a bezpečnostná spúšť (5).

3.3.2 Používanie vypínača napájania a spúšte

- Čepele nefungujú iba zapnutím vypínača. Používanie čepele vyžaduje použitie vypínača napájania aj spúšte.
- Prevádzková spúšť sa používa na vykonanie rezu. Spúšť obsahuje menšiu mechanickú spúšť (bezpečnostnú spúšť), ktorú je potrebné zapnúť ešte pred stlačením spúšte.
- Stlačením spúšte sa čepele otvoria a zatvorením vykonajú rezný pohyb. Čepele sa otvárajú uvoľnením spúšte a v prípade, že spúšť budete držať stlačenú nepretržite, čepele zostanú zatvorené.
- Vypínač napájania funguje v nasledujúcich stupňoch:

Stupeň 1: Funkcia vypínača OFF, keď je výrobok vypnutý. Vypínač je v prednej polohe.

Fáza 2: zapnutie napájania a čepeľ v polovičnej otvorenej polohe.

Stupeň 3: zapnutie napájania a 100 % otvorenie čepele.

Pozrite si obrázky týkajúce sa otvárania čepele.

3.3.3 Zapnutie/vypnutie elektrického náradia

- Keď je používateľ pripravený otestovať produkt, mal by prepnúť vypínač na stupeň 2 alebo 3, podľa toho, ako široko chcete otvoriť čepele.
- Počkajte chvíľu. Zariadenie vydá zvukový signál. Týmto sa aktivuje elektrické náradie; signál potvrdí činnosť. Stlačením presuniete čepeľ do otvorenej polohy.
- Po stlačení spúšte sa rezacie čepele zatvoria.
- Po stlačení spúšte sa poloha návratu nastaví umiestnením spínača.

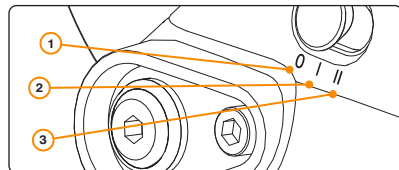


Uzamknutie čepele je možné dosiahnuť dvoma spôsobmi, keď chcete prestať rezať:

1. Stlačte a podržte spúšť: potom prepnete vypínač napájania do polohy stupňa 1. Tým sa čepele zatvoria a elektrické náradie bude pripravené na pohyb.
2. Keď spúšť ostane aktivovaná nepretržite 5 sekúnd, kým nezaznie jedno krátke pípnutie, čepele sa zablokovujú.

Existujú dva ďalšie bezpečnostné mechanizmy:

1. Ak sa elektrické náradie nepoužíva, po 5 minútach sa automaticky prepne do režimu spánku, keď je v zapnutej polohe (stupeň 2 alebo 3). Používateľ bude musieť znovu aktivovať napájanie, a to tak, že najprv prepne vypínač do polohy OFF (stupeň 1) a potom späť do polohy ON (stupeň 2 alebo 3), aby sa nožnice prebudili.
2. Ak spúšť uvoľníte ešte pred dokončením rezu a čepele sa zatvoria, čepele sa zastavia a ihneď sa vrátia do otvorenej polohy.



Obrázok 4. Rôzne stupne vypínača a otvárania čepele

3.3.4 Používanie elektrického náradia na rezanie a údržbu

- Funkcia strihania sa aktivuje stlačením a podržaním spúšte, kým sa cyklus rezania neskončí. Čepele sa otvoria uvoľnením spúšte. Čepeľ sa otvára do polohy zvolenej vypínačom napájania. Ak sa spúšť uvoľní pred dokončením rezu, čepeľ sa vráti do otvorenej polohy, podľa výberu polohy vypínača napájania.
- Pri práci s elektrickým náradím udržiavajte vždy správny postoj a rovnováhu a konáre strihajte postupne.
- Pokyny na čistenie a údržbu nájdete v časti údržby po ukončení práce.

4. Pokyny na údržbu



Pri vykonaní údržby elektrického náradia Fiskars používajte produkty na údržbu Fiskars.

4.1 Po ukončení práce

4.1.1 Čistenie a údržba výrobku



Pri čistení alebo údržbe nožov nikdy nezaбудnite vypnúť napájanie a potom vybrať akumulátor.

Na čistenie nožníc nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je minerálny lieh alebo petrolej, pretože by mohli poškodiť plast.

Čistenie sa odporúča vykonať v nasledujúcom poradí:

- Vypnite elektrické náradie použitím hlavného vypínača. Čepele musia byť zatvorené.
- Pri čistení výrobku ho postavte na pevný a rovný povrch.
- Ak je elektrické náradie mokré, nechajte ho vyschnúť.
- Ak je akumulátor vlhký alebo mokrý, nechajte ho vyschnúť.
- Vyčistite elektrické náradie a čepele.
- Na čepele nasadte chránič čepele.
- Vyčistite akumulátor.
- Reznú a spodnú čepeľ treba pravidelne mazať nanosením univerzálneho maziva do otvoru na mazanie (malý zárez na osi).



Obrázok 5. Umiestnenie otvoru na mazanie.

4.1.2 Premiestňovanie a skladovanie elektrického náradia

- Pri prenášaní a skladovaní elektrického náradia musí byť napájanie vypnuté a čepele zablokované. Pokyny na vykonanie týchto krokov nájdete v časti 3, Obsluha elektrického náradia.

- Prenášajte elektrické náradie jednou rukou na ovládacej rukoväti.
- Pri preprave elektrického náradia vo vozidle ho zaistite tak, aby sa nemohlo hýbať.
- Po použití zariadenia ho nezapadnite nabíť, najmä pred dlhodobším uskladnením, pretože to chráni akumulátor.

4.2 Výmena dielov:



Používateľ môže vykonávať iba opravy opísané v návode. Ostatné opravy by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci v autorizovaných servisoch a opravovniach.

Používateľ môže buď požiadať pracovníkov servisu o výmenu dielov, alebo vykonať niektoré úlohy sám. Používateľ môže vykonávať nasledujúce opravy a výmeny dielov:

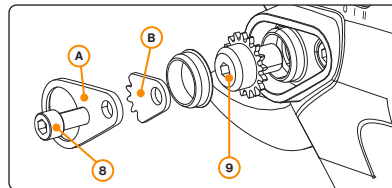
4.2.1 Brúsenie čepeleí

- Čepele sú vyrobené z odolnej a uhlíkovej ocele vysokej kvality.
- Údržbu čepele by ste mali vykonávať pravidelne, aby ste predišli treniu čepele a zabezpečili dlhú prevádzkovú dobu.
- Čepele by ste mali brúsiť, keď sa zníži ostrosť a účinnosť rezania. Brúsenie sa odporúča vykonávať pomocou súpravy na údržbu Fiskars, ktorá obsahuje diamentový pilník.

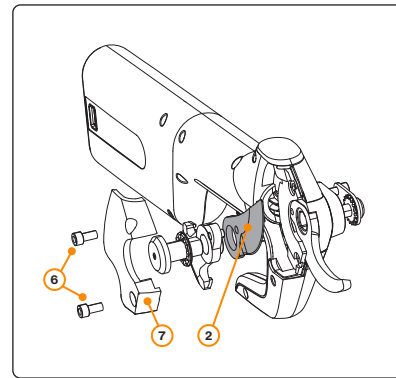
4.2.2 Výmena čepeleí



UPOZORNENIE: pred výmenou čepeleí je potrebné vybrať akumulátor.



Obrázok 6. Odstránenie krytu prevodovky.



Obrázok 7. Výmena rezacej čepele. Postupujte podľa číselného poradia.

Ak chcete vymeniť čepele, je potrebné dodržať nasledujúce kroky:

1. Vyberte akumulátor
2. Odskrutkujte zaistovaciu skrutku čepele (8), potom odstráňte kryciu dosku (A) a následne aj zaistovaciu dosku (B).
3. Odstráňte kryt prevodovky (7) odskrutkovaním 2 ks 4 mm imbusových skrutiek. Uvoľnite 2 otáčky zaistovacej skrutky čepele (8) (4 mm imbusová skrutka).
4. Odskrutkujte zaistovaciu skrutku čepele (8).
5. Vyberte rezaciu čepeľ (2) a vymeňte ju za novú. Pri výmene rezacej čepele dodržiavajte poradie čísel.
6. Montáž v opačnom poradí, ale uistite sa, že pri uťahovaní skrutiek čepele (8 a 9) nebude voľný priestor.
7. Utiahnite poistnú skrutku čepele (9) tak, aby medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou nebola medzera. Nainštalujte poistnú dosku (B) na poistnú skrutku (9) a utiahnite poistnú skrutku čepele (8) s krycou doskou (A).

5. Riešenie problémov



Pokyny na údržbu nájdete v časti 4 v príručke k produktu.

Problém	LED indikátory a zvuky	Možná príčina	Riešenie
1. Zariadenie sa nezapne	1 LED bliká	Stav nabitia akumulátora je príliš nízky.	Nabite akumulátor.
2. Prehrievanie	Súčasne blikajú 4 LED indikátory	Teplota elektrického náradia je príliš vysoká, aby ste mohli pokračovať v práci.	Počkajte, kým výrobok nevychladne. Buď znížte počet rezov za minútu alebo strihajte tenšie konáre.
3. Displej nízkeho napätia	1 LED bliká	Keď je napätie akumulátora nižšie alebo rovné 7 V.	Nabite akumulátor.
4. Zobrazenie abnormálneho rozdielu napätia akumulátora	LED1 – LED2 súčasne blikajú	Stav nabíjania: LED indikátory blikajú, kým sa nedosiahne hladina ochranného rozdielového napätia alebo kým sa neodpojí nabíjačka.	Odpojte nožnice od nabíjačky, počkajte a znova ich pripojte.
5. Zobrazenie abnormálneho rozdielu napätia akumulátora	LED1 – LED2 súčasne blikajú	Stav vibjania: LED indikátory blikajú, kým sa nezruší hladina ochranného rozdielového napätia alebo kým sa neodstráni vibjací nástroj.	Vypnite elektrické náradie a znova ho zapnite.
6. Prevádzkový čas nožnic je príliš krátky		Uplynula životnosť akumulátora.	Vymeňte akumulátor za nový akumulátor Fiskars.
7. Zariadenie sa nezapne		Akumulátor je príliš studený.	Vyberte akumulátor. Nechajte akumulátor zahriať.
8. Zariadenie sa nezapne		Na akumulátore je nejaká chyba.	Najprv vyberte akumulátor a potom ho vložte späť. Potom nožnice zapnite. Ak sa chyba zobrazuje aj naďalej, akumulátor nepoužívajte, ale kontaktujte zákaznický servis Fiskars alebo miesto nákupu.
9. Výkon strihania nožnic nie je dostatočný		Akumulátor nie je úplne nabitý.	Akumulátor úplne nabite.
10. Výkon strihania nožnic nie je dostatočný		Medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou je príliš veľká vôľa.	Nastavte vôľu medzi rezacou a spodnou (hákovou) čepeľou.

Ak po týchto riešeniach elektrické náradie stále nefunguje, kontaktujte miesto nákupu alebo zákaznický servis Fiskars.

6. Likvidácia a recyklácia



Dôležité:
Nebezpečná likvidácia zariadenia alebo jeho komponentov môže spôsobiť vážne riziko kontaminácie. V dôsledku prítomnosti nebezpečných komponentov môžu mať odpadové elektrické zariadenia negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.



- Elektrické náradie by sa malo likvidovať v súlade s miestnymi postupmi pre recykláciu elektronického odpadu. Nelikvidujte zariadenie spolu s domovým odpadom. Špecifické požiadavky si overte u miestnych úradov na likvidáciu odpadu a odovzdajte ich na príslušné recyklačné miesto. Akumulátor môžete napríklad odnieść na miesto nákupu. Pred likvidáciou použite na zakrytie nožov kryt.
 - Prí likvidácii akumulátora ho vyberte z náradia podľa pokynov uvedených v tomto návode. Akumulátor recyklujte na mieste určenom na likvidáciu lítium-iónových akumulátorov.
- UPOZORNENIE:**
• Akumulátor nikdy nespálujte, aj keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný, pretože v ohni môže explodovať.



7. Súlad s predpismi



Zhoda s európskymi normami

Vyhlasenie o zhode EÚ a UKCA

- Značka výrobcu: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Fínsko
- Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu
- Predmet vyhlásenia:
 - Popis: záhradné elektrické náradie
 - Model: Fiskars ePruner dvojčepeľové nožnice L, bez akumulátora
 - ID produktu: 1082298
- Predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými ustanoveniami nasledujúcich predpisov:

Nariadenia Európskej únie
Smernica EMC (2014/30/EÚ)
Nariadenie o batériách a odpadových batériách (2023/1542/EÚ)
Smernica RoHS (2011/65/EÚ)
Smernica WEEE (2012/19/EÚ)
Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)
Nariadenia Spojeného kráľovstva
Predpisy o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach z roku 2012 (č. 3032)
Predpisy o dodávke strojov (bezpečnosť) 2008 (č. 1597)
Nariadenia o elektromagnetickej kompatibilitě z roku 2016 (č. 1091)

5. Predmet bol vyvinutý a vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami:

Norma
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Fiskars Finland Oy Ab. Na výrobkoch je uvedený rok výroby, krajina výroby a sériové číslo.

Podpísané za a v mene:
30.3.2025 Billnäs
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, hlavný riaditeľ výskumu a vývoja

8. Záruka a servis

Spoločnosť Fiskars zaručuje, že na zariadení e-Pruner sa nevyskytnú žiadne výrobné ani materiálové chyby počas dvoch (2) rokov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu. Táto záruka predstavuje iba doplnkovú záruku k záruke poskytovanej predajcom, nijako túto záruku nemení a nemá ani žiadny vplyv na žiadne právne nároky, ktoré vám môžu vyplývať z vnútroštátnych právnych predpisov. Zaregistrujte svoj produkt na webových stránkach [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) a získajte predĺženú záruku +1 na elektrické náradie.

Záruka sa nevzťahuje na výrobky používané na komerčné, profesionálne účely alebo na prenajímajanie, ani na výrobky, ktoré boli predmetom úprav, opráv alebo pokusov o opravu, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou Fiskars alebo ktoré nie sú v súlade s pokynmi. Záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia, ktoré môžu súvisieť s bežným opotrebovaním alebo z neho vyplývajú, na chyby spôsobené hrubým zaobchádzaním, nedbanlivosťou alebo nehodou (napr. úder, kľopanie, pád alebo rozdrvenie); nesprávnym používaním (napr. použitím v rozpore s určeným alebo odporúčaným použitím), použitím v rozpore s pokynmi alebo prekročením technických limitov; nesprávnou alebo nedostatočnou starostlivosťou alebo skladovaním; záruka sa nevzťahuje na prípadné zmeny vzhľadu výrobku, ak nemajú vplyv na funkčnosť výrobku; na chyby v dôsledku používania nevhodných čistiacich metód alebo látok, ako sú kyseliny alebo rozpúšťadlá; ani použitie neoriginálnych náhradných dielov (napr. akumulátorov tretích strán alebo pozmenených akumulátorov).

Záručnú reklamáciu je nutné uplatniť spolu s chybným výrobkom v najbližšom centre starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Fiskars alebo v obchode, kde ste si výrobok kúpili. Reklamáciu je nutné uplatniť v záručnej lehote, písomne a do tridsiatich (30) dní od okamihu, keď sa chyba prejavila alebo mala byť odhalená. Reklamácia musí obsahovať meno, adresu a telefónne číslo vlastníka, dátum nákupu, opis charakteru chyby a dátum jej prvého odhalenia. Spoločnosť Fiskars spracúva vaše vyššie uvedené osobné údaje v súvislosti s vašou reklamáciou. Viac informácií o spracovaní osobných údajov nájdete v Zásadách ochrany osobných údajov spotrebiteľov spoločnosti Fiskars, ktoré sú dostupné na webovej stránke spoločnosti Fiskars.

Uznanie záručnej reklamácie závisí výhradne od spoločnosti Fiskars. V prípade uznania reklamácie spoločnosť Fiskars podľa svojho uváženia výrobok opraví alebo ho nahradí podobným výrobkom. V prípade modelov, ktoré sa už nevyrábajú, sa chybný výrobok vymenení za najviac podobný model z aktuálneho sortimentu. Doba trvania pôvodnej záruky sa v prípade výmeny alebo opravy výrobku nepredlžuje.

Spoločnosť Fiskars v maximálnom rozsahu povolenom zákonom za žiadnych okolností nezodpovedá za žiadne náhodné, nepriame, zvláštne ani následné škody, ani za žiadne škody na zariadení či za znemožnenie používania zariadení, za ušlý zisk, produktivitu, funkčnosť, za stratu obchodných príležitostí, obchodov, predaja, tržieb, za predpokladané úspory, zvýšené náklady či výdavky a za meškanie alebo nevykonanie záručného servisu. Poskytovateľ záruky: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Fínsko

Len pre Austráliu a Nový Zéland:

Naše výrobky sa dodávajú automaticky so spotrebiteľskými zárukami podľa austrálskych alebo novozélandských spotrebiteľských zákonov. Máte nárok na vrátenie peňazí alebo výmenu, ak má produkt závažnú poruchu, a kompenzáciu za akúkoľvek inú rozumné predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Máte tiež nárok na výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje závažnú poruchu. K závažným poruchám patria prípady, ak výrobok nie je bezpečný, má problém, ktorý by niekomu bránil v jeho kúpe, výrazne sa líši od vzorky alebo popisu alebo nefunguje podľa opisu a nedá sa ľahko opraviť. Prípadne, ak sa rozhodnete produkt si ponechať, poskytneme vám rozdiel v hodnote. Ak porucha nie je závažná, môžeme podľa nášho uváženia vymeniť produkt alebo vám vrátiť peniaze. Uistite sa, že ste si uschovali doklad o kúpe, ako sú potvrdenky a daňové faktúry.

© 2025 Fiskars Group. Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto príručky sa nesmie reprodukovать, distribuovať alebo prenášať v akejkoľvek forme ani žiadnymi prostriedkami, vrátane fotokopírovania, nahrávania alebo inými elektronickými alebo mechanickými spôsobmi bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Fiskars.

Cuprins

1. Informații generale despre produs 148

2. Avertismente și precauții privind siguranța 148

3. Utilizarea unelei electrice..... 151

4. Instrucțiuni de întreținere 153

5. Depanare 154

6. Eliminare și reciclare 154

7. Conformitatea cu reglementările 155

8. Garanție și service..... 155

1. Informații generale despre produs

1.1 Specificații

Model:	Foarfecă pas cu pas Fiskars L PR20 (1082298)
Capacitate max. de tăiere	30 mm lemn proaspăt 18 mm uscat
Lungime totală	Cu capacul lamei: 388 x 127 x 43 mm Fără capacul lamei: 386 x 124 x 41 mm
Tensiune nominală	12V d.c. max
Motor	Motor curent continuu
Greutate netă	990 g fără baterie
Baterie	Baterie litiu-ion detașabilă 12V d.c. 4Ah 44,4Wh
Încărcare	Bateria poate fi încărcată cu un cablu de tip USB-C
Interval de temperatură	Încărcare: de la 5 °C până la 40 °C (41–104 °F) Utilizare: de la -10 °C până la 40 °C (14–104 °F) Depozitare: de la -20°C până la +50°C (-4–122°F)
Ansamblu de baterii	Unealta electrică nu se va încălca la temperaturi mai mici de 0°C (32°F)

• Datorită cercetării și dezvoltării continue, specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă. Manualul online al produsului poate fi găsit pe fiskars.com prin utilizarea instrumentului de căutare unde se poate adăuga numele produsului.

Anunțuri:

- Nivelul zgomotului: nivelul presiunii acustice ponderat A (LpA) nu depășește 70 dB (A).
- Vibrații: valoarea totală a unelei nu depășește 2,5 m/s².



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de a utiliza acest produs.



AVERTISMENT: Utilizați numai bateriile furnizate de Fiskars enumerate mai sus. Utilizarea oricăror alte aterii poate cauza defecțiuni ale dispozitivului sau rănire.



PĂSTRAȚI ACEST MANUAL: Păstrați manualul într-un loc sigur și uscat pentru referințe viitoare privitor la avertismente și precauții de siguranță, precum și proceduri de operare, inspecție și întreținere. Bateria Fiskars este prevăzută cu un manual de utilizare separat: vă rugăm să consultați acest document pentru informații detaliate.

1.2 Utilizarea prevăzută

Foarfece electrică alimentată de acumulatori este proiectată pentru a tăia și toaleta ramuri, tulpini, crenguțe și copaci în grădini, livezi și ferme, folosind un acumulator reincărcabil pentru alimentare. Se aplică reglementările locale de siguranță.

Figura 1. Prezentare generală a foarfecii pas cu pas L și a acumulatorului

Unealta electrică

1. Comutator de alimentare (control) (pentru a alimenta foarfeca și a regla deschiderea lamei)
2. Lamă de tăiere
3. Lamă inferioară (cu cârlig)
4. Comutator de declanșare a funcționării
5. Declanșator de siguranță
6. Orificiu de lubrifiere
7. Capac al angrenajului
8. Șurub de blocare a lamei
9. Șurub de montare a lamei

Bateria

10. Buton de verificare a alimentării (pentru a vedea starea acumulatorului)
11. Port de tip C (pentru încărcarea bateriei și utilizarea acesteia ca acumulator)
12. Închidere (blocare baterie, pentru a închide acumulatorul în poziție.)
13. Curea pentru baterie (pentru a elibera dispozitivul de blocare a bateriei)

Accesorii:

14. Capac al lamei
15. Cheie imbus
16. Curea

2. Avertismente și precauții privind siguranța

2.1 Notificări și simboluri de avertizare în text

Următoarele simboluri caracterizează diferitele riscuri asociate cu acest produs:



Avertisment general: nerespectarea poate duce la vătămări corporale și/sau deteriorare de bunuri



Avertisment privind pericolul de curentare



Atenționare generală: respectați notificările privind siguranța și luați măsurile de precauție necesare



Citiți manualul și instrucțiunile produsului



Nu atingeți lamele în mișcare



Deșeuri electronice



Purtați ochelari de protecție



Purtați pantofi de exterior antiderapanți



Purtați mănuși de protecție



A nu se folosi de către persoanele aflate în stare de ebrietate



Protejați dispozitivele de ploaie și umezeală



Protejați dispozitivele împotriva căldurii și focului



Conformitate europeană: produsul este conform cu standardele Uniunii Europene privind sănătatea, siguranța și protecția mediului

2.2 Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



- AVERTISMENT:**
- Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor indicate mai jos sau utilizarea pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.
 - Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică (fără fir) alimentată de acumulator.
 - Unealta electrică de grădină nu produce pericole legate de zgomot sau vibrații în condiții normale de utilizare. Cu toate acestea, dacă utilizatorul se confruntă cu efectele negative, ar trebui să limiteze timpul zilnic de utilizare a instrumentului.
 - Familiarizarea cu unelte dobândită în urma utilizării frecvente a acestora nu trebuie să vă facă neatenți și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.

2.2.1 Avertismente generale

1. Țineți copiii, alte persoane și animalele de companie la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra dispozitivului. Nu de-

- pozițați unelte electrice la îndemâna copiilor.
2. Nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică, copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență să utilizeze unealta electrică. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului. Unele electrice pot fi periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
3. Nu folosiți niciodată unealta electrică dacă aceasta este deteriorată în vreun fel.
- AVERTISMENT:**
4. Nu atingeți în niciun caz lamele înainte ca unealta să fie oprită.
5. Nu utilizați un cablu sau un încărcător deteriorat pentru a încălca dispozitivul.
6. Unele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Utilizatorii de stimuloare cardiace sau alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze un medic pentru sfaturi înainte de a utiliza unealta electrică.



- AVERTISMENT:**
7. Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele. Verificați dacă în zona de lucru există obiecte străine, cum ar fi garduri de sârmă, înainte de a utiliza unealta electrică. Evitați tăierea cablurilor electrice care pot fi ascunse.
- AVERTISMENT:**
8. Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidului, gazului sau prafului inflamabil.
- AVERTISMENT:**
9. Nu utilizați unealta electrică în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Aceasta poate duce la deteriorarea unelei electrice și/ sau la șoc electric.
10. Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Nu utilizați, nu încărcați bateria și nu lăsați unealta electrică în ploaie sau în locuri umede, în special atunci când există riscul de fulgere. Apa care intră într-o unealtă electrică poate deteriora dispozitivul.



2.2.2 Siguranța personală

Consultați secțiunea 4, instrucțiunile de întreținere din manualul produsului.

1. Nu vă întindeți prea mult, mențineți-vă echi-



librul și piciorul și nu alergați niciodată atunci când folosiți unelte electrice. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.

- AVERTISMENT:**
2. Atingeți declanșatorul numai atunci când este sigur să faceți acest lucru. Țineți degetele și toate celelalte părți ale corpului departe de lame atunci când utilizați produsul pentru a preveni rănilor grave.
3. Atunci când curățați materialul blocat sau întrețineți unealta electrică, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit. Înainte de orice operațiune de întreținere, ansamblul de baterii trebuie scos.
4. Fiți atenți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau sub influența oricăror substanțe stupefiante.
5. Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie înainte de a porni unealta electrică pentru a preveni riscul de vătămare corporală.
- AVERTISMENT:**
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Se recomandă utilizarea pantalonilor lungi. Nu purtați bijuterii sau îmbrăcăminte largă. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.
7. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Ochelarii de protecție vă protejează ochii de vătămare atunci când utilizați unelte electrice, deoarece obiectele pot fi aruncate cu viteză mare în timpul funcționării. Ochelarii de protecție trebuie să fie în conformitate cu reglementările internaționale și locale.
8. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție de bună calitate, deoarece acestea asigură o aderență bună și oferă protecție mâinilor.
9. Se recomandă cu tărie să folosiți pantofi de exterior rezistenți, care nu alunecă, atunci când utilizați unelte electrice, deoarece acestea vă reduc riscul de vătămare corporală.
10. În cazul în care unealta electrică este utilizată de companii, este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție adecvat de către operatorii unelei și de către alte persoane din zona de lucru imediată.



2.2.3 Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

Consultați instrucțiunile de utilizare (secțiunea 3), de întreținere (secțiunea 4) și specificațiile produsului (secțiunea 1) din manualul de utilizare.

AVERTISMENT:

1. **Impiedicați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția OFF (oprit) și că lamele sunt blocate înainte de a instala acumulatorul, de a ridica sau de a transporta unealta electrică.** Nu transportați niciodată unelte electrice cu degetul pe comutator sau pe declanșator. Nu încărcați unelte electrice când sunt pornite.
2. Nu depășiți limitele de utilizare ale uneltei electrice. Capacitatea de tăiere este indicată în secțiunea specificații ale produsului, la începutul manualului.
3. **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de alimentare nu pornește și nu se oprește dispozitivul.** O unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului trebuie reparată.

4. Țineți cablurile de încărcare departe de zona de tăiere, deoarece acestea pot fi tăiate accidental.

5. **Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția oprit și scoateți acumulatorul din unealta electrică înainte de a efectua operațiuni de reglaj sau întreținere.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.

6. **Întrețineți bine unealta electrică și accesoriile.** Verificați dacă există vreo ruptură sau nealiniere a pieselor care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică la un service autorizat înainte de utilizare.

AVERTISMENT:

7. **Verificați cu atenție lamele înainte de utilizare.** Păstrați lamele ascuțite și curate, deoarece acestea sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
8. Păstrați mânerul și suprafețele de prinde ușcate, curate și lipsite de ulei sau grăsime pentru a asigura manevrarea în siguranță a uneltei în toate situațiile.
9. Trimiteți unealta electrică la un atelier de

reparații calificat, care folosește numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

2.3 Avertismente specifice foarfecii electrice L



Unealta electrică este prevăzută cu o acoperire a lamei. Acesta poate fi utilizat în special la depozitarea dispozitivului.

1. Unealta electrică este destinată utilizării la nivelul solului. Utilizarea unor mijloace auxiliare, cum ar fi scările, se face exclusiv pe responsabilitatea utilizatorului și nu este recomandată.

2. Nu utilizați unealta pentru nicio altă sarcină decât cea pentru care este destinată.

3. **Nu forțați unealta electrică și utilizați unealta potrivită pentru aplicația dvs.** Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.

AVERTISMENT:

Când bateria este conectată la ePruner, nu țineți ePruner-ul de curea. Produsul poate cădea.

4. Opriti alimentarea:

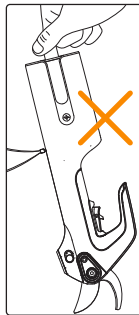
- Ori de câte ori unealta nu este utilizată
- Înainte de a curăța un blocaj
- Înainte de verificarea, curățarea sau întreținerea uneltei electrice
- După lovirea unui obiect străin, de exemplu o sârmă, pentru a verifica dacă unealta este deteriorată
- Dacă unealta începe să funcționeze anormal.

AVERTISMENT:

5. Dacă lamele sunt blocate, puneți comutatorul de alimentare în poziția OFF pentru a opri unealta și asigurați-vă că nu atingeți declanșatorul. Apoi îndepărtați corpurile străine de pe lame.

AVERTISMENT:

6. Țineți mâna liberă departe de zona de tă-



iere. Nu țineți ramura pe care o tăiați cu mâna liberă. Manevrați lamele cu mare atenție pentru a preveni tăieturile sau rănille.

2.4 Avertismente legate de baterie



Înainte de a utiliza ansamblul de baterii, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare.

Bateria Fiskars este prevăzută cu un manual de utilizare separat. Vă rugăm să consultați acest document pentru informații detaliate referitoare la acumulator.

2.4.1 Utilizarea și îngrijirea bateriei

Utilizați numai cu sursa de alimentare listată / certificată ITE.

1. Reîncărcați numai cu un cablu de tip USB-C și mufa încărcătorului.

AVERTISMENT:

2. **Utilizați unelte electrice numai cu ansamblurile de baterii special desemnate.** Utilizarea altor ansambluri de baterii poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

AVERTISMENT:

3. Încărcați bateria într-o încăpere uscată și ventilată, departe de combustibili și surse de aprindere.

AVERTISMENT:

4. **Atunci când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice,** cum ar fi agrafe de birou, monede sau chei care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau un incendiu.

5. **Dacă în condiții abuzive lichidul iese din baterie, evitați contactul.** În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical, deoarece lichidul poate provoca iritații sau arsuri.

6. **Nu utilizați, depozitați sau încărcați acumulatorul în condiții de ploie sau umezeală.**

Aveți grijă la utilizarea acumulatorului în apropierea apei. Nu manevrați acumulatorul, cablul încărcătorului, mufa sau bornele cu mâinile ude.

7. Nu curățați acumulatorul cu detergent coroziv.



8. În timpul utilizării și după utilizare, acumulatorul se poate încălzi, așa că trebuie să îl lăsați să se răcească înainte să îl atingeți.

AVERTISMENT:

9. **Utilizați bateriile furnizate de Fiskars numai la produsele specificate, deoarece instalarea bateriilor la produse neconforme poate duce la incendiu, căldură excesivă, explozie sau scurgere de electrolit.**

10. Acumulatorul trebuie reparat numai de un tehnician de service calificat.

2.4.2 Utilizarea interzisă

AVERTISMENT. Următoarea utilizare a bateriei este interzisă deoarece poate duce la incendiu, explozie și/sau risc de rănire:

1. **Nu întrețineți și nu utilizați niciodată ansambluri de baterii deteriorate sau modificate,** deoarece acestea pot avea un comportament imprevizibil. Întreținerea ansamblurilor de baterii trebuie efectuată numai de către furnizorii de servicii autorizați.

2. **Nu expuneți un ansamblu de baterii sau o unealtă electrică la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C (265 °F) poate provoca explozii.

3. Nu depozitați, nu utilizați și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în secțiunea 1, Specificațiile produsului, din manual.

4. Nu dezasamblați și nu modificați acumulatorii.

5. Nu permiteți ca obiecte străine să intre în acumulatorii.

6. Nu supuneți acumulatorii la șocuri mecanice și la niciun fel de impact.

7. Nu deschideți, deformați, striviți sau perforați acumulatorii pentru a evita scurgerile de electrolit sau alte tipuri de deteriorări.

2.4.3 Reciclarea acumulatorilor

Consultați secțiunea 6 din manual referitoare la eliminare și reciclare.

AVERTISMENT:

1. Nu incinerati niciodată ansamblul de baterii deoarece poate exploda într-un incendiu.

2. Bateriile litiu-ion sunt clasificate ca periculoase în timpul transportului, astfel încât există cerințe și restricții care afectează

transportul. Respectați reglementările naționale referitoare la transportul bateriilor.

3. Utilizarea uneltei electrice

3.1 Pregătirea uneltei electrice pentru funcționare



ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta electrică este oprită de la întrerupătorul de alimentare și că lamele sunt blocate înainte de a regla sau verifica orice funcție a uneltei. Utilizatorul trebuie să înțeleagă modul în care funcționează părțile principale și mecanismele de siguranță ale uneltei electrice înainte de a utiliza produsul.



Înainte de a utiliza unealta electrică, trebuie parcurși următorii pași:

1. Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nu au apărut rupturi sau deteriorări în timpul transportului. Nu aruncați materialul de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție și nu ați utilizat în mod satisfăcător unealta.
2. Verificați și încărcați complet bateria.
3. Curățați unealta electrică.
4. Verificați comenzile.

Dacă nu puteți efectua aceste sarcini: nu utilizați unealta electrică și contactați serviciul pentru clienți Fiskars pentru asistență.

3.2 Utilizarea bateriei reîncărcabile



Bateriile Fiskars sunt prevăzute cu un manual de utilizare separat. Vă rugăm să consultați acest document pentru informații detaliate privind specificațiile bateriei, de exemplu, limită de temperatură.

3.2.1 Funcțiile bateriei

- Unealta electrică utilizează o baterie separată, reîncărcabilă, care se încarcă prin portul USB tip C.
- Acumulatorul trebuie încărcat la 100% înainte de prima utilizare.
- Ledurile acumulatorului indică starea de încărcare a bateriei sau eventualele defecțiuni.
- Dacă toate cele 4 leduri luminează intermitent simultan, acesta este un semn de supraîncălzire. Așteptați până când produsul se răcește. Dacă este

necesar, reduceți numărul de tăieri pe minut sau diametrul ramurilor care sunt tăiate.

- Butonul de verificare a alimentării acumulatorului are un indicator luminos al alimentării acumulatorului care arată nivelul de încărcare al acumulatorului. Apăsăți butonul pentru a verifica puterea rămasă.
- Luminiile care sunt afișate atunci când nivelul bateriei este următorul:

- 10–25% o lumină led
- 25–50% două lumini led
- 50–75% trei lumini led
- 75–100% patru lumini led

3.2.2 Utilizarea bateriei cu unealta electrică

Acumulatorul este foarte ușor de utilizat împreună cu unealta electrică: utilizatorul glisează pur și simplu acumulatorul pe carcasa bateriei.

Utilizatorul poate scoate bateria din unealta electrică trăgând de curea din baterie: acest lucru eliberează dispozitivul de blocare a bateriei.

3.2.3 Încărcarea acumulatorului

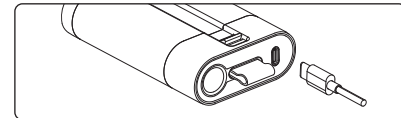


Figura 2. Amplasarea cablului USB-C la acumulator.

Încărcarea se face atunci când cablul USB-C conectează bateria la sursa de alimentare. Vă rugăm să urmați următorii pași:

1. Deconectați acumulatorul de la orice dispozitiv extern.
2. Introduceți conectorul cablului tip C la un capăt în portul tip C bidirecțional al acumulatorului.
3. Conectați celălalt capăt al cablului de încărcare la mufa încărcătorului (nu este furnizat) și conectați încărcătorul la sursa de alimentare pentru încărcare.
4. În timpul procesului de încărcare, indicatorii se vor aprinde unul câte unul în funcție de situația încărcării. Atunci când toate luminiile indicatoare ale puterii bateriei rămân aprinse, bateria este

complet încărcată. Scoateți bateria din încărcător și deconectați-o de la cablul de încărcare.

3.2.4 Utilizarea acumulatorului ca baterie externă

- Funcția principală a bateriei Fiskars este de a furniza energie uneltelor electrice. De asemenea, poate servi și ca baterie externă pentru încărcarea dispozitivelor mobile.
- Bateria Fiskars include un port de tip C, iar cablul pe care îl alegeți trebuie să aibă un conector tip C masculin la cel puțin un capăt pentru a fi compatibil.
- Celălalt capăt al cablului este determinat de portul dispozitivului dvs. mobil (de exemplu, micro-USB/fulgere/tip C)
- Pachetul de baterii va începe să alimenteze automat dispozitivele mobile odată ce cablul a fost conectat la ambele capete (bateria Fiskars și dispozitivul mobil)
- Bateria Fiskars trebuie să fie încărcată pentru a funcționa ca o baterie externă pentru dispozitive mobile
- Pentru a verifica puterea disponibilă în acumulatorul Fiskars, apăsați butonul de verificare a puterii (secțiunea 3.2.1)

3.2.5 Întreținerea acumulatorului

Vă rugăm să citiți secțiunea 2, avertismente din manualul de utilizare. Vă rugăm să consultați și manualul de utilizare separat pentru bateria Fiskars pentru informații detaliate.

- Nu încercați să reparați singur acumulatorul. Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea, toate reparațiile trebuie să fie decise și efectuate de un tehnician de service calificat. Contactați fie magazinul de unde ați cumpărat, fie serviciul pentru consumatori Fiskars. Păstrați bateria curată și lipsită de praf. Nu curățați bateria cu apă.
- Nu utilizați substanțe chimice precum ulei sau solvenți pentru curățarea sau întreținerea acumulatorului, deoarece acestea ar putea deteriora părțile din plastic și electronice. Ștergeți suprafața cu o cârpă moale și uscată.
- Pierderea capacității bateriei poate rezulta dacă acumulatorul este depozitat pentru perioade lungi de timp la temperaturi foarte ridicate sau scăzute.

3.3 Utilizarea unelei electrice

3.3.1 Manevrarea și controlul unelei electrice

- Comutatorul de alimentare este glisant, cu trei trepte pentru alimentarea foarfecii (pornit ON/oprit OFF) și pentru reglarea unghiului de deschidere a lamei. Declanșatorul de funcționare este inactiv, iar toată alimentarea este oprită atunci când în comutatorul de alimentare este în poziția înainte, adică în partea stângă.



AVERTISMENT:

- Țineți ferm unealta electrică cu o mână pe mânerul de control. Acționați declanșatorul cu degetul arătător. Țineți întotdeauna mâna liberă la distanță mare de lame.

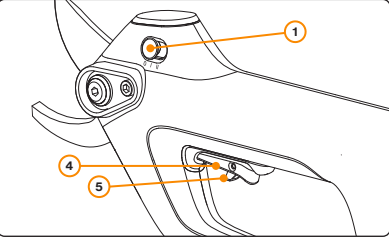


Figura 3. Întrerupătorul de alimentare (1), întrerupătorul declanșatorului (4) și declanșatorul de siguranță (5).

3.3.2 Utilizarea întrerupătorului de alimentare și a declanșatorului

- Lamele nu funcționează doar prin mișcarea în comutatorul de alimentare. Utilizarea lamelor necesită utilizarea atât a în comutatorului de alimentare, cât și a declanșatorului.
- Declanșatorul de funcționare este utilizat pentru a efectua o acțiune de tăiere. Declanșatorul conține un pre-declanșator mecanic mai mic (declanșator de siguranță), care trebuie să fie activat înainte de acționarea comutatorului declanșatorului.
- Prin apăsarea declanșatorului, lama de tăiere inițiază mișcarea de tăiere și lamele se închid. Lamele se deschid atunci când declanșatorul este eliberat, iar în cazul în care declanșatorul este apăsat continuu, lamele rămân închise.

- Comutatorul de alimentare funcționează în următoarele trepte:

- Treapta 1:** Funcție de oprire completă, atunci când alimentarea produsului este oprită. Întrerupătorul este în poziția înainte.
- Treapta 2:** alimentare pornită și lama în poziție semi-deschisă.
- Treapta 3:** pornire și lamă deschisă 100 %.

Consultați figurile referitoare la deschiderea lamei.

3.3.3 Pornirea/oprirea unelei electrice

- Atunci când utilizatorul este gata să testeze produsul, mutați comutatorul de alimentare fie în treapta 2, fie în treapta 3, în funcție de cât de larg trebuie să fie deschise lamele.
- Așteptați un moment. Dispozitivul emite un semnal sonor. Acest lucru va activa unealta electrică; semnalul confirmă acțiunea. Apăsați pentru a muta lama în poziția deschisă.
- La apăsarea declanșatorului, lama de tăiere se închide.
- După apăsarea declanșatorului, poziția de revenire este setată prin plasarea întrerupătorului.



Blocarea lamei poate fi realizată în două moduri, atunci când se dorește oprirea tăierii:

1. Apăsați declanșatorul și mențineți apăsat: apoi puneți comutatorul de alimentare în poziția Treapta 1. Acest lucru închide lamele, iar unealta electrică este gata să fie mutată.
2. Atunci când declanșatorul este apăsat constant timp de 5 secunde până când se aude un bip scurt, lamele sunt blocate.

Există încă două mecanisme de siguranță:

1. Dacă unealta electrică nu este utilizată, aceasta intră în adormire automată după 5 minute când este în poziția ON (Treapta 2 sau 3). Utilizatorul trebuie să pornească alimentarea din nou de la întrerupătorul de alimentare prin glisarea întrerupătorului de alimentare mai întâi la OPRIT (Treapta 1) și apoi înapoi la PORNIT (Treapta 2 sau 3) pentru a activa foarfeca.
2. Dacă declanșatorul este eliberat înainte ca tăierea să fie completă și lamele să se închidă, lama de tăiere este oprită și revine imediat în poziția deschisă.

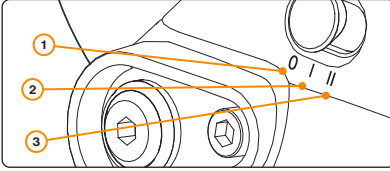


Figura 4. Diferite trepte ale întrerupătorului de alimentare și ale deschiderii lamei

3.3.4 Utilizarea unelei electrice pentru tăiere și întreținere

- Pentru funcția de tăiere, apăsați declanșatorul și mențineți apăsat până când ciclul de tăiere este finalizat. Pentru a deschide lamele, eliberați declanșatorul. Lama se deschide în poziția selectată de comutatorul de alimentare. Dacă declanșatorul este eliberat înainte de finalizarea tăierii, lama revine în poziția deschis selectată de comutatorul de alimentare.
- Atunci când folosiți unealta electrică, mențineți poziția și echilibrul corespunzătoare în orice moment și tăiați ramurile una câte una.
- Consultați secțiunea Întreținere „După terminarea lucrului” pentru instrucțiuni de curățare și întreținere.

4. Instrucțiuni de întreținere



Utilizați produsele de întreținere Fiskars atunci când reparați uneltel electrice Fiskars.

4.1 După terminarea lucrului

4.1.1 Curățarea și întreținerea produsului



Când curățați sau întrețineți lamele, nu uitați niciodată să opriți alimentarea și apoi să scoateți bateria.



Nu utilizați solvenți, cum ar fi alcool sau kerosen, pentru a curăța foarfeca, deoarece aceștia pot deteriora plasticul.

Curățarea se recomandă să se facă în următoarea ordine:

- Opriți unealta electrică utilizând comutatorul de alimentare. Lamele trebuie să fie închise.
- Când curățați produsul, așezați-l pe o suprafață solidă, plană..
- Dacă unealta electrică este umedă, lăsați-o să se usuce.
- Dacă bateria este umedă sau udă, lăsați-o să se usuce.
- Curățați unealta electrică și lamele.
- Puneți protecția (capacul) peste lame.
- Curățați acumulatorul.
- Lamele de tăiere și inferioare trebuie lubrificate în mod regulat prin introducerea de unsoare universală în orificiul de lubrifiere (crestătură pe ax).

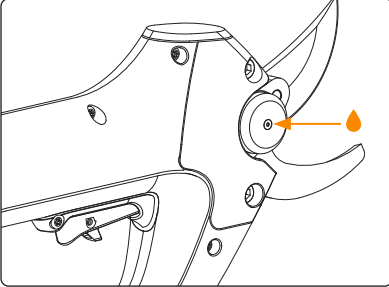


Figura 5. Locația orificiului de lubrifiere.

4.1.2 Mutarea și depozitarea unelei electrice

- Atunci când transportați și depozitați unealta electrică, alimentarea trebuie să fie oprită și lamele blocate. Consultați secțiunea 3, Utilizarea unelei electrice, pentru instrucțiuni privind modul de executare a acestora.
- Transportați unealta electrică cu o mână pe mânerul de control.
- Atunci când transportați unealta electrică într-un vehicul, fixați-o astfel încât să nu se poată mișca.
- Nu uitați să încărcați acumulatorul după utilizare, în special înainte de o perioadă prelungită de depozitare, deoarece acest lucru protejează acumulatorul.

4.2 Schimbarea pieselor:



- Utilizatorul poate efectua numai reparațiile descrise în manual. Alte reparații trebuie efectuate de personal calificat în centre de service și reparații autorizate.

Utilizatorul poate fie să autorizeze un service să schimbe piesele, fie să efectueze el însuși o parte din sarcini. Utilizatorul poate să efectueze următoarele reparații și înlocuiri ale pieselor:

4.2.1 Ascuțirea lamelor

- Lamele sunt fabricate din oțel carbon durabil și de înaltă calitate.
- Întreținerea lamei trebuie efectuată în mod regulat pentru a preveni frecarea lamei și pentru a asigura o durată lungă de funcționare.
- Ar trebui să se ascuțască lamele atunci când ascuțimea și eficiența la tăiere au scăzut. Se recomandă ca șlefuirea să fie efectuată cu ajutorul kitului de întreținere Fiskars, care conține o pilă diamantată.

4.2.2 Schimbarea lamelor



AVERTISMENT: trebuie să scoateți bateria înainte de a schimba lamele.

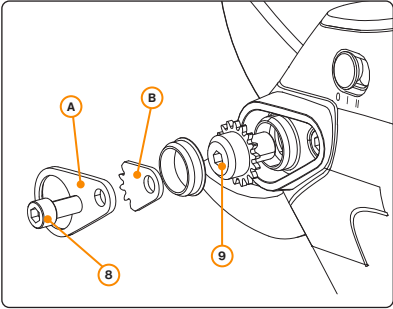


Figura 6. Îndepărtarea capacului angrenajului.

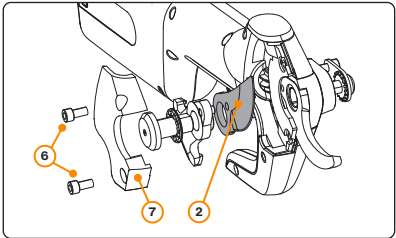


Figura 7. Schimbarea lamei de tăiere. Urmați succesiunea numerelor.

Atunci când doriți să schimbați lamele, trebuie să urmați următorii pași:

1. Scoateți bateria
2. Deșurubați șurubul de blocare a lamei (8), apoi scoateți placa de acoperire (A) și după aceea placa de blocare (B).
3. Îndepărtați capacul angrenajului (7) prin deșurubarea a 2 bucăți de șuruburi Allen de 4 mm. Slăbiți cele 2 rotații ale șurubului de blocare a lamei (8) (șurub Allen de 4 mm).
4. Deșurubați șurubul de blocare a lamei (8).
5. Scoateți lama de tăiere (2) și înlocuiți-o cu una nouă. La schimbarea lamei de tăiere, respectați succesiunea numerelor.
6. Instalarea se face în ordine inversă, dar asigurați-vă că lama este liberă de joc atunci când strângeți șuruburile lamei (8 & 9).
7. Strângeți șurubul de blocare a lamei (9) astfel încât să nu existe niciun spațiu între lamele de tăiere și cele inferioare (cu cârlig). Instalați placa de blocare (B) la șurubul de blocare (9) și strângeți șurubul de blocare a lamei (8) cu placa de acoperire (A).

5. Depanare

Consultați secțiunea 4 din manualul produsului pentru instrucțiuni de întreținere.

Dacă, după aceste soluții, unealta electrică tot nu funcționează, contactați locul de achiziție sau serviciul pentru consumatori Fiskars.

Problemă	LED-uri și sunete	Cauză posibilă	Soluție
1. Dispozitivul nu pornește	1 led luminează intermitent	Starea de încărcare a acumulatorului este prea scăzută.	Încărcați acumulatorul.
2. Suprincălzire	4 leduri luminează intermitent simultan	Temperatura unelei electrice este prea ridicată pentru a continua lucrul.	Așteptați până când produsul se răcește. Apoi, fie reduceți numărul de tăieri pe minut, fie diametrul ramurilor care urmează să fie tăiate.
3. Afișaj de joasă tensiune	1 led luminează intermitent	Când tensiunea bateriei este mai mică sau egală cu 7V.	Încărcați acumulatorul.
4. Afișaj anormal al diferenței de tensiune a bateriei	Led 1 - Led 2 luminează intermitent simultan	Starea de încărcare: Ledurile luminează intermitent până când protecția la tensiune diferențială este eliberată sau dispozitivul de încărcare este îndepărtat.	Scoateți foarfeca din încărcător, așteptați și conectați din nou.
5. Afișaj anormal al diferenței de tensiune a bateriei	Led 1 - Led 2 luminează intermitent simultan	Starea de descărcare: Ledurile luminează intermitent până când protecția la tensiune diferențială este ridicată sau unealta care se descarcă este îndepărtată.	Oprți unealta electrică și porniți-o din nou.
6. Timpul de funcționare al foarfecii este prea scurt		Durata de viață a acumulatorului a fost depășită.	Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator Fiskars nou.
7. Dispozitivul nu pornește		Bateria este prea rece.	Scoateți acumulatorul. Lăsați acumulatorul să se încăzească.
8. Dispozitivul nu pornește		Există o eroare la acumulator.	Mai întâi scoateți acumulatorul și puneți-l la loc. Apoi porniți foarfeca. Dacă eroarea continuă să fie afișată, nu utilizați acumulatorul, ci contactați serviciul clienți Fiskars sau locul de cumpărare.
9. Performanța de tăiere a foarfecii nu este bună		Acumulatorul nu este încărcat complet.	Încărcați complet acumulatorul.
10. Performanța de tăiere a foarfecii nu este bună		Există joc între lama de tăiere și cea inferioară (curbată).	Reglați jocul dintre lama de tăiere și cea inferioară (curbată).

6. Colectare și reciclare



Important:

- Eliminarea necorespunzătoare a dispozitivului sau a componentelor sale poate cauza un risc serios de contaminare. Din cauza prezenței componentelor periculoase, deșeurile de echipamente electrice pot avea un impact negativ asupra mediului și a sănătății umane.
- Unelele electrice trebuie eliminate în conformitate cu procedura locală de reciclare a deșeurilor electronice. Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere. Consultați autoritățile locale pentru cerințele specifice de eliminare a deșeurilor



și predați la centre de reciclare adecvate. Puteți, de exemplu, să duceți acumulatorul la locul de cumpărare. Utilizați un capac pentru lame pentru a acoperi lamele înainte de eliminare.

- Atunci când aruncați acumulatorul, scoateți-l din unealtă în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Reciclați acumulatorul la un centru de colectare a bateriilor litiu-ion.

AVERTISMENT:

- Nu incinerati niciodată acumulatorul, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat, deoarece poate exploda la incendiu.



7. Conformitatea cu reglementările



Conformitate europeană

Declarația de conformitate UE și UKCA

1. Marca producătorului: Fiskars Finland Oy Ab
Keilaniementie 10, P.O. Box 91, 02151 Espoo, Finlanda
2. Prezenta declarație de conformitate a fost emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului
3. Obiectul declarației:
 - Descriere: unele electrice de grădinarit
 - Model: Foarfecă pas cu pas Fiskars L
 - ID al produsului: 1082298
4. Obiectul declarației este conform cu dispozițiile relevante ale următoarelor regulamente:

Regulamentele Uniunii Europene
Directiva CEM (2014/30/UE)
Regulamentul privind acumulatorii și deșeurile de acumulatori (2023/1542/UE)
Directiva RoHS (2011/65/UE)
Directiva DEEE (2012/19/UE)
Directiva privind mașinile (2006/42/CE)

Reglementări din Regatul Unit

Regulamentul din 2012 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (nr. 3032)

Regulamentul din 2008 privind furnizarea de mașini (siguranță) (nr. 1597)

Regulamentul din 2016 privind compatibilitatea electromagnetică (nr. 1091)

5. Obiectul a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu următoarele standarde:

Standard
EN ISO 12100:2010
ISO 13849-1
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62133
UN38.3
CSA C22.2 No. 147
CSA C22.2 No.0.23

Documentația tehnică este păstrată la Fiskars Finland Oy Ab. Anul de fabricație, țara de fabricație și numărul de serie sunt indicate pe produse.

Semnat pentru și în numele:
Billnäs, 30.3.2025
Fiskars Finland Oy Ab
Juha Huhtala, Senior Director, R&D

8. Garanție și service

Fiskars garantează că foarfeca electrică nu prezintă defecte de material și manoperă pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției originale cu amănuntul. Această garanție este suplimentară și nu are niciun efect asupra garanțiilor oferite de revanzători și nici nu afectează drepturile legale pe care le-ați putea avea în conformitate cu legislația națională obligatorie aplicabilă. Înregistrați produsul la [fiskars.com/warranty](https://www.fiskars.com/warranty) pentru a obține garanție extinsă +1 pentru unealta electrică.

Garanția nu se aplică produselor utilizate în scopuri comerciale, profesionale sau de închiriere, sau care au fost supuse unor modificări, reparații sau încercări de reparație neautorizate de Fiskars sau care nu respectă instrucțiunile. Garanția nu acoperă defectele sau deteriorările care pot fi atribuite sau care rezultă din uzură normală; abuz, manevrare brutală, neglijență sau accident (de exemplu, lovire, ciocnire, cădere sau strivire); utilizare necorespunzătoare (de exemplu, folosire contrară utilizării prevăzute sau recomandate), utilizare contrară instrucțiunilor sau depășire a valorilor limită tehnice; întreținere sau depozitare necorespunzătoare sau insuficiente; eventuale modificări ale aspectului vizual al produsului, în cazul în care acestea nu afectează funcționalitatea produsului; utilizarea unor metode de curățare sau substanțe neadecvate, cum ar fi acizi sau solvenți; sau utilizarea unor piese de schimb neoriginale (de exemplu, acumulatori de la terți sau acumulatori modificați).

Cererile de garanție trebuie depuse în scris, împreună cu produsul defect, la magazinul de unde a fost cumpărat produsul, în perioada de garanție și în termen de treizeci (30) de zile de la data la care defectul a fost identificat. Cererea trebuie să includă numele, adresa și numărul de telefon ale proprietarului, dovada achiziției, natura defectului și data la care acesta a fost constatat pentru prima dată. Fiskars prelucrează datele dvs. cu caracter personal de mai sus în legătură cu cererea de garanție. Mai multe informații privind prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi găsite în secțiunea Politica de confidențialitate a consumatorilor Fiskars, disponibilă pe site-ul Fiskars.

Fiskars și rezervă dreptul exclusiv de a decide acordarea garanțiilor. Dacă este aprobată solicitare de garanție, produsul va fi reparat sau înlocuit cu un produs similar, după cum decide Fiskars. În cazul modelelor cu producție întreruptă, produsul defect va fi înlocuit cu modelul cel mai asemănător din gama actuală. Înlocuirea sau repararea produsului nu va prelunge perioada de garanție inițială.

În măsura maxim permisă de legislația aplicabilă, Fiskars nu va fi în niciun caz răspunzătoare pentru daune accidentale, indirecte, speciale sau rezultate, sau pentru orice deteriorare sau pierdere a oricărui echipament, pierdere de profit, productivitate, funcționalitate, afaceri, contracte, vânzări, venituri sau economii anticipate, costuri sau cheltuieli crescute, sau întârziere sau neexecutare a serviciului de garanție. Garant: Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, 02151 Espoo, Finlanda

Numai pentru Australia și Noua Zeelandă:

Produsele noastre sunt însoțite în mod automat de garanții pentru consumatori în conformitate cu legislația australiană sau neozelandeză privind protecția consumatorilor. Aveți dreptul la o rambursare sau la un schimb în cazul în care un produs are o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice alte pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la înlocuirea bunurilor dacă acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defecțiunea nu reprezintă o defecțiune majoră. Un eșec major este atunci când produsul nu este sigur, are o problemă care ar fi împiedicat pe cineva să îl cumpere, este semnificativ diferit de eșantion sau descriere sau nu face ceea ce am spus că va face și nu poate fi reparat cu ușurință. Alternativ, dacă alegeți să păstrați produsul, vă vom compensa pentru orice scădere a valorii. Dacă defecțiunea nu este majoră, la discreția noastră, putem înlocui produsul sau vă putem oferi o rambursare. Asigurați-vă că păstrați dovada achiziției, cum ar fi chitanțele și facturile fiscale.

© 2025 Fiskars Group. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestui manual nu poate fi reproducă, distribuită sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, inclusiv fotocopiare, înregistrare sau alte metode electronice sau mecanice, fără acordul prealabil în scris al Fiskars.

FISKARS

IMPORTED BY / IMPORTÉ PAR: FISKARS FINLAND OY AB, KEILANIEMENTIE 10, P.O. BOX 91, FI-02151 ESPOO, FINLAND, +358 (0)204 3910, CONSUMER.INFO@FISKARS.COM, FISKARS.COM **FISKARS BRANDS, INC.** 7800 DISCOVERY DRIVE, MIDDLETON, WI, 53562
FISKARS CANADA, INC., 7111 SYNTEX DRIVE 3RD FLOOR, MISSISSAUGA, ONTARIO, CANADA L5N 8C3 **FISKARS UK LIMITED**, WEDGWOOD DRIVE, BARLSTON, STOKE-ON-TRENT, STAFFORDSHIRE, ST12 9ER, UKCONSUMERCARE@FISKARS.COM **FISKARS AUSTRALIA PTY LTD**, AUSTRALIA.ORDERS@FISKARS.COM, +6138645 2400 **FISKARS ITALY S.R.L.**, C/O COPERNICO CENTRALE, VIA COPERNICO 38, 20125 MILANO. WWW.FISKARS.IT/SUPPORTO/ASSISTENZA-CLIENTI. RACCOLTA DIFFERENZIATA. VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE.
FISKARS.COM/PACK **FISKARS POLSKA SP. Z O. O.**, UL. KOMITETU OBRONY ROBOTNIKÓW 45B, 02-146 WARSZAWA, PL / BIURO@FISKARS.COM, HU / FISKARS.HUNGARY@FISKARS.COM

For packaging recycling info / Pour plus d'informations sur le recyclage des emballages: fiskars.com/pack